華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第六三八五號 每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休

基辛格與海格少將
又在巴黎活動
會晤河內代表
與黎德壽春水密談和平新計劃
尼克遜暗示和談進入重要階段

（合衆國際社美國華盛頓八日電）白宮宣佈：總統顧問基辛格今日在巴黎與北越首席代表舉行和談。白宮新聞秘書齊格拉稱：談判很可能額外延長一天正如基辛格上次於九月廿五至廿六日訪問巴黎一樣。陪同基辛格進行談判的是他的首席智囊海格少將。海格曾於星期三自越南返回華盛頓，他在西貢外曾數度與阮文紹總統舉行會議。白宮宣佈稱：基辛格與海格在巴黎與北越特使黎德壽及和平代表團團長春水舉行會議。雖然，沒有披露會議內容，但海格剛自西貢返回華盛頓即趕來參加的談判，使一般認爲和談已獲重大進展的付測更濃厚。當齊格拉在答覆有關和談進度詢問時稱：「根據我們與對方所達成的協議，我們是不能向你們提供其他消息的」。尼克遜總統星期四在記者招待會中稱：和談已到達重要階段。這是基辛格因秘密和談而前往巴黎的第十九次。最近他於九月廿五至廿六日前往巴黎是延長逗留時間一天的首次。

（路透社法國巴黎八日電）巴黎越戰和談美國代表團及北越代表團對白宮今日之一項宣佈，均未置評。白宮今日宣佈：謂美總統顧問基辛格刻在巴黎，以便與北越官員進行另一回合之密談。此次由其助手海格少將陪同之基辛格，曾於九月廿六及廿七兩日與北越官員進行密談。基氏於該兩日和北越政委黎德壽及和談代表春水舉行會談，曾引發希望，認爲解決越戰之辦法，已告接近。

（路透社香港八日電）北越今日對尼克遜總統之聲明描述爲企圖欺騙輿論。尼克遜之聲明謂，越戰和談現正處於微妙階段。此間收聽北越官方通訊社以法文廣播時明白表示謂，河內並不認爲和談正接近任何解決辦法。並將拖延和談之事，歸咎於尼氏拒絕越共最近之建議。

（路透社南越西貢八日電）據此間軍方消息：「北越部隊和越共正在準備在南越展開廣泛的攻勢，他們紛紛在各處建起戰略據點，甚至在距離西貢以北十五英里以內，亦有三個村莊被他們所控制。據報在距離西貢南北兩方若十里之地區，昨日已發生劇烈戰鬥。西貢居民開始感到西貢可能受到共軍之直接進攻」。又據軍方消息：「第十三號公路以東，至少有六個村莊於本週五被共軍侵入，後來已經被地方民兵所擊退，同日又有一隊北越軍隊，約三百人，攻進美荻城外的禾田和郊區，在被政府軍擊退之前，炸毀了數個燃油貯藏庫」。政府軍報導：「于一個月前爲北越軍所佔領的天福區總部，他們現在已將它收復」。

越共進攻西貢
迫近市區九哩
美機大舉轟炸南越北越基地
阻截越共運輸粉碎攻勢計劃

（路透社南越西貢八日電）南越高級指揮部今日報告謂：戰鬥爆發於傍離西貢九哩之地，此係共軍最近發動攻勢以來最接近首都的一次。十三名南越軍在西貢北面那條發生的戰役中受傷，而北越軍和越共似乎正建立他們的行動至一新頂點。軍事人士今日並報告謂：政府軍被迫放棄在首都以北十五哩之一站崗。

（合衆國際社南越西貢八日電）戰地報告稱：共軍爆破隊今日炸毀西貢北十三哩省會之一座橋樑，并堅守該區之三個小村，設立迫炮和防空據點，同時沿一條主要公路與南越部隊發生衝突。在平陽省省會富強市之橋樑遭受百份五十之損壞，但交通仍能維持暢通。軍事發言人稱：沿十三號公路該市之北約三哩半，政府軍今日擊斃二十二名共軍，己方則三死五傷。

（法新社南越西貢八日電）美機昨日和今日加緊對北越轟炸，B五二巨型轟炸機向北越東海港附近之目標區投下幾近一千噸炸彈。在南越方面，美戰機曾進行十九次轟炸，其中八次係轟炸西貢區附近之共軍，其中兩次係距西貢十五里。美B五二轟炸機亦向北部戰線省份廣治，承天，廣天和廣義施炸。

金邊守軍加強守衛
應付越共再度突襲
市郊池沼地帶繼續發生戰事

（合衆國際社金邊八日電）軍方人士今天說：金邊當局預料今夜或明日共黨會來攻打金邊，故下令採取特別戒備措施，金邊精銳傘兵此際繼續搜索昨夜襲擊金邊之殘敵。軍方發言人說：昨夜被殲滅之越共及北越兵計八十一人。

（路透社金邊八日電）高棉政府軍昨晚向首都金邊市外澤沼地區的共軍敢死隊殘部發射迫擊砲，此等敢死隊於凌晨時間賤擴市街。六小時激烈巷戰，最低限度遺屍八十二具，五十九具係北越軍，二十三具係高棉軍，此次激戰毀一座公路大橋，最低限度毀高棉裝甲車十架。昨晚高棉軍向西北方沼澤地區發射迫擊炮超過一百發，人民慶祝每年一度的追思節之際，共軍即由沼澤區發動其此未有的最大攻擊入黑後共軍的兩枚火箭墜於市區中心附近，顯係還擊但未造成損失或傷亡。憲兵公佈宵禁令提前一小時。全市已該許多公路障礙，以檢查軍輛及行人。軍事指揮部發言人稱，在巷戰中擊斃北越軍五十九人，傷五人。其中企圖乘封來的高棉裝甲軍巡邏。發言人稱，他的就地騎計，有時比官方證實的總數更高。他說：高棉軍死廿三人，傷四十一人，其中有軍屬。醫院宣稱，他們正照料八十九名傷者，其中有與軍隊無關的平民。他發言之際附近的火箭中斷了他的新聞簡報，迫使記者避匿於附近樓宇。昨日下午而邵沼澤的衝突中，擊斃北越軍二人，俘一人，政府軍無損失。

越共發動攻勢作用
圖打擊尼克遜競選
進入十一月和談謠言將層出不窮

（美聯社西貢八日電）小激戰爆發之際，共軍向西貢週圍民團前哨發炮數百發。軍事當局報道爲四月以來共軍進攻最猛烈的情況。可能係預測中新攻勢之出現，以影響美總統競選。

（美聯社美國華盛頓七日電）美國官員稱：「他們預料由現在至十一月七日總統選舉前，會有許多謠言是關於越南和平的。兩項傳言使記者忙於在星期六去找尋消息來源。該兩種謠傳，一是倫敦的報導，在秘密談判中已達成廣泛協議。另一傳言是西貢方面報導，同盟在選舉前已作出一項新的貢獻。白宮方面予以否認，而河內及西貢亦加以否認。由於和平之謠言，使股票市場一度上升，但後來又回降。引起謠言之理由是：尼克遜明顯地會希望印支和平，在十一月七日前解決。美國的政客包括民主黨總統候選人麥高文，均認爲在選舉前結束戰爭，將是尼克遜競選的勝利。總統顧問基辛格多次赴巴黎會晤河內和談代表黎德壽。

越共進攻西貢外圍據點

十月六日北越共軍在進攻第四號公路時使用B—40型火箭，將西貢西南五十哩之丐祿村擊毀，爲三年半戰爭以來對首都之最威脅者。共軍攻毀官軍外哨兵站四處，毀去村落七處。圖示一難民在尋覓已死丈夫屍骸。後爲官軍撤退時狼狽情形。（合衆國際社無線電傳真）

香港隱形眼鏡中心

家學眼鏡形隱
胡漢權

胡氏在世界各大隱形眼鏡研究院與光學專家研究成功一項最新「捷式驗配法」，可分即可驗初次一第，否與戴比果效戴配，前更進步。

全港唯一專業性隱形眼鏡驗配機構

獨家選用世界最新發明之PAPER THIN CONTACT LENS超薄隱形眼鏡

深加再不永度光視近後戴

間時配驗
每日上午十時至晚上七時
逢星期日及公衆假期休息
詢問及預約電話 H—248583
詳細說明書函索或電詢即寄
香港中環恒生銀行大厦16樓
1607A室（電梯按16字）

荃灣樂信海景工廠大廈
第三期分層租售

樓高十五層，四面單邊，由七千餘呎至二萬八千餘呎。石屎上蓋全部完成，內部裝修，快期入伙。

相連海邊 海位碼頭 私家步落 貨物上落 方便運輸 私家馬路 四條通路 出入暢通 無阻下特高 二樓拾呎 可作工廠及貨倉用 一樓全部停車場 可泊大車60餘部 二樓特高拾五呎 負荷重量每呎250磅 適合工廠及貨倉 任何用途 名廠大型 快速客貨 電梯六部 上落快捷 暢通。

另有相連海邊吉地一萬餘呎租售 歡迎參觀面議

洽購處：荃灣柴灣角街六號至廿八號
樂成企業有限公司
電話：T四〇三八一〇 N四〇三八二四

海外信託銀行有限公司
發售股票啓事

茲宣佈本公司現已向遠東交易所及金銀證券交易所申請准予將本公司全部面額壹元之股票五千萬股，報價及買賣。本公司之股票持有人在已付股本之全部面額壹元之股票五千萬股中，提壹千二百五十萬股按每股叁元正由遠東交易所及金銀證券交易所各會員配售，此次配售之股票全部由 TORONTO DOMINION INVESTMENTS(H.K.)LIMITED包銷。關於認購股票之說明書及申請表格，可向遠東交易所及金銀證券交易所各會員索取。認購書須於一九七二年十月十三日上午十時前連同支票送達遠東交易所或金銀證券交易所。

囍

結婚啟事

謹詹於公曆一九七二年九月廿九日（星期五）爲三女靜媚與温狄勤先生（MR. DICK LEE WARNER）在美國ILLINOIS CITY HALL舉行結婚典禮謹此敬告諸親友

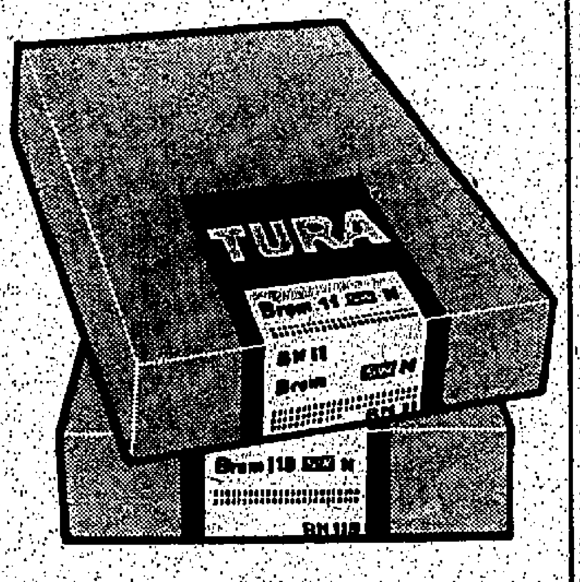
李物華
李姜嫣芬 謹啓

本公司爲徇九龍方面顧客需求特在九龍旺角彌敦道新匯豐銀行大厦八〇三室增設分行定由本年十月九日開始營業謹此通告週知

遠東證券交易所會員
陳兆武公司謹啓
九龍分行 電話K三〇〇三五一一二

天樂牌
超時代放大紙

優點：1. 不需水漂 永不翻黃
2. 不需過光 永保光亮
3. 即洗即乾 不需烘乾



嘉華攝影材料公司
電話：5-753011，5-730035，

道歉啟事：

西德"TURA"相紙，自供銷本港以來，承蒙各界愛好採用，來貨供不應求而斷市，希請原諒。現已急運到港，請向各大照相材料行採購，不勝企盼。

電子靜電 宜安健康器

功能：……款式獨特，占士邦公文箱型，美觀携帶方便。踏脚鋇拔特大，足容雙脚有餘，全不需赴醫院打針，調整新陳代謝，增加細胞，使身體一切正常，自然百病不侵。
主治：……風濕痛症，血壓，失眠，神經衰弱，腸胃不舒，腎病，便秘，夜尿，更年期障碍一切無以名之疾病，有特殊之效果。
總代理上池行 德輔道中李寶椿大廈樓下 電話H四四七八一七，H四三九九零一

張公讓 中藥煉製 傷風丸 百發百中

總發行：旺角彌敦道六五五號 香港代理：上環樂古道四十一號 瑞昌樂行 ……

美國美后牌 電動健身機

愛群行 香港九龍彌敦道二樓商場1715號室 九龍漢口道二F 52號

使你體格更強壯！精力更充沛！爲太空人及成功之人仕必需之健身運動之一。集游泳踏馬及脚部等運動於一機，各式新型健身器械，扒船器蒸氣浴機等獨家出售

華美大樓

砵蘭街・山東街・上海街 三面臨街

旺舖出租
旺角地王・商業旺舖
二三四樓・合寫字樓
醫所酒家・等各行業
快將入伙・歡迎洽租

地盤：K854526

租務處 捷華企業有限公司
香港大道中48號901室 電話：H229964 H242883

「眞理報」又抨擊北京 阻礙歐洲國家召開安全會議

北京美國反對聯大籌開世界裁軍會議

（美聯社莫斯科八日電）「眞理報」星期日把北京描述爲歐洲諒解的敵人。「眞理報」引述蒲克一家報章的評論稱：「北京領導欲阻止歐洲諒解，及對美國的可能自歐洲撤兵表關懷。」報導稱：由於它的「大國利益」，北京支持一切可能阻止有關歐洲安全的會議的召開」。「眞理報」的本報評論員也曾經表示作此批評。他稱：在聯合國大會中，代表是唯一反對召開歐洲安全會議及蘇聯所建議的世界裁軍會議者。

（美聯社聯合國八日電）英國星期六在反對一項蘇聯的提案時與中國站在一起，蘇聯提案建議聯大由目前開始準備未來的世界裁軍會議。美國致送聯合國秘書長華德翰一份照會，表示聯大應避免使全世界提高希望，以爲裁軍會議可以迅速走向全面和平。照會說：「由現在決定開始，到作準備，然後再擬定召開這個會議的時間，無可避免地將導致紊亂與失望。」照會繼稱：「如此結果不但無助於實際，而且有害。」北京副外長喬冠華星期二對聯大稱：「由蘇聯建議的世界裁軍會議，既沒有必要，其目標也不明白，事實上，只是一個空談俱樂部，並不能解決實際問題，召開這種會議，只有欺騙世界人民，最好不要召開這種會議。」蘇外長葛羅米柯曾於兩月前，致一份照會給華德翰，主張聯大成立一個委員會進行籌備世界裁軍會議，並主張在籌備完成後一年或兩年召開。蘇聯英國和法國，均贊成本屆聯大籌備這個會議，但美國和中國則表示反對。其他聯合國會員國贊成蘇聯提案。按照一個條件或其他若干條件表示贊成者有澳洲、奧地利、比利時、保加利亞、蘇聯、加拿大、錫蘭、捷克、丹麥、埃及、芬蘭、匈牙利、印度、義大利、日本、利比亞、墨西哥、蒙古、摩洛哥、波蘭、羅馬尼亞、西班牙、瑞典、土耳其、烏克蘭、南斯拉夫。此外，並非爲聯合國會員的東德，也通知華德翰，贊成召開該會。

希斯首相曾經失戀 廿年念念不忘 離他而去愛人

她名琦拉云倩影長留首相床邊 眞的是當時明月在曾照彩雲歸

（路透社英國倫敦八日電）今日剛出版的一本書，敘述英國希斯首相生平中一個女子。她的照片自她離他懷抱投往另一男子後，一直依然放在他床邊十三年之久。該故事係記載在傳記作家瑪嘉烈賴所著的「愛德華希斯首相」一書內。她稱：彼珠爲琦拉，希斯家鄉布洛德斯泰亞斯一醫生的褐髮女兒。兩人在一九三零年代早期首次見面，當時希斯因須留車發生冠外欲從往她父親外科手術室。他們開始相識。羅娜小姐認爲此的關係，「這更可能比暫時知道的還更嚴重」，兩人的聯繫維持了將近二十年，以羅娜小姐稱此爲「一種佈的情史」。此後當希斯在一九五一年剛進入國會不久，拉羅娜小姐與另一男子相遇，並繼而嫁他爲妻。自此十三年間，顯然希斯已成了政治上的頂尖兒，琦之畫像仍是在其床旁。該書假定現年五十六歲的希斯之所以不與琦結婚的兩大理由。一第一（此極受女士們所歡迎）是顯然他希望與她結婚，唯他覺得太羞與她坦向地說，他認爲直到充份實格時才應與她訂婚，並且他更相信多年來的友誼已建立了一不能破毀的聯繫。第二：（此極堅）情況，他覺得他不能成爲一個理想丈夫，因而時光如前的過去，是希斯看見其朋友結婚後的念一。

英國商人多數支持希斯財經改革計劃

從速採取措施抑止通貨膨脹

（法新社英國倫敦八日電）「星期日電訊報」今日報導：希斯首相的反通貨膨脹鬥爭已獲得英國店主們的熱烈支持。星期日泰晤士報經濟專家卡爾鐸再度評論英國政府的建議，但依照他的分析，該曾任上屆工黨政府顧問的卡爾鐸教授描述希斯首相的建議「在本質上，較威爾遜政府所不敢想像的更重要極端社會主義化得多」。據星期日電訊報導：店主們包括那些龐大的多集團，已同意在工會接受希斯的工資增加的要求不得超過兩英鎊的期間內，固定彼價格。一新的監督委員會將成立以審查日用品如糧食及衣服等的成本。該項報導又稱：任何店將被要求解釋理由。

（美聯社英國倫敦八日電）英政府今日宣佈，英國於去年之對外援助計劃中已用去二億三千五百萬鎊，比一九七〇年增加。並預測明年援外可能再度增至二億四千萬鎊。英政府上述之數字，載於其向經濟合作及發展組織提出之報告書中。

社論 從財政司談話展望地下鐵建設

香港的道路與建計劃，不多，車輛增加過速，據最近統計，每哩路已有二百八十八輛車行駛，不久勢將出現完全擠塞的現象。不久之前交通處長在一次演講中指出，香港車輛增加，快過道路的興建，故車輛擁塞道路只是時間問題，其實道路完全擁塞在許多繁盛地區上，業已呈現。本年尚未終結，即已有新車二萬五千輛登記，顯然車主已開始感覺到維持汽車支銷不易，因在本年內增加，不論汽車費，修理費及汽油費都已趨漲，但仍不能遏止市民購買新車，在政府被問及有何步驟去和緩道路擠迫時，發言人祇謂政府經已商討此事，但拒作評論。可是交通處長目前曾有一個透露，謂唯一辦法是要減少私家車在路上行駛，而極力設法增加及改善公共交通及運輸系統。

運輸的地上車輛外，即要興建地下鐵路的集體運輸。這一個談論及研究公共運輸系統，除了增多公共運輸的計劃，祇能解決公共運輸三份之一的需要，而興建的時間也要等到一九八〇年才能完成，恐怕屆時人口激增，地下鐵路的建設又追不上本港的需要。財政司夏鼎基昨日從訪問英美兩國回來時，對新聞記者所透露的地下鐵路興建經費籌措成功，是令人十分興奮。如果建築費用的問題本港地下鐵路運輸系統的動工必需提早實現，而興建完工的日期也需要作有大益的提早，這才可以解決本港交通的困難。

財政司所提出的興建經費籌措，其成功的可能性看來是非常高。向倫敦或本港發行公債的問題，或會比較本港政府所估計的更爲樂觀；如這一方法籌措經費是順利，地下鐵路的原有計劃大可以在較後時間加以修改，即增加幹綫及支綫，務使地下運輸能儘量增強，去減輕地上交通的擠迫。目前興建地下鐵路工程和計劃的商討，已進入實際的階段，世界及本港的大商行均踴躍來港觀察，希望能夠爭取到承建的權利，修正計劃的時機已來臨，應極力予以研究。

至於如何減少或和緩地上車輛行駛，以前的岩法爲針對私用車輛。增加私家車主的抽負所收的效果並不見有多少用處，因此我們認爲必須從取締陳舊車輛及發生馬力不足的汽車行駛。本港現有登記之車輛十七萬八千輛，其中有多少是超齡，有多少是機件陳舊不堪，有多少是馬力不足的？政府相信是未有統計及調查。目前行駛在路上的巴士、貨車、的士，有許多是保養不良，機件殘舊，載重過量，上斜緩慢的，斜路甚多，往往見到這停車輛行駛過慢，而引起極大的擠塞。如能從這方面加以管制，將大部份的舊車取締，加強車輛在道路上疏通的速度，相信對交通擠塞是極有幫助。以前提及加強汽車檢驗的辦法，到了現在尚未見有具體的計劃出現，是管理困難抑技術發生問題？政府也應有所交待。汽車檢驗不但對解決交通擠塞是有極大的幫助，而對交通安全是不能缺少的，爲何如此重要的措施到了現在仍不見有何發表？

我們知道香港交通問題是十分複雜而獨特，本港環境與人口稠密是與任何世界各地有所不同，更需要有一個整體和長遠的計劃去應付。除了計劃之外，尚要籌措龐大的經費去發展各種的計劃。向外的長期借款和發行公債也許是一種辦法；但以香港人投購股票的狂熱情形來看，發行公債恐不如組織公司去將股票上市，這也許是較爲現實，而需款的速度更爲快捷。這一點應予以注意及加以研究。

日本積極建軍

日本政府積極建軍，已非始於今日，在十五年前，日本政府已經採取各種方式與辦法進行了。只是今天內外形勢對日本有利，日本政府可以公開的進行建軍，不必再像過去之偷偷摸摸，諸多掩飾了。

看了日本政府最近之迅速，讀者自然明白。據法新社記者報導，日本政府一九七二－七六年的軍事預算將增加至一百五十億美元，由七十九億美元增加至一百五十億美元。對建軍推展之迅速，將會引致北京對日在其他情況下這種的決定，作爲日本軍國主義的明證，東京發言人申序，日本舉行高峰會談後有此計劃，但在中（共）日兩國關係正常化之後，表示日本對這區域在處理上完全自由。對這新預算的唯一難得由中首相的支持，曾說到向美國購買F－五B戰鬥機，將以減低日本對美國貿易的巨額盈餘。不過，軍方希望向日本工業界定購新的飛機。在新的四年軍事預算下，陸軍方面將擁有二八〇輛坦克，一九〇輛裝甲車，一五〇架直升機，及兩單位的「鷹」式地對空飛彈隊。海軍將建造十三艘驅逐艦，一艘五千噸的直升機母艦，五艘潛艇，及三十四艘六七、〇〇〇噸的船艦。同時擁有五十二架反潛艇飛機及四十架直升機。

空軍將包括一單位尼克－J地對空飛彈隊，一〇五架戰鬥機，十四架偵察機，廿四架運輸機及六十九架訓練機。在一九七六年時，這新預算將把日本擠於美國、蘇聯、中共、英國、法國、西德的軍力之下第七位，及列於義大利之前面。反對派說，這樣的軍事經費是不必要的，特別是日本憲法規定，在日本國內將永不維持陸、海、空部隊及其他戰爭潛在力的」。

看了上述日本軍事預算，我們發覺有一點要特別注意，就是日本已有十五年建軍；只要政府或日皇一紙命令，馬上可以變作全國皆兵了。所以一九七二年至七六年一百五十億美元的軍事預算，其所能擴展之軍力，將十倍於現有軍力。因爲原有軍力之擴展，不必動用上述預算也。

或曰：凡是獨立國家都必須有足夠之防衛力量，是故此時阻止日本建軍，誠屬多餘。過去蘇聯與北京是反對日本建軍的，英美國家更是反對的。但今天情勢已變了。據泛亞社東京八日電稱：「北京態度亦有所改變，不再反對日本建軍，東京每日新聞謂，周恩來在日本首相訪問北京期間，周恩來且當面表示：凡屬日本之第四個五年建軍計劃，係日本政府人士所透露，日本每日新聞刊此項消息，係日本之第四個五年建軍計劃將會獲得訂定，須以全國總生產百分之一爲限。田中並稱第四個建軍與日美安全條約的互爲關係，以及日本對於防衛力量的基本政策。」據稱「周恩來的批評日本社會黨，指該黨所倡導之非武裝中立政策，爲不可能實現者」。我們認爲「每日新聞」之報導是可信的，以今天日本經濟力量之強大而言，即使英蘇北京共同阻止日本建軍也是沒有可能的。過去，英美法等國家不是限制德國不能建立軍備嗎，但希特拉一紙命令下，爆發世界第二次大戰，顯出了強大之軍事力量，這就是最好證明了。

日本建軍爲禍爲福？我們不願作遽早之評論。只有希望日本人民，如果今後日本人民仍然不願放棄「武士道精神」，仍然甘受日本新軍閥驅策，則日本軍事強大之後，形勢之演變則更爲可慮了。

日本經濟好轉 破產商行減少

九月份僅五八七家

（泛亞社東京八日電）兩家商務調查所一致指出：日本商家破產率在今年八月跌至最低點後，九月間又恢復上升，預料自本月起至年底止破產率尚將逐月遞升。九月內破產之公司共五八七家，比八月增加百分之十一點八，負債總額達三百七十億零四千萬日元，比八月增百分之四十一點四。

日政府官員表示 風頭火勢過去後 對台貿易將恢復

（泛亞社東京八日電）日通產省官員一致相信目前之「熱潮」一過去，日本與台灣之貿易即將逐漸恢復原狀。通產省現正檢討研究日本與中共建交後，將損害日台貿易至於若何程度，據通產省統計：過去五年內日輸台貨值增加兩倍，台輸日貨值則增加幾達一倍。去年日貨輸台額爲九億二千三百萬美元，除美國外，台灣乃日本之最大國外市場，日本在台之大小商行與合資機構，亦達三五八家。通產省官員認爲台灣在經濟上依靠日本至大，故相信雙方之貿易關係可以復原。

（美聯社紐約八日電）中華民國在美國紐約時報星期日版附發價值約四十一頁彩色的副刊，副刊封面是「自由中國」，外國報導美國與中共建交及尼克遜總統訪中共之後，國府極感困擾後。國府的廣告副刊說：蔣介石總統對中華民國退出聯合國和及後在外交上的挫敗，都有準備。又說：國府自食自立，面對未來。而信念之產生，乃本於三民主義原因」」有一堅定名而明的領袖；有欣欣向榮的經濟（是世界經濟增長最迅速之一），有最優秀的軍隊，隨時準備着。台灣人民堅信共產主義不會破壞他們的前途。另一篇文章說：台灣是一個有利可圖，安全的投資之所，中國人在任何地區的五千年的歷史中，都不能享受台灣過去二十年開拓的成就。台灣佔地一萬四千平方里，人口僅一千五百萬，一九七二年的貿易將達五億美元，而中國大陸土地三百七十萬平方里，人口七億，反而不如，而且二者相差愈來愈遠……。

麥高文展開競選

民主黨提名候選總統人麥高文十月七日抵達……無綫電傳眞……歌唱特爲麥高文所編之歌曲情形。麥氏在競選時間，又在拉路……（合衆國際社無綫電傳眞）

泰保護美軍駐留酒店 防泰共恐怖份子突襲

金邊日僑六十八人撤往安全地帶

（泛亞社曼谷八日電）泰方可靠人士今日透露：湄公河畔廊開府之泰共組織，已派員說緬國援購大批武器，以備在即將來臨之旱季發動攻勢。泰共利用日本電單車換取武器，一輛電單車可換M－十六或AK A試步槍二十支。一輛電單車可換兩支。泰共亦備有現款，願以三千至四千銖購此種步槍一支。廊開府當局對於往來泰緬邊界之車輛已加嚴檢查。

（泛亞社曼谷八日電）泰國空軍上將達威宣佈：全國行政委員會已下令警方嚴密保護曼谷市內之「潮白酒店」，該酒店爲美國軍事人員遊憩居之地，美空軍人員在酒店內休息及玩樂者尤衆。泰當局鑒於泰共游擊隊在東北部一再襲擊美空軍基地，故不能不在曼谷市區採取上述戒備措施。「潮白酒店」係租給美軍使用者，記者進入酒店須便衣人員盤問。

（泛亞社東京八日電）日內閣官房長官二階堂進宣佈：預定九日以日本特使身份訪問越，寮，柬三國之宮本正久，（現爲外務省出席國會之次官），因共黨游擊隊加緊襲擊金邊，故可能取銷高棉之行。二階堂進謂金邊之全體日本僑民六十八名，經已撤至安全地帶。

毛澤東太過份了

徐復觀

基本人權要上去嗎？

一

日本田中角榮訪問北京時，於九月二十七日會見了毛澤東。田中回到日本後，透漏出了一部份與毛見面時的情形；其中有一點是毛向田中「諄諄地說，中國古來之孔子學說，千萬不可信。」惟田中並未對記者透露當時，而禁笑容。相信當日田中揭露此事時，田中亦係說出此同樣笑容之忠告。」（泛亞社東京二日電）。毛澤東對田中的忠告，——我感到太丟中國的人格。

日本對孔子的學說，稱爲「儒教」，即是否信仰儒教，信仰到怎樣的程度？皆不得而知。但中世紀長期的痛苦經驗，近代憲法規定宗教自由，信仰自由，乃基本人權之一，這是人類邁向文明進步的大標誌。蘇聯十月革命後，本沒有信仰自由的權益第八條，即明白規定「人民有宗教信仰的自由」。毛澤東以何地位，而干涉到初次見面的鄰國政治領袖的個人信仰呢？在中共統治下沒有基本人權的觀念，沒有不可侵犯他人基本人權的觀念，這是我們在十分遺憾中的證明。怎麼可以無緣無故侵犯到鄰國政治領袖的……

二

日本除儒教以外，尚有神道教、佛教，日本的基督教等，毛澤東爲什麼不忠告田中，千萬不可相信這些教，而偏偏只忠告他千萬不要相信孔子之教呢？難說神道教等都比孔子之教高明些嗎？難說毛澤東曾作過比較研究嗎？當然不是的。只因孔子是中國文化的骨幹，毛澤東要消滅中國文化的骨幹，怕它在鄰國留下了一顆種子，將來可能又從鄰國傳播了回來，影響到毛思想的千秋萬歲。其用心是如此而已。

但毛澤東忽略了日本是一個民主國家，是一個自由的社會；他們的文化水準，比中國高得多；他們有判斷的能力，有自由選擇的權利。每一個人所不願接受的，沒有任何外力可加以勉強。所謂只拍一本「紅寶書」，唱來唱去，唱者生，不唱者死；這在日本人的習慣生活中，簡直是不可想像的。毛澤東不了解毛思想的獨裁性，是建立在由組織的壓棒所指揮下的以集體小孩鬥爭被孤立的成人之上，自己把以爲他的忠言一出，田中回去，一定會在日本扛着毛澤東的神像，高開大大地……

三

不錯，毛澤東今天對世界發生了很大的影響，但毛思想是什麼人對世界發生了很大的影響呢？因爲他所領導的黨，握有七億五千萬的人民，九百五十九萬四千平方公里的土地……

越共進攻金邊

金邊十月七日，高棉共軍約三百人，在金邊附近，發動兩年半戰爭以來最大一次之攻擊。將橫過洞里薩河之橋樑炸毀，及佔領附近有數個機械化隊伍之運動場。聲稱有兵七十餘人，而共軍被殺者亦有五十三人。圖爲高棉軍車被炸情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

南韓將准許商人與共黨國家貿易

北越北韓及中國大陸仍受限制

西德外長經檀島訪問中國大陸

（合衆國際社南韓漢城八日電）南韓現正趨向於撤除對共產黨集團國家貿易限制，但北韓，北越及北京除外。南韓政府在向國會外交委員會所提出的一項報告書稱：政府不久將修訂貿易法，以便准許與除三個一敵對一國家以外的共黨國家直接通商。報告書稱：政府已准許一艘由挪威租貨的南韓油輪在一蘇聯海港口卸貨。報告書繼稱：南韓政府同時將採取行動以保證南韓船員的安全。韓政府此舉是與共黨非敵對國家通商的第一步驟。南韓政府又稱：與東歐一國家談判設立貿易代表團的作爲擴大對該地區貿易的橋頭堡的會談正在進行中。政府又希望能在對東歐集團的貿易中賺到一億五千萬美元。

（合衆國際社檀香山八日電）西德外長舒爾預定星期六晚抵達北京。外長由美國飛往德國政府專機飛抵夏威夷空軍機場時，夏威夷高級文武官員多人在機場歡迎。代表西德社團歡迎舒爾的是西德名譽領事晁克，舒爾驅旋車至預定酒店渡週末。西德外長計劃在星期一離開夏威夷飛往中國大陸。

台古怪規定 菩薩搭火車 亦須購全票

（泛亞社台北八日電）台北以南之新竹市林姓市民，昨日帶一尊菩薩搭火車到桃園，一位警察說菩薩搭火車須買票。原來台鐵路局早有規定，此項規定行之已久，他們以爲菩薩不是「人」，何以要他補票？鐵路局人員稱：以後要買票，鐵路局早有規定。

僑務十大方向

毛松年委員長報告

（中央社台北八日電）僑務委員會委員長毛松年，今天在世界郵氏宗親總會第六次會員大會中，闡述今後僑務加強發展的十大方向。毛松年提出的僑務十個方向是：（一）改進僑團組織，擴大團結力量。（二）訓練僑團幹部，培養領導人才。（三）擴大招收僑生回國升學。（四）加強僑民服務，爭取僑胞的向心力。（五）擴大僑胞與國內聯繫。（六）輔導海外僑生來台。（七）加強海外文化人士聯繫。（八）爭取僑胞投資。（九）改進僑教方案及僑校教材。（十）加強僑胞對政府的信賴。

紐約市宣佈自由中國日

（美聯社紐約八日電）紐約市長林賽宣佈今年十月十日爲紐約市的「自由中國日」。林賽的宣佈如下：「僑居美國的中國人，在紐約地區的中國人，對美國有很大貢獻，他們更形成了使紐約這個城市成爲全世界最大都市一項重要因素，值此中華民國六十一年國慶佳節，美國人民對中華民國對二次世界大戰的貢獻，我們都懷念，我們知道……」今晚在紐約市長的宣佈，將市政府下令懸旗。

東京市人看流星雨 大廈關閉燈光 有人出海欣賞

（美聯社東京七日電）日本天文學家急於觀看今年最大的流星雨，敦請市民在星期日晚撤佈天空，有如放煙花。日政府總機關大廈的窗戶，晚上集體關閉燈光，讓一切戶外燈光熄滅。日本早稻田大學一個學生與朋友已到西伯利亞去，他們希望在那兒可以更清楚地觀看流星雨，而有的人租船出海。泛亞社稱：日本及其他若干國家亦於今晚觀賞流星雨，此次流星雨是本世紀最大的流星雨，天文學家說：每十三年流星雨到一次。

今日本報新聞精華

生機與樂觀戰勝了癌魔 一個八十高齡病人，竟然不死，其病歷爲生機與樂觀所戰勝。（第二張第一頁）

石澳女童屍警方獲綫索 在石澳大風坳發現之女童屍案，警方到現場再作搜查，增加若干證物，可能掌握綫索，致於死因，仍有待法醫官之剖驗報告。（第三張第一頁）

汽車每日增加百五十輛 本港汽車每日增加超過一百五十輛，目前全港汽車總數接近二十萬輛，造成交通問題更加嚴重。交通當局爲紓緩擠塞將設法疏通，但決不降低汽車技術標準。（第二張第三頁）

一九七四年度中學會考 由是年開始，中英文中學會考合併舉行，會考之中國歷史，科教材範圍經已擬定公佈。（第四張第二頁）

西貢請當局加強維治安 西貢鄉村內金舖被劫，當地鄉事會主席要求對西貢治安多加注意，鄉事委員會將於本月舉行會議，以提出討論，決請當局維持治安。（第四張第一頁）

建立新國際貨幣制度 前途困難問題頗多

美國認爲必須調整貿易逆差

新近創設的二十國委員會的任務，如果只是單純決定那一種新國際貨幣體系能有效地促進各國間的貿易及其他的交易，它的任務已經夠困難了。

但是它還有更巨大的困難，那就是調協各種衝突的目標，這種複雜性就超過各種技術上的建議是否可行的問題了。新國際貨幣體系所選擇的精神和規例，對貿易政策、援助及投資政策及國內經濟政策等都可能產生重大影響的。

檢討貨幣問題

對國際貨幣條例產生衝突的意見，並非簡單地因爲國家利益不同，在某些情形下，一個國家可能有幾個目標和願望，而這些目標和願望可能是互相衝突的。

由九月二十五日開始在華盛頓舉行的爲期一週的國際貨幣基金年會，將在各項演說中反映出各種不同的國際貨幣改革主張所包涵的複雜因素，大會將選出二十名官員，其中一些是代表個別國家的，另外一些則是代表集團會員國的，組成「二十人委員會」，進行研判的談判，以期達成新的國際貨幣體系。

要是從一個角度探討這個問題，這些改革談判的基本任務是尋求辦法結束美國現在所擁有的「特殊利益」，即透過在外國的中央銀行積存美元，可以無限制地支付其國際收支上的虧絀。

正如部分人士所持的看法，這個局面的基本問題在於美國如何支付它與其它國家的貿易的赤字，他們所建議的解決辦法，是停止以持有美元作爲儲備財產，而改爲要求外國中央銀行把任何因捍手外匯市場而獲得的美元，就需要動用一些其他算。美國要換回這些美元，最可能是動用國際貨幣基金會的特別提款權，這是一種由國際間設立和管理，供中央銀行使用的儲備財產。

美國收支不平衡

不過，從美國的觀點看來，眞正的問題不在於如何支付它的收支逆差，而在於如何結束這種逆差現象。

如果美國能夠結束它十多年來在國際收支的逆差，取得盈餘，那麼外國中央銀行所存美元的問題自會消失。即使美國的收支逆差未能完全免除，但只要逆差額不過於巨大，同時能由第二年的盈餘抵消，那麼如何支付臨時性的逆差問題，便不會顯得像現在這麼重要了。

如果美國要結束國際收支上的逆差，那麼其他國家的收支盈餘便要減低，有些國家的收支情況甚至要在一段短時期內從順差轉爲逆差。

這就是各種不同目標衝突的地方之一，大部份工業國家當然都在國際收支取得順差，但要所有國家同時取得順差，數學上說來是不可能的。

如果所有其他國家都能在國際收支順差的目標上都獲得成功，那麼美國將沒有可能結束它的國際收支逆差情況。但是，反對在美國以外地方的中央銀行儲存美元的，正是那些不願意放棄本身收支順差情況的國家。

如果其他國家的行動迫使美國繼續處於逆差情況，而另一方面，國際貨幣體系的改革條例，又使美國無法通過增援海外美元的儲存來支付其部份收支逆差，那麼美國將陷於嚴重的困境中。（完）

REFERENCE LIBRARY -9 OCT 1972 CITY HALL

不同意埃及總統建議
巴游拒絕組織 統一臨時政府
卡達菲責阿剌伯國家各自爲政

（路透社開羅八日電）利比亞總統卡達菲抨擊阿拉伯及巴勒斯坦盟友，對以色列，未克採取較堅定的立場。他昨日在的黎波里對一集會稱：對抗阿拉伯戰門不一致，對支持巴勒斯坦游擊隊不一致，對與以色列作止與戰爭中亦不一致。該好戰的利比亞領袖於敦促支持巴勒斯坦抗戰活動之際，亦批評巴勒斯坦人內鬨。卡達菲說：「應爲軍隊自己領土之戰門，他們現在變成爲理想而戰門。」

（路透社開羅八日電）埃及曾建議巴勒斯坦人應組設流亡臨時政府，巴勒斯坦抗戰組織則予以拒絕。該建議是在十一日前由沙達特總統提出，謂埃及必然歡迎及承認如此一個團體。巴勒斯坦解放組織代表團與沙達特總統會談之後，昨晚於此間發表聲明，謂無論如何都無臨時政府。由巴勒斯坦新聞社發出之聲明，強調巴勒斯坦解放組織爲巴勒斯坦阿拉伯人民之唯一及合法的代表。

（法新社開羅八日電）根據一則公報稱：昨日在此間與巴勒斯坦領袖會談席上，埃及總統沙達忠告阿拉伯國家勿自封爲巴勒斯坦人之發言人。在與巴勒斯坦國會主席法雄和巴勒斯坦解放組織執行委員會兩名委員會談席上，沙達特總統稱：只是巴勒斯坦人自己才有權宣佈其自己決心之門爭。該公報結束謂：沙達特總統亦呼籲在巴勒斯坦解放運動內團結一致。

埃再要求蘇丹 全撤運河軍隊

（合眾國際社喀士穆八日電）蘇丹新聞社今日稱：埃及已要求蘇丹將其駐下之軍隊撤出蘇土運河區。該新聞社之消息謂：埃及當局已要求蘇丹撤退此等部隊，作爲蘇丹將其在後撤已有五年半的戰門之部份軍隊撤走。蘇丹國家大學喀土穆分校校長與總統被令隨後，埃及與蘇丹間即撤起危機。埃及政府發言人謂：蘇丹總統要求部份駐運河區之蘇丹軍返國。

印度與東德建立 大使級外交關係
西德表示遺憾東德大表歡迎

（合眾國際社波恩八日電）西德今日對東德與印度之建立完全外交關係，表示「遺憾」。西德外交部發言人稱：「聯邦政府對印度的決定，於此時與東德建立外交關係表示遺憾。」但發言人稱：「波恩政府特別感到遺憾的是，印度在我們努力調整兩個德國的關係仍未完成之時，給與東德完全外交上的承認。」然而，他說：「波恩當局把印度的決定，永認爲是它的應有權利。」

（路透社莫斯科八日電）東德共黨首腦昂納克今日稱：東德歡迎與印度建立全面外交關係，作爲一項重要及積極性之步驟。塔斯社引述昂納克之聲明稱：東德和印度雙方已決定將彼等之外交代表由總領事提升至大使級。彼接見東德ADN通訊社記者時謂：東德人民以極滿意之心情迎接該消息。

（合眾國際社新德里八日電）印度今日給與東德外交上的完全承認。印度及東德外交部宣佈稱：「已決定把他們的外交代表昇格爲大使級，並由今日起生效」。

（美聯社新德里八日電）印度新德里發表一項公報稱：「爲了對鞏固國際和平及安全而作出肯定之貢獻，星期日在外交上承認東德。」一官方公報稱：「兩國將把他們的總領事館級升爲大使館級，立刻生效。」這是繼印度在一月時與北越建立完全外交關係後的最高形式。印度與西德已有外交關係。印度說謂決定承認東德不影響與西德的關係。印度政府對於歐洲所推動的增強全歐洲友好及合作，有建設性的介到十分歡迎，我們期望與西德及東德兩國發展正常化的關係。」印度政府對於印德（東）外交關係的發展充滿信心，它不但符合兩國基本上的利益，而且可以促使及加強兩國國際和平及安全。」

墨西哥火車失事 司機等被控殺人

（合眾國際社墨西哥城八日電）聯邦總檢察長辦公室昨日宣稱：在沙廸盧附近出軌之火車其中四名機工將會被控以殺人罪。又謂：該列火車將被控以殺人罪，因毀壞聯邦財產，被害人受傷，違反鐵路交通規例。又謂：另外兩名機工在逃，刻在警方搜捕。此次火車出軌事件，最少有一百七十二名旅客喪生。

（美聯社墨西哥城八日電）油撥火車失事的死亡總數星期六日增至一百七十二人，而搶救隊則於兩日不停工作，以抵達被困在碎石下兩個客車廂。當局宣稱，該火車之司機及機工在出軌之前，曾飲酒。當時速度保持時速七十五哩，比速度限度高了一倍。火車的剎車機件情形良好。

來源不明煙霧 籠罩大馬全境
琉球附近海面發現漂流飛機

（泛亞社吉隆坡八日電）馬來西亞全境數日來，被不明來源之濃煙霧所籠罩，與上週新加坡所遭遇之情形相同。吉隆坡氣象台相信煙霧係從印尼或菲律賓等鄰國地方吹來，但不能確定其確實的來源。森林野火及火山爆發，均曾引起煙霧的因素。兩日吉隆坡因煙霧瀰漫，視線不清，致起落的飛機延遲約十至十五分鐘。六千尺高，預料須再過三、四日才能全部消散。

（泛亞社台北八日電）據琉球消息說：琉球宮古島燈塔東北東方面發現一架漂流飛機，機身及乘客人數均不詳。漂流的位置是在北緯二十五度十二分、東經一二六度〇三度，飛機附近有一條廿五公尺長的小漁船在守望，船上並懸掛一面紅旗示警。高雄港務局已通知該航線上之船隻，注意前往救援。

新加坡整肅新聞界餘波
申請釋放新聞從業員 星律師被罰停業半年

（合眾國際社新加坡八日電）新加坡一年半以來整肅新聞界運動尚有餘波。新加坡高等法院下令新加坡最知名的刑事案律師馬紹爾停止執業六個月，法官以馬紹爾律師去年試圖爲四名未經審訊而下獄的記者求取釋放，法官判以「行爲極其不檢」罪。

菲人看來醉生夢死者多
無視共黨威脅 馬場空前熱鬧
菲政府開始徵收土地分貧者

（泛亞社馬尼拉八日電）菲人對於官方所傳共軍集結於馬尼拉南北三個省份準備出擊之消息，顯然無動於衷，蓋此類消息，菲人市聽到厭，今日此間馬場自早至晚出賽十四場，萬頭鑽動，熱鬧非凡。

（泛亞社馬尼拉八日電）菲政府昨日首次徵收大地主之土地，以爲土地改革之第一施步。被徵之土地屬於馬尼拉近郊之奎松市，面積四十五公頃，政府將以「一給予大合之地主的，補償，最可能保以公債作補償，被徵之土地將分配予無貨戶，故彼等即將爲未來之土地得主。」據馬可斯總統之一每日快報星期一今日透露：菲政府正以其他大地主之土地爲徵收目標。

索馬利亞外長斡旋完滿
烏坦公佈五點協議 同意撤軍互釋戰俘

（合眾國際社三蘭港七日電）坦桑尼亞與烏干達今晚同時公佈了雙方在上星期在索馬利亞首都漠迪之五點和平條約之內容。由索馬利外長居間拉攏而達成之和約包括下述數要點：一、由十月十九日下午八時起，雙方同時開始將軍隊撤離各自的邊界至少六哩。二、雙方停止互相爲敵之宣傳。三、雙方中之任何一方均不得收容以顛覆對方之政權爲目的之武裝份子。四、坦桑尼亞同意放回去年在邊界戰事中生擒之四名烏干達兵及送還在運輸途中被扣的烏干達軍火武器，烏干達同意放回被扣留了十五個月之人數超過二十二名之坦桑尼亞平民，及歸還兩星期前留在甘巴拉航空站上被沒收之一批鑽石。

（法新社索馬利亞首都漠迪沙朗七日電）據今晚在此間一項公佈謂，烏干達與坦桑尼亞已達成和平協議，同意將雙方的軍隊撤出他們的共同邊界十公里（六哩）以外。該項協議於週四日在索馬利亞的摩高迪索簽署，並於今午五時在三國首都公佈。索馬利亞負責督導此事件的進行，在他們的宣佈後便發生效力，軍隊於十月十九日便開始撤退，兩國同意停止再次以軍事行動互侵彼此的領土。

（路透社倫敦八日電）甘巴拉電台今日報導：阿敏總統今日訓令烏干達各行政官，務使每一個人都懂得唱烏干達國歌。此間收聽甘巴拉電台廣播稱：阿敏將軍呼籲烏干達人以他們的傳統，文化及習慣爲榮。他在向各行政長主持全國文化節的開幕之時，呼籲每一個烏干達人要唱國歌及發揮國歌。

提多指出南斯拉夫共黨腐敗
幹部剝削工人致富 黨內將進行大清算
愛沙尼亞亦爲飛仔問題頭痛

（路透社貝爾格萊德七日電）南斯拉夫共黨總統今天發表談話稱：南斯拉夫共黨將徹底進行清算——若干黨幹部不可避免將被清算。據消息人士稱：鐵托總統與工人階級之敵人進行門爭時，決不可姑息爲懷。凡是反對社會主義的，包括剝削別人的工作成果而致富的人，都是階級敵人。他說：應設專門委員會，調查這種不法之財富來源，而且應從黨員開始。

（法新社莫斯科七日電）據愛沙尼亞共黨機關報塔林消息報說：愛沙尼亞最高蘇維埃舉行會議，討論對「小流氓」作戰及維持社會秩序的步驟。在追述一九六六年七月廿六日頒佈的，有關「加強對小流氓主義作戰」的法例時，這最高蘇維埃便是內政部及司法部，與其他負責機構，盡他們的權力「禁絕破壞法律的行爲」。愛沙尼亞最高蘇維埃的主席團委員伯爾洛維說，破壞公共秩序主要原因，是酗酒及酒精中毒所致。此間人士說愛沙尼亞共和國內，爆動發暴而給開的，是從今年五月時在首都附近的那道波絡的海區共和國內，挑撥起運紛兩日的反政府暴動，結果有八名青年於前週被判下獄。

艾森豪紀念碑揭幕兒媳主持

十月七日，艾森豪兒媳祖莉在克羅福之白山四千七百呎高峰上爲其先亡父之紀念碑揭幕時之鏡頭，在傍觀者左爲前州長亞當斯，右爲本州州長彼得遜（合眾國際社無綫電傳真）

日在巴西機構 紛接炸彈恐嚇

（泛亞社東京八日電）巴西境內之一個日本機構與數家商行，曾先後接到匿名人之電話警告，謂彼等之辦公室內俱已預埋計時炸彈，但巴西警方搜查後，並無所獲。日方相信此爲行爲，甚至可能爲親中阿拉伯恐怖組織之搗亂，國民國方面之人士認爲惡作劇。不過當地日人士極表不安，據謂匿名報告人說帶有濃厚的東方口音。

真理報首次宣佈失收 俄人現始獲知 蘇聯大購小麥

（美聯社莫斯科八日電）俄人今天首次獲知，克姆林宮向國外大量購入小麥，以補失收之不足。蘇聯公開承認，今年收穫較預定目標最低限度也減少了七百萬噸。共黨真理報發表文透露如上。

競選期間最佳承諾
尼克遜謂若獲連任 未來四年將不加稅
促選民反對龐大國會預算計劃

（美聯社馬利蘭州巴爾地摩八日電）美總統尼克遜星期六對全國發表廣播演說稱：若他當選獲第二任總統，則他將盡力使未來四年不加稅。他在馬里蘭州大衛營發表政治廣播演說稱：「我的目標不只是在一九七二年不加稅，即在未來四年也不加稅。」他說，他反對提高稅項，提高物價，並稱：「我的預算無須加稅。如果將來會加稅，則係國會的錯誤。」他稱：「我將盡力使國會通過聯邦預算限額案。」

（路透社華盛頓七日電）美總統尼克遜今天號召選民反對龐大的國會預算計劃，他說，這種龐大的預算，足以導致通貨膨脹，目前增加稅項。他對全國呼籲，要求美國人支持他的建議，促國會通過二千五百萬美元，爲聯邦經費的最高限額，以避免明年增稅，尼克遜在大衛營附近一別墅發表廣播演說，重申他的保證，即他不作任何足以導致未來四年加稅的競選諾言。他並重申他將對龐大的預算案，行使否決權，但他說，通過上述限制聯邦經費最高額案，係應付難題的較好辦法，國會將於下週表決此案。

日人大增 欲訪大陸

（法新社東京八日電）因日本與北京建立外交關係，日本人欲前往中國大陸旅行者大增，該批人士也包括渴望觀光中國大陸的日本青年。日本的社會系統基本上與中國大陸無異，而家庭主婦們因看見上月田中首相抵達北京機場時的電視片，而嚮往中國大陸秋天的蔚藍天空。很多曾到過大陸的日本人亦極希望能舊地重遊。

麥高文專誠拜訪 杜魯門未有接見 據稱因身體不適不能見客

（合眾國際社密蘇里州坎薩斯城七日電）民主黨總統候選人麥高文今天說，他曾設法拜訪杜魯門（現年八十八歲），但杜魯門身體不適，不能接見。麥高文說，他只與杜魯門太太會談，太太說他身體不適。他說：我和杜太太談了數分鐘，她說他不會對競選活動感到興趣。杜魯門已有好幾個月不能聽電話。

勁

筋者，勁也。原夫人身，骨骼以外，皮肉以內，無處非筋，經絡氣血，衛精神，暢故氣血。筋壯者強，筋舒者長，筋和者壽，筋動者剛。有此方能百病不侵，補有勁。

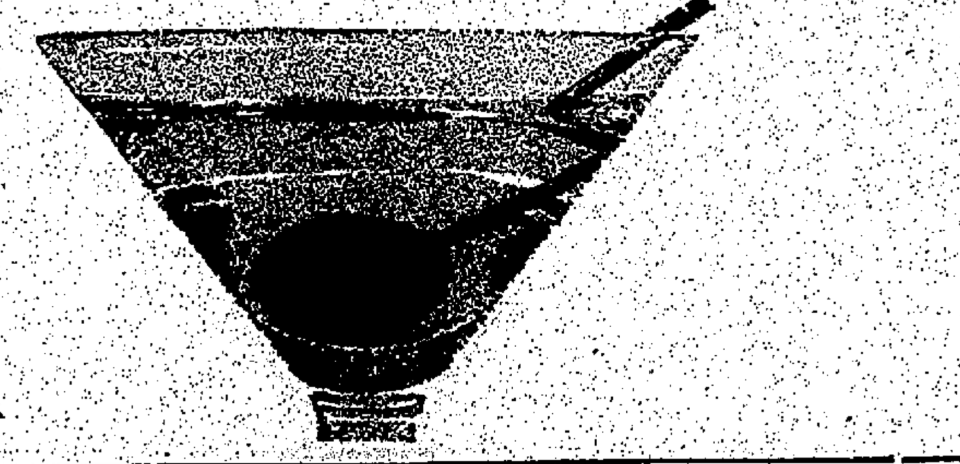
易筋丹

專以治筋爲主，功能變易筋絡，易弱爲強，易短爲長，易柔爲剛，暢通經脈，行氣血，壯筋骨，不偏於燥，不偏於寒，不犯於攻，補而不滯，補氣補骨，更可補健身，而成金剛不壞身。

特約代理（香港）上環永樂街瑞昌……

劇烈性 頑痛性 風濕 骨痛 筋肉痛 關節炎
世界唯一斷根特效藥 德國實驗
普魯復力 PROVENA
本藥乃德國醫學博士 PROF. DR. W. BICHLER 新發明……
各大藥房藥行先施公司均售。

泰航往星架坡 每週七班雅適客機
星期一、三、四、五、六、日下午三時四十五分，星期二下午二時三十五分。
THAI INTERNATIONAL
泰國國際航空公司訂位電話H二四二一四三 H二二五一一七



總統 華盛頓 東城 華多利 國華
安樂公司榮譽獻映 下期獻映
學生 比先 生更 鹹濕
丹麥首席當紅小生 奧利蘇托夫
率一濕生原人合 領鹹先一班馬演
BED ROOM DENTIST
鹹濕學生
有你從未見過的鏡頭！

新華・京都
下期獻映 摧花毒計
歐洲出品 評殺驚疑鉅片
THE NAKED GIRL KILLED IN PARK
英俊小生 羅拔荷夫曼 主演
裸體少女曝屍花園 誰是真兇

新華・京都
越映越旺 今天五場 仍然請早
血染雪山紅
安東尼曼導演「萬世英雄」
三千二百萬元戰爭冒險巨片
卻格拉斯 李察哈里斯
KIRK DOUGLAS・RICHARD HARRIS in The HEROES of TELEMARK

國泰 最後一天
七彩色香味俱全喜劇
玉屏妙計 戲色狼
十八姑娘朵朵花，曲線玲瓏誇啦啦！
造愛挑情千般有，風流諧趣笑哈哈。
兒童不宜
明天映 肉蒲團 七彩鉅片
芙蓉帳暖度春宵

樂宮 不日獻映又一巨片！
尤利西斯 ULYSSES
James Joyce's ULYSSES
閉門讀禁書 其樂然 若看奇片

今日南了 華僑日報出版 每本五毫

泰盛發展有限公司
TAI SHING DEVELOPMENT CO., LTD.

配售股票啓事

本公司已向遠東證券交易所及金銀證券交易所申請准予自十月二十日起將本公司全部股票報價買賣。

本公司現將新股三百五十萬股，每股面值港幣壹元，照原值之價格發售，由浙江第一銀行包銷，並委託遠東證券交易所及金銀證券交易所之會員配售。

認購股票之說明書及申請書可向遠東證券交易所及金銀證券交易所各會員索取。

認購申請書須於一九七弍年十月十四日下午四時前連同支票送交遠東證券交易所及金銀證券交易所各會員辦理。

西德T.A.D龍門大藥廠及香港捷成洋行聯合啓事

由一九七二年九月一日起，委元朗大方西藥飼料公司為德國T.A.D龍門大藥廠農業產品總經銷，今後所有有關中國及港澳向香港新界元朗大方西藥飼料公司接洽一切。

德國T.A.D龍門大藥廠
香港捷成洋行有限公司
總經銷：大方西藥飼料公司
總行：新界元朗青山道一百號地下 批發部：電話七六〇九九一 門市部：電話七六一六三五
分行：上水新興路十八號地下 電話九〇〇九六一

南北行街旺舖出租

舖位連閣另永樂西街舖位連閣最適合銀行批發商及參茸等行業出租如有意者請電四四四九六八號接洽

新蒲崗廠房招租

每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用有意請電 NT 215141-8 林洽經紀免問

鰂魚涌華蘭路
益新工業大廈
C座地下 樓高20呎
只付兩成 餘數七年供付
平過交租 貨倉重工業最宜
益新置業有限公司
電話：H620688 H253003

萬邦航業投資有限公司
INTERNATIONAL MARITIME CARRIERS (HOLDINGS) LIMITED

公開發售股票啓事

本公司註冊資本為港幣壹億元，已實收股本五千一百萬元，分為二千五百五十萬股，每股面額二元，現再發行新股六百五十萬股，每股面額港幣二元，以每股港幣五元價格公開發售。此次上市公開發售之股票，系由寶源投資有限公司(SCHRODERS & CHARTERED LIMITED)包銷。

認購股票之說明書及申請表格請向下列各處索取：

(一)香港證券交易所各會員或其海外會員。
(二)遠東證券交易所各會員。
(三)金銀證券交易所各會員。
(四)渣打銀行總分各行如後：

香港中區(德輔道中)總行　香港灣仔(菲林明道)分行
香港西營盤(皇后大道西)分行　九龍尖沙咀(金馬倫道)分行　九龍油麻地(彌敦道)分行
九龍紅磡(九龍城道)分行　九龍長沙灣(昌華街)分行　九龍官塘(輔仁街)分行
九龍新蒲崗(寧遠街)分行　新界荃灣(大河道)分行

認購申請表格須於一九七二年十月十四日上午十時十五分前連同支票送達前列渣打銀行總行或其任何一分行。

附註：

(一)申請股票所用之支票將於一九七二年十月十七日始行提交香港銀行票據交換所交換。
(二)本啓事僅屬通告性質，發售股票之詳細辦法應憑認股說明書。

囍

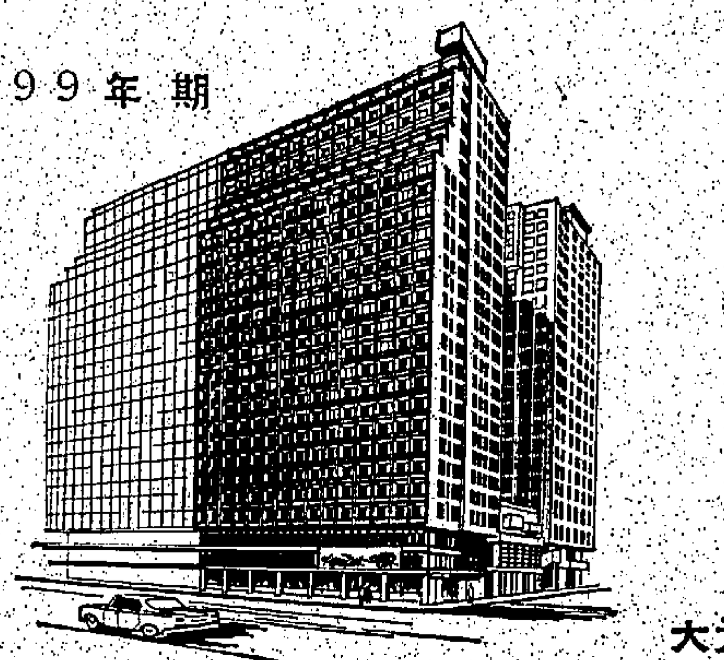
謹訂於國曆十月九日（農曆九月初三）為長男方翔、長女燕萍在香港舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

方紹堯
李翰祥 敬啓

新都城大廈

999年期



在治安不良的今天，買樓應選有保障的樓宇。新都城樓宇在集中管理下看更人多，最為安全。

C座：進行內部工程、快將入伙。

D座：經已入伙即買即住。

大部份已出售

欲購從速　以免向隅

大元置業有限公司建造經售

售樓處：中環太子大廈1632室 電話H241111(十線)　北角英皇道新都城大廈地下大堂 電話H704207

現貨

北角英皇道栢架山道
海山樓 海景樓 地下
旺舖 商場 租售
- 舖位高度二十二呎六吋
- 面積350呎至800呎
- 商場面積共二万餘呎

適合：百貨商場 酒樓餐廳貨倉等
怡華置業有限公司
香港德輔道中新顯利大廈97室
電話：H249340 H249429 H249349
地盤電話：H620859

中環 利隆大廈

域多利皇后街四號
旺舖 寫字樓
七佰餘呎起
招租
洽租處：
利隆置業有限公司
利隆大廈十二樓
電話：H-253962

新蒲崗 爵祿街

康景停車場

固定車位出租

經已開放 歡迎泊車

季租：每季540元　餘額無多
月租：每月200元
時租：每小時1元最低收費2元
電話：K252833　H254571

聘請司機

公司聘私家小巴司機一名，有貨車牌照者優先錄用，應徵者須克苦耐勞無不良嗜好方合，每天供膳食一餐每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時見面香港荷李活道106至116號二樓面洽

新圖酒樓

快將開幕

地址 九龍城恒生銀行大廈全座

歡迎預定酒席

五樓：貴賓廳房　三樓四樓：喜慶禮堂
二樓：良友小館　海鮮晚飯、家常小菜
晨早茶市六時半開始
定座電話：三一八二七八八七　三一八二七八八八

初中學生 尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即攜備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

香港中區旺地某大百貨公司地下商場，現有空位約數百呎，適宜推銷東方藝術商品，如有意者請來電H233663郭先生洽商。

航通旅行社

獨家主辦

泰馬星

11天超級豪華觀光團HK$2800—
出發日期：十月六日、廿一日、十一月四日、十八日、十二月二日、廿三日
遊覽：曼谷、湄南河、皇宮、鱷魚潭、佛統、玫瑰園、泰國鄉村俱樂部、檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、芙蓉、波德申海濱、新山、星加坡，包括八晚夜總會欣賞精彩表演，鄭重介紹全星馬最豪華之海皇夜總會。

日本

九天超級豪華觀光團
出發日期：十月十四日、十一月四日、十八日、十二月九日、廿一日、廿三日

台灣

九天超級豪華觀光團（歡迎有入出台證者隨時參加特價優待）
出發日期：十月十四日、廿一日、廿八日、十一月四日、十八日、十二月一日、十六日、廿一日、廿四日

代售各國特價機票　簇新節目 自置社址 基礎穩固 信譽可靠 成效規模最著 歡迎參觀比較（章程備索）

美國 加拿大 英國留學　旅遊移民 手續特快

印尼 越南 泰國 日本 星馬　特快簽證

各地來港入境、過境、延期合法居留、中英護照申請

報名處
總社：九龍旺角好望角大廈十一樓（電梯按11字）由旺角西洋菜街5號入口
電話：K三一六二五二 K三〇八五一三 K三一九六五一 K八四七五八四
分社：香港德輔道中遠東銀行大廈五樓（電梯按4字）即國際大廈移民局對面
電話：H四四七一七三 H四四七一七四 H四三一一八六 H四三二八七

凡成為本社客人者均可得到一九七三年精美七彩月曆及其他名貴禮品各一份

REFERENCE LIBRARY
- 9 OCT 1972
CITY

本港新聞 ①

八十高齡癌毒蔓延體內 不死的奇蹟 生機與樂觀戰勝了病魔

瑪麗醫院一個被診斷患不治的癌症的八十多歲老翁，於開腹後被發現癌根蔓延各器官，甚至肝臟，醫生勿爲他縫合腹部，他的家人也準備後事，但他經過三個月仍未死，再由港大醫學院外科教授爲他施割，迄今已兩星期，這老翁仍很精神，而且能起床散步。

（本報專訊）樂觀，時常使人能夠克勝病魔；有時甚至上一不治之症，亦能逃脫鬼門關。當然，生機是屬生理的；而樂觀是內於生理的。但以此兩者來說，應該屬於青年人的，年紀較大的老人，縱或能夠抱持樂觀，但未必能夠保持生機，因生機與身體的新陳代謝有關，而新陳代謝之能力，隨年齡而衰老。不過，最近瑪麗醫院發現一保有生機和樂觀的八十多歲老翁，這個生機和樂觀使他在與死神戰鬥中，獲得第一個回合的勝利。

難活下去 這個八十多歲的老翁，是一退休公務員，曾任教師和校長，一向身體壯健。退休後步履如常，且經常打網球，直至三個多月前，因感覺身體不適而進入瑪麗醫院留醫。被診斷爲患腸癌後，他接受外科診察。醫生爲他剖開腹部後，發現他的腸部的癌症外，並發現「癌根」分散，蔓延至身體的其他器官，甚至已入肝部。主診醫生斷定他的癌症已到達了不救的程度，縱使割掉腸部的癌，也無法繼續活下去。

準備後事 根據這診斷，醫生決定不給他割掉腸部的癌，並給他縫合已割開的腹部，但因他已大小便不通，只爲他在腹部開一小洞插進一條小膠管，以通大小便。醫生給他輸血及葡萄糖，因爲他已不能進飲食。事實上，醫生認定這個老翁的死亡只是很短暫時間內的事，他們準備隨時給他簽發死亡證。他的家人也被告訴（當然大家都沒有告訴這位老翁），他的壽命將快完了，並已爲他準備後事。

恢復生機 但是，出乎醫生、護士和病者家人意料之外，這個被斷定不治的八十多歲的老翁，竟然還逃未死。在不自覺的與死神的搏戰中，竟然好像逃出死神的魔爪。他的癌症竟然不因而惡化，他仍然能夠保持生機，他的精神體力也逐漸的恢復。最使人驚訝的，是他保存着身體的生機，那方便他排洩糞溺的橡管，自動的被他的身體的腹肌彈了出來，而他的糞溺再度從他的肛門排洩出來。顯然他的便溺的排洩，不是他自己能夠控制，但事實上他已不需要那些橡管了。由於這個被診斷爲必死的八十多歲的老翁突然有轉機，最低限度一時間不會進入鬼門關，主診醫生於是替他再度縫合腹部，因爲以前縫得太草率了。不過，主診醫生仍不敢替他割掉腸部的癌瘤。

再度開刀 這個患了不治之症的老病人的生機拖長了生命的故事，引起港大醫學院外科教授的興趣。親自到病房去看過這個在第一回戰勝了死神的八十多歲的老翁，並與他的家人商談，決定作一次較大的冒險，把他的癌瘤割掉。這位教授與主診醫生商討後，於是把病人移至另一病房，由教授親自操刀，割掉這病人的腸部的癌瘤。這項手術經過良好，但割的只是那些較大的癌，癌的根苗沒法清除。不過，再度開刀後，迄今已兩個多星期，這位八十多歲的老翁，病勢未呈惡化，而且精神愈來愈好，可以飲食，嘗嘗牛奶和稀粥之類，最近且能夠起床散步。

將用新藥 這位八十多歲的老翁生機那麼強，使到教授決定再作另一種治療試驗，當然，這病人的家庭都同意這位教授的建議，不過，這位教授要等病人身體比較強健些，然後給他一種治癌新藥。這是英國最新出品的控制癌病發展的藥。這位教授最近才獲得這種藥，爲其他的癌症患者試用過這種新藥。

實屬奇蹟 這位八十多歲的老翁，由這位教授割掉癌瘤，又經過兩個多星期，如果他的身體狀況能夠達到可能注射新藥的程度，而該種新藥又可使他的癌受到控制，那可以說是奇蹟了，八十多歲的老人，竟能有那麼強的生機，實在是稀有的事呢！（志）

學校交通安全隊總隊長 百餘人集訓一天 岑才生太平紳士檢閱訓話

（特訊）由香港交通安全會主辦之學校交通安全隊隊長訓練班，於昨日由上午九時至下午六時假香港仔賽狗場學校舉行，參加該訓練班人數共一百一十六名，分別由五十八間學校選派學生參加。該訓練班之課程：包括步操及交通安全之專題講座等，專題演講由香港交通部道路安全警官歐倫坤主講，目的在協助隊長領導其隊員提高服務水準。該訓練班之主持人尚有：陳錦釗總監、區志賢、麥揚輝副總監，吳冠羣、鍾華超總隊監，及羅關芬高級隊監等。

並於該日下午四時，舉行檢閱儀式，恭請交通安全會副會長，港九街坊協進會主席、銅鑼灣街坊會理事長、華僑日報總經理岑才生太平紳士主持，儀式由區志賢副總監担任司儀，鍾關福芬高級隊監陪同，並由蘇浙公學銀樂隊在場演奏助慶，氣氛愉快，場面熱鬧。

勉勵之詞 岑才生太平紳士在致詞時稱：學校交通安全隊在陳錦釗總監，及安全組同人時刻訓勉，督促與及指導下，成績斐然，深得各界人士稱許，衆所周知，每一個安全隊員，都是經過嚴格訓練，然後爲同學服務，而身爲領導者的隊長，更須有較深入的訓練，方能以身作則，爲其他隊長作榜樣。訓練班的課程，非常廣泛，包括隊長職責，步操訓練及各項有關交通安全的專題，利用一天的時間而重溫所有安全隊員應有的學識，除了協助其維持服務水準外，更有助於提高隊員興趣，此外，在訓練過程中，對於服務時應有的態度，亦有更進一步的認識，於個人處世及修養，有莫大裨益。今日接受訓練的同學，是一羣經過選拔的領袖人才，今日在學校能作爲同學間的領袖，如能將其所學，推而廣之，將來亦必能作爲社會領袖無疑，希望各位同學自勉。

參加名單 參加訓練班之五十八間學校名稱如下：香港新法書院、跑馬地街坊會學校、湖南中學、仁伯英文中學、高主教書院、聖雅各小學、聖德肋撒學校、堅道培中英文書院、創興書院、大成中學、宣道中學、博允書院、北角街坊會陳湘周夫人紀念學校、崇新中學、培英英文書院、南聯中學、利瑪竇書院、九龍湖州公學、天虹中學、聖若瑟中英文學校、可立中學、德致英文書院、九龍信義中學、地利亞女紀念學校、智仁學校、在職青年訓練班同學會學校、聖文德學校、德雅書院、德信學校、林護紀念中學、元朗公立中學、元朗信義中學、聖若瑟中學、何福堂中學、瑪利諾書院、聖心、嘉諾撒書院、堅道英文書院、大同中學、培僑、香江中學、聖保祿中學、保良局學校、香港真光女子中學、聖瑪撒女子中學、德愛中學、趙公普學校、聖瑪利、嘉諾撒書院。（光）

交通安全隊總隊長集訓 （上）香港交通安全會主辦之學校交通安全隊總隊長訓練班，假香港仔竹坑警察學校舉行，總監陳錦釗，副總監麥揚輝，高級隊監鍾關福芬，陪同太平紳士岑才生檢閱隊員。（下）交通安全會副會長，港九街坊協進會主席，銅鑼灣街坊會理事長，華僑日報總經理岑才生致詞，左爲總監陳錦釗右爲副總監麥揚輝。（本報記者攝）

防火報警有新措施 三機關將聯合公佈

（本報專訊）一項新設立之火警報警制度，明日起開始實施。此項新措施之推動，乃由「消防事務處」、「香港天文台」、「林務署」聯合策劃推行。將同時配合一種新警告牌，將於今日被介紹給全港市民認識，各區民政司署，亦將同時配合，將新辦法深入向民間傳播。消防事務處處長胡達，天文台台長鄭國棟，林務署高級林務官戴禮今日爲此新設立之火警報警新配備與措施，作更詳細之聯合公佈。（郭立）

全港清潔運動 歌唱比賽 黎明初賽第一

（港訊）全港清潔運動歌唱初賽，於週末假座九龍城舉行。比賽由香港電台主辦，決賽於十一月二十六日假九龍明愛中心舉行。昨晚在九龍城舉行初賽之冠軍黎明小姐，她獲贈新款「柯達」袖珍「立刻自動」相機。

黎明小姐 美麗迎人的黎明小姐，於初賽中榮膺冠軍，獲贈銀杯及「柯達」袖珍「立刻自動」相機。

財政司夏鼎基在世界銀行會議席上道達 香港興建地下鐵路 即將接納各大商行建議書本年底有公佈

（特訊）財政司夏鼎基，於昨晚九時乘英航班機由倫敦飛返港，他下機後隨在機場舉行記者招待會，陳述此行經過。

夏鼎基財政司稱：他於三週前由港赴英，參加英聯邦財政首長年會，在倫敦兩天，曾經陪許多人士，隨轉往美國華盛頓，任英國代表團團員出席國際貨幣基金年會，英國被選爲主席團，並被選爲國際貨幣二十人委員會委員。

他在世界銀行會議席上發言，其開場白即道出香港興建地下鐵路計劃，目的在使知道世界銀行對此一計劃之支持可能性如何？同時香港亦爲亞洲發展銀行的會員，他不擬用借款的名詞去要求貸款，而希望對此一計劃再作繼續談商。

英入共市 夏氏其後由美返英，目的（一）與英國當局繼續討論關於貿易及關稅協定對棉織品世界限額問題，因明年英國加入歐洲共同市場後，香港當然不可能如現在一樣由英國照顧，在一般性的討論結果，他認爲相當滿意，但最終決定，仍有待於日內瓦及布魯塞爾會議。

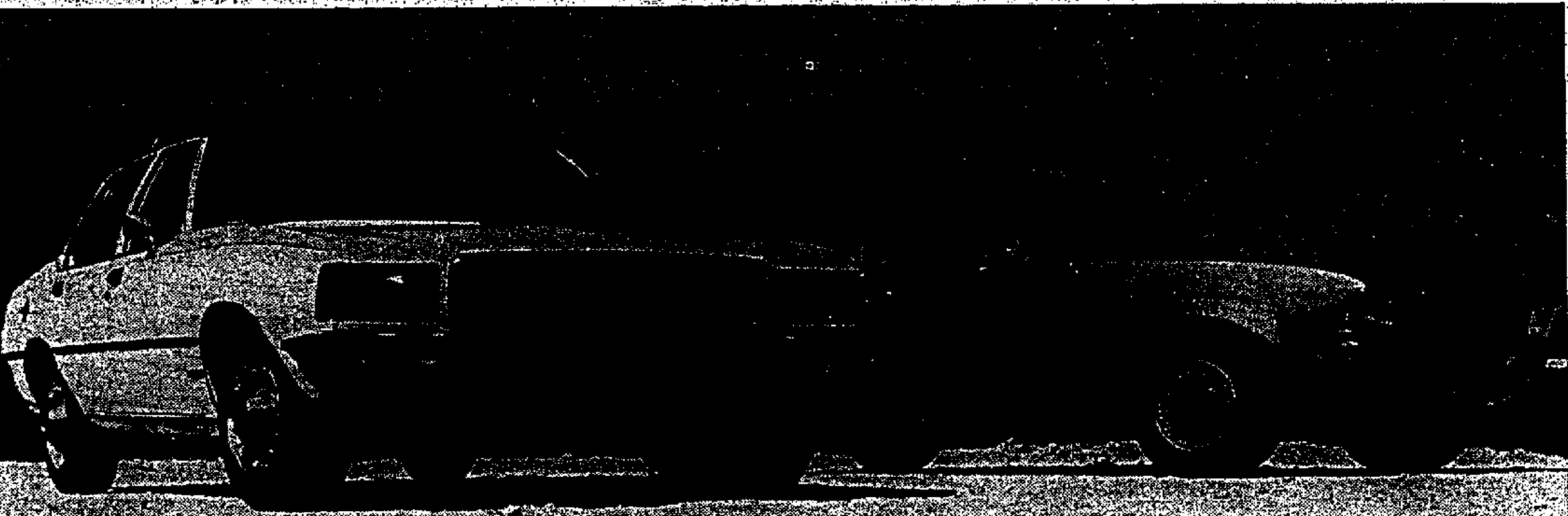
棉織輸英 （二）與英國再談商香港興建地下火車問題，及（三）與本港工商處長姬達及英當局商談有關香港人造纖維及棉織品輸英問題。此一問題，已於去月廿九日開始，直至本月六日（星期五）得討論，並已達成協議，僅有若干細則仍待繼續研討。

地下火車 夏鼎基並答覆記者詢問稱：有關地下火車的興建計劃財政問題，此點不能獲得世界各地作長期性的貸款，其經費來源：或在歐洲發行公債，或在本港發行公債，或由銀行直接支持及保證，或由香港政府支持向世界銀行及亞洲發展銀行貸款。

他指出本月中旬，將接納各大商行對此計劃的建議書，經過六七個星期的審定後，如果認爲財政情形許可，將把一兩個建議的計劃，深入研究後，再提交行政局會議決定。約於今年十二月底有實行與否的公布。

香港貨幣 有關香港貨幣問題，財政司謂：當然，港幣將一種有力的貨幣，至於香港存英的英鎊協定，將於明年九月滿期，在期滿前六個月即照明年三月將與英方舉行談判，自英鎊宣佈浮動匯率後，港幣需要與美元匯率發生連繫，至於英鎊何時終止浮動？他沒有代爲解答的可能。（侯）

日光賞楓三島名勝精華
豪華夜總會及藝妓表演
聖誕團優待百名十五止
榮譽的標誌 信譽的標誌
OCPRS
專家設計自不同
各界讚揚譽滿全
節目姿彩廉消費
高級享受樂無窮
新貢獻
風連鐘乳
寶塚歌劇
京都賞楓
別府溫泉
九州
本州 四國
賞楓團
十月十八及十一月廿二
$3,180
泰馬星
暢遊團
十二月廿二
$2,850
聖誕
大酬賓
凡十月十五前報名者均獲特價優待
$180
十二月廿三出發
富士 溜冰
九州本州
特價 $2,680
原價 $2,860
四國
九州本州
特價 $2,880
原價 $3,060
華僑公共關係旅運公司
德輔道中 華寶樓大廈五一八A室
電話：H-446417 H-431698



新劃部西 時代的房車

奧普車系出品新「力確」及「金寶多」均是線條優美，
外型改觀，堅固及速佳的豪華房車，
兩者均具最新電解溶合浸油之車身配有多層防銹及防腐蝕設備；
傳統前輪獨立懸掛系統設計的「雙胸骨」型式；
改進的避震機，轉向系統改用鋼珠承軸的型式，前輪碟型，
後輪鼓型加上真空輔助的煞車系統，
車廂內設備豪華完善。另有冷氣設備及隱藏式天線可供選擇。
此兩輛如此完美的房車，的確無懈可擊。

奧普
金寶多 OPEL GM 力確

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
香港摩利臣山道 電話：H-724385
九龍太子道152號A-D 電話：K-817460
陳列室：中環恒生銀行大廈商場 電話：H-223877

INDIA EMPORIUM LTD
新華公司
九龍尖沙咀麼地道1至3號
拆樓大減價 平到你笑

英國名廠西衣絨60寸封	$19.90
瑞士特麗羚60寸封每碼	$11.90
瑞士水波邊綉花布54寸封每碼	$10.90
瑞士綉花啫士54寸封每碼	$16.90
瑞士印花啫士45寸封每碼	$6.90
男裝花恤衫每件	$4.90
女裝套裝每套	$39.90

各種貨品種類繁多不能盡錄
只售二三折欲購從速勿失良機

喜慶·華筵 請到 喜萬年 酒樓夜總會
二十一樓 早午茶市，喜慶壽筵
二十二樓 週末及假日午茶供應
午飯、晚飯、夜總會
歡迎訂座·晚上代客泊車
香港軒尼詩道一號熙信大廈廿一至廿二樓
電話：5-749311 營業部：5-753883

本港新聞②

中文公用重要里程碑 即時傳譯制度短期即可實行

立法局先實行不久擴至市政局 市民會議旁聽獲借特製收音機

立法局即將實行「即時傳譯」，在聽眾席的市民可用特製的手提收音機，掛上耳筒，收聽粵語或英語譯述。

（港訊）在立法局採用「即時傳譯」制度，籌備大致就緒，不久就可實行。

這是公事上使用中文的一個重要里程碑，亦是行政事項上一項重大進展。而且以英語和粵語互譯亦是全世界的第一次。

負責這項工作的即時傳譯主任鄭仲平，對於在立法局進行「即時傳譯」，表示興奮。

他說：「即時傳譯」制度不久將會擴展至市政局會議，因此可以促進英語較差的市民，對立法局及市政局感到更大興趣。」

在立法局，市政局，及其他政府委員會的會議上使用中文，是「公事上使用中文問題研究委員會」的許多項建議之一，經於去年五月獲得政府接納。

隨後政府由英國聘得鄭氏來港擔任即時傳譯主任，並首先進行在立法局會議時實行「即時傳譯」。

鄭氏表示，由於這次「即時傳譯」係屬初辦，初時或會未能達到理想，但將會參照經驗所得，不斷尋求改善。

他說，實行這項制度，不獨需要有高度水準的傳譯員，又要有適當的傳譯設備。

在人才方面，當局已聘得若干名兼職的即時傳譯員，並在過去數月來積極訓練，使能勝任工作。

他說，「即時傳譯」的工作與一般翻譯工作，表面上雖然相似，但要求則不同。一般翻譯工作，通常會有多少時間思索及找尋參考書籍，並可以有機會把譯文修飾。

但負責即時傳譯的人員，因爲要把演講人的說話迅速而準確地用另一種語言傳譯出來，所以他們要思想敏捷，口才伶俐，和態度鎭定。

還有，他們又需要精通兩種互譯的語言，包括對成語，俗語，和術語等的知識，和對有關題材有所瞭解。

另一方面，演講人如果土音過重或說話太快，也會影響傳譯人員的效率。

所以這種工作實在並不容易，擔任起來的人才也很難找。

港府給予兼職即時傳譯員的待遇，是按照設在日內瓦的國際傳譯員協會的標準而訂定。

每次會議如果由兩人擔任，每人五百六十元；如果三人擔任，每人三百五十元。

至於設備方面，當局現在已將立法局會議廳改裝，工程就快可以完竣。

這項工程，包括增設即時傳譯室，及安裝電子傳聲系統。

此外，又有其他設備，使到傳譯員與會議廳之間能夠有效地互通訊息，例如在演講人說話太快時，可以示意他減低速度。

在今後的立法局會議中，每次將會有兩個或三個傳譯員同時工作，輪流擔任「即時傳譯」。

在傳譯的時候，議員如果想收聽粵語或英語譯述，可以插上固定安裝的耳筒。

在聽眾席的市民，則在進入會議廳時，由管理員借給一具手提收音機，可分別收聽粵語或英語。

這些收音機體積很小，要插上耳筒然後可以收聽得到，所以它不會發出聲音妨礙會議進行。

「即時傳譯」工作，已約有四十年的歷史，是由「連續傳譯」演變下來的。

即時傳譯的辦法是把演講而所說的話，經過揚聲器傳到傳譯員的房間，傳譯人員一面聆聽，一面譯成另一種語言，通過另一外一些儀器，接給參加會議的代表和聽眾。

這一來，祇要有多名譯員負責，多種不同的語言，都可以同時傳譯出來，與演講人的說話，在時間上相差僅數秒鐘，所以在時間上沒有浪費。

鹿車距離尚遠 截郵時間期近

（特訊）聖誕「鹿車」距本港雖尚遙遠，但由本港寄赴外埠之郵包賀簡，卻止截期近。本港郵政司刻已發出公告，籲請市民注意寄付世界各地之賀節禮包郵件截郵日期。

一切付郵須直接於止截日期前，前往港島之中區郵局，與及尖沙咀郵局投寄，倘若在其他各區分局，則仍算遲慢，將不被保證於聖誕節前送遞收件人手上云。（立）

人造纖維棉布 輸英執照停發

（特訊）港府署理工商署理處長麥理覺昨晚宣佈：輸往英國的人造纖維棉布匹，製成品及服裝出口執照，經已暫時停發。

麥氏指出：由現在起至另行通告日止，工商管理處將不再接受申請此類貨物出口往英國之執照。

據悉：工商處於恢復發出上述人造纖維織品之執照時，將另行公佈。屆時，工商處並將向從事此種生意之商號派發出口通告。（均）

新宏鞋廠（已被接管）資產招投

接管人現根據該公司與債券持有人所訂立並已於香港政府公司註冊處登記之按揭債券將上述公司所有之機器設備用具及其他資產招標出售，投標期於十月十七日中午前交達接管人欲知詳細情形請與接管人接洽

新宏鞋廠接管人 G. IAN McCABE DERMOT AGNEW 會計師啓 香港太子行一五三〇室

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九七二年十一月九日（即星期四）下午三時在香港維多利亞城必打行士庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係位於香港維多利亞城在田土廳登記爲內地段四五四九 ……

欲知詳細及投買章程請問賣主律師伍振豪律師樓或拍賣人欖勿兄弟行便知

香港一千九百七十二年十月九日

賣主律師 伍振豪律師樓 拍賣人 欖勿兄弟行 同啓

聖保羅書院同學會 召開同人大會通告

本會定於一九七二年十月廿日（星期五）下午六時半在麥咸街七十三號四樓本會會所召開同人大會審核去年年結報告會務聘請核數師除分函通知外特再登報通知尚祈踴躍出席爲盼

主席 蕭家禮謹啓

一九七二年十月九日

鐵行貨倉 更改電話啟事

由一九七二年十月二日起，本貨倉電話改爲：

營業部 12—405229 12—404940

總寫字樓 12—407475 12—408782

倉務 12—407277

敬希各界垂注

地址：荃灣青山道8½咪，荃錦公路口

退股聲明

本公司股東周湛河君名下在興利隆所佔之股份全部退出，由公司承受，由壹玖柒貳年捌月叁拾壹日止，今後本公司生意一切利益盈虧與周湛河君無關，特此登報聲明

興利隆啓 九龍深水埗昌華街四十七號地下

離職啓事

本公司職員周展豪君，邵佩屏女士，於壹玖柒貳年玖月叁拾日起離職，今後周展豪君與邵佩屏女士在外間一切活動概與本公司無涉特此登報聲明

興利隆啓 九龍深水埗昌華街四十七號地下

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. WORKMEN'S COMPENSATION CASE NO. 54 OF 1970定於一九七二年十月十日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：10TH OCTOBER 1972, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在香港筲箕灣巴士總站對開筲箕灣海面上之艇1隻 艇牌第M62533Y號 CHENG BEE LO 該艇照法院所封當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七二年十月九日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO：2165 OF 1972定於一九七二年十月十日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：10TH OCTOBER 1972, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將存在九龍官塘道三百二十號四字樓 DRAGON PLASTIC TOYS MANUFACTURE CO. LTD. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七二年十月九日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO 7335 OF 1972 定於一九七二年十月十日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：10TH OCTOBER 1972, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道…三十號室 ITALY FASHIONS COMPANY LIMITED 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七二年十月九日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO：420 OF 1972定於一九七二年十月十日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：10TH OCTOBER 1972, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港筲箕灣東大街三號（字樓）WOO WAI KONG 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七二年十月九日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.421 OF 1972準於壹九七二年十月十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港北角銀幕街門牌七號四字樓陳培山（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二二零三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 200 OF 1972 準於壹九七二年十月九日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍…門牌…號 DAVID MANSION 八字樓G座王淑嫻（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二二零三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.423 OF 1972準於一九七二年十月九日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港莊士敦道門牌三十三號樓下E-3座區潤明（譯音）（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT 33 JOHNSTON ROAD, BLOCK E.3, GROUND FLOOR HONG KONG (KWAN HO MING)（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二二〇二二四

香港政府公佈

遷址通告

一、自一九七二年十月十日起，電視管理專員，電影檢查委員會秘書，電視管理專員秘書及電影檢查主任之辦事處將遷往德輔道中一四一號國際大廈二十五樓民政司署。

該處之電話號碼如下：

映播事業管理專員——H四五七六一七

電視管理專員秘書——H四五八三〇九

電影檢查主任——H四三五八六三

公告

嘉年地產有限公司現定於一九七二年十月卅一日星期二，下午三時三十分，假文華酒店孔雀廳舉行股東年會，屆時將進行下列事項：

（一）聽取及審查董事年報及至一九七二年六月卅日止年內之財務報告。

（二）宣佈末期股息。

（三）選舉董事。

（四）聘請核數師及制定酧金。

由一九七二年十月十七日起至十月卅一日止之十五天內，公司股票過戶及股東登記，均暫停辦理。謹此公告。

承董事會命秘處書 W & W CORPORATE SECRETARIES LIMITED 謹啓

一九七二年十月九日

長江製衣廠有限公司 股東常會通告

敬啓者本公司訂於一九七二年十月二十三日（星期一）正午十二時在九龍彌敦道凱悅酒店舉行股東常會處理下列事項：

（一）審議一九七一年至七二年度年結與董事會及核數師報告並宣佈分派股息

（二）選舉董事

（三）聘請核數師

（四）處理其他合宜事項

本公司訂於一九七二年十月十六日起至一九七二年十月二十三日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記。

承董事會命 秘書 梁學濂謹啓

香港一九七二年十月七日

中華娛樂置業有限公司

敬啓者：茲定於一九七二年十月三十一日星期二正午十二時假座香港干諾道中文華酒店東廳召開股東臨時大會，提出討論及通過下列特別議案及臨時議案：

一、特別議案

「本公司組織章程應予修改如下：

（甲）第九十九條應予刪除，而以下項代之：

「第九十九條：本公司印章，由董事予以安全保管。除經董事局決議授權外，及在以下規定情況下即有董事一人，秘書或任何一人，不論其是否一董事，但經董事局授權或委任者在場，並經由各該人等簽署於各應加蓋公司印章之文件上外，本公司印章不得加蓋於任何文件上。本公司發出之股票，證券，債券或公債證券之每一證明書，須加蓋公司印。如本公司發出之股票，證券，債券或公債證券之證明書係以一種機械式簽名或以其他方式簽名，若經董事局之決議授權，亦可以加蓋公司印。」

（乙）第一百條應予刪除，而以下項代之：

「第一百條：本公司得以書面並加蓋公司印下授權各該經理或其中之一人，對於通常事項或任何特別事項，以代理人資格，在任何地區爲公司執行契約及法律文件，訂立及簽署合同，此類契約經代理人簽署及加蓋其私人印章後，即有如加蓋公司印之契約之同樣效力。」

二、特別議案

「本公司法定股本內一百萬股面值港幣十元之普通股予以分拆爲一千萬股面值港幣一元之普通股」

三、臨時議案

「本公司增發普通股四千萬股每股面值港幣一元使本公司法定股本額增至港幣五千萬元，此項普通股可完全依照董事之意發行之」

承董事局命 秘書 陳灼堅謹啓

香港一九七二年十月七日

附註：

一、本公司將由一九七二年十月十七日起至一九七二年十月三十一日止（首尾兩天在內）暫停轉股過戶。

二、凡股東皆有權出席會議及投票，亦有權指定代理人代表其出席及投票，代理投票人不需爲本公司股東之一。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七二年十一月一日（星期三）下午三時正在香港維多利亞城荷李活道三十四號地下其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落香港新界大欖涌在新界民政署田土廳註冊爲新界元朗市鎭地段界限約三八五號地段第二九一號內A段，B段，D段，E段，F段及餘段上述物業之內管業期則照官家原批之批期即七十五年到期得續批二十四年（減除最後三天）由一千八百九十八年七月一日起計

面積：二九一地段A分段	三萬三千五百方呎	地稅每年	一元五角四分
二九一地段B分段	三萬六千九百方呎	地稅每年	一元七角
二九一地段D分段	三萬七千一百方呎	地稅每年	一元七角
二九一地段E分段	三萬三千一百方呎	地稅每年	一元五角二分
二九一地段F分段	三萬二千方呎	地稅每年	一元四角八分
二九一地段餘段	四萬二千五百十五方呎	地稅每年	一元六角五分

每年地稅合共九元五角九分

欲知詳細及投買章程請問賣主律師楊振文律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司可也

香港皇后大道中恆昌大廈四〇二室

賣主代表律師楊振文律師行 拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啓 香港荷李活道三十四號地下

香港一千九百七十二年十月六日

長江製衣廠有限公司通告

逕啓者，茲定於一九七二年十月二十三日星期一下午十二時十五分假座九龍彌敦道凱悅酒店召開特別股東全人大會（或即在同日同地點舉行週年大會結束後）提出討論及通過下列議案成爲通常決議：

「增設一千五百萬股，每股面額港幣兩元正，使本公司之法定資本額增加至港幣五千萬元，董事對增設上列新股有全權處理。」

承董事會命 秘書 梁學濂謹啓

香港一九七二年十月七日

附註

凡股東皆有權出席會議及投票亦有權指定代理人代表出席及投票代理投票人不需爲本公司股東之一

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 0162 OF 1972. 準於一九七二年十月九日即星期一日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 9TH OCTOBER 1972 MONDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍海壇街，門牌250號一字樓之（KO LAP SHUN）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 385 OF 1972 準於壹九七二年十月十日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH OCTOBER 1972 TUESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在香港灣仔駱克道門牌380號地下前座之（SAMUEL CUSTOM TAILOR）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDDR DISTRAINT NO. 422 OF 1972 準於壹九七二年十月十日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 10TH OCTOBER 1972. TUESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在香港皇后大道西門牌189號A一字樓 NO.4 尾房之（CHU CHEE KEUNG）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.611 OF 1971 準於一九七二年十月九日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 9TH OCTOBER 1972 MONDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍石硤尾街門牌一號A深水埗大廈二字樓G座之（CHUNG MAN SHUI TRADINGAS TIN LEE LABEL PRINTING FACTORY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

先慈辛母陳素貞太夫人之喪於十月八日在油蔴地殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情

存歿均感哀此鳴

孝男 朝德 朝課 朝松 朝順 媳 吳秀卿 紀淡玉 蔡賽音 女 嬋英 婵花 婿 張木藤 冥致中

孫 禮光 禮臣 列如 列豐 列堅 列和 孫媳 紹白 紹梅 陳惠芳 甯自華 孫女 麗娟 嬋娟 奐娟 孫女婿 李廣存

外孫 黃志賢 張凱全 張凱和 張凱文 張凱彬 張凱耀 張凱前

曾孫男 培文 培光 培霖 培强 衍文 衍耀 衍輝 衍思 曾孫女 喜娥 麗娥 佩玲 佩佩 衍芳 衍蓮 衍瑤 衍輝

泣叩

和記企業有限公司召開股東特別會議通告

謹訂於一九七二年十月卅一日星期二下午五時十五分或於當日下午五時舉行之股東週年大會結束後隨即在香港太子大廈舉行股東特別會議，商討下列議案；倘認爲適合，則通過其爲議決案：

甲、議決將本公司發行之普通股五千萬股每股港幣五元分爲普通股二億五千萬股，每股港幣壹元。

乙、議決修改本公司之章程如下：

第四條：刪除第二及第三行內所載之字句及數字「五千萬」及「港幣五元」，並以「二億五千萬」及「港幣壹元」之字句及數字分別代替之。

第四條A（C）（ii）：刪除第四行之字句「港幣五元」並以「港幣壹元」之字句代替之；刪除在第十行之「港幣五元之普通股壹股」之字句，並以「港幣壹元之普通股五股」之字句代替之；

（iii）刪除第二行之字句「港幣五元」，並以「港幣壹元」之字句代替之；

第四條A（E）：刪除第三行之字「壹」，並以「五」字代替之，又將英文「選票」一字改爲衆數。

第六十九條：在第三行內於「股東」兩字前加上「普通」兩字在第四行內刪除句點並以逗點代替之，同時加上「凡持有特種累積性優先股之股東每股有投票權五票」。（本項譯文內容以英文原文內容爲準）

解釋性通告

關於特別議案甲

董事局認爲：爲便利市場銷售本公司已發行及未發行之普通股應予拆細，使普通股之票面價值降爲每股壹元。由於此項拆細，凡持有每股港幣五元之普通股壹股將成爲每股港幣壹元之普通股五股之股東。

關於特別議案乙

此項議案乃由於特別議案甲項所產生，使特種累積性優先股股東之權益得以保留。

承董事局命 秘書 布倫謹啓

貴重物業（交吉）招標出售

地點：九龍內地段九七八七，八八七六，七二二三及八三八一號（即吳淞街一六六，一六八，一七〇及一七二號）

面積：詳載附在政府之售地條約及續批條約之圖則內（可到羅文錦律師樓參閱）

年期：有關九龍內地段九七八七號七十五年期由一九六二年十二月廿五日起有關九龍內地段八八七六，七二二三，及八三八一年期均爲一百五十年由一八八七年十二月廿五日起

截標日期：一九七二年十月廿六日正午十二時

其他詳細情形可向香港怡和大廈八樓羅文錦律師樓詢問及索取投標表格

一九七二年十月九日

先施人壽保險有限公司股東特別大會通告

股東先生大鑒，逕啓者，本公司訂於一九七二年十月三十一日星期二下午一時，在香港德輔道中一七三號先施新廈五樓，舉行全體股東特別大會，商議下列議案，如認爲適當，則通過作爲特別議案：

「本公司之資本額由港幣二百萬元，增加至港幣一千萬元，即增加股份捌拾萬股，每股港幣壹拾元，發行辦法時間及條件，則由董事局全權決定」

除分函外，特登報通告，屆時務請 股東諸君，撥冗出席，共策進行，是荷。

董事局主席 馬炎璋啓

一九七二年十月九日

香港華安商會召集會員尋常大會啓事

逕啓者本商會定於一九七二年十月二十日（星期五）下午三時三十分在皇后大道西二十八號二樓本商會舉行會員尋常大會省察去年年結及報告會務是日準時茶點招待屆時務請撥冗出席爲盼除分函外特此通告

理事長 何昭謹啓

一九七二年十月九日

張約翰啓事

本月六日西雅圖電訊兩名香港居民涉嫌運毒入美國，被指人名有 JOHN CHEONG。一九七二年十月六日本港星報中文版翻譯爲張約翰，事必另有其人實與本人無關。本人除在安樂園有限公司任總經理職外，更在基督教各團體義務担任重要職位，絕無參加非法組織，謹此聲明。

張約翰謹啓

REFERENCE LIBRARY
- 9 OCT 1972
CITY HALL

本港新聞

每日增加百五十輛 全港汽車將達廿萬

購買汽車熱潮目前無減退跡象 縮短考牌時間但决不降低水準

（本報專訊）交通擠塞，為本港一個嚴重之問題，時刻使市民感到煩惱。

據非正式的估計：目前在本港登記的車輛，已接近廿萬部之多，而預計直至本年底，可能會打破廿萬之數。據悉：本港的汽車中，以私家車佔最多數，約佔本港車輛總數的百份六十五以上，其次是公共交通車輛，而小巴的數字，目前都是保持四千部左右，兩大巴公司的巴士，則約有二千四百至五百部左右。

本港的現時的汽車總數，比去年（一九七一）年底的統計的十六萬四千部，增加率非常大，據悉，平均本港每日發出的各種車輛牌照，每日超過一百五十部左右，而私家車亦佔每日發出的車牌之百份之六十以上，「B」「B」的車牌已面世。

本港一般人士曾指出：本港交通擠塞，日見嚴重，皆因日日增加的汽車有關，故此，希望當局，能夠盡早設法，加以管制，發牌或實施有效的政策，在某一段時間內的，可以訂明不許私家車及貨車進入市區，不及格的年久的老爺車，希望當局能夠加以取代，以減少本港的汽車數目，都會收到一定的效果。

交通處長白禮良去月曾在一扶輪社中演講時表示：本港似乎是須要地下鐵的集體運輸系統，但地面上的交通，亦是一樣急須解決的。此點深得市民的贊同，但一般市民，都是希望交通當局能真正設法去解決。

雖然本港的交通是如此擠塞，及汽車的數字是如此的驚人的地步，據非正式的統計，大約超過十萬人左右，自從交通當局為了應付此龐大數字的「學神」，免使他們等候至六個月以上才考得到駕駛執照起見，而採以前的「過三關」考試，改變分兩段考後，現時考牌者考驗執照已有顯著的成效，減短了等候考試的時間不少。現時的考驗駕駛執照，只有「兩部曲」，首先到交通部交付四十元，取得當局發給的臨時駕駛執照後，當局就安排一個考筆試的日期，通常是十至十五天，如果人數太多，亦會有超過十五天的。筆試合格後，當局就再排期要考過「第二關」，中期試與路試合併的一關，據悉現時的排期約需兩個月至三個月不等，比以前的半年或更久已快捷多了。換句話說，如果能順利過兩關的，只須約四個月左右。同時，當局亦僱用了一批新考牌官，故此，亦給予考牌者不少方便。

不過，社會人士則認為：希望當局對於考牌方面，能嚴格執行，以免降低本港的交通水準，造成更多的交通意外。（譯）

明日雙十國慶屆臨 港九僑胞熱烈迎接

各處將有慶祝盛典

明日為中華民國六十一年雙十國慶，本港僑胞心懷自由祖國，本港一如前年之熱烈盛大，除紅國旗外，不少僑團亦參加慶祝國慶及通電祝賀自由祖國中樞，當局由昨日開始，在港九新界及離島各處，由前日起，隨處可見慶祝國慶之宏偉雙十牌樓與中華民國國旗之青天白日滿地紅國旗，交相輝映，蔚成壯觀，預料由昨日起在此三數天期內，各處酒家樓頭，將有各大僑團人士假座舉行慶祝國慶盛典，聯歡宴會，自是一番熱鬧。

中央軍校 中央軍校香港各僑友會，為校…（下略）

軍校同學 軍校同學會今年慶祝雙十國慶，決定假座旺角大皇宮酒樓，節目豐富。據悉該會今年慶祝雙十國慶，…

廣西同鄉 港九廣西同鄉會，為慶祝雙十國慶，…致敬團一行廿餘人，昨（七）日下午十時許，乘中華航空公司班機赴台參加中華民國六十一年雙十國慶典禮，同時拜訪鄉親，並慰問三軍將士，…

中山同鄉 中山同鄉會為慶祝雙十國慶，…

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

甲、大學建築處副主任（一）應徵人須有建築學或工程學學位（或相當之學歷），對本港建築事務及大學行政…

乙、大學出版部編輯…

丙、大學學院…

新見習行政助理…

體育部…

（受聘人起薪視資歷經驗而定）

其他待遇：…

應徵手續：…

一九七二年十月八日

校務主任 楊乃舜

易通英專 日夜校

擴班通告

（一）本校夜班以本月十七日擴招初學新班

（二）日夜續招各級插班生

報名：即日開始

校址：九龍尖沙咀金馬倫里4至6號

簡章備索

校監 王幸利

尖沙咀旺舖出租

位於尖沙咀最繁旺之旅遊區地下舖位全層連對上舖位之商業樓宇數層出租，交吉，每層約三千餘呎總面積約一萬四千呎適合銀行，百貨公司，酒樓，夜總會及各大機構陳列室之用，誠意者請電H二四七六一一及H二四七九〇五洽，經紀免問。

茲招聘警衛人員

申請人年齡須在二十五至四十五之間，健康良好及體格强健，曾受軍事或警務訓練者優先考慮。有良好口講英語程度為佳。有意申請者請親到九龍紅磡香港黃埔船塢有限公司與廠警總監接洽。

租招樓吉業商

北角英皇道書局街交界大單邊旺盛交吉商業三樓全層兩複約三千二百尺全層或部份出租亦可有意請電H236779馮洽

電視專員遷址辦公

（港訊）電視管理專員，電影檢查委員會秘書，電視管理專員秘書及電影檢查主任之辦事處，將由本月十日（星期二）起遷往德輔道中一四一號國際大廈二十五樓民政司署。

該處之電話號碼如下：

映播事業管理專員 H四五七六一七。

電視管理專員秘書 H四五八三〇九。

電影檢查主任 H四五八三六三。

老遊子月初由粵返港，…（下略）

具歷倒性治咳藥 療效佳令人驚服

「入門問咳嗽，醫生眉頭皺」。無他，純以未得其藥而已，良以咳症情狀複什，有傷風感冒而起，有痰涎湧盛而起，有肺弱虛邪而起，然一經咳傷氣管，復且投錯藥物，即令咳聲再起，遂致纏綿，醫生眉頭縐矣！

…（下略）

立案 妗妮裁剪女學校

正分校覽夜校招生

新班開課：十月十一日開班

科目：裁剪、機縫、編織。

時間：上午班、下午班及夜班。

畢業：職業班九個月特別速成班二個至四個月

校址：正校：九龍彌敦道二二九號近寶靈街口 分校：香港灣仔軒尼詩道十六號（恩平道口）

電話：正校：K六六七九七 分校：H七七二五九七

老鼠為患本港 每日滅鼠千隻

（國際社）本港老鼠繁殖，雖然有正確之統計，但數量當有百萬一個，何一個角落，都有老鼠活躍在本港任估計，市政事務處已不遺餘力，經常對老鼠施毒殺，然而老鼠的繁殖率是如此的高，老鼠的數目仍然日漸增加中。

在過去一年內，有關方面一共消滅老鼠達三十五萬五千八百九十隻，平均每日約為一千隻。

根據市政事務處防止虫鼠組發言人稱：以老鼠的高度繁殖機能，一對老鼠在一年內能平均產下小鼠達八百對之指出：由於人手缺乏，以消滅老鼠的工作未完全徹底，現時該組的工作人員有二百五十人，經常致力滅鼠工作。

百貨商場出租

住宅中心區百貨商場出租，面積五萬平方呎，地點適中，鄰近車位充足，有意者請於十月十四日前，詳列業務近況及電話，函寄本港郵箱2518PL號約洽。

東華三院中小學聘請甲級教員

本院中小學均屬政府津貼茲擬聘請各科甲級教員如下：

（一）文憑級英文科一名

（甲）中學教員

（乙）小學教員

（二）文憑級數理科一名

（一）男體育科專任一名

（二）男或女商班普通科一名

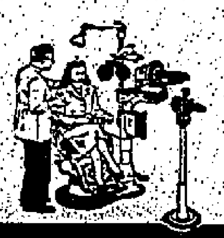
（三）女普通科一名（能兼音樂優先效慮）

（四）男英文科一名

凡具有本港甲級教師資格有意應徵能在最近期間到職者請親筆繕附近照及電話於十月十二日前寄香港普仁街東華三院主席收。

東華三院主席 簡日淦

茂昌 驗光眼鏡



驗眼準 裝配精 欵式新 售價平

總店：香港中環大道中五十七號 支店：九龍加拿芬道六號 支店：銅鑼灣（大丸對面） 支店：九龍尖沙咀彌敦道大廈二樓 支店：香港希爾頓酒店地下 支店：九龍彌敦道六一〇號

RICOH

....千面"影帝"

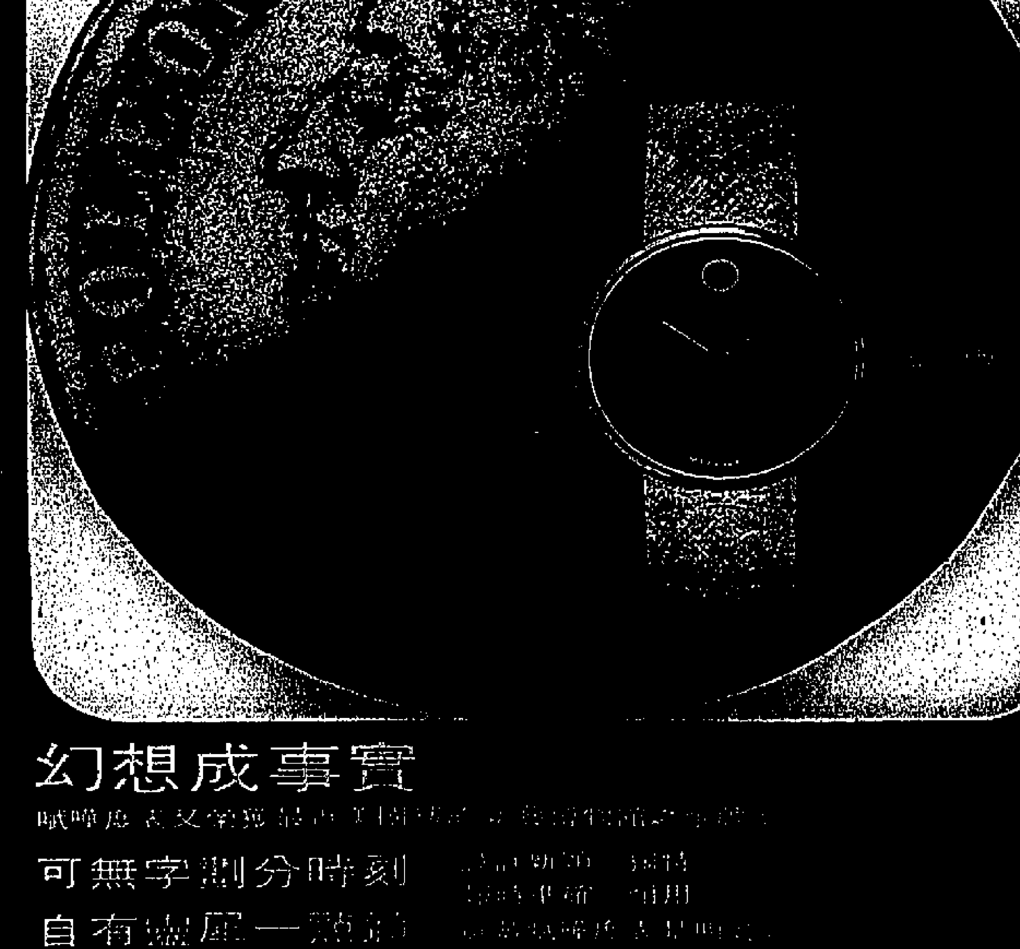
麗確奪得全能影印機榮銜，其中"節省公司開支"一項得分最高，因為麗確最知慳識儉，印本比其他影印機便宜三倍之多（平均每份一角二仙）。無論廠或公司的工作如何繁重冗長，一樣可從容勝任，絕無故障阻遲流弊。而且印本清晰玲瓏，與原稿無大差別。

閣下似乎覺得此機面善？其實，麗確早已暢銷全球，不過它在歐、美、澳各地以A. B. DICK, SAVIN, COPYCAT, COPYGRAPH（當然，香港叫麗確RICOH）等不同名稱風行，故有美名曰"千面影帝"。

"提高工作效能，削減成本開支"是麗確的一貫宗旨。此全能"影帝"將在短期內增長貴公司的盈利率。

Gilman Office Machines 太平洋行商業機器部 電話：H-245151 香港中環歷山大廈1002室

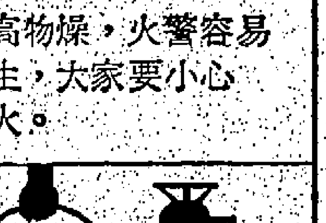
MOVADO Museum Timepiece



幻想成事實

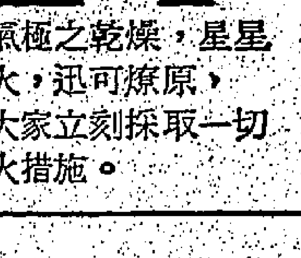
可無字劃分時刻 自有燦爛一點靈

黃色訊號 表示危險性頗高



風高物燥，火警容易發生，大家要小心防火。

紅色訊號 表示危險性極高



天氣極之乾燥，星星之火，迅可燎原，請大家立刻採取一切防火措施。

火警 危險程度 警告訊號

中國先哲語錄

合抱之木，生於毫末。（合抱的大樹，由細小的萌芽）

九層之臺，起於壘土。（九層高的樓台，從一堆泥土築起）

千里之行，始於足下。（千里遠的旅途，從腳下第一步起開始）

老子第六十四章

23

你可靠的善鄰 於仁保險有限公司

本港新聞

柴灣滿華樓居民 反對隣近設碎石廠 聯請居民會轉呈當局

（中國社）柴灣新區幸文道滿華樓，居民日前聯呈柴灣居民協會，請向當局呼籲，反對隣近一百碼內設碎石廠。該會理事長成定邦稱：本區以前亦曾有碎石廠設立，但不久該廠遷移別處；而另一碎石廠，現又在附近設立，將來勢必造成塵埃飛揚，空氣染污，嚴重影响公共衛生，妨碍居民健康。本會為此事召開居民座談會，一致強烈反對，聯呈請求當局飭令該碎石廠覓地遷離，以維公共衛生，以免影响居民健康。

本會接獲滿華樓居民投訴後，經已將聯名函件轉呈向當局呼籲，但至目前為止，仍未見有關方面函覆。

大會堂節目

十月九日 星期一

（正座）音樂廳 下午八時 希頓夫婦鋼琴二重奏：美仙社主辦

劇院 上午九時 香港科學管理協會會員大會

劇院 下午七時半 電影欣賞會：歌劇「卸事」，吳諾第作，市政局主辦，意國領事館協助

（高座）八樓展覽館 上午十時至七時 油畫展覽：民家寶主辦

北會議室 下午七時至十時 中大校外課程

南會議室 下午七時至九時 港大校外課程

市政局公立圖書館

大會堂圖書館 上午九時至八時 成人圖書室、資料室、期刊閱覽室、學生自修室

油麻地及灣孖林圖書館 上午九時至六時 兒童圖書室 休息室

窩打老道及呼石圖書館 上午九時至八時 成人圖書室、學生自修室、期刊閱覽室、兒童圖書室、學生自修室

九龍公園 上午十時至六時

香港博物美術館 大會堂博物館（十一樓） 上午十時至六時 香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、古銅器及玉器、去瑯器、麥兆良神父所藏新石器古遺物展覽

李鄭屋古墓 正午十二時至七時 李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

軒尼斯講解古董 在香港獅子會主會

（港訊）香港獅子會主會，昨午一時，假希爾頓酒店餐廳，舉行本月份例會，由會長費文森主持，出席有前總監佐治布祿，畢佛文，阮國桓，秘書王偉學，前會長孔祥勉，李迪森，卜合，黃明，吳垣，副會長葉季庚，董事黃存厚，黃世韓及外籍獅兄等共數十人。開會後由會長費文會報告會務，及此次率領三零三區赴韓參加亞洲十一屆亞洲獅子大會總領隊佐治布祿，報告此次參加大會經過。繼請是日演講者：九龍華校長，香港古董收集會會長軒尼斯，講解鼻烟壺，并提供收集之鼻烟壺與聽眾參攷比證，贊引廣博，娓娓道來，至具吸引。演後由會長費文致謝，舉行午餐。

香港古董搜集會會長軒尼斯昨在香港獅子會主會演講，旁爲會長費文及秘書王偉學。

今日潮汐 高潮：上午五時二十一分。下午四時五十分。 低潮：上午十一時五十六分。下午十一時四十四分。

名貴神秘禮物

大同學小同學飲綠寶有嘢換

七張起碼·愈換愈巧！愈多愈妙！

時間地點：一九七二年工展會期內淘大攤位換取神秘禮品

在學校飲綠寶記得取士担（每支換壹張）

關氏宗親總會 選出第五屆職員 關雄、關溢分任監理事長

（國際社）關氏宗親總會第五屆職員經已選出，如下：[illegible]

黃大仙街坊長壽會 招待耆老三百人 歡宴預祝街坊節 本月十二日在好好酒樓

（新聲社）九龍黃大仙街坊會及長壽會，定本月十二日（星期四）下午六時，假座新蒲崗爵祿街好好酒家，聯合預祝街坊節敬老大會，免費招待區內七十歲以上耆老三百人。由昨日起開始在會內登記。歡迎年登七十歲以上男女報名參加。大會恭請黃大仙民政主任陳漢光主禮致詞，并頒發寒衣物與各耆老。黃大仙警署署長鍾信誠警司主持頒贈錦旗儀式。此次招待耆老三百名，共有二萬餘歲，同時濟濟一堂，真不愧爲「萬歲宴」。該會首長沈魯陽、鄧啟榮、黎德生、鄧文黎、國瑛、譚炳開，昨聯柬邀各機關及街坊會首長代表，屆時蒞臨致賀。

浸會傳道同工 年會選出職員

（新聲社）港九浸信會傳道同工，昨舉行同工退修會及年會，并邀請傳倫德牧師主理修講道會，後召開年會，即席選出下年度職員如后：主席：馬兆輝，副主席：賴聖榮。書記：彭學騰。發修：徐郁文。生活：梁以撒。總務：林國強。司庫：楊麗容。

鼻病專藥

對於鼻塞，不聞香臭、流涕、或流膿血、頭痛、頭昏或打噴嚏，容易傷風等頑固鼻病，最近已有特效專藥可以根治。

經過長期的實驗研究以後，積善藥廠研究室發現了兩項極爲重要的治療鼻病原理，並由此製成了兩種根治鼻病的專藥，凡鼻流膿血或黃涕、腥臭者，屬熱性頑型鼻病，宜服「積善鼻淵丸」，凡鼻涕清稀者，屬寒性頑型鼻病，宜服「積善鼻敏感丸」，只須依照這兩項原理去選服，任何鼻病都可根治，其療效之徹底，在目前來說，肯定沒有其他藥品可以比得上。

現在兩種藥品已經在市面出售，總批發電話：H七五一二一二。

特約經銷處：香港永樂街瑞昌。分銷：大道西35永利、大道中張公安、波斯富街光明、乍甸街66人和堂、九龍佐敦道26金城、彌敦道313安康寧、上海街350和平、荔枝角道194李有記、大埔道中正、花園街161仁心、馬頭圍道372上海、福佬村道新金門、爵祿街6樂榮、黃大仙聯合、官塘物華街32道安、荃灣眾安街百安、信明及澳門振興、全昌等。

中環寫字樓招租

鄰近政府停車場，全層二千餘呎，冷氣設備，全新裝修，天花間格，燈電齊備，即租即用，適合企業，股票，保險，財務或出入口大商行之用，電話：H式二七七六五洽。浩華有限公司

秋季大減價

兩星期（十月五日至十九日）

DOUBLE KNITTING
100% POLYESTER FABRIC

各式男女裝針織品衣料

MAJESTIC UNION CO., LTD.
美怡有限公司
九龍彌敦道二〇〇號
電話：三·六七五一五三 三·六七五七六九

香苑 花園大廈

華麗洋樓 年期長久
三面單邊 材料精良
七萬三千 分期付款
僅餘數伙 置業請速

洽購處：
協興建築有限公司 5-229471
昌賢有限公司 5-222428
六基有限公司 5-239322, 239292
香苑地盤 5-602402

匯業集團公司專營下列業務

匯業有限公司 經營一切金融外匯業務及向閣下提供綜合代表性投資資料。閣下如欲獲知當日外匯行情請用本公司裝置之自動電話報價機：粵語：H二四五九一五 英語：H二四八五九一

匯業財務有限公司 接受定期存款，利息優厚。壹百天：年息六厘半 六個月：年息七厘 壹年：年息七厘半 一年半：年息八厘

匯業聯合發展有限公司 匯業基金及投資管理。經營房屋地產，股票放款及其他一切商業貸款之業務。

匯業地產有限公司 專營房屋地產買賣發展及經理業務。

永昌找換 各國貨幣兌換，買賣金銀條及金銀幣。

總公司：香港德輔道中二十八號日昌大廈三樓 電話：H二二三八二〇 H二三三八六六 電話：H二四七一〇六（五線）H二二七〇九一（五線）

分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大廈二樓 電話：K六七二〇九五（四線） 九龍海防道五十五號地下 電話：K六八五一四五一六

匯業聯合發展有限公司

匯業基金五百單位今日市價

港幣 六百七十壹元五毫正

有關「匯業基金」之每日市價可由匯業有限公司之自動電話報價系統中獲知

電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

出售 地產公司

出售：地產有限公司全部股權，擁有市中心區人口稠密之地段，四面大單邊，面積約二萬平方呎，有關圖則經已批准，現在進行打樁中，最合置業或發展公司投資之用。

查詢：在一九七二年十月廿日前向毛雲龍律師行接洽香港德輔道中六號廣東銀行大廈四樓電話H 232774

旺角商業樓宇招租

（一）旺角彌敦道748A號麗聲戲院隔隣地下舖位及六至十一樓（即皇冠酒樓樓上）每層約四千呎，連舖面總面積共約二萬五千呎，專用電梯兩部，適合大酒樓餐廳及其他商業用途。（一九七二年底交吉）

（二）旺角凱聲戲院樓下，一流新裝修餐廳面積約二千五百呎。（一九七二年底裝修完工）

（三）旺角凱聲戲院樓下旺舖兩間，位于西洋菜街）每間約三百呎，適合各類行業（隨時交吉）有意承租者請在辦公時間內電K七一六四四四

九龍建業有限公司

台灣歡樂週末

十月廿七晚九時出發

十月廿九晚或卅一晨返港任選

歡迎重遊台灣者參加

只收港幣$695元包括兩晚住宿

早餐來回機票及入出境證

十月十七日截止報名（假日照常）

（台北市第一大飯店贊助）

接洽處：環球通運公司九龍何鴻燊大廈F31A室 國華旅行社香港中環環球大廈1406室

電話：H457071—2

V052C

每日下午四時半！

飛赴曼谷 星加坡

金玉滿堂的美妙旅程

mas
malaysian airline system
馬來西亞航空系統
馬來西亞名副其實的MSA繼承者

當日下午五時十分抵達曼谷，晚上九時四十五分抵達星加坡。

REFERENCE LIBRARY
- 9 OCT 1972

和記企業有限公司

主席發表業務報告書

截至一九七二年三月卅一日爲止之經濟年度

本人所檢討的經濟年度是使人極感滿意的一年。原因不只是這段期間的一切實際成就，而是爲未來業務的各種有利擴展也奠定了良好的基礎。進一步的地理性業務分化和本集團資金來源全面增強業已同時實現。各項盈利之高前所未有，和前一年比較，在未付稅前上昇百分之十九點二，而付稅後也增加百分之十六點四，這種增加率本身就是一項新紀錄。普通股持有人的分配所得顯示他們的資本加上去年紅利，股權發行額，和各種投資之後，已經增加百分之六十一點二。投資利潤因爲一切巨額交易只在一九七二年三月間纔成交，所以各項收入并沒有列入本年度盈利之內，而發行股權的一切收入僅在不及四個月之前纔開始由本公司全權支配，雖然如此，這兩項也具有促使股票盈利賬數額增高的效力。

如果接受董事們的各項建議，全體股東就可以得到一份數額增高的股利，同時所持股票之中每二十五股普通股可以得到四股紅股，而每一股優先股可以配發一股新的普通股。這些新紅股不能分享截至一九七三年三月卅一日爲止的會計年度所派的第一次中期股利，但是對於以後的股利一律有權分潤。

今年到目前爲止的一切成就以一九七一年同期成績要超出許多，而董事局預期截至一九七三年三月卅一日爲止的會計年度所派的第二次中期股利和末次股利，在紅股使到資本增加之後，總數不會少於本文所檢討這一年度所派的第二次中期和末次股利。

本公司在這一年的純利在未付稅之前而減除一切其他費用之後共計七千另一十五萬九千元（一九七〇至七一——五千八百八十五萬八千元），而在繳稅之後等於六千七百九十五萬九千元（一九七〇至七一——五千八百三十五萬八千元）。這些長足進步的主因只要參看本文所附的各種賬目就可以一目了然。

至於盈餘分撥賬方面，這一年純利六千七百九十五萬九千元加上前一年滾結餘數七千一百八十萬另八千元，減去轉入投資儲備金四百萬元，再減派給每一普通股六角股利的已付中期股利共計一千一百另一萬五千元和每一優先股十元股利共計九百十萬另八千元之後，所餘一億一千五百六十四萬四千元就是可供分撥的盈餘。

本公司董事局建議從這筆盈餘裡支付每股八角的末次股利（一九七〇至七一——七角五分），因而支出總計九百十萬另八千元的股利，然後把所餘的九千七百七十八萬九千元轉入下一年的賬裡。

中期股利和建議的末次股利合計是每股一元四角（一九七〇至七一——每股一元三角五分）而公司的純利比這筆綜合股利要多二點〇三倍。

公司一切賬目已有充份準備來應付所有附屬和間接附屬公司在這一年度的一切虧損，而本人必須強調地指出這些公司可能貢獻的利潤並沒有計算在上述盈餘之內。

本人在一九七一年九月九日所發表的報告書裡曾經提到本集團在一九七一年三月卅一日截止的會計年度所獲的綜合利潤。雖然下列之數字未經稽核，本人仍然相信它們能正確地反映出來這一年度的一切成就：

繳稅後所估計的綜合利潤	$82,900,000
減：附屬公司少數股東所貢獻的一部份	$14,000,000
和記企業有限公司各股東應享的綜合純利估計數額	$68,900,000

鑒於這一年度到今日爲止之盈利相當豐厚，董事局業已議決同時分派截至一九七三年三月卅一日爲止的會計年度的第一次中期股利，利率是每股三角（一九七一至七二——二角五分），但是只派給目前發行的普通股，亦即建議中的只能分享此後所有一切股利的紅股并不包括在內。

依照本人的慣例，我仍舊把本集團每一重要部門的一切活動摘要簡敍。股東們想知道詳細情形可以參閱所有集團公司各別報告。截至一九七二年八月卅一日爲止，我們在各地區當地掛牌上市的集團公司直接投資的市場價格總計約及六億七千萬元，而賬面價值只是二億五千七百萬元——昇值總額高達四億一千三百萬元，而我們在本地和海外集團附屬公司以外所投下的資金市場價格相當於四億五千二百萬元，而賬面價值只及四億另二百萬元——昇值達五千萬元。

總公司集團

過去所推行的一切重大計劃都有良好進展。

股東們都知道香港海底隧道成功地在一九七二年八月二日啓用。車輛使用隧道情形和過去一切預測相同。這項有利企業之未來利潤對於我們將來收入貢獻極大。

一九七一年十二月我們成功地從香港政府投得座落香港中區美梨道和夏慤道交叉點一幅上好空地，事實證明我們所付價錢非常合算。這幅地要到一九七二年九月底纔能交給我們，雖然建築工程還不曾開始，可是「和記大廈」這座二十四層附有商場通道之商用大樓已經被很多第一流長期租戶把全部三十萬另五千方呎的辦公室實用面積預訂一空，第一個租戶可以在一九七四年初遷入大廈較低部份，全部工程預計在該年底竣工。

喜來登酒店之工程正在順利進行，該座旅館有五層樓是設計非常獨特的購物商場，我們在這項企業裡擁有控制股權。建築工程的進展完全和時間表符合，預計商場部份可以在一九七二年六月開放，旅館部份在一九七四年三月開始營業。

一九七二年九月五日一艘五萬九千噸的貨箱輪駛達我們擁有百分之十二股半的葵涌貨箱船終點站第一號碇泊碼頭，令香港的貨運處理業創開了一個新時代。我們的國際夥伴們和現代運輸終點有限公司經理人員把這項支持香港在航運界崇高地位的重要貢獻迅速而富有效率地帶給我們，使香港躋身於箱運海港之列，這一點確是值得讚揚。

另一個有關運輸的香港空運貨物終點站有限公司的業務也呈突飛猛進之勢，你們的集團通過香港黃埔船塢有限公司在這個空運企業裡也佔有百分之十五的權益。

其他活動諸如我們參加電視廣播業和報業等等都能如意地進展，對於集團的利潤已經有了可觀的貢獻。

財務與投資集團

本人在去年的報告書裡明言我們在香港以外的各種活動一定會繼續增長，而我們已經設立一個特種部門來看管這些利益。

這項措施的直接後果，加上各部門所報告的一切在英國的發展事項，就是總公司在種植企業有限公司，「凡事百利」信託有限公司，和萬宰達資產有限公司這些有股票上市的商業公司，以及其他充實的發行股票控股公司投下大量資金。

我們的國際投資附屬公司，航運與一般投資有限公司，業務也很發達，同時我們對於G.T.管理有限公司和阿斯泰爾公司辦事的效果深感滿意。

我們希望我們和利獲家携手合作對於我們在英國，澳洲，新加坡和馬來西亞的一切業務大有幫助。最近在香港組成的一家聯合商業銀行，亦即利獲家和記有限公司，就是雙方在當地合作的明証。

和記洋行集團

這一部門是本集團主要的貿易機構，這一年的營業又是很興旺，利潤超過了上一年。但是該集團董事局決定不把股利付給總公司，所有盈利全由和記洋行及其附屬公司保留。

儘管營業的經常開銷增加不少，一切的經營成果却都比一九七一年同期更進步，而且一切跡象顯示在本年內這種滋長現象一定可以維持下去。

和記德惠寶集團

這個集團之股票在一九七〇年上市，現時正移向合併和業務分化階段。各種汽車和家庭用具本銷雖然遭遇到強烈競爭，可是利潤和股利還能維持不變。它在大規模的空氣調節設備，機器工程和其他有關方面已經有了長足的進展，同時也已洽成一些重要合約，包括喜來登酒店商場部份和香港假日旅店。

該集團和日本一家居於領導地位的保險，商業經紀和投資諮詢機構，大和証券有限公司，通力推進一項合作計劃已經把該集團導入一些新的財務區域。收購工業承先股份有限公司和在新加坡和曼谷設有分公司的誠德貿易有限公司更使該集團獲得活動新目標。

穩健而富有建設性之成長遠景確是相當樂觀。

和記地產集團

該公司在截至一九七二年三月卅一日爲止之財務年度內營業情形使人非常滿意，所收租金及其他收入均超出一九七一年四月發出之計劃書中所預期之數額。

座落德輔道中之環球大厦於本財務年度結束之後，即以二千六百萬元之售價脫手，購主以現款支付全部價款。該公司亦將所擁國際代理有限公司百分之五十之權益拋售，後者在格羅斯特路及波斯富街交叉點擁有幾幅空地，其中一部正在興建一座商用及居住大厦，預計在一九七三年五月落成。該公司自上述兩項交易獲利甚夥，目前正伺機將全部現金收入投在其他地產上。

重新發展官塘工業用地之工程目前正依照預定時間表順利進行。新建樓宇在一九七三年五月左右即可入伙，目前已經開始招租。

長期盈利之遠景異常明麗，而且業務繼續穩健擴展以及大部租金增高均在意料之中。

船塢與均益集團

船塢集團之各項發展証明本身是一項眼光超卓之投資企業，該集團在優良管理之下同時發展現有之設備與資產以及在有關各方面投資，因而營業範圍正在逐步擴展。目前兩家公司正繼續開發本身業務所不需之剩餘土地，在紅磡所建之第一批樓宇落成之後即可成爲各該公司一項投資盈利及收入之固定來源。該集團業已訂購各種重要器材及裝備，旨在增加港九兩岸規模宏大之貨箱終點站應有之設備及服務便利，同時一批貨車及拖車目前已經開始服務，因而貨箱運輸工作更臻完善。目前全世界航運市場衰退對於本集團之修船業務頗有影響，幸而在面對國際強烈競爭之下接得幾宗重要改裝及重建工程，大部份航運衰退之影響因而得以抵銷。此外，本集團最近宣佈與香港另一大船塢合併，在打撈與拖駁業務兩方面合作，此一措施亦可進一步增強該集團之地位。

均益集團本年雖受美國碼頭工人罷工，英國及其他地區港口工作停頓，以及香港工資續增之影響，業務依然異常蓬勃。營業盈利增加幾達一倍，而股利亦較前增加不少。

西環地產之發展工程以及北角倉庫設備之擴充工程均按預定計劃逐步進展。官塘貨箱站之擴充計劃業經擬定，將來本集團代本港貨運行業及輪船公司處理貨物之能力必然大增。

屈臣氏集團

本公司各貿易部門之營業額及利潤俱是欣欣向榮之勢，即使情況欠佳之汽水部門亦無例外。類此之成就大部份歸功於本公司之拓展市場計劃以及各種推銷運動。

然而在汽水市場中，氣候一向是一項重要因素。將來困難日增之派銷與勞工情況必然對於本公司大量經營各種消費品業務所得之利潤發生重大之影響。

該公司之資產價值因其各種集團投資之市價昇值，業已大量增高。

諸位股東可能已見一項最近發佈之通告，宣稱該公司業已收購設在香港之三間「山頂纜車商店」，此一行動標明該公司已踏入超級市場行業之第一步，同時亦可直接補充及擴展已有之零售業務。

紡織集團

本年度各紡織公司因布品出口積遭各種限額與貿易限制之扼抑，在推進業務上深感困難，雖然如此，各該公司猶能轉向本人上一次報告中所提及之生產合理化目標邁進，而且對於本集團之收入貢獻極夥。

一如諸位股東所知，自本年度終結後，經緯毛紡有限公司用換股方式購入東亞太平毛紡有限公司，而前者目前已是本集團之附屬公司。合併之兩家公司所控制之羊毛紡錘約佔香港全部同類紡錘之六成，而且在香港，澳門，毛里求斯及新加坡設有生產力頗高之針織廠。

紡織業一向是競爭極劇烈之工業，似乎未來之關鍵在於進一步之生產合理化，而本集團之宗旨是不斷尋求一切可能之機會，俾本集團在香港主要工業之紡織業中能提高一切活動之全面效能。

英國

英國國內集團在一九七一年獲利十三萬八千鎊，全部由該集團保留，亦未列入本報告書所附各項賬目之中；該項盈利表示該集團所望已久之時來運轉美景業已出現，而未來之遠景亦屬極麗可觀。

目前該集團中包括一些羽翼已豐之公司，經營各種消費品貿易，儘可能與本集團遍佈全球之商業權益保持緊密連繫，而每一家公司都是英國同業中之領袖。該集團的盈利將來可能逐步增加。過去該集團一方面資產價值向受物業價值支配，在另一方面自始即倚賴小額投資爲生，是以一直停留在復原與成長階段。本集團已向英國國內集團屬下之六家公司直接投資，一九七一年共計六十八萬鎊，一九七二年至目前爲止已達一百九十萬鎊。本集團所投資金當然是總公司間接大量投資以外之額外投資。

澳洲

本集團在澳洲一切活動之發展工作繼續由本集團擁有全部權益之附屬公司，和記國際（私人）有限公司，以合意的進度推動，目前本集團已有一座堅固基礎，可以用作未來擴展之根據地。本集團在滋長迅速之西澳洲已有三家全部權益歸本集團所有之附屬公司H.V.ILLIDGE合夥有限公司，CRRYSTAL（西澳洲）合夥有限公司及MACQUARIE（西澳洲）合夥有限公司，俱屬信譽昭著之棉織品進口與批發商以及食品與體育用品之代理及分銷機構。本集團又與西澳洲商業機構合夥探勘在澳洲西北海岸捕蝦之可能性，如果有成，本集團即可致力參加該區捕魚及捕蝦業之未來發展工作。

本集團最大之一筆投資是擁有澳洲資產有限公司百分之六十五之股權，該公司專營地產與投資業務，全部純資產之價值約在八百萬澳元左右，擁有大量流動資產，本集團準備用該公司作爲未來在澳洲一切擴展計劃之總基地。初步行動是澳洲資產最近購得MICHAELIS BAYLEY有限公司百分之二十九之權益，後者是一八六四年在墨爾砵創立之悠久行號，在澳洲資產加入之後隨即發展成爲一家業務分化而股票上市之蓬勃機構，業務遍及全澳洲及紐西蘭與英國。該公司目前之主要活動包括塑膠品與鞋襪分銷，機器工程，以及皮革製造等等。

本集團另一項主要投資是購入威富有限公司所發行全部股票之百分之二十四。該公司在商界相當有名，貿易業務遍及澳洲各地，紐西蘭，香港，以及東南亞各國。

當本集團考慮在澳洲投資時，吾人并不指望獲利一如香港之高，然而該國滋長潛力之高使吾人確信在澳洲建立商業基礎對於本集團絕對能產生長期之利益。僅就本年而論，一切設立澳洲集團機構之初期費用俱已由該國所得之利潤相抵。

新加坡與馬來西亞

除去通過聯營之種植控股有限公司所掌握的農場權益之外，本集團已與威富控股（亞洲）有限公司聯合取得亨利、大衞合夥有限公司之所有權，開始經營小規模貿易。此外，本集團擁有全部權益之附屬公司，和記國際（新加坡）合夥有限公司，在控制製造辦公室傢俱之新加坡奧利賓羅工業合夥有限公司大多數股權以後，業已踏入工業界。

結論

遙瞻未來大有一片光明之概。今年業務開始時即呈興旺景像，確信明年又能提出盈利創立新紀錄之報告。

自從本財務年度結束之後，本集團業已屢次對外宣佈各種更重要之進展，同時吾人亦經常研究在香港及其他地區之一切新建議。

此外，自前次全體股東年會迄今，不少商業公司已經加入本集團或與本集團聯營。本人謹向各該公司表示歡迎之至忱，同時希望彼此能長期合作與產生互益互利之良果。本人確信各該公司迅即發現本集團確是全力合作及在必要時盡力協助之優良夥伴。

本人認爲本集團所有經理人員及職工之辛勤勞績應予大力表揚。目前競爭在全世界無地無之，而且激烈異常，貿易限制，罷工，貨幣問題以及不斷增高之成本等等在正常之每日一切問題之外頻添工作負荷，因此吾人能宣佈一項創立新紀錄之利潤，心中更感愜意愉快，而且能肯定地預測明年之成果必然更豐碩輝煌。

主席 祁德尊

本港新聞

石澳大風坳發現女童屍 警方續查再獲若干證物

死因待剖驗報告方能決定盼市民供消息

（新亞社）警方對於一週前在郊區石澳大風坳附近發現神秘女童屍體一案已獲新線索，預料不久之將來即真相大白。港島刑事偵緝處長威利，於上星期五日，曾親自率領附屬大批幹探，前赴發現女童屍體現場再作嚴密偵查，將附近一叢高與人齊之，草全部割平，進行一次地毯式的搜索，發現若干證物，將其檢返警署存案，但對於有關證物未有透露。

港島刑事偵緝處長威利承認發現若干證物。稱：發現之證物對於本案極有價值，目前所能公開發表者，祇此而已。他並稱：警方對於此案曾到過多處地方進行調查，直到目前仍在廣泛調查中。

威利處長又透露：有關女童屍體，經送由法醫官詳細剖驗結果，法醫官現正等候報告中，將於本週內正式發表。對於死者之年齡及其致死之原因，屆時將可有詳細公佈。

威利又稱：警方將於本週內，再到屍體現場再作調查，進行訪問當地居民，請協助調查破案。

威利處長稱：警方當發現女童屍體時，死者手上戴有戒指，此爲案中主要線索之一。此外，在死者附近四週草叢中發現有若干衣服。死者是否被人謀殺，抑另有別情，現暫難決定。

威利處長呼籲市民合作，對於本案，如有任何消息，請即與特別警察偵緝部或就近任何警員聯絡。

凌晨維園兩宗刧案

情侶遇刧男子受傷單身漢無錢被打

（特訊）昨日凌晨二時左右，銅鑼灣維多利亞公園內，先後發生兩宗刧案。兩名事主均被匪徒所傷，但一名疑匪則於事發後爲警探速捕。

首宗發生於二時左右，一雙男女正在公園內喁喁細語之際，突然出現四賊，將兩男女包圍行刧，掠去男子身上現款三十及手表一隻，但男子不甘損失，起與糾纏，被匪以利刀刺傷手部。四匪得手及傷人後，即行逃走。事主啣尾追蹤，遇上一名在公園一帶巡邏的警探，告以被刧之事，警探即行協助，終將一名可疑青年捕獲，帶返警署查訊，傷者男子邵喜，卅一歲，住大角咀嘉架街。

由於公園面積甚大故一個角落發生行刧的同時，另一角落亦發生一宗刧案。一名住在秀茂坪新區的男子曾維治（卅六歲），單獨一人，凌晨在公園遊蕩，結果遇上兩賊，但曾維治身上却不名一文，因此，被兩賊毆打一頓，頭手當場受傷，事後被送醫治。（合）

大坑山林中 男子自縊死

（特訊）昨晨九時左右，港島大坑道對上山畔，有一男子被發現懸在樹上自縊，乃被救下時，已返魂無術。有關人員在其身上，尋得一駕駛牌照，上書有一「黃洲」的名字，現年卅八歲。死者屍體已昇移公眾殮房，等候其親人認領。死因在調查中。（合）

四賊刧灣仔中藥行

搜索名貴中藥 掠參茸值二萬

（特訊）參茸相當名貴，故藥材店亦爲匪徒垂青。昨日凌晨三時，灣仔莊士敦道一三九號地下誠和堂藥行，被四匪入內行刧，將留宿的店伴綑綁，然後在店內大肆搜刧，掠去現款及參茸等值錢中藥，損失共值二萬二千元。四匪得手後逃去無蹤。

據說前晚該藥行內共有三名伙記留宿，事發時，各人均已入睡。突然間，在夢中爲人推醒，不知何時已闖進四名賊匪。賊人手持利刀，向伙記威脅，喝令起床就綁。結果留宿的三名伙記全被綑綁。繼而匪徒在店內搜刧，在夾萬中掠去現款六千五百六十元。另外還取去伙記的綺年號牌手表一隻，值三百元，最後並將放在夾萬內的十七盒人參滑走，該批人參，價值達一萬五千三百元。四匪得手後，即打開大門逃去無蹤。後來三名伙記，將綑綁掙脫，向警方報案。

警員到場後，發現藥店的後門已被撬開，故相信匪徒乘店中人熟睡時，把後門撬開入內行刧，事後已展開搜查，但未有人被捕。（合）

涉嫌藏毒及阻街 青年被控押候審

（新亞社）一青年男子，涉嫌販毒，爲警方揭發拘捕，控以兩罪，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告否認控罪，鄧尼爾法官諭將案押候於本月十日審訊，不准被告保釋，還押監房候審。

被告吳潤止，十八歲，無職業，住元朗新區第四座大厦。被控兩罪：（一）十月二日，在牛潭尾村，藏有十包白粉，內含有四九點一巴比通，另二二點五公分嗎啡，又八十四包白粉，共重二九五點三三公分，內含有嗎啡一三二公分，可作非法販運用途。（二）同時同地，阻差辦公。

法醫官彭定祥退休

敬謝友好餞別仍續執業濟世

（新亞社）警務法醫官彭定祥醫生，在港府服務卅年後，現已準備退休，若干同僚友好準備爲之舉行聯歡餐會，以示惜別，但彭醫生概行婉言謝絕，以免引致外間有所誤會，同時更不願其退休事件過於張揚，使人以爲他已老退，彭定祥醫生強調聲稱：以彼現在之年齡及健康而言，退休之後，仍可爲社會服務。

彭醫生稱：因不容徵用而行醫，故投入政府機構服務，但當年同學友好之出而行醫者，現在莫不住有花園洋房，出入有名貴汽車，因此，在退休之後，將會考慮懸壺問世云。

彭定祥醫生，現年五十四歲，家有一妻三子女，長子在港漁農署醫生，次子係一工程師，三女則在加拿大服務，現在香港大學文科肄業。

彭醫生稱：退休之後，最大野心係希望能多讀一點中國古籍線裝書，閒暇時與太太種花，打羽毛球，聽聽音樂。

彭定祥醫生係於一九四九年加入警務處服務，爲馬來西亞籍華人，一九三五年來港，其父在港任職公務員，彭原已在劍橋大學考得一學額，因不擬赴英留學，在亞洲攻讀醫科，由於第二次世界大戰使其整個計劃受影響。香港淪陷彭逃走重慶，先後在該會醫院中及中美空軍聯合辦事處任職。一九四五年返港，加入港府機構服務，初任職於大埔診所，後調九龍醫院，一九四九年加入警務處工作以至於今。

兩男被控藏毒 一獲釋一罰欵

（新亞社）花甲老翁二人，涉嫌販毒，爲警方拘發拘控，去週解上粉嶺裁判署審訊，首被告認罪，次被告不認罪，主控表示不再提出證供，支持對次被告之控訴，鄧尼爾法官聆訊後乃將次被告下不起訴處分，當庭省釋，判首被告罰款一千零一元，或入獄六月作抵。

被告二人：（一）陳喜，六十二歲，（二）陳華，五十九歲。被控罪名：九月十三日，在上水北村一間無牌木屋內藏有毒品，可作非法販賣用途。

案情透露：九月十三日凌晨一時五十分，上水警署署長彭錦發高級探目葉麟，根據所得消息，突擊搜查上水村一間無門牌木屋，當場搜獲鴉片烟泥一零四格蘭姆，鴉片烟膏八十六盅，共重四十九格蘭姆，再一個膏盒內烟膏四十三格蘭姆，另一尺銅罐滿儲烟膏二九零格蘭姆，烟燈多盞，被告二人在場涉嫌有關，乃將彼等一併帶返警署落案。

避免學生或家長被刧 許多學校改收支票

校方通知家長用過戶支票繳交

（新亞社）近來治安日壞，學生返校上課，如自行攜帶學費，則有被匪徒搶掠之虞，假如有此類事情發生，則不獨學生被搶吃了一驚，亦有可能因而受傷，且累到學生家長，有所損失，因此有等學校，已通知學生家長，若交學費由學生攜返學校者，則請用「過戶」支票，如此一來，即使有意外發生，學生家長所損失者，祇爲一張支票之二毫印花稅，而不是學費，學費仍可保存，「過戶」支票，搶匪是無法兌現者。

早在若干年，已有不少學校托由銀行代收學費，如此一來，手續簡便，銀行界亦樂爲學校服務，祇學校方面要付出一些手續費而已，但有等學校，對此好辦法，不肯照辦，仍於每月初數天，由學生攜款回校繳交，須知學生返校，不是個個有私家車者，大部份是乘公共車輛，在回校途中，上車落車，有時更要乘搭小輪渡海，[illegible]安全，在在使人担心，年紀較輕之學生，袋數十元學費，其危險亦甚大，學校方面，最好是托由銀行代收學費，如學校不願付出該筆手續費，則通知學生家長，按月將學費用「過戶」支票，直接寄交學校，無須由學生攜支票回校，以免輾折。

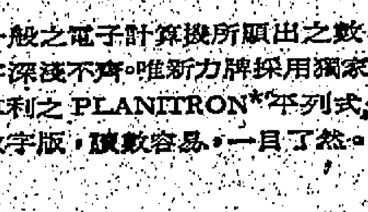
本港最近已有若干數會學校，用專函通知學生家長，以「過戶」支票交學費，但尚未徹底，應通知學生家長，直接將學費用過戶支票寄交校，則辦法較由學生攜過戶支票回校當更直截了當。

所向無敵

新力牌 ICC-100E 16位

輕巧，枱式，全能電子計算機

- 新力牌專利*平列式數字版讀數容易
- 附有兩組記憶系統
- 數目前之零字自動隱沒
- 運算操作簡單可以連續計算
- 浮動負數符號出現數字之前
- 計算極爲精確，性能可與大型機比美
- 價格最廉之全能16位計算機



*一般之電子計算機所顯出之數字深淺不齊。唯新力牌採用獨家專利之 PLANITRON*平列式數字版，讀數容易，一目了然。

總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行 香港德輔道中105號 電話H-445188 九龍彌敦道487號 電話K-300311

本港新聞

北角新邨出動男女童軍 勸告店戶進行清潔 定期洗刷街道樓梯 秀茂坪廿八日清潔示範

（國際社）北角新邨居民協會，與香港屋宇建設委員會北角新邨辦事處，聯合主辦全邨清潔運動，已定本月廿二日（星期日）舉行。是日由兩單位負責人及八十六旅童軍，暨十一旅女童軍出動，勸導該新邨住戶及商店，切實保持清潔。並由市政事務處派出播音車，在該新邨四周廣播，勸告住客勿亂拋垃圾。居民協會除張貼海報外，另印發「清潔香港」運動專刊，分派與各住戶。市政事務處亦派員組織工作，時派員洗掃街道，清潔北角新邨辦事處亦派員洗刷邨內通道及樓梯。本月廿一日晚（星期六）在該新邨東座廣場放映七彩影畫，歡迎各住戶男女住客及兒童參觀，不收場券。如遇天雨，則改在西座大禮堂放映。

（國際社）南秀茂坪區清潔運動委員會，籌備工作接近完成，計劃進行（一）盡力推行宣傳工作，由十月廿五日起，在區內當眼地方懸掛有關清潔運動標語布條，同時設有十五隊廣播車，呼籲居民合力支持清潔運動。（二）爲協助當局清理該區垃圾，該委員會決定十月廿八日進行第一次龐大清潔示範，是日上午十時，在秀茂坪運動場集合出發，邀請二千名義工及高年級學生協助進行。在十一月期間，將繼續進行多項示範。

男子大坑訪友 被賊截刦刺傷

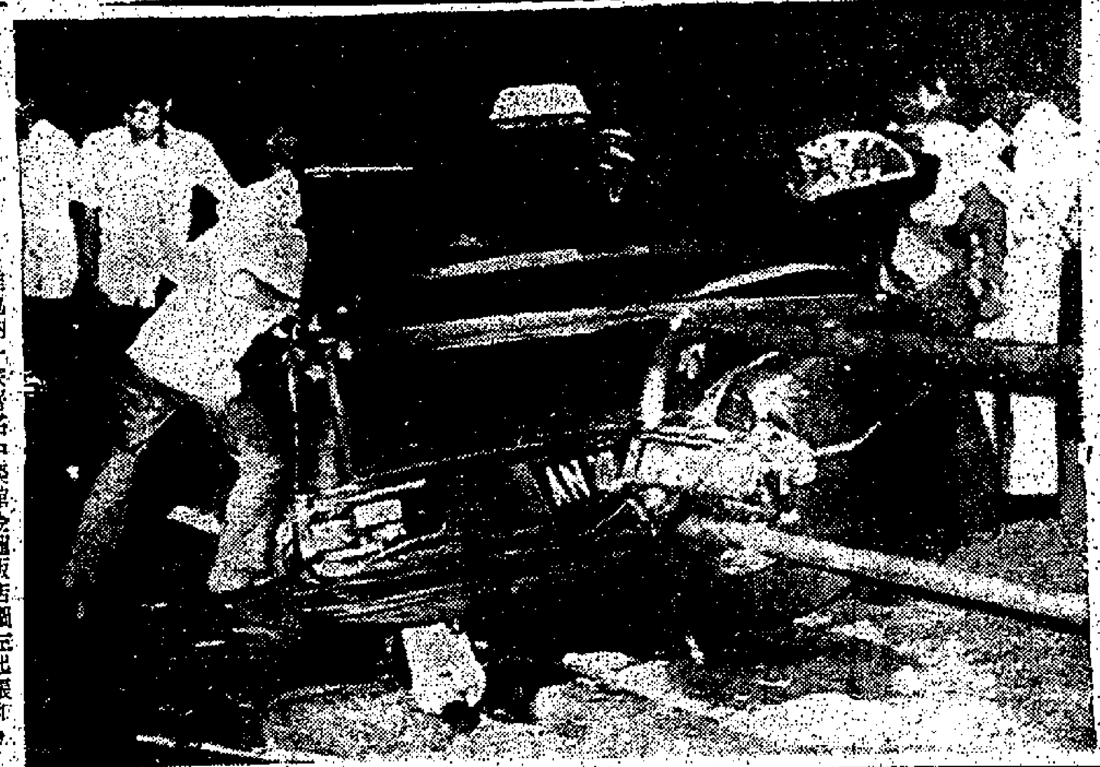
（特訊）昨日下午二時，銅鑼灣大坑道，發生傷人刦案。中年男子途經上址探訪朋友時，遭三名飛仔搵頸截刦，事主反抗糾纏，被飛仔刺傷，搶走財物後逃去。傷者羅其鋒，四十歲，住紅磡蕪湖街二十×號三樓，傷手及背部，被刦去現款二百五十元，手表一個，損失約共八百元。（合）

大佛口汽車失事 的士小巴相撞三人受傷

（特訊）灣仔大佛口昨晚汽車失事，一的士與小巴相撞，反彈上行人路，嵌入路邊鐵欄，車毀人傷。

昨晚十一時左右，的士「AN二〇五一」號沿金鐘道東行，至大佛口將近軍器廠街，後面一十四人小巴撞及其尾部，的士失去控制，衝上行人道，車身掉轉，頭西尾東，車尾擱於路邊鐵欄，被鐵欄插入車尾牢牢鈎住，經拖車拖曳不動。的士尾座全毀，左邊車身亦搵凹，車中乘客，三人受傷，經送醫院救治。十四人小巴僅車頭微損，乘客未受傷。（合）

環遊世界行踪　維也納一家著名中菜館金龍飯店圖左起張和，店主胡清財，周日東，熊榮輝合照。



大佛口昨晚撞車的士被撞後衝上行人路，車尾鈎于鐵欄上。（麥溢濱）

五邑工商總會年會 響應推行清潔運動 下月六日舉行秋祭先友

（港訊）五邑工商總會會長張玉麟，司徒浩；理事長陳鏡合，甄兆球，鄭振猶，伍尚信，總監督鄧泉，吳炎培，響應推行清潔香港運動，特編印宣傳標語：「響應清潔香港，要掃除垃圾蟲」。「推行清潔運動，造福香港」。「保持城市清潔，人人有益健康」。「犯例會受重罰」。呼籲各會員，鄉親遵守。請各會員切實推行。該會定十一月五日（星期日）下午四時卅分在九龍山東街六十九號四樓召開會員年會，省覽年結及聘任核數師等事宜。經將年報通同宣傳標語，通告會員周知。

該會定期十一月五日（星期日）下午二時，在粉嶺和合石墳場五邑先友公墓舉行秋祭，歡迎會員偕同家屬參加，參加者須於本月十六日起至廿七日止，到會登記，領取省墓證，屆時自行前往參祭，已登記之會員到達墳場者，每人發給車費式元五毛，祭祀後，領取食物野餐。

打撈海上學府 耗資估計一億 費時可能兩年
荷英加日美德六個國家 派員來港爭取打撈合約

（特訊）西報消息：有六個國家的打撈公司將代表於本月稍後時間抵港，進行洽商，及爭取打撈「海上學府」巨輪的合約工程。該六個打撈機構，分別來自：荷蘭、英國、加拿大、日本、美國及德國。據消息來源指出：「海上學府」的打撈合約可能比目前已批給日本一家公司的泵取存油的二百萬合約，價值超過五十倍即一億元。打撈合約事宜的洽商，將於月底開始，但未知需治多久的時間。據海事處及日本公司的專家估計，打撈「海上學府」可能費時兩年。

澳門車輛增多 交通失事日多 本年被車輾斃逾十人

（澳門特訊）澳門車輛日多，交通失事亦日多，其中駕車者開快車，更經常發生，尤以駕電單車爲然，今年因車輛失事而撞死的，已有十多名，在澳門，已算到最嚴重程度，當局在加強管制交通中，有開快車的，多數予以暫時停牌處分，但這樣仍未能銷減飛車英雄，當局目前進一步擬實施凡被停牌再犯的，將其吊銷車牌照，使終生不能駕車，以資懲誡。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

請市民注意：

（一）本港市民對醫學常識有疑問者，請直接寫信寄往香港郵箱一九五七號香港醫學會醫學常識解答信箱收，發問者請寫姓名及地址以便聯絡。

（二）此信箱之目的乃充實市民的認識及消除誤解，並非是一項醫療服務。

（三）所有問題皆由香港醫學會專人負責作答，如問題對大衆市民皆有裨益者，香港醫學會將發稿與各大報章予以刊登。

（四）如問題涉及某一註册醫生之診斷或治療方法者，香港醫學會將不予作答。

（五）香港醫學會並不負責介紹醫生。

HOU君問：

（一）爲什麼打針能治病呢？爲什麼有些在臀部注射，有些在臂部呢？

（二）寄生蟲病種類有多少？怎樣得來？可否自購杜蟲藥治療？

香港醫學會答：

（一）打針乃注射藥物於身體內，所以能治病，普通藥物多作口服，如需注射藥物，則取其見效較快或因該藥物不能在腸胃吸收或藥物會被胃酸破壞，或藥物對消化道之粘膜有傷害等。注射針藥亦有多種方法，最普通者有三種，其見效迅速及效力持久各有不同。最快因爲將藥物直接注射入靜脈或手背之靜脈內。其次乃肌肉注射，將藥物注射於臀部或手臂之肌肉內，使之吸收，見效較靜脈注射稍慢，但效力較持久。還有皮下注射，於手臂之皮下脂肪內。

（二）寄生蟲病不下百數十種，身體各組織及器官皆可能有寄生蟲。每種寄生蟲病皆有獨特病源及傳染方法。通常所見之消化道寄生蟲病多因吃了不潔及含有蟲卵之食物而致。每種寄生蟲病之治療方法亦各有不同，而各種特效藥皆有其毒性，所以如沒有醫生詳細檢驗及處方，市民切勿自購杜蟲藥服食。

何君問：

（一）白血球過多是否血癌？

（二）白血球過多有無遺傳性？

（三）哥哥患有白血球過多症，妹妹會不會因遺傳而亦患有此症？

香港醫學會答：

（一）白血球過多症即白血病，亦稱血癌。

（二）白血病並無遺傳性。

（三）白血病之起因仍未清楚，不過並無遺傳，亦無傳染性。所以如有患白血病者，其家人並不會因遺傳或傳染而患白血病。

中區飛辇開片 兩人被襲受傷

（特訊）昨日凌晨零時，中區德己立街馬來亞餐廳附近，有兩幫飛仔共十多人發生打鬥，以玻璃酒樽作武器，彼此互擲，混亂間，兩名青年受傷。警員到場時，打架者均作鳥獸散，兩傷者事後被送院治。據說事發前，有兩幫飛仔，每方約六七人，在德己立街一餐室飲，但結果談判決裂，不歡而散。後來兩方人馬，在馬來亞餐廳門外碰頭，實行大打出手，打個落花流水。有兩名青年被打斷成爲兩截的玻璃樽刺傷。血流如注，警方聞訊趕至，將兩人送院。兩傷者爲青年陳惠堅，十七歲，住卑路乍街；李牛，十八歲，住筲箕灣成安泉。（合）

菌細之癢發滅撲　七分鐘內

膚之皮膚約有五千萬微細菌與毛孔。無數細菌，藏匿其中，足以引起奇癢，坼裂，疥瘡，脫皮，灼熱，酒刺，鋒癬，紅裸瘡，面皰，粉刺，腳癬，以及其他皮膚病。普通療法，僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也。新發明之尼克舒到皮膚膏，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，潔膩動人；否則退回空盒，當將貨洋如數奉還，請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒到。用以祛除皮膚病之真正原因可也。(1)

環遊世界掠影　黃宇乾

（十）森林之國—奧地利

我們在格拉茨逗留一月，儘是過境性質，甜睡一晚，恢復昨天舟車旁徨所受之苦。大清早跑到繁盛市區觀光，看清楚格拉茨之市容，早晨多霧且有冷風吹來，行人有穿大衣過市者。原來許多百貨商店八時左右就準備開門，日用品貨色相當齊全，筆者窺窺看，一枝「發瓷路」烟斗，在香港售百餘元者，此地標價三百元，貴達一倍，當然不能以奢侈品衡量物價，可是多天穿的現成西裝一襲，就標價折合港幣由七百元至九百餘元。筆者懷疑有許多成衣恤衫可能是來自香港，一位鄉里老闆友說他丈夫是經營成衣，接到歐洲大批訂單。以香港每年約有成衣恤衫廿七億輸出，其中二十億銷往歐洲的。因此歐洲就是港貨最大市場。

在格拉茨玩了一個上午，太陽出來了，天氣漸暖，電車站旁邊有許多小攤子，售熱狗麵包，有些人站着喝杯咖啡就匆匆上班去了，筆者乘電車繞市一個圈，遂了心願。

維也納交響樂曲

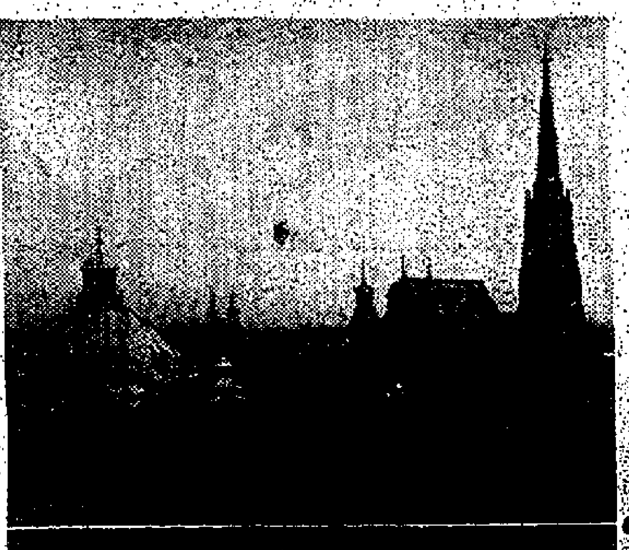
接着又要趕路，奧國在歐洲國家雖小，但公路平坦，阡陌縱橫，位處歐洲中心，連接德國，瑞士，意大利及匈牙利、南斯拉夫，極爲便利，難怪奧國人在假日都喜歡駕着汽車後面拖着一輛房車在叢林露營，蔚成風氣，況且正值秋高氣爽，陽光充足，倘過一個月，氣溫下降，寒流侵襲時，就沒法在郊外旅行了。

沿途爬上高山，森林連綿不絕，一片蒼翠，飽覽田園風光，在下午二時到達有音樂之都之稱維也納，聞名已久，旅遊車播出貝多芬的交響樂曲，在太空飄忽，益增興趣。市區極富古典藝術美，街道異常廣闊，遍地鮮花花圃圍繞着，不愧爲歐洲名城，吸引各國遊客，來欣賞這個多姿多采的音樂之都。

我們所寓一間名叫HOTEL HAUS DOBLIN G酒店，離開市區還很遠，是渡假公寓式的酒店，與格拉茨酒店差得很遠，筆者過去數次乘搭巴士、電車經驗，約同鄧榮輝，張和，周日東四人乘電車到處觀看，因爲這半天是自由活動，只好自己找節目。

金龍飯店老板熱情招待

在遠處見一間金龍飯店，急忙跑進去，有兩位奧國侍者，穿着燕尾禮服相迎，我們開一壺清茶，每位奧金一元，在歐洲喝咖啡易，飲茶就相當昂貴。等了好久，見一位中國人返店，查問就是店主人胡清財，是一位山東烟台人，熱烈和我們握手，本來我們點了一個全家福四菜一湯，共三百元奧幣，胡老板乃以奧國葡萄酒享客，並贈以豆腐肯殺送給我們，胡君鄉音無改，說一口山東話，自言十多歲離鄉別井，到了維也納也十二年了，他指着當中金龍匾額，由張大千所寫金龍兩個大字，及有許多國畫，他邀聘郭逸夫，張大千，梁昌都曾到該店吃過飯，讚不絕口，並鼓勵他擴充經營，廣聘名廚，爲中國餐館發揚光大。筆者請他有機會到香港參觀酒家之規模，以資借鏡，勝過在井觀天，他表示現在要管理兩家菜館，有分身不暇之苦。是時，不到八時，座上客常滿，是外國人，有些是明星，及軍政界，倒也熱鬧，擬胡清財很謙遜，他沒有受過什麼教育，卻講得一口流利德語，還有一個鐘錶，結識不少軍政界爲友，他亦足以自豪。（十）



環遊世界行踪：（上）維也納市區一角（下）樂聖貝多芬銅像

有些人喜歡把嘉魯達佔為己有

他們想起嘉魯達航機，就像想起他們自己找到的一間稱心餐館或一處幽美憩息的地方。他們不願意公開出來，而要靜靜地獨自享受，恐怕多人去了會破壞這些稱心如意的地方。我們相信，這些人要把嘉魯達佔爲己有的原因是：他們發現了嘉魯達航空公司所提供對旅客無微不至的優良服務，使每一位旅客生活在我們機內，就像處於自己家中。

每逢星期三、五及星期天，我們都有班機從香港飛往耶加達和峇里。我們亦有航線飛雪梨、東京和歐洲等地。您下次見到機尾寫上橙紅色"GARUDA"標記，記着！試一試，享受享受！

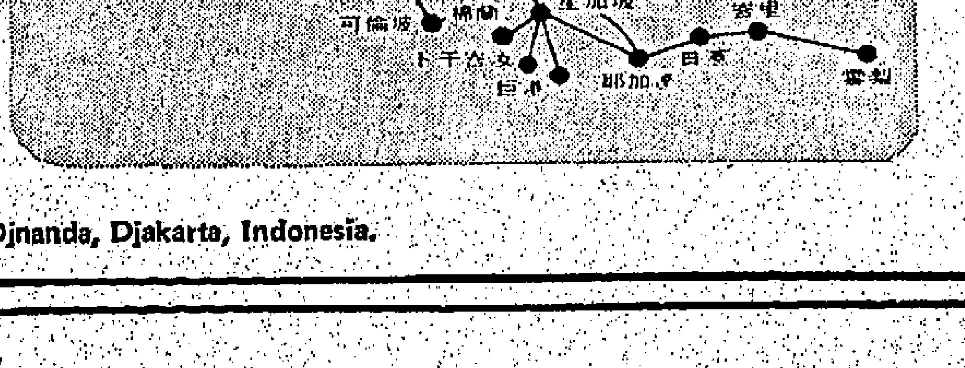
香港雪廠街七號G球義大厦地下　電話：H二二九〇七一

九龍彌敦道半島大酒店地下　電話：K六六七三〇六一七

掌握殷勤 指顧千里

garuda indonesian airways

嘉魯達印尼航空公司



總行地址：15, Djalan Ir. H. Djnanda, Djakarta, Indonesia.

林偉與依爾福 FP4菲林 形影不離.

ILFORD FILM

職業攝影師林偉，隨時隨身帶備數卷依爾福FP4菲林．他認爲以FP4黑白菲林拍攝靜物或人像，效果最佳，不作他選．FP4顯像清晰，纖毫畢現，微粒極端幼細，在同類中速度菲林之中，堪稱首選．曝光方面，如兩級不足，或六級過多，FP4均能作出適當之調較．人誰無過，如用FP4，即使有小錯亦無影响．欲將作品提升至職業水平，請購價廉物美的依爾福FP4菲林．或依爾福HP4菲林，作拍取快動作或光差對比强的作品之用．兩種菲林，均有筒庄，翻卷庄及盒式庄，供君選用．

依爾福 菲林

總代理：大昌洋行

5046

REFERENCE LIBRARY
- 9 OCT 1972
CITY HALL

本港新聞

以心理治療及生理指導攪通思想

戒烟講座效果良好 九成聽衆戒烟成功

香港療養院主辦五日戒烟講座

多年煙癮者接受指導戒絕嗜好

（特訊）香港療養院主辦的五日戒烟講座，於昨晚七時卅分在該院舉行，由該院醫院外科醫生祁德醫學博士及英國健康教育家富約翰分別主持。

由香港安息日會主辦的香港療養院的醫生，因鑑於吸烟，對健康有不良影响，特於本年初舉辦戒烟講座，以科學及有系統化的方法，免費指導各有志戒烟的人士。經過四次試辦性的講習後，證明效果良好，每次皆有超過百份九十五參加者，成功地將烟癮戒除，故定以後每隔兩月舉行一次，使更多市民受益。

一連五日的戒烟講座，昨晚爲第一晚，參加者約有二十餘人，各人皆是染有多年烟癮的人士。講座分電影，心理治療，生理指導及集體討論四部份。

首先放影一部名爲香烟與肺癌的彩色電影，電影內容大概叙述一個報界編輯發現因吸烟而引致肺癌，經與醫生磋商後，決定接受割除肺部的手術，該電影詳細映出全部手術過程。

隨後由英國健康教育家富約翰講述吸烟習慣之心理作用及社交對吸烟之影响力，他指出一般人採用逐步減少吸烟次數的方法，是難於收效。富氏認爲運用意志力來戒除烟癮，才是正確方法。

運用意志力量 逐步減少吸烟

在生理指導部份方面，祁德醫學博士講述吸烟者與生理上的關系，會令腦部對尼古丁產生依賴，祁氏提出三項使沖淡血液中的尼古丁毒素的方法，以消除渴想吸烟之嗜好。他認爲合適的飲食對戒烟之過程亦極重要。

指導完畢後，各參加者二人成一組，彼此鼓勵以加强意志力，以備參加今晚的第二次講座。戒烟講座每晚上九時許始散。（崇）

英國工展首次在港舉行 志在爭取平衡港英貿易

灣仔新塡地會場場地建築工程接近完成

（本報專訊）第一屆在香港舉行的英國工業展覽會，將於原定計劃於本月廿三日開幕。雅麗珊郡主將親臨主持剪綵。

目前展覽會場建築工程已接近完成，內部展覽單位大略裝置已妥，尚餘天花板，抽氣設備等安裝。有部份展出機器運抵場所，一待建築完竣即可陳設。

英工業展覽會借用中華廠商會工展會灣仔海旁道場地舉行，佔會面積約三分一。據記者與英國工業展覽會總監麥英倫談話，他指出：英工業展覽會後，陳列館將借給中華廠商會工展會作爲展品陳列室，廠家可以有一個比往年規模大得多的陳列所。

麥氏又透露：澳洲各業者亦有意向廠商會舉行工展會後，借用英工業展覽場館。再後，展覽館是否會被拆卸，命運如何？有待政府決定了。

至於爲何展覽會選擇本月尾舉行，英國工業展覽會工業顧問胡雅倫遜機解釋——同期間中國（共）舉行秋季貿易會，許多東南亞工業領袖將進大陸參觀。希望此批取道香港到大陸的工業權威順道參觀英工業展覽會，或會帶來英商一些訂單。問及明年會否有一個同性質的英工業展覽會。英工會總監麥英倫認爲不會。或者有一些更專門化的工業展覽，不過一切決定視乎此次展覽的效果如何。

英商務人員非常注重此次無史性英工業展覽，希望藉此爆平「香港，對英貿易。去年香港一出超一六千一零四十三英鎊（即香港輸英額比英國輸港多出六千一百四十三鎊）。現時，香港的英國產品市場退居第三位。日本居首位，居美國居次。展覽會目標在介紹新英國產品，加强應付日、美產品的競爭力。（聞）

灣仔新塡地英工展會場外貌（本報攝）

清潔運動雷厲風行

汽車弄污街道 可被罰欵二千

（港訊）清潔運動在三星期後止式展開，屆時將會嚴厲執行新公共衛生法例，以改善本港環境衛生，車主必須遵守新法例，防範其汽車弄污街道，否則可被罰欵二千元。

新法例規定：在使用或駕駛汽車前，車主必須先將黏在車身的污泥及雜物予以清除，以免弄污街道，而且必須將車上裝載的物品放置妥當，以免卸下路面，如果違法弄污街道，即使該車非由車主駕駛，車主亦須負責。

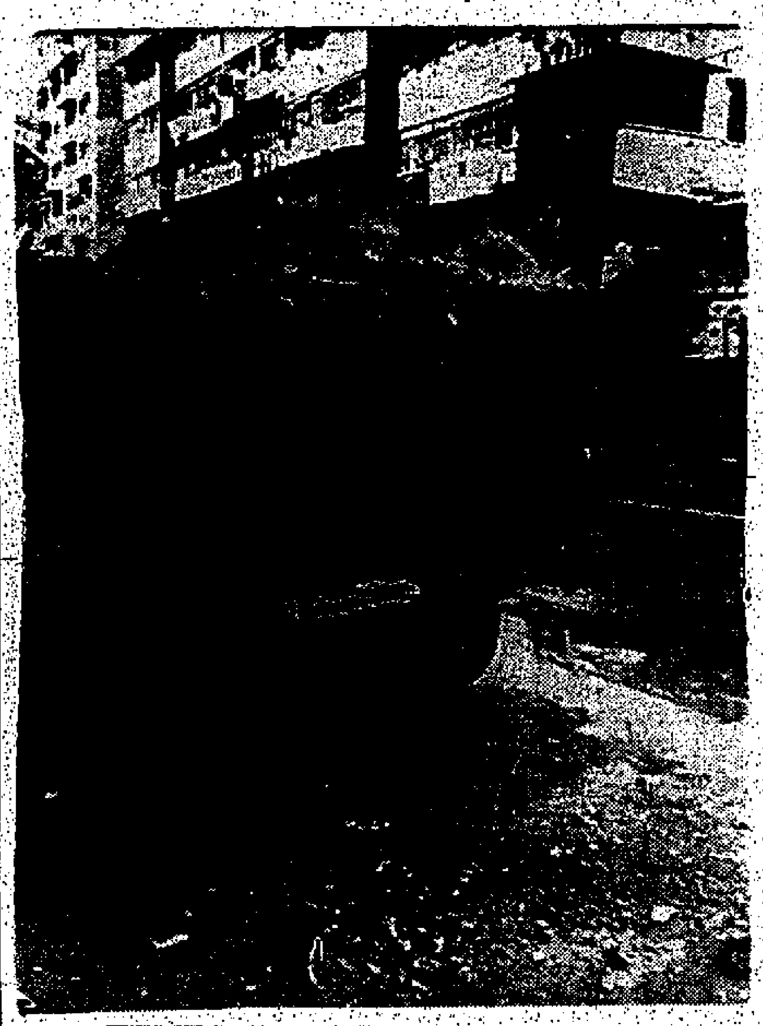
當局更促請用以載運磚泥沙石等建築材料的貨車車主注意，設法防範物品卸下路面，以免弄污街道，觸犯法例。

全港清潔運動委員會發言人指出：清潔運動得本港有史以來規模最宏大的計劃，但其成功，則端賴本港各界人士通力合作，故車主亦應盡個人的力量，保持城市清潔。

在十一月份清潔運動正式展開時，市政事務署將派出清潔糾察日夜到港九及新界各區巡視，執行新公共衛生法例，屆時將有警方人員及衛生督察協助執行工作。

隆鎮同鄉會 下週一旅行

（國際社）香港中山隆鎮同鄉會：定本月十六日（下星期一）旅遊新界沙田大圍。上午十時半出發，下午七時半回程，午晚在陶園酒家聚餐。大人小童一律收費十元。人數限額三百名，額滿即止。



一輛貨車在行駛途中，泥頭卸下路面，弄污街道的情形。新法例規定：汽車弄污街道，最高可被罰欵二千元。

山海之友遊台隊 十一天勝覽紀歷

桃李園 水上風來山巒霧散 林樹獻秀草木生姿

（續本月三日）日月潭，南投縣之高山湖，乃台省中心點頭，有賓館，山清水湖，湖畔有遊艇碼之華麗，商店，於客舍，有專售各式本地出產份桃李園，內建有漢湖散步道，梅亭，育樂場及形式奇巧，有著名之教師會館

之胡廣狀游泳池，十一年前，劉眞撰「桃李園記」，刻石園中，觀夫時人之叙日月潭之勝者，所記一，可稱代表，其言曰：「會館落成後，海內外文致人士，相偕游止者日衆。爰於館後湖畔披地，植桃李梅竹松柏數千株，名之曰桃李園。……每當水上風來，山巒霧散，林樹獻秀，草木生姿，覺全臺之勝，莫美於此潭，而潭之勝，又萃於斯園矣。……桃李之芳菲，深信我文教同人之來遊者，必將觸景興懷，共矢堅貞，樂育英才，興邦建國，則斯園之建，又豈徒增湖山之勝而已哉。」日月潭畔，衆知有不少之華麗賓館，而涵碧樓則爲其中之一，然涵碧樓館富麗豪華，而教師會館則以清雅幽致獨擅。樓館而外，潭畔勝景，可遊者難以計數，於寺有玄光寺，玄奘寺……社有德化社，於廟有文武廟，於塔有慈恩塔……。玄光寺爲供奉我國唐朝佛教大師玄奘全身之所，玄奘寺爲供奉大師之靈骨，後者建築壯麗，殿外綠以迴廊，登臨廊外，仰望大殿，瓦廊外望，悠然優然之思，明潭如鏡，樓上遠山湖碧西，白雲出岫，疊加杭州之西湖，日本之箱根，美國西部之太浩湖，無此風光，誠以湖山秀氣，所見尤有甚於「桃李園記」之所記者；鎮斯潭德化社，爲山胞村落，今爲新山胞建築典型住宅，社有一「山胞文化館」，陳列山胞文物，於任何建築物皆，全臺第一。（十八）

，未完待續）又，山海之友「台灣环島旅行團」定于十二月十五日乘搭出發。有關遊覽及報名事項參加者，須向友聯影攝公司接洽（辦公時間電話K六七〇二四〇或H四七一三〇二）。因辦證

……期，旗表報名限期（十一）日下午截止。逾期概不辦理云。

賊仔在督轅附近截刦 三人被警員擒獲

（特訊）督轅附近，飛帶白晝擋途截刦，警員來得快，拘捕三人。昨日下午一時左右，上亞厘畢道兵頭花園前，六飛仔青年搶一雙男女，奪去相機及現欵。其時有一中區警署兩警員巡至，追捕封賊，拘獲三人，並尋回財物，三嫌疑賊仔帶警署調查。（合）

澳紐旅團節目豐富 優點衆多享受一流

最週到服務，最妥當安排

曾經參加的讀者於返港後向親友表示，旅程上獲得的一切，遠遠超過於付出的代價值得向各界人士推薦。

華僑日報年來與新西蘭航空公司聯合主辦的澳紐旅行團，經已三度舉辦，成績斐然，參加讀者無不稱心滿意，交口稱譽，現第四團即將於下月廿二日出發，行程二十二天，集歷度成功舉辦榮譽的經驗，去無存耆，享受更高，節目更加豐富，而且收費最廉，即使物價上漲，旅遊費用提高，亦決不加重讀者負担，以符一貫爲讀者提供廉價、妥善、超値的旅遊服務主旨。

至於一切遊覽節目，則仍由享譽最隆，向以服務最佳著聲的四達SITA旅行社贊助安排。

閣下若欲爲價廉公允的代價，趁渡澳紐最佳季節，享受一次豐富的假日生活，遍覽澳紐聞名世界的自然景物，名城勝蹟，順道探親，考察商場，爲子女安排學業的話，請即前來本報中區辦事處辦理報名登記手續。

參加澳紐旅行第四團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年十一月廿二日至十二月十三日，全程二十二天。

（二）旅遊地區：布里斯本，坎培拉，墨爾砵，聖堂市，昆后城，谷山，威靈頓，樵拉奇，廣多路區，維多摩，奧克蘭，雪梨等。

（三）旅遊費用：每名港幣七千七百元，包括乘搭新西蘭航空公司最新燕爾噴射客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，旅遊期內，早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店，及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘欵在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照或旅行身份證（C．I．），相片四張。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區荷李活道香港華人銀行大厦地下，電話：二五一九七四。

聖雅各少青部 增設多種興趣組

有歌唱音樂舞蹈縫紉絲帶花等

（國際社）聖雅各福羣會少年部，決定由本（十）月中旬起，增設多種興趣小組及友誼小組，歡迎十四歲至廿五歲之男女青少年參加。凡擬參加者，可逕到灣仔堅尼地道九十八號A聖雅各福羣會少青部報名，或電五—七二七八九五詢問。該會開設之新班如下：（一）裁剪班。逢星期四、五晚舉行，費用八元。（二）結他班。逢星期五晚舉行，費用六元。（三）社交舞班。逢星期六晚舉行，費用六元。（四）跆拳道班，費八元。逢星期四晚舉行，用，（五）絲帶花班。逢星期三晚舉行，費用六元。（六）編織班。逢星期五晚舉行，費用四元。（七）籃球組。逢星期五晚舉行，會員可免費。（八）歌詠組。逢星期六晚舉行，會員可免費。（九）乒乓球組。逢星期三、五晚舉行，會員可免費。（十）土風舞組，逢星期六晚舉行，會員可免費。

澳門新發電機重兩百噸 將來起卸運輸頗成問題

（新亞社）據有關方面消息：澳門電力公司，向日本三菱電機株式會社訂購三部發電機，首部約於明年初運到，不過，該三部發電機之起卸成爲頭痛問題……[illegible]……如何起卸，該三菱發電機，仍未作出決定，要待三菱的專家到澳研究。

1973
香港年鑑
預約定書單

敬啓者：茲依貴報入折優待辦法預定洋裝一九七三年香港年鑑一册（每册定價港幣壹拾伍元，實交定銀港幣壹拾貳元正，祈派員到收爲荷！此致
華僑日報社
訂書人 簽名蓋章
地址：
一九七二年 月 日

注意：（本定書單所訂優待辦法定一九七二年十二月底止，逾期無效。出版後憑收據所附取書單到取一九七三年香港年鑑一本。）

1973
香港年鑑各業調查表
（表內(1)至(4)項全用六號字登出分文不取）

㊀名稱	㊁地址	㊂電話	㊃負責人	㊄業務	本項名稱請用四號方頭大字行登出本號願照章繳交排印字共 元正祈貴報派員來收 手續費 年 月 日
				（本項請簡要說明，以便參攷編纂。）	（簽名蓋章）

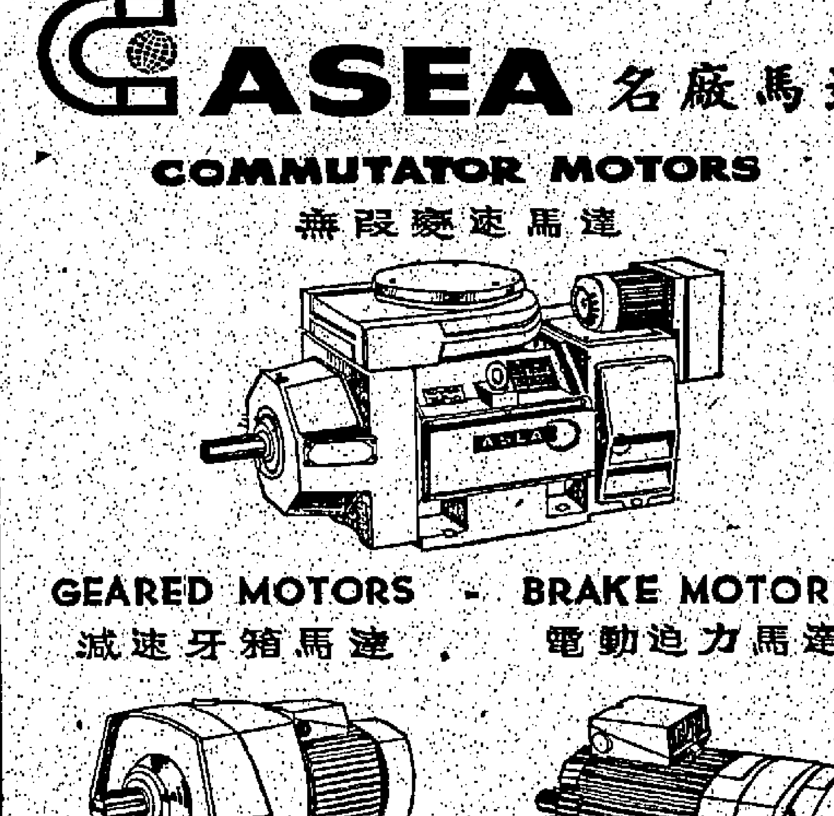
請在上列空格內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

（本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出。一行限六個字，收五元，兩行限十二個字收十元，最多限登兩行。）

（地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

敬啓者：本報編印之一九七三年香港年鑑（第二十六回）內有「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄，早經分別發出複查表，並承熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續排印中，爲使因拆舖遷移而無法收到該複調查表者能够塡補，及使新設各機商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各種調查表在本報發表，俾便塡補，以免遺漏，至希各界人士留意爲幸！

1973
華僑日報編印
香港年鑑
補查港九工商各業啓事
已在編纂中祈於一星期內將表塡妥寄回以利編纂進行



體育

昨和和杯港馬足球埠際賽
港華力挫大馬
一比〇張子慧一箭定天下

（特訊）第廿六屆和和盃港馬足球埠際賽，昨（八）日下午在香港政府大球場上演，經過九十分鐘劇戰結果，港華以一比〇力挫馬來西亞隊，蟬聯和和盃冠軍盟主。昨午購票入場觀衆一萬六千二百九十五人，門票收入爲四萬六千七百拾四元，佔六成座位，賽前由周錫年爵士主持握手禮。賽後由聯協會長何賢陵主持頒獎。

港馬足球水準一向是兄弟波，實力非常接近，昨戰雙方均放盡來拼，爭持甚烈，經過一番白熱化惡鬥後，才能分出高下。由於日前港星埠際賽，星加坡以三比二打垮香港奪得錦標歸，爆出冷門。昨戰港華隊出門馬來西亞隊不敢輕敵，一開賽便壓着大馬隊猛攻，全賽佔七成攻勢，馬來西亞大部份處於捱打局面，上半場港華隊攻勢頻頻，但未能突破大馬嚴密防禦網。下半場港華將上半場演出平平缺乏拼勁之張耀國調出，派何新華出場，任右中衛，港華隊控制中場，整條前鋒綫突然活躍起來，結果由何新華妙傳張子慧勁射入網，一比〇港華打開紀錄。大馬隊守勝於攻，前鋒綫僅靠零星突擊反撲，食糊力甚爲薄弱，不及香港隊埋門有威脅，直至終場馬來西亞隊無法平反敗局，港華隊卒以一比〇僅勝大馬，奪得和和盃冠軍錦標。全賽港華隊佔盡上風優勢，亞隊以林芳基、蘇淮安、葉英國演出較佳，大馬世運門將林芳基，若非林芳基大馬負球絕不止僅輸一只。除長蘇淮安是大馬隊後防的台柱，粉碎港華隊不少攻勢。中鋒葉國英是危險人物，有射門腳頭，上半場一記妙射，若非亞洲鐵門仇志強飛身托成角球，否則已從死角入網。

兩陣對圓

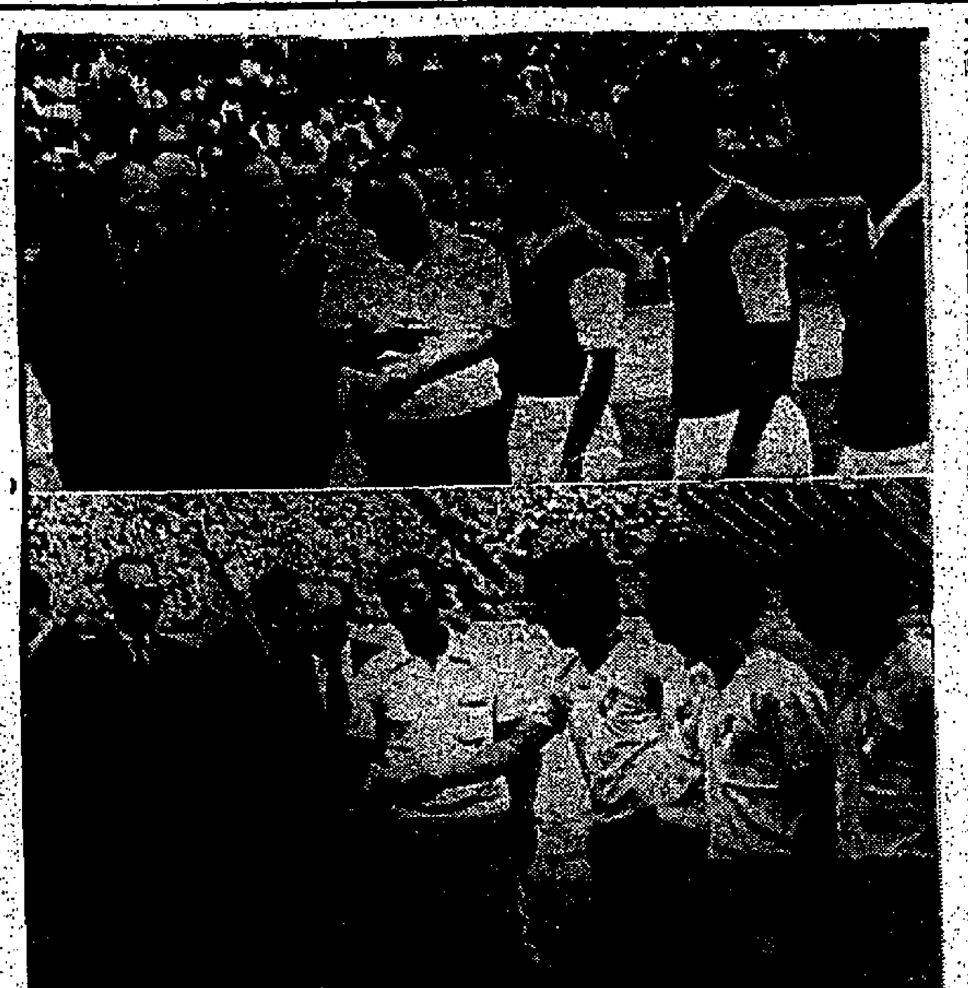
開賽後港華立即搶攻，一分鐘張耀國在蛾眉月區外，射高出界。五分鐘陳錫祥衝前中，胡國雄竄入禁區十五碼抽射，被馬籠內屏風人牆擋出，張子慧截得皮球，在中路十三碼斜射，中右上角橫木門楣彈回，無功而退。十一分鐘大馬反攻，葉英國左翼殺入禁區邊綫內，在敵衛包圍下勾射右上死角，仇志強飛身單手托出成右角球，救出一只必入之球。廿分鐘張子慧在中路廿五碼主踢直接罰球，射中下路地波穿過人牆，林芳基撲住。廿六分鐘吳耀益右翼位在邊綫抽射中上路，林芳基接住。卅五分鐘張子慧妙傳胡國雄，左翼位標出成單刀之局，林芳基企出封角度，胡國雄十二碼斜射中下路，林芳基用腳擋出解圍。卅九分鐘陳錫祥在禁區橫過內衛射中上路，林芳基接牢。四十三分鐘張耀國直綫傳球陳錫祥，中央突破單刀赴會，林芳基衝出臥睡在地上將球救去。下半場〇比〇雙方未分高下。

易地再戰

港華調整陣容，何新華入替張耀國。大馬隊仍以原陣應戰。下半場四分鐘，胡國雄直綫標波妙傳張子慧，右翼位近門十碼轉身快射左下角，林芳基用雙足夾牢皮球。十一分鐘，葉英國傳球蘇淮安左翼位殺入禁區，十二碼斜射右下角，仇志強拍出。十三分鐘何新華傳球張子慧，右翼位十四碼快射地波由中下路入網，一比〇港華首開紀錄。十分鐘大馬換人，蘇淮安傷出，由謝德潤入替。廿三分鐘張子慧右翼位廿碼抽射中路，林芳基抱住。廿六分鐘，符福全傷出，大馬隊僅以十人應戰。卅分，由吳光入替，隊左後衛。卅七分鐘，吳光在禁區邊綫外擲傳符福全，黃文良右翼位廿二碼主踢直接罰球，衝射右角，林芳基飛身撲牢。卅八分鐘，港華胡國雄在中路禁區綫邊內，勁射右上角，又被林芳基接住。直至終場，大馬隊無法平反敗局，港華隊卒以一比〇擊敗大馬，奪得和和盃冠軍錦標。賽後由足總會會長何賢陵主持頒獎，將和和盃頒贈給港華隊長張子慧。兩陣如下：（七叱）

△港華隊
仇志強
鄧鴻如　陳鴻平
劉志威　何新華
吳耀忠　張耀國（上下）
陳國雄
陳錫祥　胡國雄　張子慧　吳耀益

△馬來西亞隊
林芳基
吳光（後）　蘇淮安　黃文良　符福全（先）　陳國良
陳融章　陳仕安
雷倫德　謝德潤（後）　蘇菲基（先）　葉英國　王春華



港馬「和和盃」足球賽，昨日假政府球場舉行，恭請周錫年爵士與雙方職球員行握手禮。（上）大馬隊，（下）香港隊隊長張子慧。（本報記者攝）

網總分齡賽 三項決賽結果
阮達祖頒給各優勝獎

網總分齡網球比賽，昨日上午宣佈結束，先由十九歲以下男子雙打組，周一鳴、韋永光對高偉棠、張仁志兩隊，將前日未完之準決賽，繼續進行，結果高張組以六比二，三比六，八比六獲勝，奪得決賽權，隨即進行三項決賽，計有：

（一）十六歲以下男子單打，李漢勝趙之秦六比四、六比七、六比三。

（二）十九歲以下男子雙打。高偉棠張仁志勝杜錦森六比四、六比四。

（三）十六歲以下男子雙打蕭家學蕭家讓勝鄧斯維之秦六比一，六比四。

三項比賽完畢，由網總常務委員阮達祖向各隊優勝球員頒贈銀盾及網球拍。

足總青訓小組 今午召開會議

足球總會青年訓練小組會，定於今日下午六時，在會議室召開會議，討論關于青年訓練的事宜，到時該小組會將會聆聽關于三個分期小組會的工作報告，包括青年盃賽，青年訓練計劃及教練訓練等問題，這三個部門工作，現均在加緊進行中。

第三屆銀洲島長途泳賽 長洲南華獲男女錦標
蔡永健 沈寶妮 勇奪男女冠軍
醫務副總監祈磊健伉儷主持頒獎
陳炎明主席請泳兒苦練爭取榮耀
吳多泰蔡準榮獲元老組冠亞軍獎

（特訊）香港拯溺總會主辦第三屆銀洲島長途泳賽，昨（八）日上午十時在淺水灣盛大舉行，參加泳兒凡六百人，使整個灘頭水洩不通，啦啦隊伍更爲踴躍。秋高氣爽，陽光普照，淨靜海灘，人來人往，三艘軍部協助登陸快艇，乘載男女健兒，浩浩蕩蕩，向銀洲島進發，當各泳員登岸後，隨即舉行競賽。

當令號槍一響，整個平靜海面，頓時水花四濺，波光水色，使海灘成爲美的圖畫，各健兒均用其苦練技術，勇往直前，向天后像目標進發，卅分鐘過後，即見海天體育會蔡永健，用其純熟泳技，向前勇進，南華會余永常，及長洲歐俊亮亦不甘後人，急追向前，曾一度誇稱分，稍後蔡永健終於以四十分四十八秒式蟬聯本屆冠軍。而女子爭奪戰更爲劇烈，首次參加，對南華葉佩英，梁沼蓮，威脅力極大，沈寶妮在其競賽中，確有兩度，一直領先，名不虛傳，從其泳技，及其氣力中可見一斑，其速度追及男子組，結果以四十三分五十二秒奪得女子冠軍，昨日比賽，爭奪非常劇烈，爲近年僅見。全部賽事完畢後，隨即舉行頒獎典禮，首由該會會長周有致詞，略謂：今年參加者極爲踴躍，人數直綫上升，各泳兒參加該種訓練，使本港拯溺運動更進一步，最後還請各人爭取更大光輝。繼由大會主席陳炎明報告賽務過程，並呼籲拯溺員及本港青少年，應該參加訓練，因爲香港四面臨海，該種人材在本港係非常需要的，對救己救人作用甚大，最後還鼓勵泳兒，再接再勵，創新紀錄而努力。同時恭請醫務副總監祈磊健伉儷主持各項頒獎典禮，陳波女公子陳麗文向祈夫人獻花，各項頒獎在雷鳴掌聲與歡呼聲中圓滿結束。

第三屆銀洲島長途泳賽成績如下：

△男子團體冠軍：長洲拯溺會
亞軍：南華體育會
季軍：海天體育會

△女子團體冠軍：南華體育會
亞軍：海天體育會
季軍：殷啓會

△男子個人：
冠軍：蔡永健（海天）四十分四十八點二秒
亞軍：余永常（南華）
季軍：區俊亮（長洲）

△女子個人：
冠軍：沈寶妮（海天）四十三分五十二秒
亞軍：葉佩英（南華）
季軍：梁沼蓮（南華）

△元老賽爭奪亦不甘後人，街坊首長吳多泰寶刀未老，卒以兩個身位獲冠軍，蔡準會長因游錯水綫居亞軍，陳波團長護衛有功榮獲優勝盾。（奕）

拯總主辦一年一度銀洲島長途泳賽，昨假淺水灣舉行，（上）長洲奪男子團體錦標，恭請醫務副總監祈磊健主持頒獎，謝國雄代表領獎。（中）爲大會主席陳炎明，右副會長趙不弱、蔡準。（下）女子組冠軍沈寶妮（海天），亞軍葉佩英，季軍梁沼蓮（南華），祈磊健伉儷主持頒獎後合照。左爲周有、陳波、蔡準，右陳炎明、羅德貞、趙不弱。（本報記者攝）

昨日足球戰果

△和和盃
港華勝馬華　一比〇

△乙組聯賽
公民勝荃灣　三比二
傑志勝空軍　六比一
港大勝九巴　三比〇

△丙組A聯賽
中僑勝中青　二比一
息影勝香島　三比二
彈洲勝海軍　三比〇
警察勝濱華　十五比〇
瑞聯勝濱華　二比〇
海濱勝五一七　四比〇

△丙組乙
首飾勝中青　二比一
先特斯和陸軍　一比一
大田和煤氣　一比一
海蜂勝港青　一比〇
東華和港會　一比一
航校勝中華　五比〇
約瑟勝天鵝　二比〇

華協會設埠際宴 歡待馬華隊

華協會定於今晚八時，在富都酒店杏花樓設埠際宴，歡待馬華足球隊全體，並邀有關人士作陪。

銀洲島長途泳賽元老組冠軍吳多泰，亞軍蔡準，優異獎陳波領獎後與主禮醫務副總監祈磊健，會長周有，大會主席陳炎明合照。（本報記者攝）

足總聯管小組
編定兩盃賽序
流浪抗議案指球證偏袒

足球總會管理委員會於昨日下午三時半在政府大球場召開會議，編排金牌盃和金禧盃的秩序及流浪抗議球證偏袒的問題，出席者：盧治忠，杜植源，胡祖堅，鄧泰全，陳家怡，簡悅亨。在通過上期議案的時候，關于消防申請在十一、二月請外隊作賽要待下次會議才討論，鄧泰全提出關于上次他建議港星埠際賽不在政府場，及收票價事，要紀錄在案，以便明年參攷。在編排賽程時，有十一月二號九巴對精工之戰，因現時流浪抗議，故只屬暫定。

盧治忠在報告流浪的抗議書，有三點：（一）指球旁證都有偏袒的行動；（二）球證未註册完妥；（三）要求執委會另組特別小組處理，而不由管委會處理。

盧氏即指出：若然要依金禧盃條例，則管委會有權處理，其理由待畢特利出席報告。

畢特利亦隨即出席解釋抗議理由的各點：他指出並非反對球證的執法好壞，而是該球證因有某種因素而早經存有偏見，故此，在許多種微妙的影響因素下而派其担任這場波，早已給予流浪不良的影響，而有許多證明球證的執法是對流浪不利者，他要求另組小組來處理此案，乃有管委會委員亦牽涉到與當晚球證有關的問題，但他結果同意由管理委員會處理，但聲明若然不滿意時，有保留上訴的權利。

他指出有三點是抗議的主題：（一）球證黃耀明實乃台灣之國際球證，而在港執法之球證而影響其偏袒的心理，（二）流浪因實乃台灣之球證而影響在幾次的執法中有明顯的表現，（三）球證有意阻延流浪之合法換人。

爲了要詳細研究球證和旁證的報告，決定押後在十號（星期二）下午六時半會議研究，同時乙組金禧盃菜瀾對陸軍腰斬案一併討論。

（金禧盃次週秩序）
十月廿七日　星島或東方對南華（花墟）
十月廿九日　愉園對消防（政府場）
十月卅日　加山對鐵行（花墟場）
十一月二日　九巴對精工（抗議中）（花墟場）

（金牌盃首週賽）
十月廿四日　星島對東方（南華場）
十一月廿九日　南華對流浪（夜波）（政府場）
十二月一日　鐵行對星島（花墟）
十二月三日　消防對東昇（政府場）
十二月四日　九巴對元朗（花墟）
十二月五日　愉園對警察（花墟）
十二月六日　加山對精工（夜波）（政府場）

世界盃保齡大賽
安比莉榮獲冠軍
十一月十九與男組冠軍同往西德參加世界大賽

（港訊）本年度世界盃保齡大賽香港區預賽，女子組決賽，已於前（七日）在四海場館開始初賽，昨（八日）晉入半準決賽時，安比莉積分爲七二二分，陳艷玲七一六分，珍妮漢恩六七四分，郭多娜（譯音）六四九分，馮大剛太太六二七分，李瑪莉（譯音）六一九分，馬施倫五六七分，區愛迪（譯音）五六分，結果前四名獲得準決賽權。在準決賽時安比莉獲得六四〇分，陳艷玲獲得五六一分，郭多娜（譯音）五四八分，珍妮漢恩四七二分，於是安比莉與陳艷玲舉行決賽，決定勝負，結果安比莉以三六二分勝陳艷玲三四〇分，奪得冠軍。此次比賽成績，水準甚高，獲得一致好評。

比賽完畢之後，即由來利樂烟廠亞洲有限公司董事長雷偉思頒贈金盃予冠、亞、季軍。

安比莉將於十一月十九日，與男子組冠軍同往西德漢堡，代表香港參加一九七二年世界盃保齡大賽。

圖：雷偉思頒贈金盃予安比莉時攝。

提高球證水準 應要長期集訓

（特訊）昨日足總召開之聯管委會，僅討論畢特利與流浪對九巴一役金禧盃初賽之球證執法水平問題，對於李總祺之報告則交由執委會決定。這個聯管會昨天已安排了金禧盃第二週賽程。總督盃比賽之賽程亦編定。

由於流浪對九巴一役，九巴以二比一淘汰流浪，賽後流浪入稟足總抗議，而另一役亦與流浪有關之賽事，賽後球證李德祺與畢特利，幾乎搞出不愉快場面，幸當時雙方不鬧事。將事件交回足總辦理，故此，球證李德祺之報告則將由執委會決定。至於本月份執委會，則秘書譚詠儀日期未確定。

究竟球證是否水皮，或如國際球證稱奉所說，有時會球證與旁證不通，或者球證之看法不同，而球迷情緒所影响，實難下斷言。近來球證接二連三使各方面不滿，尤其是一陣球證，多數是脚邊不追波所做成，足總既然大破金錢從英國請來國際球證稱奉來，希望提高本港水準，與及球證之參加，是總應定出考勤，對於缺席參加之球證，將來執法時，與裁判，而且每場要求球證要知道，應要每週舉行教練訓練，並派及學術講座，才有所助，否則稱奉來亦難發揮，本港球證也不多的。（小丁）

大馬聯隊移師花墟
今午再鬥港華
下午五時開波兩隊勢均力敵

馬來西亞足球隊今日移師九龍花墟球場作第二次出師，仍然與港華爭逐，客軍的演出不俗，今天更集合了全馬精選當更可觀。頭場三時一刻，乙級聯賽光華對長星。正本劃港馬友誼賽五時上演。門票收三元。賽前由華協副會長李宇炳行握手禮。

馬華隊昨天僅以一比〇敗於港華，但其演出都相當好，今日港華所排出的陣容，不及昨戰強，而馬隊則可調用馬新球將上陣，在形勢上，顯然是馬隊較佳，而香港華聯隊今天調出比較有活力的新一代球員，兩隊勢均力敵，必有惡戰，雙方實力距離不遠，非經賽至完場誠難預料鹿死誰手。兩隊大軍陣容列後：

（港華隊）領隊雲大棉，教練郭石，隊長陳桂生，副隊長張耀國，醫務黃國榮。

何容興
陳世九　簡桂生
李國華　劉志威　賴汝楠
曾德富　張耀國　葉尚華　何耀強　區彭年

副選：勞鑑全，謝國強，文錦棠，胡錦良，劉家駿，葉振發，陳國雄，何新華，袁耀銓，陳錫祥，黃振烈。

（大馬隊）總領隊劉集漢，張子宗，秘書高以金，司庫余汝棉，何海泉，顧問顏源清，軍醫楊啟。

黃啓國　李樹啓　林芳基
鴨都拉　古嚴福　蘇淮安　符福全　黃志強
沙瓦　基里三美　監密鴨都拉　黃文良　陸仕安　黃文光　陳融章　陳國良　阿里嗒加
王春華　沙哈奧丁　葉英國　張基林　蘇元非　勝明　雷倫鴨　謙嗒拉

法國乒乓隊 十一號來港

香港乒乓總會昨日發出消息，法國查爾頓乒乓隊，現正訪問澳門，並定十一號來港，將于十三號晚，與港聯隊作賽一場，秩序將于短期公佈。

排聯歡宴台南隊 客軍今日返國

排球聯會於昨晚八時，在彌敦道會所，擺設埠際宴款待台南排球隊，會長陳富十，主席石振達，副主席伍楚生，張志強，秘書張戰新，劉全麟及各球員教委，代表等客軍全體均有到席，情況異常熱鬧，席上互相交換錦旗以及致詞留念，客軍領隊以此次在港獲各方面的帮助，感到榮幸，並致萬二分謝意。客軍在港的賽程已經完畢，定於今日乘機返台。

排聯今晚歡送 陳啓謙榮休

排球聯會今晚七時半，在九龍新興大廈會所設宴，歡送灣仔修頓場總幹事陳啓謙榮休，藉以表揚陳君在廿年來協助排球運動之推進。

查陳君於一九五〇年修頓室內場建成後，即服務於是處，對于各項運動的推動，建立殊功，排聯會首腦陳富浪、石振達，今晚歡宴，屆各聯會亦派陸續蒞臨。

台南男子排球隊今日凱旋返國，排聯昨晚設埠際宴款待客軍，圖爲該會會長陳富良（右三）與客軍領隊陳三元（右四）交換錦旗及致送紀念品後，與正副主席石振達、伍楚生、張志強、張戰新、及客軍顧問王孜本合照於歡宴席上。（大榮社鍾國傳攝）

面對現實避免擠迫
鄧泰全一言提醒港府場
賽前點半鐘可購票入場

（特訊）今年港府大球場作風有點迴異於往年，如一般見到的，每一場大戰都沒有加插頭場，而且東昇對精工一役，究竟添增了銀樂隊演奏，這事件足總事前完全不知道，圈中人謝高祥表示，此回首是MCC了。

還有今年大球場的規矩，是由紙與字爲給足總，在比賽前一個鐘頭，始開始售票入場，但經辦足總場地負責者鄧泰全之建議，以交通及購票工作等問題，應於賽前個半鐘頭准許入場也。而大場波更需要賽前兩個鐘頭開始進場，否則一下子會四入多而弄得手忙腳亂。秩序也會亂起來，所以港府場方面也深明大義，已於賽前一個半鐘開始售票，讓球迷特場了。

鄧在球國及處理場地上秩序多年，富有經驗，爲了球迷大衆，秩序好，故致函港府場負責當局直言不諱，由於處理勝於雄辯，鄧之上述建議，爲港府場方面接納了，昨和和盃港馬戰入足球後場地方面，已開始採用鄧泰全之賽前個半鐘頭可以持預售票或購票入場者，如此，對場面秩序球迷大衆裨益甚大了。鄧之卓見錄識，應該予以嘉獎。（白浪）

港九排聯執委會
研究友聯上訴案

（特訊）港九排球聯會，定今日假會所召開執行委員會會議研究有關友聯上訴之一案。

上月在修頓舉行之男子排球聯賽，因邊界球而引起爭端，繼而演至擾亂局面。賽會於本月初曾開會研究此案，聆聽雙方口供後，賽會認亂事起自友聯，故對該隊球員予以嚴重警告，除將是役勝利判歸南華外，另處罰友聯兩球員招文翔、張寶存，停止參加本屆大聯賽。

但該隊對賽會判決不感滿意，故再在開會研究後，決定向賽會呈遞抗議函，要求賽會對此案重新審查。

港九排球聯會，已決定今日召開執行委員會，處理此事，然發展如何，會後自可得悉。（正）

港九中醫師公會 積極擴建新會所
國慶訪問團授旗飛台

港九中醫師公會鑑於會員日漸增多，對會員聯歡之所及醫術研究與講學，亟待擴大會址，特籌資購得灣仔莊士敦道八十六號毗鄰原有會所樓宇，以充擴展會務，經於九月起積極修建，茲以本年度代表回國慶祝雙十訪問團啓程在即，昨特通知全體理監事在灣仔會所爲港九中醫師公會參加回國慶祝雙十國慶訪問團舉行授旗典禮，由應屆會長蘇健康主持授旗，今次回國訪問團團長潘文翰，副團長李潔梅，弘守仁擔任，計到會參加者有理事長陳國林，會長蘇健康，李潔梅，苗榮天，盧健榮，陳建邦，許雖，陸紹文，梁玉，徐注，吳金火，弘守仁，潘文翰等百餘人，情形簡單而隆重，聞該團由潘文翰團長率領，於本月八晚十時趁中華航空公司班機，逕飛台北云云。

圖爲港九中醫師公會在會所舉行授旗典禮時情形。

九龍康樂盃小球 三項賽事齊上演

九龍小球總會主辦康樂盃小球賽，今在麥花臣場：六時（小童盃）小鞍力對小新兄弟，七時鐵鵬對油塘油麻。

九小總主辦反「吸毒盃」賽，今共四場上演，楓樹街場，六時，木工聯對發黎紅毛，七時，樂傑對華香，對沙瀝新球場，六時，新彩池對萬記B，七時，健力對坪洲。

九龍城區康樂盃賽，在馬頭圍道球場，六時，捷平對西頭村青年，七時稻江對捷星。

球國風雲 卅二期出版

「球國風雲」彩色體育雜誌卅二期經出版，本期封底面及內頁四版精彩體育圖片，改用一百二十磅紙，增加四版黑白圖文，共有四十版，爲所有體育刊物篇幅最多，內容最精彩者，每本售一元，港九各大報攤有售。

光華體育會浩浩蕩蕩 今晨乘中華回國致敬

（特訊）香港光華體育會回國慶祝致敬團，定今日上午八時四十五分乘中華航機八二六號啓程，約兩週後返港，茲將該團名單錄下：（白浪）

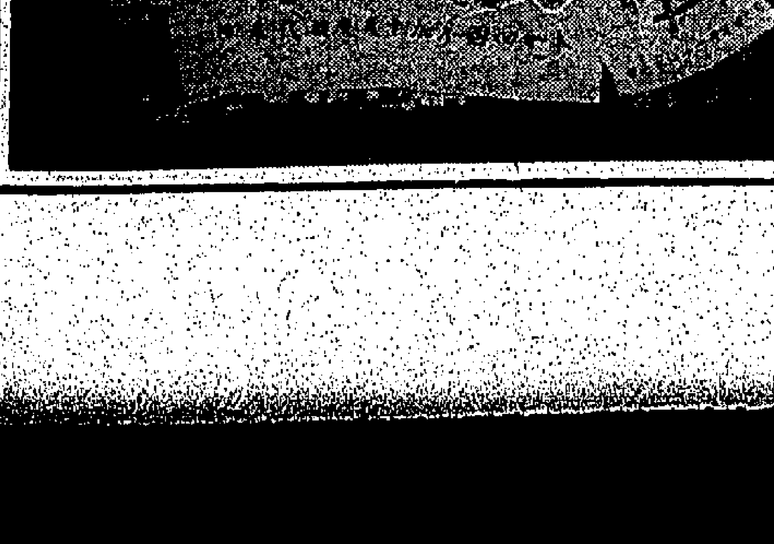
總團長：盧炯年
第一團團長：馬永淑
第一團副團長：廖廷楷
秘書：梁明，財務：曹壽言，總務：陳炯松，聯絡：劉駒明，交際：李家祺，總幹事：梁炳全、顧問：梁廣河、伍海、何新華、侯輩。
第二團團長：鄧廣勝
第二團副團長：陳偉棠
財務：鄒子雄。

第一團團員
梁少林、陳明球、廖偉成、何惠良、蘇燕珠、陳婉儀、陳偉屏、陳麗萍、梁佩文、李榮。

第二團團員
梁炳全、利富鴻、葉國強、楊世杰、葉棣華、區仇國鴻、張劭廷、林康、高錫勝、陳家全、周富四、謝晤、周得榮。

龍彪國術總會 昨赴台祝雙十

龍彪國術總會同人，昨（七）日下午十時許，由協世源師傅率領團員一行十餘人，乘中華航空公司班機赴台，慶祝雙十國慶典，並拜訪當地國術界先進，順爲遊覽名勝，大約在本月廿一日返港，昨在機場歡送者，有醒獅隊及該會全體同人暨親友甚衆。（圖爲龍彪國術總會回國慶賀團與歡送親友合攝）



REFERENCE LIBRARY -9 OCT 1972 CITY HALL

新界版

西貢墟內金舖被劫撥電話報警 句餘鐘始到
鄉事會村代表大會要求改善加強治安
指出步行數分鐘可抵現場無理如斯久

（特訊）西貢鄉事委員會昨舉行村代表大會，對西貢墟內日前何西成金舖被劫報警後逾句鐘始有警察抵達現場，認爲西貢警署步行不過數分鐘即可抵達，何以延至如斯之久，故希望有關當局，加以改善。

出席者有李潤壽、李錦洪、溫日拔、陳壬福、周天生、曾啓甜、陳乙勝、劉文秀、溫國福、陳興光、刁瑞光、黃發、謝榮、駱九記、劉傳、郭氏華、黃有、邱爾、劉杆發、劉啓棠、劉運吉、李福棠、劉恩勝、黎伙、賴生、曾金秀、羅發、蘇佛來、曾有、劉來祥、黎祥等五十人。

會議通過：（一）將原日福壽會每位會員由原日五百元，現改爲一千元，又每一會員去世，供帛金一元二角，如有欠帛金六個月者，取消會員資格，以前所欠帛金，概不發還，由一九七二年十月一日起實施。（二）請有關當局在西貢中學對開馬路，劃一斑馬綫，以策安全。（三）請政府在各村鄉民之儲水池及供飲用之水坑，豎立不准游泳之告示牌，以防衛生。（四）請當局轉飭中華電力公司及電話公司，將所發之收費單，加印中文，使鄉民知所徵納，以免混亂。（五）本月五日凌晨三時卅分，西貢墟內何西成金舖被劫，當事主報警後，警察始抵現場，請警察部對此事件，加以改善辦理，以維治安。（山）

興建三間中學及廉租邨 沙田大興土木
清潔運動週定十七展開

（特訊）沙田區清潔運動委員會，爲配合政府推行清潔運動，誌會主席吳熾林、鄧炳坤、[illegible]等，區內各校校長假座沙田[illegible]舉行會議，政府新界東區清潔政務官鄧恩、[illegible]亦應邀與會。

沙田區已成立清潔運動委員會，於去（九）月六日及六日先後由市政事務署在大圍及沙田附近一帶執行清除垃圾及廢物工作，計在大圍沙田墟及附近逾一百五十多車之多。保持清潔必須長期進行，因此配合各方面範圍、學校及其他人士進行，保持地方清潔美觀，方能成功。今次推行清潔運動，本會由政府撥款一千元，作爲有關清潔運動獎品之用，另外三千餘元，係其他清潔運動之補助費。經由各校校長等之意見，經議會後，決定於本月十七（星期二）日，舉行清潔運動。在該週內各校均定爲「清潔週」，各項集訓、圖畫、作文皆以清潔爲題材，並舉行清潔比賽，藉以加深學生對清潔之認識。此外，在該週內區內各校派出高年級學生三十至五十名在該校附近村落，協助進行清潔工作，清除各村垃圾，推行示範，以促請村民注意清潔。屆時，將由市政事務署派員協助推行。

有關當局對海報，將由大會供應，分發各校及各村落張貼。（木）

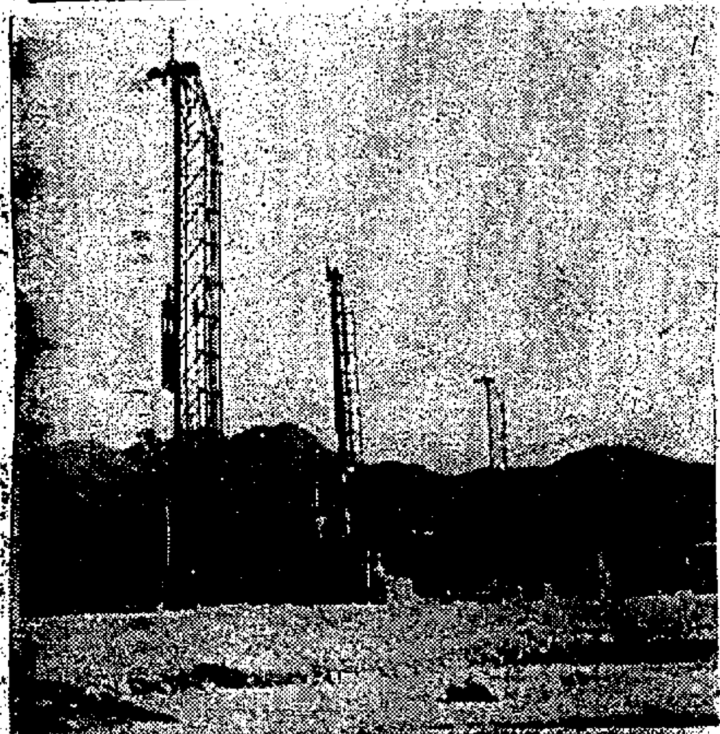
（特訊）爲配合沙田區將來發展，人口增加之需要，該區將繼續建築中之沙田官立中學之後，有關當局將興建三間中學。查三間中學之興建，其中兩間且已在圓洲角沙工程中，而目前在進行打樁工程之廉租屋新邨內，建校地段亦經已劃出保留。在該新邨內之兩間中學，係由政府主辦，據說兩校相連，中間有一運動場相隔，兩校均各有課室廿四，至於該兩位屬何類中學（文法、工業抑或實用），則仍須視將來發展情況如何，方能決定。該兩中學之建築工程，將隨該新邨屋宇工程進行，因此，可望於一九七四年落成啓用，屆時區內鄉民子弟將可就近升讀中學，無須遠赴市區走讀。（木）

新界學體會大會選出新員
張枝繁獲蟬聯主席

（特訊）新界學界體育協進會於昨日下午三時，假九龍伊利沙伯青年館，舉行全體會員大會，選舉一九七二年至七四年度執行委員會暨正副主席，結果現任主席張枝繁，在與會七十六名委員中，以七十四票連任，首副主席鄧兆棠，以五十七票連任，副主席黃貴良（卅一票），陳冠成（卅八票）當選。總幹事：劉潤彬，外務：李立志，司庫：劉偉良，康樂：伍澤貫，庶務：孔祥河，執行委員：張樹仁、周炎（四區），張貴源、伍澤貫（元朗區），鄧國強、鄧鴻圖（長洲區），李文光、周錦強、黃自強（西貢區），嚴流芳、鄧兆鏗、劉桂珍（大嶼山區），孔祥河、陳錫武（大埔區），馬連、邱振雄（荃灣區），文德威、包石元、劉卓恩（彭浦區）。（木）

青山公路車禍 英籍女童喪生

（特訊）昨日下午二時，新界青山公路二十二咪半附近，發生嚴重車禍，一名十歲大英籍女童，被私家車輪下喪生。死者曾被送往石崗急救站施救，惜因傷重卒告返魂乏術。有關這宗車禍經過，警方已在調查中。（合）



發展的象徵　沙田新填地正進行打樁工程，興建可容二萬五千居民之廉租新邨，邨內將有廿四間課室之中學亦位於該新邨內。

農民如採用萬能耕耘機 當局可貸款

（特訊）由於近年鄉村不景，向農務者紛紛棄農從工，而年青一輩則離鄉別井，在海外謀生，致形成農村人手，有供應無人耕之感，因而大好良田，荒廢者比比皆是，目前仍以務農爲業之鄉民十之八九均是上了年紀，在此工缺之情況下，現時農民多購置萬能耕耘機及噴霧器，以代替人工犁田及灌溉，而有關當局亦鼓勵農民採用上述機械，以應付人手不足，並會協助農民[illegible]。

新界民政署長續公佈 大埔三街道命名
流水響鶴藪及火炭道

（特訊）新界民政署長，昨公佈新界大埔區三條道路名稱及說明如下：

（一）流水響道：道路由軍地之東約九百呎處接沙頭角公路處開始，向東南行約一千二百呎轉彎向南行三千二百呎轉彎向東行一千六百尺直至連接鶴藪道（編號第二號）之迴旋處，然後急轉向西南行約一千九百尺再向西北偏西行八百尺止於流水響水塘水壩處，即NTA/TP/R四八號圖上綠線部份。

（二）鶴藪道：道路由流水響道（編號第一號）急彎之迴旋處開始，向東北行約一千二百尺轉彎向東偏東行一千二百四百尺轉彎向南行一千八百尺，轉彎向西南行約一千尺，再轉四十五度角向東沿鶴藪水塘行一千六百尺，然後停止，即NTA/TP/R四八號圖上綠線部份。

（三）火炭道：道路由距離下禾輋約二千四百尺，連接大埔公路處開始，向西北行二百五十尺，轉四十五度角向西北行一百尺再轉四十五度角向西北行四百尺，然後再[illegible]轉行一千六十尺，再向西北行三百六十尺，保持大致西北偏西之方向三千一百尺，再以一百八十度轉彎向東南行二百呎轉彎向西南行九百尺直至道路末端止，即NTA/TP/R四七號圖上綠線部份。

新界社團

兩人入禁區 分別判罰款

（新界社）青年男子二人，因向親友送行，先同乘火車直抵羅湖，去週分別解上粉嶺裁判署審訊，兩案被告俱認罪，邦尼爾法官判首案被告罰款一百元，次案被告罰款二百元。首案被告李志云，廿歲。次案被告李富生，十九歲。於十月一日上午十時四十五分，未經警務處長許可，擅入羅湖禁區。

組團赴台慶祝國慶

（特訊）元朗區社團首長組團回國參加雙十國慶，由太平紳士鄧乃文，團長李松（孟奎）率領，一行廿餘衆，於昨下午五時半乘國泰班機赴台。該團名單如下：顧問鄧乃文，團長李松（孟奎），副團長馮榮桂，鄧耀章，團員：文全鄉，文滿源，戴源，戴均，梁江林，啓芳，張彩照，鄧綿生，鄧煒嘉，麥創，鄧榮，[illegible]。

（文訊）新界洪水橋各界自由人士及常山工商界人士，昨亦組團回國參加國慶。

（新訊）新界增城同鄉福利會上下同人，一向對祖國關懷，特藉雙十節，海內外一致歡祝之國慶良辰，組織觀光團回國返台灣，參加盛會大典。據悉，該組團已辦理就緒，一切行前準備工作，分別籌劃妥當，公推該會資深吳志忠爲團長，負責領導該團行動指揮大小事宜，以及向有關方面聯絡。[illegible]

社會署上水服務處舉行清潔運動 青年研討大會
決辦遊藝訪問比賽宣傳

（特訊）社會福利署上水服務處爲響應政府之清潔運動，特號召區內約五十名青年於本月十四日（星期六）假座舉行「上水區清潔運動青年研討大會」，屆時邀請區內太平紳士及上水服務處主任林炳楠先生作專題演講，隨後由青年朋友分小組討論，一同研究及擬訂以後本年內對區內清潔運動之宣傳及工作方針，並立刻成立行動小組推行日後之工作。

上水服務處之職員已初步與區內之街坊福利工作會前小組切磋，大致認爲可以舉辦一些比賽，演講比賽，刺激區內學生對清潔運動之熱忱並配合家庭訪問，商戶宣傳，使區內之家庭得以認識清潔之重要，對村內之宣傳，則靠電影晚會，放映一些衛生清潔之影片，及舉辦遊藝會，招待村內居民，一方面以遊戲方式與之打成一片，一方面灌輸清潔衛生常識，使村童明白衛生之重要，各青年朋友更以身作則，每月規定幾日作定期進之清潔示範，以石湖墟全至各主要街道清潔，以上一連串之計劃將於大會後付諸行動，屆時當有更多新計劃及要求提出，交由行動小組執行，該項運動由十月份開始，一直至明年三月止，希望各界予以支持合作。（木）

談情勿擇僻靜地
荃錦公路情侶遭劫

（特訊）情侶談情，擇僻靜地點，以致遭劫匪所乘，呼救無援。前日下午五時，新界荃錦大帽山公路近荃錦公路處，有一輛私家車停泊在一角，內有兩名男女正在談情之際，突有兩名刀匪出現，向兩人恐嚇，以利刀指嚇兩人，搜去現款約九千四百元，另首飾財物一批，損失不貲，兩事主因救無援，幸被劫匪在叢林中逃逸。（合）

元朗信義會生命堂舉行廿週年紀念會

（特訊）元朗信義會生命堂，自一九五二年創立至今，經已二十週年。二十年來，該堂蒙神賜福，會務蒸蒸日上，教友人數不斷增加，現在已增到二千餘人，除半數以上仍在該區居住外，餘皆分佈在港九，台灣，日本，新加坡，馬來西亞，泰國，希臘，馬羅他，英國，法國，瑞士，西班牙，德國，荷蘭，比利時，加拿大，美國，波利維亞，巴西等十餘國。該堂並且在德國信義會協助之下，開辦了中小學一間，學生將近二千人，最近且獲得香港教育司補助。該堂爲紀念神恩及激發教友更熱心愛主愛人起見，特於[illegible]舉行感恩崇拜大會，一連兩晚，敦請[illegible]擔任講員，勉勵教友知恩報恩，切勿忘負主義。無論赴會者，各人深受感動。[illegible]

闢建高速新青山公路 深井搬村仍待決 估計需費三千萬
如不獲解決當局考慮改路綫

（特訊）當局現正急切發展青山新城市計劃，開闢廣闊地盤之填土工程正加緊進行中，另一方面，連貫青山與市區之高速公路運輸交通系統亦已進入探土劃則階段，當局亟欲在短期內動工興建。

該條全長約九英里之青山新公路，將自荃灣九咪開始，經油柑頭、深井、青龍頭、大欖涌直達青山，第一期工程完成將可容四線行走，沿途有數個主要鄉鎮間有公路交叉進入新大道，成爲完整獨立之交通網。

目前該新公路未能立即動工，因癥結在於計劃中之公路將通過青山道十三咪深井村，但當局仍未能與當地鄉民商妥搬村條件。據悉政府高層人士曾透過荃灣一名有影響力之人士，當局與深井村民之搬村條件如果未能在短期內洽妥，則政府可能被迫修改築路計劃，將青山新公路繞過深井。

一名曾經直接參加搬村談判之荃灣人士透露：該深井村民有一名高級田土委員，過月來曾多次與深井村民接觸洽商搬村條件，而完成搬村計劃所需要用達三千萬元之鉅。如搬村計劃短期內能夠實現，青山新公路之興建工程可望於明年初動工，否則，當局將考慮修改築路計劃，以免與青山發展計劃脫節。

青山新公路預期於一九七六年完成，而青山新城市計劃之完成將容納居民達一百萬人。（智）

本港新聞

恒生銀行業務進修班 第一四五期今日開課
課程適合工商界人士 先後入學上課者四萬人

（港訊）恒生銀行之業務進修班，素爲工商界人士所重視，開辦至今參加聽講者達一百四十五期，總計參加人數已達四萬人，該班定於今（九）日下午七時在德輔道中[illegible]舉行廿週大會，課程將開始上課，利用夜間公餘時間進修，其後將逐步進行，乃時其客戶之要求。該班上課時間：星期一、三、四晚上七時至九時上課，課程包括有：實務及銀行實務、商業組織、存款、匯兌、押匯、保險、股票市場、銀行法例、電報、電訊、商業統計、地方稅例、香港經濟的發展、公共關係、人的修養等。該班公開，凡在職商行者，不拘學歷，均可申請參加。聘用文、英教師，商業導師，此外並設有專題講座，每期特聘各學者專家主講，並設有名人演講。每期結束之後，凡無缺席之學員，均可獲發該行證書，即便學員，該行九龍分行或各分行均有進修班申請表格，凡具中學畢業程度或有商場經驗者，一律歡迎報名參加，任何費用俱免云。

聖約翰救傷隊 見習隊伍舉辦救傷護理比賽
十九分區見習支隊熱烈角逐 新法及聖保羅分膺兩組冠軍

（特訊）爲着提高青少年對創傷急救的認識，聖約翰救傷隊見習隊伍特於昨日下午二時在該會總部舉行每年一次的見習隊伍比賽，藉以提高見習隊員對救傷及護理課程的認識。來自港九各區的十九分區見習支隊，參加者皆由其區隊挑選出來，以代表各區見習隊伍角逐。比賽項目由聖約翰救傷隊的兩位監督及成員評判，分爲救傷比賽和護理比賽兩方面，前者由聖約翰醫務衛生部的黃庭式，後者由鄭兆沖主持判別。

救傷比賽是以假設的情景，而家庭式的護理病房的設備及護理方面的實踐，最後比賽方面則以常識及交通意外所提供的第一救傷程序及照顧。

經過三小時的角逐，在緊張愉快中，加者以其優越的表現，贏得到場參觀的各界人士稱讚。結果由香港新法書院男見習隊奪得救傷比賽冠軍，聖保羅男女中學女見習隊奪得護理比賽冠軍，而「定路警生」杯則由香港醫護學院奪得，「寬力冠」杯則由[illegible]奪得。[illegible]

世界各埠宗親組團回港
至德總會十週年

（港訊）香港至德總會定於本月廿一日下午六時，假座香港[illegible]舉行慶祝成立十週年紀念大會，屆時世界各埠之吳、周、蔡、翁、曹五姓宗親之組織，將派代表前來參加，[illegible]

讀者論壇
（無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登）

一名夜中學生遲交學費竟失去學位

編輯先生：本人乃×××夜中學生，最近因校方大量招生，收了學費而無課室上課，校方故將舊生遲了三號以後繳費者以備取生遞補之，我因此失去了學位。我在該校就讀了多年以來，都是在月頭五天內繳費，在十月五日校方拒收我的學費，竟取去了我的學位，而同樣情形的同學各級有廿人以上，在此期間學校所受的困難，如從買新書，交通時間，課程進度，是沒有滿備的。而校方竟不是「扭費」了我們。把教育神聖的精神毁於一旦，試問培養仁義道德，禮義廉恥的溶爐也是如此，使各家長大失所望。

一學生上。一九七二年十月六日。

因何不准學生穿長袖恤回學校上課

編輯先生：我們是九龍某英文書院的新生，現因氣寒不適，故現在希望你能爲我們列出我們心中的話。下面是我們想說出的：

第一，不准我們穿長袖衫回校，是不顧我們的身體，如現在秋涼，我們病的機會是很大的，但我們病了在家，學校又不准我們在家休息，請多促管，令我們不勝其煩。

第二，那位何老師，常向我們施壓力。

第三，我們常因小事故而被罰留堂。

第四，訓導處常不准這不准那令我們不便。

我們希望校當局能對我們提供一些福利。

一羣學生的心聲。

元朗坳頭巴士站飛型青年戲弄女生

編輯先生：鄙人昨晚路過元朗坳頭巴士站（元朗官立小學對面），見有五、六名飛型青年，年約十五、十六歲，在晚上九時十分左右，用粗言穢語侮辱正在候車的廿多個女學生（肄業於元中、元小夜校）繼而扳秀髮，捏臉頰，擠脂粉等以揩油，並謂反抗者要打要殺。[illegible]余正欲打電話報警，他們却似先逃。[illegible]余又欲電報警，牛屎飛却迅即失其蹤跡。[illegible]

則學生幸甚，新界幸甚！讀者黃威華一居民上。十月六日。

黃族宗親會餞行 黃煊夫婦遊台灣
黃兆漢碩士赴美深造

（港訊）香港黃族宗親會於昨（七）日下午五時歡送黃煊副理事長伉儷，及公子兆漢碩士伉儷赴美深造。該會同人經於六日假座大同酒家治筵餞餞，以壯行色。是日到機場歡送者，計有：黃焯會長，黃康義理事長，志強，黃策，黃達道監事長，黃肚，伯雄，黃劍父，亞洲夫婦，孔周，榮強，黃仁，福鈴，福現，黃楷，本華，鶴丹，華甫，黃潮，錦平，黃照，英生，樹璦，家一，耀輝，黃治富，黃生夫婦，黃榕，黃輝，黃寬，福培，卓亮，黃欽等同人，尙有廣州府同鄉聯誼會，復禮的仁學會伍桂操，黃玉山夫婦，林仁超，徐良安，區雁天，陳松，陳義夫，鄺兆昇，鄭才煥，聚親友等百餘人，異常熱烈。

從鹿兒島到北海道
三萬七人殉教的島原城

熊本在日本文化界出過兩名傑出人物，而他們都是日本第五高等學校的教師，他們一位是夏目漱石，另一位是小泉八雲，小泉八雲原籍英國，一說是意大利，我們沒有許多時間去考究這個，他原是一隻眼失明的，因爲受到別人的冷落，他到日本教英文，終於入籍，改名小泉八雲，到今天依然保存了小泉八雲的住宅，改成了八雲公園，供人憑弔。

在離開熊本車站約行二十分鐘，有一個花岡山，上面建有佛教舍利塔，裡面收藏了從印度運來的舍利子，紀念世界和平，我們從這裡可以遠眺熊本全市和阿蘇活火山，也是熊本的名勝之一，愛好寧靜的人，是很歡喜到上述各地遊覽的。

從熊本前往勝地「雲仙」及島原，得先到日本登陸的長崎港，就得乘車往「三角」碼頭，這裡的碼頭剛巧和中華的三角碼頭同名，不過這裡叫做「三角」，有一個碼頭有汽車渡輪橫渡有明海到島原外港碼頭去。船身比香港大而高，且有型遊覽巴士也可以乘輪往來，航行時間一小時。

島原原本是松平氏四萬石的城下町，水源豐富，很多地方都聽到潺潺水聲，前臨有明海，遠眺散在海面的有明海的九十九島，背後雲仙岳，真是怡神，使人胸懷豁達，後枕眉山和雲仙諸峰，另有一派氣概。

島原是日本宗教大暴亂的舞台，有「島原之亂」之稱。因爲在日本的寬永十四年（公元一六三七年）爲了反抗幕府的壓迫，天草四郎時貞率領三萬七千基督徒，據守島原城抗戰，可惜被圍城三月之後，造成了日本根本宗教史上最大的悲劇，終於全體殉教，今天，除了那一處城堡的殘跡，闢作公園之外，其餘都改作農田了。

雖然島原曾經有過萬教徒數萬人殉教悲慘故事，但是佛教也在日本的有宗無當間的安祭下傳入佛教，而且還有一個道樂修的橫臥釋佛，放置島原雲仙公園，供遊人參拜和欣賞，因爲它也稱巧，它的製作很合人體的長短比例，製作技術上面，前面還有拜桌，擺了香爐和花瓶，供遊客獻花，它的頭枕理花，下面是床，安放在石台上面，長約十五呎，這是我週遊世界各地所見到佛像中，我個人感到滿意的一尊。

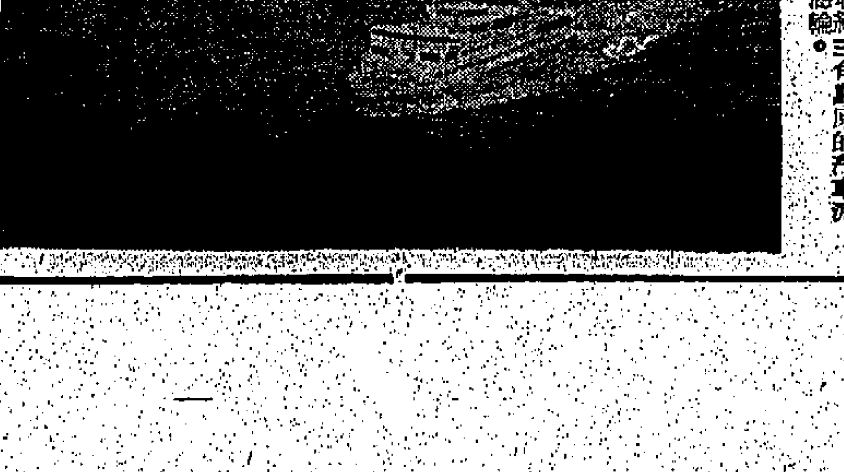
島原城是本地的名勝之一，即高五層的天守閣，聳立山丘上，有睥睨一切的雄渾姿態。它是昭和三十九年重建的，舊城建於三百四十八年前，城主松倉重政費了七年的時光，氣集了安土桃山時代建築或稱的精華而築成。以後直至明治八年改革爲止，繼續了十九代。裡面陳列了「島原之亂」史料和鄉土史料，護城河外種滿櫻樹，每年春季櫻花盛開的時候，遊人特多。櫻花燦爛，[illegible]，想高聳的島原城，有「英雄美人」的感覺。

從前島原古代武士的練武館，到今天仍然給人保存着，像松平氏七萬石的武館舊址，堅固的大門和牆壁，檐屋的石渠，都是一個戰鬥的。還有一座森岳城，更可俯瞰全城。

爲了紀念基督徒殉教的悲慘故事，在民間流傳一種傳統的舞蹈「七萬石踊」（又叫基督教浪人節），參加的人穿上藍色地和白色腳的和服，頭戴乾草葉編成的圓帽，足穿草履，利用兩個竹筒，之味綫（日本三弦琴），一個大鼓和一個小鼓伴奏，她們按着音樂節拍去舞蹈，每一動作的姿態，都成爲遊人士的獵取對象，感到新奇而有趣味，但那會想到三萬七千人集體殉教的悲劇呢？

島原最大的南風樓溫泉酒店主人中村代磯，是我們的好朋友，這次我特別安排百餘團友同住在這裡，因爲它的松園，振濱和溫泉都很著名，尤其是那晚上的藝妓晚會，更使全體高興得了不得。[illegible]他們依僊還利人另外設魚生安排我們吃，這一頓活殺的七目鰻，寵眼和海胆「麥」，鮮甜味美，的確不是香港能夠吃到的。

第二天我們乘車到避暑勝地雲仙。它緊握有明海，雖備島原半島中部和天草羣島。天草是樂觀而幽靜的地方，所以雲仙又稱做「雲仙天草公園」。



橫渡有明海　聯絡三角島原的汽車渡海輪。

牛奶公司設酒會歡送李梓恩榮休

該公司服務廿二年，于去週榮休，該公司爲酬謝李氏服務精神良好，假座牛奶公司總寫字樓會議室舉行設歡送酒會，該別李梓恩榮休，並由行政經理史密夫代表公司，贈送李梓恩一座名貴電視機，俾以紀念；圖爲李梓恩（左）與史密夫合攝。

牛奶公司會計部職員李梓恩，在

今換九龍電話簿
港島電話簿明年六月換

（特訊）一九七二年之九龍及新界電話號碼簿，今晨九時起開始換發。用戶可剪出電話簿封底「一號」換領證，以「二換一」方法，到各已經公佈之二十一處九龍派發站換領，如有不明及懷疑之處，可致電話該公司辦事處查詢。

此外，香港及離島之電話新號碼簿，由於編印需時，明（七三）年一月間方開始換發。較詳細之公佈，將於稍後發出。（立）

一日首當年
（一九五七年十月九日）

△警軍特別戒備維持秩序——當局爲確保公安，除於本月一日起開始飭屬嚴密聯絡，由今（九）日起，同時特別指定，雙十節前後一週內，加警，後備，及特別警察亦同時出勤，分別抽調赴各區駐守，担任值勤巡邏任務，今日開始已見巡邏車，偵緝車，裝甲警車停在市面執行職務。

△君士坦丁堡國立大學王曾善教授過港返台——土耳其君士坦丁堡國立大學教授王曾善，於今日下午八時乘泛美班機由伊斯坦堡經新加坡飛抵港，王氏爲我國學者，曾任喀拉蚩大學教授，三年前轉往土耳其，受聘君士坦丁堡大學教授，據王氏稱：渠在三年前曾返國一次，此次返國，係參加雙十國慶大典，兩星期後返土耳其，王氏已於今日下午二時半乘民航班機由港飛台。

△馬星野何世禮聯袂由港飛台——我國出席聯合國大會代表團顧問馬星野及我駐聯合國中國軍事代表團團長何世禮中將，今晨聯袂同乘民航班機飛台，據何氏行前對記者稱：渠此次純係回港渡假，現假期將滿，時順回台北，參加雙十國慶大典，日內由台返聯合國。

△僑商代表飛台參加國慶大典——香港僑商會會長陳其浩，副會長施殿賢及黃民雲，莊承立，李俊駒，黃國璋，伍乾鎏，王兆康等一行，於今日下午二時半由港乘民航班機飛赴台北，渠等預定在台逗留三天，參加雙十國慶大典後，即轉赴東京，代表香港僑商出席本月十四日至十八日舉行之亞洲區僑商大會。

△雙十國慶前夕大陸旅客進出稀疏——雙十國慶節期內，大陸正在加強防奸防特口實中，滬出大陸旅客，途見減少。深圳，中山，汕頭，江門等地，中共施行戒嚴，於進口站之海關，對進出口旅客之檢查更爲嚴厲，故近日進出大陸旅客，異常稀疏。

無法投遞電報待領

下列無法投遞之電報，請到德輔道中電報局領取。

[illegible]

娛樂圈

胡錦憑優秀的演技得冠港台影圈。

硬漢白頭山拍半月外景　打仔明星全被熱沙燙傷

當「硬漢」工作武片，對這部片拍攝過程的艱難很是注意因爲這部片的主力演員都能吃得苦，否則，片中很多外景都無法完成。

全片的地方背景是郊區一個近水的村落，全部演員在這個村落住上半月有多，天天嘗嘗鄉村風味的飲食，夜晚，他們頗不寂寞，那些大蚊對這羣由城市來的明星底血有絕大興趣，嗡嗡蜂擁而至，把陳星、張力、于洋、山怪等人叮得穿零呼痛，痛完又癢，男孩子還好，皮厚一些，新人凌欣是片中女主角，偶然面部給叮一口，紅腫起來，啼笑不得。凌欣首次拍片便嘗盡苦頭，她雖未說後悔的話，但看她的神情，多少明白做明星不是件輕易的事。

半月後鄉間該村于洋估計，大蚊入被吸去的血，將以磅數來計，卦說「硬漢」，片是用血汗滙成的。

「硬漢」有十多天外景在白頭山拍攝的，這個被稱作白頭山的地方，因其山勢險峻，終年不長樹木，只有山泥及瓦石，因這個特點才被叫作「白頭山」。大炎熱天裏白頭山的熱度比市區高很多，加上泥沙山石給大太陽晒得火熱，所以，所有打仔明星都得赤足，赤膊去打，他們的脚被沙石所炙，都變成黑黑，幸好他們皮厚，久而久之，那脚底變成一對鐵似的，最末幾天拍戲，脚部已沒有初期難受了。但是，他們在白頭山所吃的苦不單是脚被灼焦，打起來倒在沙地上滾，背部被熱沙燙傷的苦味，于洋說：「別人無法想到下油鍋的滋味，可我們呀，在火燙的沙地上打滾，眞與下油鍋的苦情差不了多少」，陳星滾沙地的機會多，他在白頭山拍到第三天戲便換了國籍，爬上去一如印度人，回到家家連太太也認不得他。

圖爲陳星（右）在「硬漢」一幕演出。

張力過去是龍虎武師，在「硬漢」中卻是一個很搶鏡活躍的正面人物，爲爭取在小生席上的位置，張力演來格外拚命，打得處處傷痕，如上沙泥燙傷的焦痕，全身再難找一處好的皮膚了。

「硬漢」已排期本月十九日推出，看過這批打仔明星白頭山上的大搏鬥，便清楚明星拍動作片實是很辛苦的事。

（圖：「硬漢」一場激烈的打鬥演出）。

英籍影星奧利化·烈特與埃及籍影星奧馬沙利夫本月五日因對電影事業大有貢獻，在羅馬獲頒銀碟後留影。（合衆社）

香港大舞台　再辦歌劇院

達成娛樂公司主辦之香港大舞台歌劇院，前日盛大開幕，敦請影歌紅星主持剪綵禮，此後大舞台將長期演唱，發揚歌唱事業，該院爲了滿足知音人士聽歌興趣，今後決重金聘請港台及東南亞紅歌星輪迴演唱，該院目前演唱的歌星有甄秀儀，鄧錦昌，帆風，崔萍，孟婷婷，方盈，凱瑩瑩，麗依麗，陳和美，芝芳，鳴明，茵茵，鄭笑容，寶島三鳳，梁家姊妹李亞萍等，堪稱陣容鼎盛。圖右起：陳觀泰，李亞萍，胡章釗，芝芳，謝賢等同爲慶賀主持大舞台歌劇院開幕剪綵禮。（球）

「唐人客」命途多舛　才在香港獲解禁　又在泰國被禁映

遠東公司出品的拳脚打鬥故事片「唐人客」，已在港放映了四天，連午夜場收入已達六十萬港元，這個收入數字，是近期來港九公映的同類影片所僅見，可見其內容與打鬥，均受觀衆們歡迎。

「唐人客」雖然天賀很高，可是卻命途多舛。數月前，這部影片在首次送檢時被禁映，後來經上訴請求重審，終獲通過。

不過，一波剛平，一波又起——遠東公司的老闆們，又得要頭痛了。

據昨日來自泰國消息，「唐人客」在泰國送檢時，又遭泰國政府當局指令禁映了。聞禁映原因大約是：（一）打得太多太激烈，有些鏡頭入於「殘暴」；（二）片中演兩三個中國人，把泰國人打得不像樣；（三）描寫隨街打鬥，而無人干涉，涉嫌有辱泰國警方。

「唐人客」的老板，是泰國華僑，該片也在泰國拍攝，竟然在泰國被禁映，實在出乎意外。

聞遠東公司老板，已在上訴中。

有此妙女郎　公私不分明

俗語有謂公私分明，但很多時候，有人卻因爲公私無以分明，而鬧得一塌胡塗，難分難解，即如麗的電視中文台所播出滿天神佛，劇情是妙女郎馬安妮以性格外向，時常失業，更難得到一份做得安定的工作，其後，何當奴只好想盡辦法，把她介紹到自己公司去，但他卻先與馬安妮聲明，在工作中，必須公私分明，不得混淆一起，馬安妮當然是滿口答應，可憐結果，不但鬧出許多笑話，還給何當奴帶來許多麻煩，劇情至爲風趣可笑。

陳曼玲臨去秋波，在「鐵胆擒兇」的表現出格外突。她眞個從此不拍電影的話，電影圈固然少了個偶材，影迷們更感到莫大損失！

謝雷與五花舞赴泰

謝雷之五花舞蹈團，日前曾接獲香港移民通知，叫該團在七號前離開香港，果然謝雷在七日的上午，偕同五花舞各藝員乘航機離開香港飛往曼谷去。圖爲謝雷與五花舞各藝員在機場合攝。（球）

高棉影后李沙玉　爲愛魂一片宣傳助陣　十日來港將招待記者

高棉影后——「愛魂」一片女主角李沙玉，定於本月十日由金邊飛到本港。李沙玉此來，係應[illegible]邀請，安排她到港與港九觀衆見面，將舉行盛大的記者招待會，及在電視露面，報告「愛魂」一片拍攝過程，及高棉影業近況。

這一次高棉影后訪港之行，亦將爲「愛魂」一片傳更大聲勢。李沙玉預定十日乘搭法航班機飛來，約於當日下午三時卅分到達，「愛魂」的導演許強，特別到金邊陪同李沙玉一起來港，實行做護花使者。「愛魂」男女主角楊羣、蔡青，及電影界名人，已準備於李沙玉到港之時，相偕到機場歡迎，一盡地主之誼。以前從未有過高棉明星訪港的，此次來的又是一位影后，屆時定有一番盛況。

「大海盜」聯導爆冷門　午馬重回邵氏

「大海盜」的聯合導演人選問題，張徹鎮密研究後，決定角色聘請午馬担任。

午馬原爲邵氏基本導演，三日前徵得邵氏的同意提前解除合同，但在提前解約的簽字時，午馬曾向邵氏表示，祇要邵氏有需要，他願意隨時回來效力。

當張徹開始拍攝「大海盜」的時候，一方面由於他覺得這個需要當機立斷的事不便假手他人，另外也由於聯合導演人選不易產生，便把這個問題擱置下來，但是張徹此刻手頭另有「刺馬」、「大刀王五」、「警察」也在趕工拍攝，不可能集中精力去拍「刺馬」，經過再三考慮和研究，便引用了午馬說過的一番話時的口頭諾言，請他回來聯合執導（大海盜）。

——據悉：午馬曾回邵氏並沒有簽訂基本導演合同，而是以部頭計算，因此，他在約面有兩部新片將開拍。昨天張徹改拍「刺馬」，而把「大海盜」的導演偷交給了午馬。

楊羣在高棉戰地拍「愛魂」時。

爸爸艷史

湯美與榮文與吉士應生偶然談及投資的問題，吉士似乎對此道深有研究，娓娓而談，使湯美及榮文信服萬分，對吉士的成功十分成功。

吉士一時興起，指導他兩投資的方法，他教湯美和榮文投資於一個開掘油井的工程，兩人便立刻付錢投資，等待成功的日子。

及後，兩人終日掛念着自己投資的油井，連編排工作亦閒置不理，稍後，他們發現該油井金量有限，這時吉士又向他兩處其如實之告，遊說踢他兩投資於另一油井……究竟湯美會否因投資油井而傾家蕩產？要追尋故事的發展，請今於今（九日）晚八時播映的七彩片集「爸爸艷史」。

導演導導演　騙子騙騙子

李翰祥和程剛聯合爲「秀才遇見兵」徵求下聯有獎遊戲，已於昨天評審竣事，入選作品是「騙子騙騙子」，至此便完成了下列完整的對聯：「導演導導演　騙子騙騙子」。

據李翰祥和程剛事後說：這項遊戲獲得廣大觀衆的興趣，連日來收來信總數超逾千封，其中如「醫生醫醫生」、「演員演演員」、「教員教教員」、「保鏢保保鏢」等，都是雅俗共賞的作品，但是最後他們還是選定了「騙子騙騙子」。

李翰祥說：當「秀才遇見兵」還在籌備的階段，程剛便叫他擬「兵」，千推萬推推不掉，結果祇好答應了，後來他心生一計，騙得程剛心甘情願的落髮變成了禿子。程剛說：這正是「騙子騙騙子」，與「導演導導演」，眞是門當戶對。

這項遊戲的獎金是一千元，李翰祥和程剛日內便將這筆獎金贈與入選人。

圖爲日本歌劇團青春女藝員高秋賀子

連打兩日擒兇完成　梁琛準備再開新戲

維新公司創業之作「鐵胆擒兇」——梁琛編導的「鐵胆擒兇」，七月廿七日開鏡，經歷個多月時間，現已宣告大功完成，梁琛鬆一口氣之餘，又在籌備開拍另一部新片。

本月五日，梁琛率領大隊人馬，到背夜馬去開工；六日，又在大澳門及西貢拍外景動作，六日晚移師到又一村，拍黑夜街道景，這幾天的動作，登場的有曼玲、金霏、陳鴻烈、白鷹、高剛、秦沛……等，是刺激緊張的高潮戲，一場「擒兇」演出，上述主角之外，有大批武師飾演便衣警探及罪犯學員上場，但見人馬雜沓，追奔逐北，沙塵滾滾，拳脚交加，打得非常交關結棍，只因那個兇兒並非善男信女，功夫了得，個性陰狠，代表正義方面的人，擒這個兇，除了正義與膽之外，也不能不用武，代價不算輕，拍完戲，好幾個演員的手脚都有所損傷，是如可見其搏命之情，是如何熾烈了！

陳曼玲揚言準備息影，這部緊張懸疑打鬥香艷鉅片「鐵胆擒兇」，正是陳曼玲在息影前率先拍完的一部好戲，維新公司此時加緊進行沖印剪接配音等善後工作，打算在短期間推出。

施思已返港盛道台灣好　談到做導演　笑到瞇眼

銀海微波

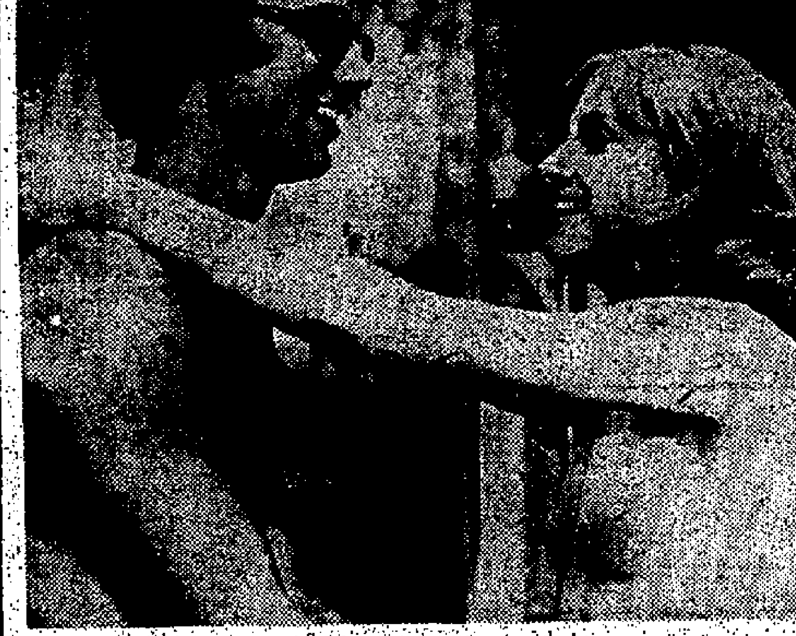
施思返港了，她說：「這一回總算了却心願，玩了個够，好多過去想到而未到過的地方，這回都到了！台灣眞是個好地方，地方很大，可供遊覽的地方很多了！」

「台灣，可供拍片的地方甚多，我都留意了，拍文藝片的，拍打鬥的，拍時裝片的，甚至拍純粹風景片的都有，而且，拍出來一定好看。那是實景，有眞實感！眞的，你到過台灣沒有？那是個好地方，嗯，那些地方，眞好！」談起台灣，施思可興奮了！她會神飛色舞地滔滔不絕描述出台灣的好處，那種悠然神往的神情，感人至深，不由人不相信她說的是眞話。

施思把一連串她覺得好的地方名都說出來，逐處加以描述，聽得出他對那些地方眞是十分欣賞的。

「施思，如果將來你做了導演，就到那克去拍外景，讓台灣的人也能領略台灣的風景名勝！」

「我做導演？你有無搞錯？我怎能做得導演？」施思笑得瞇上了眼，她說她從未想過自己會做導演。她說得很肯定，有點驚異別人們以會有此想法。



金漆招牌煞食片

安樂公司發行的「婆媽先生」賣座頂盛，成爲色情片的金漆招牌。刻下安樂公司又發行一部由奧利蘇托夫主演之「飯湯學生」，預料又可大收一番。

華僑教育

小學四年級電視教育　社會科取材新

共有節目十五個　從不同角度介紹香港面貌　其最後目的則在使兒童感覺香港社會環境有改善之必要

（特訊）本學期小學四年級教育電視課程，業於上週開始播映，節目包括中文、英文、數學及社會四科，每科各有節目十五個，每週播映一個。

社會科上週之節目爲節目一「家在香港」：題材，香港的輪廓。教學目的：介紹香港外形圖，使兒童對組成香港的三個主要地區（港島、九龍、新界）有基本的認識。本週（九日至十三日）之節目則爲節目二「東南西北」，題材：香港的位置，教學目的：一、幫助兒童瞭解「方向」的概念。二、使兒童對香港的位置有基本的認識。至於以後各週之節目綱要如下：

節目三「一百年前」，題材：百年前的香港——教學目的：一、介紹香港百年前的概況，並幫助兒童比較今昔香港不同的外貌，使兒童瞭解「時代變遷」的概念。二、激發兒童探討促進香港發展的因素。

節目四「千家萬戶」，題材：人口的增加——教學目的：一、使兒童明白人口的增加必然影響社會的需求及引致其他的轉變。二、使兒童明白香港居民應和平相處，適應和改善環境。

節目五「移山填海」，題材：香港市區環境的轉變——教學目的：一、簡略介紹香港的地勢及香港市區生活環境的特徵。二、透過移山填海的工程，使兒童明白科技對人類生活的影響。

節目六「化整爲零」，題材：香港郊區環境的轉變——教學目的：一、介紹兒童認識新界衛星城市的發展。二、使兒童明瞭衛星城市的建設是現代都市發展的必然現象。

節目七「一日千里」，題材：香港水陸交通的演變——教學目的：一、介紹香港交通工具的轉變，使兒童明瞭交通工具的演進如何幫助市區和郊區的發展。二、使兒童明白科技是促進社會環境轉變的其中一個因素。

節目八「生活在香港」，題材：香港的發展與民生——教學目的：一、幫助兒童認識香港是由一個漁村發展成爲一個工商埠。二、使兒童瞭解香港民生百年來的主要轉變。

節目九「手和機器」，題材：香港工人的工作——教學目的：一、使兒童明瞭現在的工廠比早期的工廠設備完善，工人工作環境隨着改變。二、使兒童明瞭科技對人類生活的影響。

節目十「力爭上游」，題材：香港工人的生活——教學目的：一、使兒童明瞭香港的工人生活情況的轉變。（福利、勞工法則等）二、透過一個工人如何利用餘閒進修的故事，使兒童認識努力是成功的因素。

節目十一「行行出狀元」，題材：香港的旅遊工作——教學目的：一、使兒童明瞭旅遊業對香港繁榮的重要性。二、介紹兒童認識旅遊是一種新興的行業，使兒童明白任何職業人等對社會皆有貢獻。

節目十二「農家樂」，題材：新界人生活的轉變——教學目的：比較從前的和現在的農村生活，激發兒童探求構成此等轉變的各項因素。

節目十三「忙裏偷閒」，題材：餘閒的增加——教學目的：一、使兒童明白現在生活改善，餘閒增加，渡假方式亦比前不同。二、使兒童認識郊遊是有益的餘閒活動，鼓勵兒童保持郊遊地區的清潔和愛護自然。

節目十四「善用餘暇」，題材：青少年的康樂活動——教學目的：鼓勵兒童善用餘閒，參加有意義的康樂活動。（如童軍、社區活動中心，渡假營等）

節目十五「今日的香港」，題材：今日的香港——教學目的：總括以上各節目，使兒童感覺有改善香港社會環境的必要。（成）

教師新薪制縱橫談

一個新的制度的誕生，本來是一個很複雜的問題，所根據的計算的準則，亦因新舊觀念，地區、社會制度的不同而異；但所謂準則，也並不是絕對的，有些準則用於某類工作是對的，但用於其他工作，或其他部門，則可能是不適宜的。即如以學歷資格作爲計算薪級的標準，及以工作情形而論薪酬，便是各有各的好處，亦各有其不適宜的地方。

筆者以爲在政府各大部門內，如以學歷資格爲主要聘用條件的，同類新級應該是採用此法，即採用學歷資格作爲薪級計算的準則，彼此爭論較少，亦可避免各部門以高價爭聘人材，而且亦可以使求職者更多考慮本身對該工作的適應和興趣問題，而不過份受薪酬的高低所引誘。

當然亦會有人提出，這種方法的計算準則也未見得公平，第一，一些時候能幹的人材，因爲缺少了學歷資格，就無法担任同等工作，但卻無法支取該工作應得的新酬。第二，各部門人材聘請的困難條件不同，以致影響到一些部門工作的困難，所以他們主張以工作情形論酬，以爲這樣便可解決此等問題。但是，這種的計算方法，可能更爲複雜，而它產生的新問題，可能亦較前者爲更多，更大。

例如在教師工作來說，現在是有許多乙級的教師存在，他們担任的工作完全是與甲級教師担任的工作一樣，又在中學裏，很多非英聯邦大學的教師，擔任高年級的工作，他們的工作與所負的責任，與英聯邦大學教師所做和所負責的都是一樣。政府是否還懷着一種慨概，將來在新薪制內對他們一視同仁呢？又一個師範生去教中學，與一個大學畢業生去教中學，他們的報酬是否應該一致呢？一個大學畢業生而持有教育文憑的去教小學，他高出師範生的學識，是否在教學上，對學生、對學校皆無作用呢？又如助產士的工作（七八〇元——一三一六元）何以見得比護士的工作（一〇三五元——一九五〇元）輕？爲什麼一個高級助產士的頂薪（一四七三元）還不及一個護士的頂薪呢？所以筆者以爲，凡需要以學歷資格爲聘用主要條件的工作，是宜採用以學歷資格計酬的方法爲分界線，但此說較低學歷的工作（學歷程度應以學歷是指中學以下的程度而言。）則採用因工作情形而論酬的方法較爲適宜。一些較高級或其他一些需要特殊專門人才的職位，因爲能幹，或特殊的工作經驗，遠較低資格更爲重要，則宜採一種以職位而支薪的方法，或職務津貼的方法，這是原則的活用，不必拘泥。

教師的新薪級制，引起了教師極大的反感，單就文憑教師新薪級的起點和頂點，政府與勞方的談判僵持了十八個月而無法解決，現在已達到彼此攤牌的時候了。以後發展如何，筆者暫不在此多述，但不論此問題將來如何的解決，這個新薪問題已在教育界上產生了兩大的隱憂。

第一、校長與教師的對立已見增加。校長與教師本來因種種問題相處亦不大和洽，在新薪制內，政府對校長級特別厚待，增加了校長與教師的距離，當然政府對他們亦有厚望的。

在文憑教師與政府談判中，由於校長被早已與政府達成妥協，故有一些校長責怪文憑教師的堅持，至使談判拖延，阻礙他們發給補薪。文當官校教師貼大字報時，聞說曾遭到若干校長的阻撓，及至文憑教師與政府的談判破裂，由若干個教團體組成的聯合秘書處（按：香港津貼小學校長會亦爲該組織之一）所組印的快訊、海報及簽名表格等，本來是寄給各校轉發給各教師（包括官、津、補學校在內）的，但聞說很多遭到該校方扣留，致很多教師在一個全體大集會上，情緒表現得非常激動，而聲明要聯合對付此等校長的行爲。由此觀看，校長與教師在新薪制內，不但多了一層隔閡，而且增加了積怨，此爲教育界的一大隱憂！

第二、教師對政府不滿情緒從此加增。在談判的過程中，政府曾經引用許多的理由，作爲支持政府的提議，或是拒絕勞方的建議，筆者不欲在此誇張政府的不是，現在且看以下的分析：

一、計算文憑教師的新級時，政府強調供求問題，但計算校長的薪級時，則以責任的輕重而分，使教師處於雙重不利的情況下，使人錯覺地覺得官方所提的數字是唯一最合理的。

二、教師與護士的新酬，以往是列爲一級系的，就算當教師新薪制公佈後，文憑教師遭受減新，隨後護士的新薪制亦公佈，而護士與教師是遭受同樣的命運，即同是減至八八九元——一六〇二元，這是一九七一年三月的事。此點證明政府在新薪制與政府把護士的新酬與教師相比。但後來經護士力爭，結果護士的新酬改定爲今日的一三二五元——一九五〇元，而當教師要求同樣的數字時，及後來自動減至現今教師堅持的一二五〇元——一九五〇元，政府則強調教師與護士不能相提並論，此點是難以使人信服的。

三、政府拒絕勞方的要求所列出的七點理由（已見報章，從略），有如一個購物者要買一件物件時，在未付價之前，先把那物件「東彈西彈」，彈到一錢不值，然後開出一個最低的價錢，亦可謂居心叵測。而其中第三點理由：「視職責之輕重而定」，更是對教育工作的一大侮辱。雖然從文字句法上去看是沒有下斷語，但這是政府「拒絕」勞方的要求時所列出的理由，因此其含意是認定教師職責「輕」是理由的。政府提出這樣的理由實屬不智。所以現在有愈來愈多的教師對政府歧視教師工作的態度，感到不滿，聞說有些教師主張示威等所謂積極行動，甚至升中試罷改（卷），及可能採取一些更激烈的行動，此筆者認爲是教育界上的另一大隱憂。

其實勞資的談判（有關新酬的問題），從來沒有一方是具有十足的理由的。而教師的新薪制主要是根據一九六三年，馬沭和黎溥滋的教育報告書而來，其中有說：「香港的經濟環境，要負起供給不斷增加的人口的一個滿意的教育服務，對於支付目前教師以評定資格論酬的新制，及增加對那些負起大責任的廣大教育界人士不同的新級，是不可能的，亦是無需要的。」假如政府認爲這個意見是可接納的，而不應拖延至一九七一年代才宣佈，筆者認爲，政府或有關部門對教師新薪的問題，處理上是有欠策劃的：

第一、沒有理由在一九七一年代提出的減新制度可以順利施行的。

第二、低估教師的反抗力量。

第三、步驟凌亂，對整個問題處理甚不高明。

・吳秋霖・

聖類斯嘉勒兩校　聯合舉辦國樂綜合晚會

本週在港大陸佑堂舉行

（新聲社）聖類斯中學與嘉勒女校國樂會，將於本年十四日（星期六）下午七時三十分假香港大學陸佑堂聯合舉行一年一度的國樂綜合晚會，節目豐富。該晚節目演出者，皆爲本港國樂界知名人士，其中包括以洞簫飲譽的羅廷信洞簫獨奏，振詞的笛子獨奏更有譚耀宗領導馮穎斯國樂團大合奏，以及聖嘉勒學校、瑪利諾書院及明愛中心樂步社等聯合演出。票價分二元、三元及三元半等。

旅港文化界人士　組團回國祝國慶

旅港文化界藝術界人士，聯合組團回國，由黎晉偉，朱郁文，朱蘇隼，鄭水心，周異斌，名譽顧問指導擴大組織，參加中華民國六十一年雙十國慶大典並爲慶祝聯盟公祝報，該團共五十餘人，分兩隊，浩浩蕩蕩，第一隊於昨（九日）乘專機先行，第二隊於今晨出發，由團長容炯斌率領兩隊總領隊云。

教師新金新舊比較　海外教師所增不多

增加之百分率　最高爲百分之八點三三

（特訊）教師新薪酬制度，目前尚未實施，但建議中之海外合格教師，其建議之新訂薪酬，與原有之新酬，高出不多，其增加之百分率最高爲百分之八·三三。現特將此級教師之新舊制新金比較數字列下（以男教師計算）：

現有新金	新制新金	增加百分率
二〇五三	二一五〇	四·七三
二壹一壹	二二五〇	六·五八
二一六九	二二五〇	三·三七
二二三〇	二三七五	六·五〇
二二八八	二三七五	三·八〇
二三四六	二五〇〇	六·五六
二四二三	二六二五	八·三三
二四九九	二六二五	五·〇四
二五七七	二七五〇	六·七一
二六五四	二七五〇	三·六一
二七三〇	二九〇〇	六·三二
二八二五	二九〇〇	三·六五
二九一九	三〇五〇	四·四八
三〇一二	三二〇〇	六·二四
三一〇八	三二〇〇	二·九六
三二〇二	三三五〇	四·六二

（完）

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1972
CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

友誼第一勁力貫注 力騎山超羣狀態勇

晨操鏡頭

周日課馬甚多，新駒搭有季策操「一舉成名」、新馬試，問馬只有七三年，新馬試，調如下：「江魁」助手試三段，走勢甚勇，末段力仍強，但狀態一直保持。「力騎山」由馬彼試三段，勢在終點旺盛，全程走勢，末段轉入直路，前（七日）第二場，馬失前蹄，第七班馬跑九七五公尺，結果李脫腳，遂終局後，入馬俱落樓之一剎那。

[illegible]

「一舉成名」季策試三段，走勢平常，氣勢低落。「超羣」由馬試三段，操練純真，有當超功夫，而「超羣」之進展亦佳，昨晨一課，氣勢勁增強，今次若關尼過取超羣，就得叮緊。

[illegible]

第二次賽馬將於週末舉行 最後報名今午止截

本季第二次賽馬，定本週末（十四日）舉行，馬匹「初度報名」，已於上星期三止截，至於「最後報名」，則定今（九）日由上午十一時止截，根據本季報名新辦法，上週末賽後升降班的馬，如此次適合，可在「最後報名」上參加，因此上週末由第二班降入第三班的虎嘯岩，如須當再上征途，則可再報名。

本週末報名馬，不及上週末之踴躍，可能祗編賽八場，仍將由下午二時開跑，是否如此，今夕當可揭曉。

照「初度報名」表列，第一班一六五〇公尺，十六匹，將賽一場，有兩匹列爲後備，第三班一式三五公尺四十九匹，將分四場，第六班九七五公尺，卅一匹，將分兩場，每場有兩匹後備馬，第六班一八〇〇公尺，十三匹，以數許之，祇賽一場，共賽八場。

去周末九場賽馬成績，本地騎師多於外來職業騎師，成五與四之比，外來職業騎師摩加利中打賓，伊諾、關尼各一場，本地騎師劉福琳、鄭飛、歐陽德、李添各勝一仗，外來騎師仍未開齋的有嘉斯達、伊丹尼、易仕、白德祿、吉頓、甘保頓等。

上週第九場，屠尼策「藍色大運河」以大熱門姿態勝出，賽後由馬主楊勝黑伉儷牽馬進凱旋門。

第一班馬初步形勢 雪山必得勝名氣响 拿破崙倍麗實力强

楊金枝

[illegible]

代郵

請 魯嵩君：來電於晚上九時，以便聯絡。編者

石器時代贏得易 中發白小摩揚威

勞楚令

老敵馬

香港馬會前天第一天賽馬，由下午二時跑頭場，九場賽事跑到六點多鐘，散場，幸虧天朗氣晴，散場時天尚未黑，皆大歡喜。

初次我的預測，說算不錯，中了「石器時代」、「中發白」、「差利」、「大勝」、「常勝馬」、「金滿谷」、「大勝」、「藍色運河」，三場Q，總算可以交代得過。

[illegible]

老敵

工人世界

最近嚴厲取締白牌載客 的士司機吃香 持有的士牌照者未必一定揸的士 新的士牌不久發出人手當更不足

[illegible]

豆品職工人手缺乏 在淡季中工作不愁 下月轉入旺季工作當更忙碌

豆品製作工人，其工作範圍，計有豆腐、豆漿、豆花、豆芽、腐乳之類。

多季應時豆類製品，其中計有豆腐及豆泡類之製作，由於多季內有應時製品應市，故每年製作旺期約由五月開始，一年推至九月轉淡。

[illegible]

千餘紅男綠女 同盡一日之歡 德嘉電腦工友遊河紀趣

[illegible]

風聲濤聲 歌聲笑聲

各種玩意 應有盡有

[illegible]

一羣德嘉電腦工友，在石澳上進行各種活動。（本報攝）

海灘燒烤 幸運抽獎

[illegible]

僱主修改休息日 應先徵僱員同意

[illegible]

地盤招管工 月薪一千二

貨倉練習生 月薪四百元

[illegible]

樂聲・麗聲
午夜場絕早爆滿
不日盛大獻映
風流神丹
不宜兒童
夠鹹・夠趣・其味・無窮

Tombs hold key to China's past
HISTORICAL Relics Unearthed During The Cultural Revolution is a must for amateur archaeologists and historians
Published by CHINA MAIL ON SEPTEMBER 22, 1972

考古新發現
兩千年前女屍完整出土
香港有史以來 最賣座紀錄片
第四週映 新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平
今天請早 優待學界 六院優待票 一律二元四 太平二元。
新光 普慶 南華 映五場
本片對研究中國古代歷史文化科學等方面有極重要的參考價值。
出土文物
各報好評：
☆以鮮明彩色拍成的電影底古墓主人，乃是被稱爲軑候夫人的五十歲左右的女屍，死後經過二千一百年的時間，卻像剛剛死掉那樣：這在報導時以及照片上均令人難以置信的場面，逼真地出現在人前了。這具二千一百年前的屍體的出現，簡直是世界性的驚異
☆這就是歷史上中外聞名的「絲綢之路」。今天我們看「出土文物」而介紹及此，不禁爲之神往。
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
舉世罕見 地下珍藏 人間奇跡 無價之寶

京華・新聲
下期盛大獻映
伊維達
萊賛臣 聯合主演
狂女奪魂
富家女 惡鬥狂殺手 數嬌花 命喪奪命刀
歐洲出品 情節緊張 氣氛驚險 七彩 閨王巨獻 殺手有任符
DOLL'S HEAD

華僑文化

馬家寶畫展

今第三天夜七時閉幕

馬家寶畫展，今日進入第三天。兩日來到大會堂八樓參觀者，非常擁擠。到有教育界、學生、工商界、外國駐港使節等、銀行界、文化藝術界、社會名流，也有由澳門特地趕來參觀的，盛況空前。有很多觀眾細心欣賞，依依不忍離去。觀眾讚許作品，予以極高評價，尤其「一老翁偽一」、「一兔企一」、「一鼎一」、「一凳一」、「一壺中自有乾坤」、「如玉」及「一自鳴鐘」等油畫更吸引觀眾。畫展今夕七時閉幕，愛好美術者當勿失機會。

書李撫虹書畫展

鮑少游

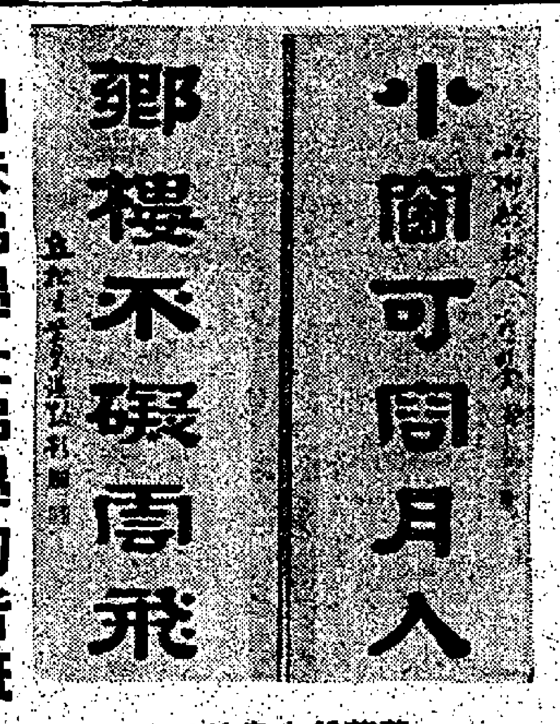
（本月十七、十八日在大會堂八樓舉行）

——從畫鯉說起——

妙筆滄池水滿知魚樂，竹深吹來見性眞。何必龍門躍？化去丹青彩筆傳神。門早識君，詩文兼擅表精神。萬紙千幾搜妙墨，還將[illegible]

予自辛亥從事東渡，與鄭君錫人，同寓於西京都近郊。民國二年，高氏劍父奇峯昆仲，東渡相訪，容偶遇，僉以志同道合，遂結盟焉。嗣後歸國，而劍父傾力於藝術，奇峯亦翼助之，成三高之盛。今歲月易逝，不勝回首當年之感。奇峯英年早逝，劍父亦已作古，仰高山，追懷往事，今數高門俊傑，至於其弟子中，能自成一格，推方人達者，如趙少昂、關山月、司徒奇、黎雄才、李撫虹、何漆園等，皆自一派，而李撫虹，以詩文書畫兼長，於中國文藝，造詣甚深。[illegible]

抗戰勝利之後，劍父所辦之南中美術院，生平最受劍父倚重。予亦知其為人，一切校務，均以委之。劍父病逝，學生東京各處，漸遍於港澳，亦以撫虹為首。未於書畫，撫虹能以詩詞名家，山水魚蟲，亦自成一格。撫虹畫鯉，以詩入畫，畫中有詩，因而二難並之，其可多得如何耶？[illegible]



黃萬鎰之書法
（錄氏松生所撰之聯句）

明珠佛學社佛學初階班 昨上課首講佛教因緣觀

明珠佛學社主辦之佛學初階研究班，昨（八）日上午十時正式上課，由校長黃家樹居士致詞，黃校長復闡明該班開辦之主旨，並說明該班之規則。第一堂為「佛教的世界觀」，首講第一節「佛教之因緣觀」。

課後，並由學員自由發問關於課程內之各種問題，由黃校長分別解答，顧問性聽法師、容智鏗居士、黃天任、何錦燦均階談，講章甚佳，尤使各學員深感興趣。

附錄第一節因緣觀如下：

世界何以能存在？何以能成立？佛教的答案極簡單，只用「因緣」二字。而因緣的表現，乃整個佛教的出發點。數千年大藏經典，可說都是因緣二字的註腳。今不必繁徵博引，只用現代語說：「因緣」二字，是「關係」二字。「因緣」自己解釋一段最簡要：「有此則有彼，此生則彼生；此無則彼無，此滅則彼滅」（這四句話，在阿含經內不下百數十見，今不必詳出處）。他表示：世界一切事物，都沒有絕對的存在，都是以相對的依存關係而存在。依存關係有二種：一是同時的依存關係，二是異時的依存關係。同時依存的關係，此即所謂「有此則有彼，此無則彼無」，此生則彼生，此滅則彼滅，主從相依，因果相關。[illegible]

一客之因，因又爲他家之果；主從關係亦復如是。不但沒有絕對的存在，而且沒有絕對的因果主從，一切都是對待的。由此觀之，所謂世界者，從時間來看，有無數的異時因果關係；從空間來看，有無數的同時主從關係。[illegible]

鳳溪吟草

歲寒三友次韻友泉丈並簡少莊兄

丘松生

未揚沙蘭心已醉，偶吟秀句更蘧蘧。蘭凛松金山草，笑冠同霜寺甘。葉滿成因空念往，風雲想色話高談。桃源世外知何處？且寄歲寒友有三。

贈寄盧慶紹賢丈

寄傲閒窗淡有餘，閑看雲物立階除。綿密曲徑幽蘭草，蘊藉當然篆玉書。淡泊貞如無一物，欲窮經史惜三餘。遊行共止渾無念，天外神遊何所如。

鳳溪

風淡一角靜棲扉，蝴蝶夢回夜鶴微。倚小可容秋月入，樓高不礙暮雲飛。深院寒尖仍東流；霜眼粼粼對落暉。佳句既留有微意，瓊光瓊暇曉無違。

憑闌即事

無端憑闌夕照紅，流年逝水似匆匆。龍蛇躍雲如潮急，往事分明在眼中。百世勳功求實踐，半生高論付絲桐。明朝應會家國話，萬丈光芒日正東。

鷹與蛙

·動物故事· ·力仁·

天雨剛剛下過，小河漲滿了水，一隻靑蛙從河裏游到岸上，在綠茵茵帶着水珠的草地上蹦跳，好像在唱歌。

一隻饑餓的老鷹像箭那樣快，從半空俯衝下來，抓起靑蛙，又飛上半空。

靑蛙覺得頭昏眼花，低頭一瞧，地上的房子、樹木像一個個小黑點，飛快地向後移動。他趕緊閉上眼睛不敢看，心想：完了，靑蛙落在老鷹爪子下，性命難保！

靑蛙定了定神，壯膽問鷹：「老鷹，你要帶我到那裏去？」

「帶你到高山上，我要好好享受一頓。」

靑蛙覺得腦袋轟的一聲，心亂氣喘跳，壞了！到了山上離家更遠了，誰來救我呀？

但靑蛙惜命智生，卻假裝高興的說：「老鷹，謝謝你，我是山上的靑蛙，山上有我的父母，還有我的兄弟，我一定能見到他們。臨死前能見到親人多幸福呀！」

老鷹聽了，猶豫起來。以上靑蛙有這麼多親人，這倒是件[illegible]，而且改口對靑蛙說：「不，[illegible]回去。」

靑蛙暗暗高興，卻假裝哭了起來：「老鷹大哥，請你別帶我到樹頭去，那裏沒有我的父母和兄弟，臨死前我連一個親人也見不到，多麼淒慘啊！」

靑蛙越哀求，老鷹越覺得得意，把靑蛙扔到了樹頭上，老鷹高踞樹頭，威風凜凜的說：「靑蛙，你臨死前有什麼要求嗎？」

靑蛙偷眼瞧了瞧樹下，小河的水流正急，他很謙卑的對老鷹說：「你是偉大的老鷹，我是渺少的小靑蛙，你要吃我，我希望你能把你的嘴巴和爪子在石頭上磨得鋒利一些。」

老鷹覺得靑蛙的話很有道理，就找了塊石頭磨起嘴巴來，在這時候，靑蛙抽空子一跳，跳到小河裏，露出半截身子向老鷹喊叫：「老鷹大傻瓜，再見，小河是我的家鄉呀！這裏有我的父母和兄弟呀！」說完，一個跳扎下水不見了。

老鷹瞪着滾圓滾圓的眼睛，氣得翎毛都豎了起來。

（第一八六五期）

服務與酬勞

·唐姨姨·

小朋友：

隔屋的孩子小敏，有一次，她替媽媽做了很多家務，媽媽爲了對孩子在學習勞動事上的鼓勵，於是給了小敏一塊錢作報酬，買糖果，小敏拿了這塊錢，很快就用光了。

從此，小敏替媽媽做一件事都要取得金錢作酬勞，否則她就不肯做了。甚至於作一點輕微小事也想得錢，小敏犯了這種毛病，媽媽傷心了。一天，媽媽把小敏叫到跟前來，對她說：「好罷，小敏，如果你在各種小事上都要求報酬，我是可以給你的，你掃地、抹桌椅、甚至你去睡覺，我都肯給你報酬，可是，我替你煮飯，我給你洗衣服，你也要給我報酬的，你洗手臉，以及補助你功課，這樣，我們凡屬一切事情，你都要給我報酬。」小敏在這種情況之下，她立即覺得自己「破產」了。

後來小敏覺悟改過，在她作了一點出人意外的服務之後，媽媽的臉上表露出驚奇而快樂的光彩來，媽媽還稱讚她，小臉上顯出的快樂和榮耀的心情，比起媽媽給她一元錢的酬勞還要高得多呢！

小朋友，讓姐姐告訴你們，最好的服務，就是不要錢的服務，出於愛心和眞誠的服務。有時媽媽給你一點錢的緣故，乃是要你們學習知道怎樣管理金錢，怎樣愛惜，怎樣使用金錢。我們是不能用錢來估量一切服務的，只有愛心是比錢更有價值得多了。

冬眠的動物

·木子·

每當冬天來到以後，許許多多的動物開始了長時間的冬眠，就是那些御賜了漂亮的植物的芽，也都安眠了。

在北方，在加拿大，山鼠要比它在溫暖南方的同類更早地躲藏起來，在加拿大還不過是九月中旬的天氣，而山鼠已經在它的地道盡頭草巢上或者在一個洞穴裏躺下來了。

在眞正的冬眠動物中，最奇怪的是刺猬，這是一種以吃昆蟲爲生的動物，這種奇特的動物只有在嚴寒的深夜才從它的冬眠中甦醒過來，這種反常的現象逐漸減少，一直到春季二月間停止。

睡鼠是一種出名的動物，迫切需要冬眠的動物，即使在嘹亮的場所，牠也可以隨時打起呵欠來，擦擦下眼睛，長時間地沉睡下去。

冬眠對於溫帶中的爬蟲來說，是不可缺少的，陸地上的烏龜潛伏在洞內，水裏的烏龜藏在河岸上的泥土中或者在池沼底下，許多蛇類和蜥蜴，雖然牠們一般不被稱爲穴居動物，在冬眠的時候，卻也鑽入泥土，休息在地下，也有一些隱居在岩石的裂縫中間。

有些無脊動物也要冬眠，在夏季喧嘩的森林，到了冬天靜沉寂下來了，這是因爲那些吵鬧的動物都已經熟睡了。

·成語兩則·

隋珠彈雀

隋珠，是很珍貴的寶物，春秋時隋侯，一日出遊，中途見到一條大蛇，給人攔腰斬傷，幾乎中斷，在路上打滾，顯出非常痛苦，隋侯很不忍心，生了憐憫的念頭，叫侍從去取專醫跌打的續骨藥，把牠醫治好。蛇痊愈後，緩緩地向山中游走。後來，這蛇用嘴啣了一粒大的珠子來獻給隋侯，報答他救命的大恩，那粒珠子光芒四射，稱它叫做「隋珠」。

使用金錢或物件的不得當，用「隋珠彈雀」形容。

管窺蠡測

東方朔作「答客難」

在「答客難」一文中，是用以解嘲的，他這樣說：「用竹管去窺天，用瓢去測海，用[illegible]天，不知道天的大？不知道海的深？[illegible]會知道天有多大？海有多深？[illegible]使鐘發出聲音來呼？」從這裏說起來，好像用小鼠一般去攻打狗一樣，[illegible]功勞呀？現在你這樣[illegible]不知不覺，[illegible]見識小小的，狹窄，[illegible]事，便大笑的說[illegible]「管窺蠡測」。（地球）

一根絲綫（下）

·童話· ·美琪·

販子躲在樹後，把絲綫的另一端，輕輕的放下。小飛俠最初一點也不知，後來偶然向下看，在陽光反映下的光，發覺後有一條長長的絲綫，到達雀島時，立刻把此事告訴島鴉，當他抵達雀島時，島鴉看之後，告訴小飛俠那條的另一端是由一個裝扮古怪的人握着的。

小飛俠知道這人就是販子，當他們開設鳥店的島時，見到仙子們的店舖，全部關上，他四處察看，果然在山邊見到一些仙子們在忙着勤工，一些拿着鑰匙，一些拿着鋤呢。小飛俠想到他們作什麼了，他也想出一個好主意來。

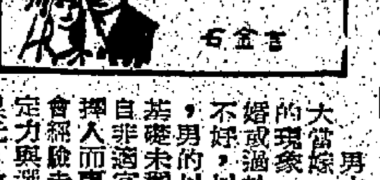
販子計劃着擁有這條絲綫的事，他每天都用那條絲綫量度是否到達，結果經過很長時間，仙子們擁了足夠那條絲綫的長度，於是向上拋，最後，他們見到天空，仙子們開心的跳出通道，並且叫道：「我們有命了！」

然後，他們慢慢的看四週，而孔拉得越來越長，因爲他們並不是在島的中央，雀島只不過在他們前面，但卻很遙遠，原來他們到達對岸，島只是在中央！

仙子們竟然得救命，他們以爲販子有意殺害，於是拿起泥土向販子撒去，並且把他換了一頓，曉得販子逃走了，以後也不在仙子國出現。

仙子們繼續他們的生活，而且快樂的生活。

在雀島上，烏鴉向小飛俠道賀，因爲小飛俠很機警，一聲不響的把販子的絲綫換過一條長一倍的。（完）



遲婚的痛苦

男大當婚，女大當嫁，這是一般的現象。但過於早婚或過於遲婚都是不好，以早婚來說，男的以事業經濟若未穩固，而女的擇人而事，由於社會經驗未足，故缺乏定力與選擇對象的眼光，也難得到理想的結合。以遲婚來說，亦屬不當。

因爲人生七十古來稀，如果男的年屆而立，還未結婚，漸漸會感到心靈空虛，與生活單調枯寂之痛苦；故除了基於經濟環境特別惡劣或有難言之隱痛疾病無法結婚外，應該在廿四、五至廿八之間成婚。

現代社會，許多男子有一種見解，認爲娶妻是一種極大的負累，他們寧願現在生活極度苦悶，一個人生活已感到以艱難，何況要養活兒子？故非到自己有相當財富和事業方面有相當的成就，便不敢結婚，寧可採取金錢買突方式以資慰藉；但這種人生觀，片面似乎是合理的，但看深一層，顯然有偏見的錯誤；而且還是封建時代家庭的思想，事實上，現代的結合，大多數男女雙方都有組織家庭的責任，做妻子的結婚後一樣要出外工作，合力維持一個家，而並非如往昔祇是丈夫的一張「長期飯票」的，故實在毋須以擁有不多資財爲慮。從許多例子顯示，婚後由於有賢內助，很快就使到生活有大大的改善，應引爲借鏡的。

「王老五」生活之痛苦，實在不堪爲外人道，曾有一位年已半百的男子還未結婚，聽他訴說，還婚並不是復金錢問題，而是以往自己選擇伴侶過苛，再加上商務所羈，以致虛度華年，其實由於他生活單調寂寞，無形中造成性情孤僻，精神痛苦，[illegible]

[illegible]人時，但見兒女繞膝，其樂融融，心底泛起無限的欽羨，感到自己行年半百，有家歸不得，[illegible]深深自責過去之不是，其後偶翻閱會刊，才恍然省悟，婚姻與社會的單行本，終於了卻畢生的宏願，帶來幸福的結合。

殷商鄧賢喜作新翁

鄧永昌何惠如結婚

鄧氏宗親會永遠名譽會長，新界餅乾批發商會名譽會長，油蔴地街坊會無屆常務理事永遠顧問，興隆貿易公司總經理鄧賢，昨日假座東興酒樓，爲其公子鄧永昌新婚之喜設筵款宴親友。到賀嘉賓包括有官紳名流，殷商士女，筵開百桌，嘉賓濟濟，情況熱烈。

新郎鄧永昌，元培書院經濟系畢業，年少有爲，現服職於東興國際貿易公司。

新娘何惠如乃已故殷商何彬老先生之第四[illegible]

（圖爲鄧永昌何惠如新婚儷影）

白蓮李麗文慶新婚

李麗文小姐與鍾文集公司地區經理白蓮先生（MR. D. E. BERLIN），於星期五（十月六日）在港舉行婚禮，後假座希爾頓酒店設鴛鴦酒會歡宴親友。白蓮伉儷將到英國作爲期二月的蜜月旅行，探訪當地親友。白蓮先生將出任鍾文集公司星加坡附屬公司爲業務經理職務。

（圖爲白蓮伉儷新婚儷影）

康樂家庭

·防患於未然·

風高物燥慎防火警

最近由於天氣乾燥，發生不少宗火警，因此，我們在此風高物燥之時，爲了家庭安全上的問題，應該時時刻刻有防火設備以防萬一。火災雖然可怕，但如果預防得法，火災是可以避免的。

防火的要點是：

（一）將所有容易惹火的東西小心收藏起來，如電油、火水、火酒、棉花等。

（二）隨時注意爐火，不要在爐前火燒後，任其燃燒，或叫兒童們去看管，因爲爐火燒時會被風吹得向外，很容易燒着附近東西，所以在廚房裏，不要將那些易燃的東西放近爐邊，而所用的火爐，也應該隨時清理，不要使其積有火油渣，這樣很容易燃燒的，至於所用的火爐，最好在其四周圍以鐵片，將那些易燃的東西隔開。

（三）切勿在放有惹火東西的旁邊吸煙，不要把煙蒂丟出窗外，或隨意拋放在地板上和地氈上，或未熄滅便放入字紙簍內。

（四）使用的電器，每逢插電後，就不要離開，尤其是電熨斗，一時不慎很可能燒焦衣服。如果發覺電器損壞，立即修理才好使用，否則會有觸電之虞。

（五）到黑暗的地方找尋東西，如燈光照不到的，千萬不要用火柴或打火機之類來照着，因爲這樣很容易燃着東西的，所以一只手電筒是不可缺少的。

（六）居住的地方，如果不收拾整潔，任雜物亂放亂拋，或者因地方小而東西太多，這是很容易惹火的，因爲在亂堆中不幸有火星飛濺，那就不堪設想，所以在居住裏，不論什麼地方都應整潔。

（七）所有的通路，如樓梯口、走廊、太平梯上，甚至騎樓外等，都不要放東西阻塞，尤其是惹火的東西。

（八）小孩子是喜歡向外走動，但廚房或已舖有電器線路的地方，一定要阻止他們走近，因爲他們好奇，萬一觸電或弄到火災，不但他們自己會受傷，可能還會弄出大禍。

（九）爲了預防萬一，家裏應貯存些滅火器和幾桶沙，或水等，而且還要放在易取拿的地方，使取用方便。

（十）火災雖然是大災，如果能立即施救，總不會釀成巨災，所以一旦不幸遇到火災，首先要鎮靜，立刻撥打報警，設法協助疏散，要帶領災場的人出險。

中國風格的西式新娘禮服

新娘禮服（BRIDAL GOWN）是最能引人注意的服裝，它能影響新娘的容貌和風度，襯托出新娘的美妙姿態，予人一種新鮮悅目的感覺，對於整個婚禮進行的過程來說，是極重要的。

從前中國女性結婚，都是穿紅戴鳳冠霞佩帔，現在已多數改用婚紗，隨着潮流的改變，新娘禮服的款式也經常轉變，現代的結婚禮服，仍以古典及正統的式樣爲宜，而於款式方面，則以莊嚴、高貴、雅麗、富於浪漫氣息爲主。在設計上要求新穎輕鬆，靈活舒適，又要顧及東方人的風俗習慣，盡可能比平常略嫌較少暴露，而以略爲端莊爲佳。

在歐美各國，有些新娘在簡單的婚禮中，常穿着較短的禮服，甚至穿襯衫性的便裝。但對中國人來說，爲了強調隆重的氣氛，禮服多用長袖及身長拖地的式樣以示莊重。而禮服的顏色純用白色，正因爲白色代表純潔無瑕，附帶的飾物，多用花邊絲帶及銀色裝飾物，或佩戴珍珠或人造珠鍊，白薔薇花等，均以白色爲主。

新娘禮服設計的重點，在頭紗、領、袖及胸飾設計，分述如下：

（一）頭紗（BRIDAL VEIL）多用白色珠羅紗或花邊布，頭紗可長可短，而總長則愈顯得莊嚴高雅，但以配合新娘之身裁而設計。如新娘個子高，則用頭紗配合寬帶，頭紗可長至拖地，如欲使新娘顯得較高，最好採用短紗，可短及肩，頭紗之上可配上頭飾。用以壓紗的花冠，以前多用白色的人造插花編成，近來流行以王冠代替花冠，能使戴的新娘在感覺上顯得身裁修長而苗條，增加不少氣感。

（二）領，可以用大反領，「V」字領，企領或圓領綫。

（三）袖，長袖、燈籠袖、兩段袖、喇叭袖或無袖都可以隨自己設計。

（四）胸前設計，可設計釘花圖案，配合珠片或緞料造成的花朵。

袖上尙可以設計釘花圖案。

新娘禮服經常用珠片，通常簡潔大方的式樣，用不發光的珠片，這是經常採用的最新設計。至於式樣複雜的，則用閃亮的珠片，略帶一點中國的民族風格，裙身的花，則採用嘜士，主要布料是法國綢和緞。

此外尙有以下的配合設計：

首飾：除偶然佩戴珍珠飾物外，其他首飾均不常用。

花束：多用薔薇花、康乃馨、百合花等，用長及地面的緞帶綁紮裝飾。

手套：質料多用細軟的白色絲織品，其長度應與禮服之衣袖長相配合，如禮服爲短袖者，則手套宜長過肘部，禮服爲長袖者，則配以短手套。

內衣：以純白色，質料柔軟者爲宜。

鞋襪：襪要配合膚色，鞋則穿高跟的白色緞鞋或式樣簡單大方的白皮鞋。

至於花童，多以男童充任，其服裝以黑色天鵝絨製造，內衣用白緞製，西褲長短皆可。

在宴筵時新娘如更換晚服，則多用桃紅色或紅紫色的素面衣料及大紅（棗色）繡花緞料。（廿四）

附圖：由香港時裝設計學院GEORGE PUN先生供稿。

李伯仲 黃紹熹 大喜

李伯仲君日前與黃紹熹小姐在婚姻註冊署舉行婚禮，是晚假座銅鑼灣紅寶石酒樓設宴歡讌親友，筵開七十餘桌，極一時之盛。一雙新人，男才女貌，洵屬佳偶天成。（圖爲李伯仲與黃紹熹新婚儷影）

女公子，系出名門，幽嫻淑德，一雙璧人，男才女貌，珠聯璧合，佳偶天成。

黃國源 李金眷 大喜

五邑工商總會永遠名譽會長，黃族宗親會名譽會長，和生玉器行東主黃光仲（瑞韶）之長公子黃國源君，與名媛李金眷小姐，於昨（五）日在瑪利加利大堂舉行結婚典禮。新郎年青有爲，畢業於香港大學，新娘系出名門，淑德幽嫻，秀外慧中，一對新人同受高深教育，共結百年好合，珠聯璧合，佳偶天成，乾坤兩宅是夕假座港大同酒家歡宴親友，筵開百桌，賀客千餘人，鬢影衣香，備極熱鬧。

致賀嘉賓有紳商名流，僑團領袖及親友：馮秀芬、司徒惠、利國偉、張玉麟、黃榮焯、[illegible]、楊志雲、蔡光、李川、黃久傳、黃志強、司徒華、黃炎培、伍伯倚、黃民、伍旋操、黃頌、鄧國光、陳孟、黃家鎏、黃明、黃伯雄、朱應鵬、蔡鶴、黃孔昭、司徒遜、李豐、伍漢樑、朱錫林、[illegible]

黃國源李金眷新婚儷影

醫藥顧問

任卓琪

攝護腺異常溢液與腎虛損

△陳富仁君：

（一）十四歲半，男性，身高五呎三吋，體重一〇二磅，尙合標準。

（二）在路上如果行人太擠，偶然與女性碰觸，每因下體興奮便有液體流出，回家時底褲留有一些濕潤的液體，但不黏手，乾後也不會硬，只像尿液乾了一樣。相信這是攝護腺液，而不是精液，是過敏性刺激的反應，可試服下方：

方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山三錢，澤瀉二錢，粉丹皮二錢，茯苓三錢，牡蠣六錢，白蒺藜二錢，金櫻子三錢，水煎服。

此方經過服二劑，以四週爲一治程。

（三）從未手淫，但常有夢遺，流出的精液是淡黃色而近乎白色的，而且有一陣濃白水味，是何原因？要經醫生診斷才曉得，但可能與忍精不放有關。

△彭慣君：

（一）十五歲，男性，高五呎五吋，體重一〇五磅，仍嫌瘦弱。

（二）手淫過度，頭向下彎，而且，有兩腿圈間腿塊繞痛，間中小便刺痛，並有耳鳴，夢遺，疲勞乏力，尿後帶點液。

上述現象，均與手淫過度有關，側頭繞痛的腫塊與小便刺痛，可能因手淫時手部不潔，使入細菌，亦與濕熱有關。而耳鳴，夢遺，疲勞乏力等，均是腎虛之症，除必須切戒手淫外，可內服下開第一方，外用下開第二方洗浸：

第一方：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山三錢，茯苓三錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，南棗八錢，牡蠣八錢，車前子三錢，水煎服。

第二方：大黃頭四兩（切薄片），青欖十五枚（打碎），用二碗米水浸洗患處，每日數次，上方如小便不黃，尿道不刺痛可去車前子。

（三）你說有一粒一粒的瘡，不在陰囊，這是很罕見的現象，可找醫生檢查。

（四）自瀆與性病無關，並不致生雞頭瘡，就是自瀆過度而且繼續下去，致腎元更形虛損，性機能衰退，並會百病叢生，故必須切戒，市面成藥未便介紹，但「六味地黃丸」的名家出品，可長期服用，每日三次，每次二錢，本醫務所診金只五元，至於藥劑價錢，視乎藥味而定。

附誌：本月七日答覆余知人君第一問題，有「逾量減少脂肪」的「逾」字，誤植「定」字；「保持大便暢通」之「大」字誤植「小」字。又C項有「共研細末」之「共」字誤植「並」字。又答陳成君治腎虛遺精用藥，內有「茱仔頭一兩」誤植「茱仔頭乙兩」。又另方有「川連末」誤植「的連末」，合訂正。

蔬菜酸沙律

烹飪

材料：生菜一棵，紅蘿蔔三個，青瓜半個，番茄四個，水芹，芫茜，火腿九安士，熟蛋二只，檸檬一個，沙律醬一杯。

製法：先製醬，將檸檬榨汁，芫茜切碎混入沙律醬內。各種材料切妥，放於碟內，與醬同吃。

家庭之寶 婦女之伴

婦女運動在香港似乎不爲人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女團體的近況，婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女會工作的進展，兒童福利工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

政府教育司註冊立案 香港時裝設計學院主辦 招男女生

全科 時裝設計 訓練班

包括高級成衣時裝、晚裝、新娘禮服、配色學、實習和理論，[illegible] 尖沙咀漆咸道121號永榮大廈六樓 電話：K-679552

中華民國六十一年公曆一九七二年十月九日 星期一
華僑日報 WAH KIU YAT PO
夏曆壬子年九月初三日 第五張第一頁 華僑經濟

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1972
CITY HALL

更多新股上市，管制新股上市與工業股票上市

對於新股上市，我們向持鼓勵的態度，因為這樣才能使股市發揮真正的功能。但是，我們絕不歡迎濫招新股上市，忽視投資者的利益，因此，嚴格的管制新股上市是必須的，特別是希望今後新股上市不要過份集中地產股，應該儘量鼓勵工業股票上市，支持生產，促進真正性的繁榮。

一九七二年可以說是香港股票市場最狂熱的一年，無論從各界人士投資或是投機的熱烈，成交數值之巨大，價格上升之高，外資注入之衆，新股上市之多，以及市情的反覆動盪，均足以作有力的證明。其中尤以新股的接二連三紛紛上市，踏入八月份之後，幾乎是三天一小股，五天一大股，雖非絕後，亦屬空前，令到廣大的投資人士頗有眼花撩亂，應接不暇之勢，難怪乎某「銀行家」亦慨乎言之認為某些祇可稱為「垃圾」在市場上實在出現太多了！最近港府所宣佈的「一九七二年公司（修訂）法案」，對此後新股上市將會起監督和審核的作用，自然獲得社會人士的良好反應，但如何置本港股市活動於全面管制之下，則顯然更加是廣大投資者所深切企盼的事態。

去（一九七一）年本港新上市股票後集資金二億五千一百餘萬元，但是，根據統計今年以來至十月五日為止，新上市股票已接近四十餘隻，吸收資金接近十億元。至於十月五日以後直到年底的上市股票吸收資金數目，仍屬可觀。從今年三月份利獲家海外投資公司上市後，接着上市公售或經由經紀分配的股計有：熊谷組、怡澳、永大、森那美、嘉年、恆生、建屋貸款、新昌、星島、信和、南華早報、三光、聯興盛、菲立斯、地產發展、合和、統一、宇宙、萬邦、虎豹、惠和、美景、香島、安達臣、新鴻基、遠東發展、廠聯、大信、寶光、恆隆、漢國等等，特別踏入八月份之後，情形更是熱鬧得緊，甚至被人們目為不可思議的。其實，股票上市衆多在原則上本來不是一件壞事，我們一貫以來都主張要更多的企業股票上市，本港股市才更健康。可是，像最近那種一窩蜂式的爭相推出，而且有少數股票是否有上市的價值，事前是否經過嚴密的審核，也確實大有問題，非但「過猶不及」，甚至是對投資人士有不夠負責的行為，這種現象，當然就不值得鼓勵，同時還要大加反對。

遠在一九六九年十一月初，我們在一篇題為「企業股票上市和工業發展」的文章，就曾經切實地指出：「隨着國際市場的競爭日益劇烈，現時香港工業的發展也逐步走向企業化的道路，加以外資的不斷加入合作或單獨投資，原多原來中型、小型或者是山寨式的工場，很難再站得住腳，於是便出現了大吃小的合併方式，在這種狀態底下，就更加令到許多所有家族式的工業也深深感到難以應付不斷擴展的市場，和日益白熱化的競爭，即使若干實力比較雄厚，有眼光投資的大規模企業同樣發覺到這種壓力是愈來愈大，令到他們深感資金的需求是如此龐大，發展的計劃是如此長遠，假使仍然墨守成規局限於個人或者是家族式的圈子裏，乃是絕對難以應付周圍千變萬化的環境和毫不容情的激烈競爭，最後終必走上被淘汰的途徑。那麼，怎樣才能適應現實而作最合理的安排呢？接受公衆的監督和獲得公衆的支持，使之成為社會的事業，這顯然是一種最佳的選擇，而讓本身企業的股票上市，接受公衆的申請認購，則是達成這個目的的可行途徑之一。」直到現在我們對於上述的觀點，基本仍然不變。

大家知道，具有相當規模的公司，其業務可能發展成為一種企業的，將其股票公開上市，是社會進步的一種好現象。因為一方面它有發展的計劃，需要資金從事擴展，另一方面市民既有閒資在手，運用其資金投入發展，彼此都有好處，前者可以擴展業務，後者可因股票而獲致合理利潤，對社會亦可促進繁榮，兩者之間存有相輔相成的實效。世界各先進國家都採用這種方式來推動社會發展，而且取得很大的成就。

香港近年來對於新股的上市，顯然已做到了「不遺餘力」的地步，但是我們却不難發覺，部份上市工作是不夠健康和與隨的，本港雖然採用自由經濟制度，可是過度的自由，豈但是對投資者不負責任的行為，而且還會造成危機。特別對新上市的股票，如果沒有一定的約束和管制，不管什麼行業，無論資本大小，都可以拿來上市，這樣下去，後果至為堪虞，當然我們並不是說較為小型的行業就沒有上市的資格。但對於部份行業的資產，盈利以及發展根本沒有調查，或者是作有意誇大，這簡直就是欺騙投資者的行為，我們不光要反對，甚至認為有關當局還應予以制裁。為了糾正某些不良的趨向以及保障投資人士的利益，對於新股的上市，實在應該由政府財政部門、證券交易所、包括銀行、會計師等聯合設立一個審查委員會來作嚴格的審核，藉以確定申請新上市公司的資本額度，鑑定新上市公司的業務範圍，審查及公佈新上市公司三年來的資產負債情況，然後才決定這家公司的股票是否有上市的資格，也祇有這樣，香港的股票市場，才能逐步導入正途，再也不會發生什麼「大牌檔」式聯營股票上市，諸如此類令人感慨之餘，復覺可恥的笑話了！

十月六日，港府憲報公佈了一項命名為「一九七二年公司（修訂）法案」的條例，主要是對本港及外國公司在香港發出招股章程時應遵守的法例予以規定，它包括下列幾點重要的內容：

（甲）招股章程比以往載有更為詳盡的資料。

（乙）招股章程須以中文發出。

（丙）招股章程須載有一項聲明，指示有疑問者，應與專業顧問人員洽商。

（丁）在發出招股章程之後，最少要相隔兩天方能開始接受認股，以便有意投資者有機會研究章程的內容，或徵求專業顧問的意見。

（戊）凡在章程內作失實陳述的人士，須負刑事與民事責任。這些人士包括對招股章程的發出表示同意的專家在內，例如估價員等。

（己）公司註冊官對於不符法例規定，或載有足以使人發生誤解的資料的章程，有權拒絕註冊，但註冊對於章程的內容則不負責任。凡經公司註冊官拒絕註冊的章程，其有關股票不得公開發售。

在新法例生效後，凡發出之招股章程如有內容不確或失實之處，則凡授權發出該章程之任何人士，均屬犯刑事罪，一經起訴定罪，得處罰款五萬元及監禁兩年；如依簡單定罪程序，得處罰款一萬元及監禁六個月。

從法例的各點看來，對於新股上市，顯然最低限度已經做到監督和審核這兩點，而假如有欺詐行為，則更需要負有刑事和民事上的責任。無論從那一個角度看，都有保障投資者利益的意義在內。因此，法例公佈之後，馬上就獲得社會人士的熱烈反應，普遍認為這個法例是十分需要而切合時宜的，本港四家交易所的負責人以及證券經紀，也表示同樣的態度。

不過，我們認為單獨對新股上市予以審核，而對現行已經掛牌交易的舊股未加管制，這顯然也是不夠激底和完善的。也許由於這種工作比較細緻複雜，草擬條例比較費時，但我們却不希望單單為了這個原因就長久地擱延下去，事實上目前許多國家的先進經驗已經值得香港效法。祇要略加修改，就完全適應香港的需要。因此，廣大的投資界人士深切地盼望港府當局在施行新股上市條例之後，能夠很快地提出公佈全面管制股市的辦法，那豈獨是投資者之福，甚至還裨益與安定香港的整體經濟活動呢。

時至現在，香港仍然是個以工業生產為主的城市，因此，到階段鼓勵更多的工業股票上市，顯然是極其需要的事，如何鼓勵工業股上市以及其目的何在？綜合起來，可以概述如下：

第一、股票公開上市後的企業，實實已脫離了個人或家族式的經營，它的整個業務進展和公衆有密切的關係，特別持有股票者更是息息相關，因此其經營也就不同往昔般祇顧當事人個人的喜愛隨意而為，既然需要接受公衆的監督和獲得公衆的支持，消極的阻力自必相對減少，而利於更佳的發展。

第二、使事業真正實行健全的企業化，如果經營良好，大家都能獲得利益，此一利益除了企業本身的盈餘之外，還包括股價的上漲。換言之，也就是整個企業已經接受了公開的監督和支持，特別是股票持有者以及金融業的支持，企業本身和整個社會生命延續性的關係。

第三、經已接受監督和支持的企業，由於已成為公衆事業的一環，因此其經營和發展，不再受到保守性或私利和私見的限制，可以大膽放手對其設備再加投資及擴充，同時還更加努力的開拓產品市場，使其生產組織都能夠達到國際先進水平，於是企業的發展就愈見龐大，組織也就更加完善和堅強。同時還逃稅機會減少，有利政府的稅收。

第四、家族式經營也許會有一段光輝的歷史，但在父傳子，子傳孫的保守方式下，到了某一階段可能會出現後繼無人或兄弟鬩牆的情形，使這個企業在管理不善或權利紛爭下由盛轉衰，甚至破落，如果接受了公開監督的企業就大大減少這種現象，即使有些承繼者在另方面有新發展無暇兼顧，而又不想放棄傳下來的事業，也可以用持有股票的方式來繼續控制下去，而收得兩全其美的效果。

第五、家族或個人式的企業，儘管財力如何龐大，亦終有限度，規模大者須集資金必然愈多，往往因此限制了事業的發展，但如果將一部份股票公售，就可以吸收更多的資金和幫助事業的進展，而更多的工業股票上市，也令到香港的證券市場一天比一天走向現代化和健全化起來，目前世界各主要證券市場的交投，大都以工業股作為主位，本港的股市發展，亦應同屬如此。

第六、雜論那個工業股票上市，接受公衆認購後，原投資人由股票的發售當然可以獲得一筆龐大的資金回籠，但此後又可以憑藉新股增發的方式向股東籌措擴展所需資金，因為企業已成公衆事業，當事人就可以更大膽和放手的對整個組織加以改革，使企業蒸蒸日上，生產日益擴大，市場不斷擴展，而企業內部的一切福利和建設也必然更加美好，使員工的收入提高，又有較好的醫療、疾病等老各方面的保證。間接有助於社會之安定，也許是興繁榮。

企業，為什麼要讓出部份股權呢？是不是恐怕未來會有風險呢？明白說：任何生意經營都有風險，但比對之後，只要風險並不太大，就可以落行經營的了，願意承購新上市企業股票的人，或者會跟原日的舊老闆一同承擔風險，因此，在落手之前必需對這個企業實況、前途、組織系統、財政情況，資產價值、盈利能力等等，作出通盤的研究。如果認為還有信心的話，那麼，其承購也就心安理得了。人是自私的動物，出售股權在於資金回籠，或許有些人會把它作為大量套入資金的手段，但這種期望實是你情我願的，都老闆賺了多少，並不需過於計較，最要緊的還是這家企業，成為公衆公司以後，就應該接受公衆的監督，一切業公處理，其全部盈利亦以消費歸公，而遵照大部份股東的意旨加以處理或分配。正如我們一向所強調的，「站在社會發展的觀點，只要寬重價值相當，希望老板即使佔去較多的一些好處，我們還是希望和歡迎接受更多工業企業股票上市的」。

值得注意的是：最近月來上市的新股，絕大部份都是地產公司股票或是與地產業務有關的股票，祇要隨便列算，已不下十餘隻之衆，例如聯興盛、地產發展、合和、和豐、遠東發展、惠和、孝隆、銀英、泰盛、萬邦、益大、統一機構、廠聯、遠東發展、安達臣、高富、利安……等等。此一表現十分特殊而突出。我們並不認為地產股上市有什麼欠妥之處。但是，不可忽略的就是有部份地產公司，把股票上市公開發售，表面上是要吸收資金謀取發展，而其實則是銀行「甩包袱」的一種手法，關於這點，一家晚報曾作評論，我們認為其意見相當中肯，下面無妨予以節錄部份：「最近幾年來，香港的地產公司和置業公司，絕大多數要依靠銀行資金融通來經營，有些地產公司表面上業務還是蓬勃的，而實際上欠銀行巨額債務。一些地產商人甚至也公開說過，利用股市籌集資金，要比向銀行借款容易得多，而且更為有利。銀行可以用掉「包袱」。如果把這些公司的股票推出上市，是由於當時銀行對房地產借款太濫，一旦房地產業發生問題，在六十年代中期，香港曾經發生過幾次銀行擠兌風潮，就如將來的物業發生危機，那麼直接受累的是購買這些地產股票的人，而銀行本身則可以減輕損失。」

目前，大量地產業股票推出上市，在香港市場產生不良的影響正在日益擴展中。

第一、由於近期大量地產股票上市，吸取巨額資金，使商場銀根抽緊，各行工商頭寸週轉困難，影響了正當工商業經營。

第二、由於股票投機活動猖獗，股票不正常上漲，因此又刺激房地產價格上漲，進而亦使租金和物價升漲，這也嚴重影響工商業經營和擴大居民生活。

第三、地產股票紛紛上市，對地產本身經營也是不利的。據物業商說，由於一些地產集團股票上市籌集資金較易，有股票上市的地產集團為了刺激股價上揚及造成「有利氣氛」，因而有「逢地必投，投價必高」的趨法，這使一般物業商不易購得地皮，經營陷於困難。因此，最近物業市場便流傳着這樣的一種說法：「股市吃了物業」。

從前面的分析可以知道，地產股票上市雖然具有一定的意義，但從另一角度來說，假定因此惹致資金負担轉嫁，刺激物價上漲，進而使租金和物價上升，嚴重影響工商經營與市民生活，顯然也是害多於益的事了。

目前，我們終於見有管制新股上市的法例公佈，雖然它距離「全面管制」的要求還有一段距離，但相信最低限度可以避免此後若干新股「一窩蜂」的出現，也不致過份影響到工商業的資金週轉。祇要香港的股市確能協助工商各業發展，而又提供廣大市民以真正投資機會者，那麼，全面管制的股市，以及鼓勵更多新股上市，二者之間是沒有什麼矛盾而並行不悖的。

最值得注意的是工業是我們生存繁榮的主要支柱，如何照顧安排工業股票上市問題，使工業股票有長放鼓，實實是刻不容緩的事。最近工廠家鍾士元博士指出：今年來工業增長減少的主因，除了國際市場競爭劇烈之外，與抽調資金狂炒股票有關，這就說明炒股票有碍工業發展與社會繁榮，以此而言，如果我們支持更多工業股票上市，不但不會有碍工業發展，反而有助於工業能從公衆獲得較多發展資金的了。（李剛、曹紹沛，一九七二年十月十日）

紡織原料價格今年變動很大
對紡織工業有不同影響
紗價最近上升，對中小型廠家極為不利，遭受淘汰更是無可奈何。毛針織業所受羊毛漲價打擊最大。

紡織原料價格今年變動很大，對香港各類紡織業亦有不同程度的影響。其一是棉紗價格下降，棉紡廠生產成本減輕，紗價最近上升，棉紡業因此而改善，並且七月份以來棉紗價格上升，一般棉紡廠獲得利潤回升，棉織品生產背和的影響最明顯。其二是棉紗價格上升，棉織品出口價格未能相應提高，特別是純棉織廠處境最困難。其三是羊毛價格急漲，毛紡業生產成本增加，羊毛紗價格也升百分率，但一般毛紡廠以較低價格購入大量羊毛條，從而羊毛紗價格上漲，羊毛針織衣服出口價格上漲而毛針織廠生產背和的情況，比較棉織廠更為嚴重。其四是人造纖維價格上升的百分率雖然不若羊毛那麼大，可是人造纖維針織衣服出口價格原屬偏低，廠家生產受到很大的影響。

最近兩年間，棉紗價格漲跌的幅度很大，去年中東非洲AR之棉花每磅最高價為四角二分美金，巴基斯坦LSS級棉花每磅最高價為三角三分美金。現在東非洲AR級棉花每磅回降至三角五分美金，高低相差百分之二十。巴基斯坦LSS級棉花每磅回降至二角二分美金，高低相差百分之四十五。因此，在去年至今年上半年這一段時間內，棉紡廠生產成本高而棉紗售價低，造成香港棉紡業十多年來僅見的不景時期。可是到了下半年開始，局面已告扭轉，一方面因為棉花價格回降，生產成本減輕，紡成一包棉紗平均成本降低一百五十元左右，另方面棉紗價格反為上升，每包平均起價一百元，如此一來，紗廠售出棉紗平均每包可獲二百五十元毛利。

棉花價格下降而棉紗價格上升，棉紡業當然好轉，但對棉織業則有壞的影響，且因棉紗供不應求，使一般單純織布廠、毛巾廠、棉針織廠生產遭受阻滯。事實上，香港棉紡業經過今年上半年裁減十萬枚紡錠之後，棉紗生產能量減少約百分之十二，同時因為棉紡業工人仍然不敷供應，尤其是夜班不能全力開工生產，在這種情形下，棉紗實際生產量只及生產能量百分之九十。雖然今年有七家棉紡廠添置「空氣紡」的最新機械設備，用以紡織最高級的粗支棉紗，惟是這種最高級粗支棉紗生產已有漸趨飽和的狀態，因此，已廠設及繼續增設的「空氣紡」機械設備共一百〇四套之後，可能暫告一段落。其他棉紗現在雖然供不應求，一般棉紡廠亦不會恢復增加紡錠，這是工人不足的影響。

從目前情形來看，一般單純織布廠、毛巾廠、棉針織廠的處境，似乎逐漸不利。大家都知道，過去兩年間，這些單純性的棉織廠能夠保持競爭力量，主要條件是獲得價格低廉的巴基斯坦棉紗大量供應，但現在環境逐漸變遷，巴基斯坦棉紗今後似難再有低廉的價格大量供應了，如果一般單純織布廠、毛巾廠、棉針織廠側重使用港產棉紗，他們的產品不但很難與台灣、南韓、星洲的同類產品在海外市場競爭，即與香港的棉紡廠附屬織布廠及附屬針織廠競爭亦居於絕對不利的地位。現在港產棉紗價格比較今年初提高百分之十至百分之十二，巴基斯坦棉紗價格比較今年初提高百分之十二至百分之十五，但棉織品出口價格只能提高百分之三至百分之五，顯示一般單純織布廠、毛巾廠、棉針織廠生產背和。

至於羊毛價格巨幅上漲，表面看來似乎對香港的毛紡業不利，但事實並非如此，因為在過去幾個月間，國際羊毛價格逐漸上漲的時候，香港的毛紡廠陸續訂入大量羊毛條，雖然羊毛紗的價格一直未能追上羊毛條價格上升的水平，但毛紡廠則獲得羊毛條漲價的利益，換言之，今年香港一般毛紡廠所獲的利潤，就是羊毛條漲價得來的。

今年初，由於國際羊毛價格開始上漲，港產羊毛紗價格亦在低潮中泛起，例如廿支雙股羊毛紗每磅由五元七角五分的最低價位回升為六元二角，到了二月下旬，國際羊毛價格急漲，比較去年第四季期間的最低價漲了百分之三十五，且因去年毛紡廠減少紡製存倉準備今年首季供應的羊毛紗，一般毛針織業所需用的羊毛紗便供不應求，於是刺激港產羊毛紗價格急漲，廿支雙股羊毛紗每磅漲至八元二角。三至四月，日本及台灣羊毛紗亦因羊毛價格上升，續反為向香港購買羊毛紗，進一步刺激港產廿支雙股羊毛紗價格續漲至九元。至六月，港產廿支雙股羊毛紗每磅漲至十年來的新高水平，適合紡製廿支羊毛紗的五十八號羊毛條C.I.F.價格每磅漲至二美元，比較去年同期每磅六角四分美元的最低價漲了百分之二百一十。若照現在羊毛條訂價計算，香港的毛紡廠紡成的廿支雙股羊毛紗，每磅成本約達十三元，因此，售出的廿支雙股羊毛紗每磅只升至十元。

香港毛針織業，今年一直遭受羊毛紗價格上漲的打擊，原因是毛針織衣服出口接單價格始終未能配合毛紡紗的價格而提高，特別是中、小型毛針織廠限於經濟能力，不容易預早向毛紡廠訂購大量羊毛紗，往往接入了毛針織衣服訂單之後，羊毛紗價格又再提高了。況且香港的毛針織衣服生產成本比較台灣及南韓高，粗工羊毛針織衣服在歐美市場與台灣及南韓同類產品競爭居於劣勢的地位。

人造纖維價格今年也是上升的，多元酯纖維今年初每磅訂價最低為三角二分美元，現在每磅訂價為三角七分美元，漲幅為百分之十五。但人造纖維價格上升的原因，與羊毛不同，羊毛漲價一方面是澳洲天旱持續幾個月的影響，草原的草料枯萎，羊羣欠缺草料，死亡率很高，於是羊毛生產量顯著減少。另方面是世界羊毛銷量增加，往年歐美市場流行的針織服裝衣服，採用人造纖維作原料，從而助長羊毛價格的漲勢。人造纖維價格上升，則是經過一年前生產過剩而導致價格連續下跌之後，歐美日本的人造纖維都減少生產，於是刺激價格回升。不過，人造纖維的產量可作有計劃的控制，羊毛是天然纖維，產量往往受到客觀外變化的影響，所以，人造纖維的價格不若天然纖維那麼動盪。雖然如此，人造纖維針織衣服出口價格偏低的情況亦很明顯，針織廠的業務自然遭受相當困難。

總之，目前香港紡織業的發展，對於中、小型廠家是極為不利的，今後將有較多中、小型廠因為工資及原料供應的影響，逐漸遭受淘汰，實在是無可奈何的！（關鳳翔，十月八日）

政府發表管制新股上市草案
反映保障投資利益的決心
草案內容大致合理而必須，受到一般歡迎，惟這僅是實行間接管制，誠為美中不足，盼政府迅速及早訂出新例全面管制股市。

一項管制新公司股票上市招股章程的新法例，已由政府於上週五公佈，在總結各方的擬議，與及各界人士的輿論的抨擊和呼籲之後，政府終於有所行動，無疑此項法案頗可說是姍姍來遲，但無論如何是是受各界好評的，政府有決心保障投資者的利益。

政府這次所公佈的法案，是實施公司法例修訂委員會第一份報告的建議，並命名為「一九七二年公司（修訂）法案」，內容大致與英國一九四八年的公司法相同，但本港更加入多項「一九六二年曾律士委員會報告」的建議，這項法案的內容主要可包括以下各點：

（一）招股章程要比以往載有更為詳盡的資料，如規定要載明公司的業務狀況、所經營業務的一般性質、公司的財務狀況、向有關銀行透支的詳情、過去五年內營業總收入及資產與負債表等。

（二）招股章程要以中英文同時發出。

（三）招股章程要有一項聲明，表示有意投資者，如有任何疑問時，應向股票經紀、銀行經理、律師、認可會計師或其他專家洽商。

（四）公司的招股章程必須向公司註冊處註冊，如公司註冊處認為章程與法例不符或載有足以令人發生誤解的資料，即有權拒絕其註冊。但註冊官對於章程內容則不負任何責任；凡經公司註冊官拒絕註冊的章程，其有關股票將不准公開發售。

（五）在發出招股章程之後，最少要相隔兩個工作日才能開始接受認股。此舉目的是讓投資者有機會研究章程的內容或徵求專家的意見。

（六）凡在招股章程內作失實陳述的人士，要負刑事與民事的責任，這些人士包括對招股章程的發出表示同意的專家在內，例如估價員、核數師等。

（七）任何公司在其通告或廣告內載明定資本時，應同時載明其實收資本的數目。

（八）外國公司在港所發的招股章程所受的管制與本港公司相同。

（九）在新例生效後，凡發出的招股章程內容不確或有失實之處時，授權發出這一章程的任何人士將屬犯刑事罪，可被罰款五萬元及入獄兩年；如依簡易程序起訴，可被罰款一萬元及入獄六個月。

（十）對於「招股章程」一詞的定義範圍予以擴大，包括旨在招引公衆人士認購股份或信用債券的文件在內。

（十一）凡一間公司，如其資產有百分之十是土地或房屋，或公司的房地產估值超過三百萬元時，均要開列一份關於該等土地及房產的估價報告。

以上法案的內容對於新股上市的程序和條件，無疑是有相當週詳而精密的規定，今後新上市公司的實業自然有較大的保證，這項法案的部份內容，事實上目前已獲得業界人士所執行，現在所提出的法案是要將其立例嚴謹化，並且擴大其原有規定的範圍，當然，新法案亦有新的部份，較值得注意是法案中規定：

（一）刑事責任的規定：原日的公司條例中，只是規定各有關處理和簽發招股說明書的負責人等，倘在章程內有失實的報導，要負有民事的責任，換句話說，就算倘有錯誤，若無被揭發的證據，亦只是會被判罰款而已，這並不足以達到法律上阻嚇的目的，現在的法案規定各有關負責人需同時負民事和刑事的責任，其「阻嚇」能力，相信當會有更大的，對有關負責人來說，將是一警惕，亦是一有效的管制措施。

（二）招股章程需中英文兼備，在法律上，中文本亦為全部招股章程中不可分割的一部份。這是政府顧及華人利益的一項措施，是非常值得讚許的，本港股市之大部份投資人士皆為華人，當然要顧及華人投資者在了解其投資對象的便利。

（三）政府公司註冊官員之有權拒絕給與法例不符的招股章程註冊：過去審核公司章程的權力純然掌握在交易所和包銷銀行手上，現在法案明文規定政府公司註冊官員有權拒絕不符法例條件的公司註冊，無形中是政府官員有權審核，這樣一來，投資者對於今後經政府批准註冊公司所發行的股票自有更大的信心。

（四）招股章程中，規定必須要詳列公司過去五年的營業總收入及資產與負債表等，在保障投資者利益及給與投資者對公司的營業狀況和能力有充份的認識等的原則下，這是應該的。過去有些公司的招股說明書實有欠詳細，很難使投資者對其投資公司有清楚的瞭解。但另一方面法例一旦實施後，對於新近成立的公司而又想上市吸取資金的話，恐怕是門路已斷。

總括而言，該法案對於管制新公司上市是必有一定的成效，當會收到管制新股的目的，但這僅是實行間接的管制，距離全面管制的階段尚遠，但無論如何，作為管制股市的第一步，這法案是肯定受歡迎的。

目前對於將來新公司申請上市快可實施嚴格的規定和管制，但對於上市後的股票交易與及現有的舊股又豈能忽視？對於股市中種種有損投資大衆利益的翻雲覆雨手段又焉能坐視不理？希望政府能本全力維護投資人利益原則下，繼這法案之後，早日在陸續再增訂的法例中宣佈設立證券監理委員會或證券監理專員，實行進一步直接監管本港日益增多和繁複的股市活動，使本港市民對於投資於股市有更大的安全感，使正當投資者更樂意把資金投入股市，使股市能真正做到工商企業籌措的市場，更能發揮股市輔助工商業發展的功效，不致成為藏垢納污的投機場所。（國強．萬雄 十月七日）

利用低息貸款炒股票
銀行界應予密切的注意

近半年來，本港股市的「炒」風甚盛，由於工業品外銷，正不斷碰上困難，有不少廠家，就對其資金轉而投入股票市場進行投機，最值得注意的是，有些廠家，甚至利用從銀行借來的資金，而不是好好地利用資金來發展正常業務。對於此種事態，銀行界方面應予以密切的注意。

我們應知道，香港的生命綫是在工業。有遠見的工業家都不應受到目前股票市場的吸引。須知急功近利，其背後必隱藏重大的危險。「炒股票」有如「炒黃金」，過去，在香港已有不少因「炒黃金」損手，終至破產，大可為今日好此道者的殷鑑。（原載十月五日星島晚報）

本文作者訪問羅省國泰銀行時與該銀行總理程達民先生交談時留影。

華資銀行在美國可以開枝散葉

美國雜記（八）

李剛

美西的華資銀行在孤立無助的情況下面，尚有穩步前行的表現。對這些銀行家的艱苦耕耘勇於改進留有深刻的印象，在這方面，羅省國泰銀行程達民、三藩市建東銀行吳振聲有其卓越的表現。以華僑信任銀行程度提高，移民日衆看來，發展是能夠指望的。

「一家銀行，只要站得住，時間終能讓這家銀行輝煌」。這是一位英國財政專家就銀行經營所說過的名言。這個觀念正好用以批評今日華資銀行。幾次到美國去旅行，筆者對於西岸的華資銀行都有密切接觸與瞭解的機會，對於華資銀行經營者在艱辛耕耘，刻苦適應，勇於改進，穩求利得方面的表現，留有深刻的印象。另一方面，對於一般美西華資銀行進展尚嫌於緩慢，所承做業務的嫌於瑣碎，特別是新移民與留學生跟這類自己人經營的銀行關係不夠密切，頗有不安的感覺。但是，即使如此，這些美西的華資銀行在未受廣泛賞識，甚至，孤立無助的情況下面，還在穩步前行。所謂「王道無近功」，只要經營者不是自暴自棄，固步自封，筆者相信「時間終能讓這家銀行輝煌」，華資銀行在美國是可以開枝散葉的。（筆者雖然到過東美各大都市兩次，發覺紐約等地幾乎沒有純粹華資銀行，更說不上有所瞭解了）。

討論美西華資銀行，應從三藩市說起。這個全美華人聚居首位的地區，華資銀行以廣東銀行、金山通商銀行及建東銀行為代表。廣東銀行BANK OF CANTON以我國前財長宋子文為最大的股東，一向受到廣東華僑的擁護，業務鼎盛。近年以各華資當地銀行與香港匯豐銀行增設三藩市華埠分行而引起劇烈競爭之故，感到頗大的壓力。今年年初以香港廣東銀行為美國羅省太平洋保安銀行所合併，這家獨立註冊的三藩市廣東銀行隨在幾個集團的競購者之下，終於售予台灣的中國銀行（現改名為國際商業銀行），這種轉讓也為這家歷史悠久的華資銀行帶來了新的生命，特別在促進台灣美西經濟交流方面，將能發揮重大的作用，支持和提供許多親台的華僑及僑商的金融地位與服務。金山通商銀行（TRADE BANK OF S.F.）設於華埠商業中心，為羅美合資銀行性質，由僑領周森先生所主持，這家小型銀行以資金所限，業務範圍雖廣，却以中小工商為對象，屬於一家守勢惹人好感的銀行。建東銀行（BANK OF THE ORIENT）可以說是後起之秀，是菲律賓建南銀行的分支機構。由於是代表菲律賓性質，建東銀行以貿易主流銀行的姿態開設於三藩市的銀行區山森街，與一般當地銀行並肩而立，為華僑添增一些光彩。在青年有為的華裔菲籍人士吳振聲（董事長）的主持下，開設時間雖短，業務有了預期的開展，而該銀行為進一步服務華僑起見，不久以前更在華埠開設分行，拓展了新的業務天地。根據建東去年（一九七二年六月底止）度的資產負債表，該行存款略為超過七百萬元，放款約五百九十五萬元，資本總帳一百廿四萬五千元，資本六十二萬五千元，而淨資產則為八百四十一萬餘元，以一家新開的銀行，有這樣的紀錄，已經是不錯的。

筆者到銀行區去造訪建東銀行董事長吳振聲先生，同時也到三藩市港源東主陳濱溪氏在百忙當中陪伴筆者。他指出該銀行業務的重心，初步是放在生的認識。對於這位來自馬尼剌的華商金融家有了初步的認識。他指出該銀行業務的重心，是放在貿易上面，特別是致力於促進菲律賓、日本、台灣和香港對美西的貿易交流，現在，貿易業務比較安定起來，就實施推進華埠的計劃之下，而其華埠分行剛告開設，在各行業華僑的愛護之下，也有了初步良好的表現。吳先生眼光銳利，沉實能幹，是一位可以獨當一面的銀行家。當他和其總經理潘民強引導筆者到各部門參觀的時間，使人對其屬下工作者嚴謹認真的態度，頗生好感。這與建東的宣傳口號「一家有新觀念和真誠個人服務的銀行」「THE BANK WITH NEW IDEAS AND TRADITIONAL PERSONAL SERVICE」可以說是恰如其份的，以此看來，這家新生的銀行的未來是不容忽視的。

在羅省方面，以國泰銀行為代表CATHAY BANK OF LOS ANGELES，被視為美西成績最佳的華資銀行。國泰銀行成立於一九六二年四月十九日，今年恰為十週年。註冊資本一百萬元，增資九十萬元。截至一九七一年底，該銀行擁有公積金SURPLUS一百萬元，其資本總帳已達二百廿八萬七千餘元了。該行去年年底止，資產總值是二千九百四十四萬元，比較上年度的二千三百零五萬元，增加百分之廿七，存款二千五百三十九萬元，較上年之二千零九十九萬元，增加百分之廿二，放款一千八百四十五萬元，較上年之一千五百零七千元，增加百分之廿三，純利為三十八萬五千餘元，平均每股三。八六，每股三十元計算，純利率超過百分之十二，成績很是不錯。國泰銀行是以「門戶開放」為號召的，其英文廣告的宣傳焦點是「THE BANK WITH AN OPEN DOOR FOR ALL」，根據筆者實地的調查，羅省華僑跟國泰的關係正趨密切，而視國泰為他（她）自己的銀行。因此，國泰的發展可說是方興未艾。

在很有氣派的北百老匯大道國泰銀行總理室裏，筆者訪問了程達民先生，我們廣泛地談到美西的經濟、華僑的情況、華資銀行的處境和展望的幾點：①華僑移民抵美不斷增加，與華僑鄉觀念的徹底改變，為美國華資銀行基本上的成長提供了有利的背境，如何好好利用這種背境，是當前我們必須全力以赴的，而要達到美華人儘量光顧自己人的銀行，必須使其追上時代，加強服務的精神，免掉「唐人辦」的色彩，使華僑確實認識到華資銀行是自己人的銀行。②由於留學生與新移民聚居之日衆，新人新知與新作風，正使華資銀行事業範圍擴大，朝氣蓬勃，業務隨而出現了穩健進展的形勢，③華僑信任華資銀行的程度已一年比一年提高，儲蓄風氣已開，支票習慣逐漸養成，大大增添了華資銀行存款的來源，而華僑旅行及經濟風氣之日盛，也助於業務之發展。④種族隔膜之消除，使鄰近地區美人對華資銀行信心漸漸建立，美人的來往戶口也有增加的跡象。⑤羅省三藩市與香港貿易頻繁交流日見頻密，對華資銀行業務也有好處。這位與香港有密切聯系的銀行家（程氏是我國業界元老程天固之子，為本港前外任銀行董事總經理曾錦氏的摯友。）認為，自一九六七年以來港人分散資財的活動，使到頗多資金調抵美國，部份流入美西各華資銀行，預期香港東南亞台灣資金將織有注來，他希望大家能信任在美國的自己人辦的銀行，為美西華僑工商事業提供更加充裕的發展資金。他指出美國各華資銀行均有加入聯邦存款保險公司，存款是萬無一失的，更何況各華資銀行宗旨純正作風穩健，又何會有危險可言？

除了華資銀行外，美西各大都市華埠的非華資銀行可真不少，美利堅銀行、匯興銀行、國際銀行、WELLS FARGO BANK等十多家大銀行和儲貸公司SAVING AND LOAN都有分支以爭奪華僑的生意。這些當地銀行、英商匯興銀行都聘請華僑有才幹的人，憑其雄厚資本、背境、設備與便利，業務進展很快，而非華資銀行以重大的威脅。我國銀行世家黃西平先生原任職匯興銀行，幾年前被調到匯興三藩市的華埠分行去主持，在擴大服務與吸收存款辦理放款方面，獲得良好的成績。根據非公開的統計，目前美西，存款總數當中，仍以非華資銀行估有最大的比率，這種現象……

建東

BANK OF THE ORIENT

（一九七二年九月卅日）

圖為羅省華埠國泰銀行之外貌。

香港與中國大陸貿易檢討

截至今年七月止，大陸的來貨，無論本銷或轉口，均無退減的跡象。在貿易上和運輸上，香港給予大陸以極有價值的輔助。這個優良的港口，大陸不容易覓得代替的地方。

香港對中國大陸具有極高的經濟價值，即使大陸政府不以經濟爲重一切，但在他們破壞香港之前，必須慎重考慮。香港的價值。

在過去二十年中，大陸由香港獲得外匯約五百億港元至六百億港元，這五百億元至六百億元的收入，使中共幣值安定，收支平衡。按照目前的形勢，中共將致力於推進貿易，外匯的收入當義更加重大。有人以爲中共對外建交成功，不怕沒有良好的貿易對手，但我們必須指出，中共今後五年至十年間，必定致力於擴大貿易，更加需要香港的外匯。中共自稱爲發展中的國家，按照戰後世界情形，發展中的國家，需要外國經援，但中共又傲然以世界第三大國自居，事實上不但得不到外國經濟援助，而且要對外國付出巨大的經濟援助，過去二年付出的數目約五億美元至十億美元，這五億美元至十億美元的經濟援助，雖然不必完全以外匯支出，但外匯收入殊途卻是必備的條件。

根據統計，今年首七個月，大陸來貨二十四億七千七百萬元，比較去年同期增加二億八千萬元，即增加百分之十六弱；去年首七個月來貨增加百分之十七，一九七〇年同期增加百分之五，再就全年說，一九七〇年來貨增加百分之五，一九七一年增加百分之十八，今年來貨可能增加百分之十五。照我們的經驗，最近二年大陸生產確有進步，到港出口貿易增加百分之十五以上，出口能力確屬提高。今年（一九七二）首七個月，香港進口總值只增加百分之三點四，中國大陸來貨卻增加百分之十六弱，足見大陸出口力量提高。

來貨增加有三種意義，一爲大陸正致力於推進經濟建設，提高生產，另一種意義是香港對大陸的經濟價值，特別是貿易價值並未降低。亦即香港的地位在中共的眼裏尚未失去作用，中共亦未開始破壞香港的行動。定今後五年至十年間，中共仍然注重貿易，特別注重對西方國家的貿易，自亦注重對香港的貿易，因爲香港是大陸最好的貿易對手。

目前中共需要加速建設，因而需要加速推進貿易，加速推進貿易便需要香港和香港的外匯。將來有一天中共會覺得不需要香港和香港的外匯，但這要經頗長的時間。因此短期內香港不會受到徹底的破壞。也即香港的經濟價值不會完全喪失，問題只在香港如何掙扎生存。目前只有一個方法，極力提高香港的貿易價值，極力維持現有對中國大陸的價值。說到這裏，必須說一說香港對大陸轉口貿易這不及戰前及戰後初期的重要，但對大陸未來的貿易說，仍有很大的輔助作用，至少在今後五年至十年間，仍有價值存在，中共自然重視上海天津和青埔等，但在國際貿易上，香港仍有很大的輔助作用。

一九七〇年香港轉口輸出二十八億九千餘萬元，增加百分之八，一九七一年轉口輸出三十四億一千餘萬元，增加百分之十八。今年首七個月轉口輸出二十一億九千餘萬元，比較去年同期增加百分之十六點五，比較港產輸出和輸入總值都高。足見二年來轉口貿易相對增旺。香港對中國大陸轉口來貨則有顯著的增加，特別是轉往美國，加拿大等國，今後將繼續增加，這就是轉口貿易。至現在爲止大陸對港出口和由港轉往外地都增加，反映大陸經濟進步和貿易進步。破壞香港經濟的行動自須細心考慮。何況大陸正利用香港爲觀察站，聯絡站，宣傳站，活動站。在大陸對外活動有極難磨滅的價值。

香港是大陸的一個優良的港口，兼有大陸性與國際性兩種特徵。一九七一年進出口飛機多至四萬八千八百餘架，進出口旅客多至二百一十八萬餘人，進出海洋輪船七千七百餘艘，二千四百萬噸。進口貨物一千一百餘萬噸，出口貨物三百一十餘萬噸。像這樣的一個現代港口和空運站，建設不容易。中國大陸自然有許多優良港口，但建設需時，運帶貨倉，銀行，保險等的配合，更加需要許多時間和人才，方能建立起現代的聯絡。

根據上述各點，可以得到下列的結論：

（一）截至今年七月止，中國大陸的來貨，無論本銷或轉口，均無退減的跡象，在可以預見的將來，也沒有退減的跡象。

（二）在貿易上和運輸上，將來大陸可能不必依賴香港，但香港卻可以給予大陸以輔助作用。

（三）香港是大陸的一個優良港口，大陸計劃建立取代香港的港口，需要相當長的時間和人材。（林靈銘一九七二年十月八日）

中國大陸對港出口

（單位百萬元）

	一九七二年	一九七一年	一九七〇年
一月	二八一	二三六	一九六
二月	二六七	二四六	二一四
三月	二六四	二一九	一九一
四月	二六五	二八五	二三三
五月	三二三	二七三	二一〇
六月	三一七	二六九	二三七
七月	三一一	二三九	二三九
合共	二，〇四七	一，七六七	一，五二〇

本港一週經濟分析。各行業急謀闢廣新貨源

去週間（十月二日—七日），本港經濟情況，百貨方面，以秋貨落行漸增，食米經營成本提高，小麥成本影響麵粉廠牌價，食糖市況援慢恢復，比較受到注意。對外貿易方面，以高棉採辦恢復，泰國涼季貨續見暢銷，南越買盆還是疲淡，各行業廣闢新貨源等都是值得報道的動態。

出口押滙略有振作

去週各中西銀行業內銀根基本上還沒有特殊的變化。不過由於一隻大型股票公開發售，投資人士申請異常踴躍，認購支票過戶，故預料因爲凍結資金可觀，而將會令到銀根轉呈吃緊。據指出：此一大型股票公售所凍結的資金達到二十億元以上，這是異常可觀的數字，屆時料必有所影響。

去週各銀行同業拆息堅企在四厘至四厘二五之間，直到週四才因拆隨轉淡微止而升至六厘七五的高位。

金融界指出：刻下銀行各項業務大致尚屬平穩，出口押滙生意，也還陸續有較多的開做，雖然比不上八月中到九月上旬間的暢旺，但也未見過份淡靜。反映港貨的輸出，依然持續，且反比去年同期略佳。

南越買盆應旺反淡

截至去週爲止，南越商家來港購辦貨品，在季節性旺月竟而出現應增反減的罕見狀態，現由於西貢商場貨物滯銷，除了國內人民消費減弱之外，又因駐越美軍繼續減少，做美軍生意的商家營業均比去年顯著退縮。現在南越商家不但很少買貨到港，即在一個月前已經向本港購下的貨品，信用證亦延遲開來，預示西貢商場貨物滯銷情形嚴重。

辦庄人士指出：南越政府繼續減少供給國家外匯，已經用以輸入消費貨品，一部份消費性的貨品的儲備外匯，現亦只能輸入機器及工廠原料。

泰幫續吸涼季貨品

對泰出口，最近續有良好的開展。據本港泰庄報告：泰商對今年涼季生意看好，現在開始向本港購辦貨品，計有瓶味的高湖、雜貨、洋酒、衣料、成衣、化妝品、文具、日用品等。由於日本貨品在泰國訂價高昂，無去銷，泰商輸入日本貨品無化算，於是增加來港購辦。至於上月間已購下的貨品，除了價格比較廉宜之外，進口貨品轉運泰國都要徵稅，現於泰商恢復增加來臨購辦貨品，當然比較泰商轉銷有利。

高棉採辦恢復增加

由于金邊商場貨價繼續上漲，高棉商家來港購辦貨品恢復增加，新的購辦陸續開到，辦的貨品計有衣料、雜貨、日用品、文具、西藥、中國成藥、洋酒、香煙、化妝品等，最近高棉的戰事轉平靜，金邊商場的貨品運銷內地漸告暢通，商家來港辦貨已有化算。本港辦庄已迅速付運，本月初旬有兩艘船開赴金邊，有一千餘噸貨物運出，預料近期內陸續有新的買到港。

辦庄人士指出：過去兩個月間，金邊商場需求的貨品，大部份由泰國供應，但除泰國供應的貨品之外……

日貨昂貴使港闢新源

自去年日元升值後，對於日本出口活動已生很大的不利影響，不少日本的廠家祇好自動收縮外銷，以徐許多供應本港的成品、半製成品、原料性貨品到赤已較前減少。在這種形勢底下，香港工商界不得不向日本之外的其他地區發掘新的來源，以免後途不斷之窒礙；另一方面，英、美、法、德、以及加拿大、南非等西方國家亦已抓準時機，乘時在香港加強彼等的推銷活動。與此同時，港商並認爲此後依賴中國大陸、台灣、南韓等鄰近地區之補給，預料亦將因此而勢必增多，事實上向這些地區補給，確保具有地理環境之利便者。

港商表示，目前除手錶、文具、化工原料、小電器、部份日本產品，其供應香港的佔優勢外，其餘港商所需貨品，向其他地區訂購反較安全，價格方面到底屬微漲性質而已，但却可以避免日本商家的市場控制。據估計……

季漸落行秋風起換

中秋過後，更加濃厚，各秋季貨品生意也陸續有些開展。據指出：落行逐步增加，涼來較爲多銷的一般日用品，多數包括衣長和日用品，新花樣衣料，文化袖衫、恤衫裙、童裝等，毛毯、毛衣，長袖T恤、各式外套、毛巾，背心和各式外套等，較爲有些市民目前天氣開始轉換，貨物，而不少需要換季，激刺，到目前階段，不過不少人非常祇要加上冷外衣就足夠，不是顯要的所以落行大旺。

商家指出：由於原料、工資、運費等成本，都有所增漲，今年秋冬成衣倉租上漲，售價相應地亦普遍提高，其升幅大約在百分之八至十間，日貨物的升幅以美、英製品較爲顯著，但因爲衣裳品的規格沒有明確標準，所以從表面上不容易觀察，同時現時生意尚屬開始，對於經營是否順利，影響一時則仍難斷，但商家認爲一般市民的購買力，如果能維持平穩，或弱，已屬了近年來所預想的旺季，貨即貨將到往銀行在季節性的需要，也有比較積極的現貨。

食米市況局部反降

秋涼食米多銷，市況未能隨做價，局部反深降。泰國米價格局部再降，每担降一元，每担五仙角，普通大米每担降一元。

據米商指出：近週以來，泰國新米有開來，但以較小米商對於第四季的輸入訂購尚未現在訂，口米不會多。

相信據米業人士指出：由於港島西環區均益貨倉遷倉，拆卸改建住宅及商業樓宇，對於一號倉，二號倉，十七號倉，十八號倉均由本月中開始停止接貯貨物，這四間貨倉貯存米根約有四萬噸，今後要陸續轉向其他貨倉貯存，於是刺激其他私家貨倉的倉租上升，例如貯入均益倉的米根每包（一百公斤）每月倉租一元，因其他私家貨倉接貯米根每包每月倉租亦擬提高至二元，於是入口米商負擔加重。將必轉嫁在米價上面，今後米價漲幅受到倉租的增高而增高。

泰國米訂價突告回升，去週曼谷出口米商叫價新造米每噸比前升三鎊，百巴仙三級大米C．I．F每噸七十鎊（上週最低價每噸六十七鎊），十五巴仙谷米仔C．I．F每噸六十八鎊（上週最低價每噸六十五鎊）。

麵粉遭小麥而加價

由於小麥訂價高昂，生產背和的影響。去週三，家麵粉廠牌價全面改高，這是九月初旬以來牌價改高的第三次，以五十磅庄麵粉每包改高一元至二元不等。

據麵粉廠商指出：只因時本港的麵粉價格漲的打小麥價格巨幅上漲，因爲小麥價格很大，平均比三月前漲百分之四十五，況且美國小麥已沒有貨盆，除了向美國、加拿大、澳洲訂購價錢高的小麥之外，已難有其他麥麵粉的低價小麥供應，如果照現在售出的麵粉而言，麵粉廠仍然是背和的，不過限於客觀環境，麵粉牌價不能改得過高，只好暫時忍耐而已。

食糖市價疲慢未已

食糖市價呈疲慢，一方面因爲南非幼砂糖大量運到，拆銷商找尋倉位困難，寧願降低回拋。另方面因國際糖價繼續回降，雖然降幅不大，但對買家心理亦有影響。

南非洲幼砂糖，貨兩批相繼運到，拆銷商購入期貨收現貨後轉手回拋，碼頭交收以七十元成交。

大陸砂糖，新貨盤尚未開來，因爲上月售出的貨額，其中一部份是本月運到的，將要稍爲延緩數天方能抵達。棉花粗砂碼頭交收轉手每噸以一千一百九十五元成交，中粗砂碼頭交收轉手每噸一千一百一十六元。

棉紗市況交投仍慢

去週棉紗市交投仍慢，由於大部份棉織廠他有較多新訂單接入，其側重向本港紗廠提用只訂的貨額。至於巴基斯坦棉紗，本月初旬有兩艘輪船運到，約共一萬包，供應轉增，中級及下級貨價格稍軟。據紗訂指出：近來大部份棉織廠購買棉紗，棉織品是小盤補給，因爲新訂單尚未有大量接入，除繼續向紗廠提用節訂貨額之外，對於巴基斯坦棉紗購入亦不多，主因是目前上級紗供應仍緊中，下級紗本月上旬內雖有較多運到，其中大部份是紗廠訂入出貨，此再的市場買賣甚少。（李剛）

尚有經濟刊載第五張第一頁

金鈔市道一週間

去週九九金市價，由於週三英倫金價報高，而呈步升，週二做四三五、七五爲最低，最高爲週四之四四七、二五。外匯波動不大，高棉幣降卅元突出現象。

去週九九金市況，供需情形大致頗爲平穩，由於外國金報高，做價逐步跟升。英倫金價週一報六四．二〇美元，輾轉上升至週末六五．五〇美元，上升一．三〇美元。因此市價亦由週一之四三八．八七五元，反覆跟高至週末之四四二．八七五元，差距升七元。其中最高爲週四之四四七．二五元，最低爲週二之四三五．七五。如果週首開市價四三八．二五，週二復以四三六．八七五低價開出，實因蘇聯在歐洲拋售黃金，使國際金價趨疲所致。迨週三歐洲英倫金價六四．四五，較上日報高三角美元刺激，此間午後大戶吸貨踴增，做價隨亦反覆抬高。週四歐洲金價復全面急升，英倫報六五．二〇美元，瑞士六五．四〇美元，買家買納踴躍，多頭搜吸，做價繼續揚升，最高爲四四七．二五，亦是爲本週最高價位。週五外價雖繼續漲，卑金商開出四四六．五〇，極力扳升四四六．七五，爲價位已高，人心轉見虛怯，午後出現獲利回吐，市道隨急轉直下，跌至四四一．五〇低位，一日間差距達五元，至收市較上日仍跌二元八七五，算是波動最大。週末祇半日成交，上午開盤四四三．二五，因上日跌幅過大，而歐金報低，英倫六五．五〇，瑞士六五．六，巴黎六五．〇七，降幅祇一角美元左右，跌勢轉緩，人心猶淡，由於假期當前，客後市有忍外趨者，博彩心理，價位做起，最高爲四四四．四五，收市四四二．八七五，仍較上日上升一元二五。

外匯波動上落輕微

外匯走勢略告小波動，英鎊浮動恢復固定呼之欲出，似有調整新匯率貶值可能。但歐倫敦與本港金融界看法，英鎊的可能貶值比率將爲七點五至八巴仙，如果實情果真如此，對國際及本港金融市場均無重大影響，港幣很可能不再調整美元比價。事實上英倫鎊價由週初之二．四〇五三至週末二．四〇六，波動幅度甚微，祇低零一八七而已。本港英鎊牌價由週初之一三．五五至週末之一三．五二，反而微升零點二，道示人心安定，英鎊亦無大量拋售現象。

去週美鈔變動不大，週一開市五六三．二五，最高爲週一五六四．〇，最低爲週三及四之五六二，收市爲五六三．五，差距升二角半，但較上週尾市五六四．〇則下跌五角。美電週一開市爲五六五．五，最高爲週一及五之五六五．七五，最淡爲週三及五之五六四．〇，收市爲五六四．八七五，差距跌六角二分半。日鈔週一開市一八六．五，即一萬日鈔兌一百八十六元五角，週六收市一八六．六二五，差距升一角二分半，較上週尾市一八六．五〇上升亦只一角二分半而已。高棉紙週一開市二九〇，即一萬高棉幣兌二百九十港元，收市爲二六〇，差距跌卅元，這是當地戰事影響經濟不穩定突出現象。

附表一（單位每司兩合港元）

日期	九九金開市價	收市	最高	最低
二日	四三八．二五〇	四三八．八七五	四三九．六二五	四三六．七二五
三日	四三六．八七五	四三八．五〇〇	四三九．〇〇〇	四三五．七五〇
四日	四四一．二五〇	四四〇．五〇〇	四四二．五〇〇	四四〇．五〇〇
五日	四四七．二五〇	四四四．五〇〇	四四七．二五〇	四四四．五〇〇
六日	四四六．五〇〇	四四一．六二五	四四六．七五〇	四四一．五〇〇
七日	四四三．二五〇	四四二．八七五	四四四．五〇〇	四四二．八七五

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	美鈔最低	美電最高	美電最低
二日	五六四．〇〇〇	五六三．一二五	五六五．七五〇	五六五．二五〇
三日	五六三．〇〇〇	五六二．一二五	五六四．六二五	五六四．〇〇〇
四日	五六二．五〇〇	五六二．〇〇〇	五六四．五〇〇	五六四．〇〇〇
五日	五六三．〇〇〇	五六二．〇〇〇	五六四．七五〇	五六四．二五〇
六日	五六四．〇〇〇	五六三．〇〇〇	五六五．七五〇	五六五．〇〇〇
七日	五六三．五〇〇	五六三．三〇〇	五六五．〇〇〇	五六四．七五〇

長江製衣廠派息開股

末期息二角八分　每十股開一股權　股權需供銀六元五角

（特訊）據長江製衣有限公司當局宣佈：該公司截至一九七二年三月三十一日止所獲純利四百萬零一萬四千三百四十五元。並將開派末期息每股二角八分派給一九七二年十月十六日登記之股東。持有者。連同已派之中期息一角七分，全年共派息四角四分半。

又據宣佈每十股開一股權，每股之票面值二元，每股供銀五元，股權供銀一元，期在十一月二十日之前，而股權將會於十月九日發出。

另據宣佈：訂於一九七二年十月廿三日正午十二時召開股東常年大會，隨後召開特別大會，以討論增加法定資本額，由二千萬元增至五千萬元。

銀行指南 BANK DIRECTORY

銀行業務　專人主理
代客收支　準確快捷
防火防盜　安全可靠

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
額定資本 S$100,000,000
實收資本 S$ 00,000,000
公積金及損益賬 S$ 44,000,000
總資產 S$1511,000,000
香港分行：皇后大道中13號1 公爵行 H-236067　經理：周振美
九龍分行：彌敦道383號 平安大廈 K-843217　經理：郭君保

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭頤揚
總行：德輔道中國際大廈　電話：H-458111
西區分行：香港文咸西街68號　電話：H-435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：K-943228
西環分行：香港皇后大道西街154號　電話：H-465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：K-820147-9

大華銀行
（在新加坡註册）
額定資本 S$ 50,000,000
實收資本 S$ 25,000,000
資本儲備金及盈餘儲備金 S$ 12,160,000
總資產 S$1,057,600,000
總行：新加坡赫德街175—179號
香港分行：皇后大道中5號 恒昌大廈閣樓　電話：H225191
經理：黃祖耀　經理：彭賢譽

香港友聯銀行
總行
香港文咸東街16至20號
電話：H-446165
中區分行：香港皇打街中建大廈地下　電話H-239001
九龍分行：九龍漆咸道33—35號　電話H-671181
油蔴地分行：九龍新填地街119A地下　電話H-316061
跑馬地分行：香港跑馬地成和道14號　電話H-755720
電氣道分行：香港電氣道分行一一三至一一五號　電話：H-700388

渣打銀行
（一八五三年英國皇家特許註册）
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C2
總資產（一九七一年六月卅日止）£951,069,000
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局箱21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：安達國
國際業務及亞洲貨幣投資：羅澤時
港島：
港島經理：麥彌皓
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電話：一H224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：霎東街四十至四十二號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：英皇道九十一號D至B
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：觀光樓十零一至十零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號
九龍：
九龍經理：
諸葛樹華
油蔴地分行：
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號
電話：K-847171
彩虹邨：金碧樓S一廿四號
旺角：亞皆老街廿二至廿四號地下
鳳凰村：鳳鳴街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
荔枝角：荔枝角道一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊・輔仁街轉角
梨木樹邨：梨木樹新邨第七座
老虎岩：聯合道聯合大厦
馬頭角：馬頭角道大號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
牛頭角：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安德道第一座118—120室
土瓜灣：馬坑涌街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大廈
石硤尾邨：石硤尾邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
和宜合：新安樓十號

香港上海滙豐銀行
皇后大道中1號
電話：H—222011（40線）
郵箱64號
電報掛號：HONGBANK
用電傳：HX 3205
香港總管理處　香港總行
總經理：沈弼
經理：沈熙瑞　繆爾思
港島分行：
香港仔分行 香港仔大馬路174—176號
堅拿道東分行 香港堅拿道東一號
銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號
中區分行 德輔道中141號國際大厦
德輔道西分行 德輔道西32—36號
東角分行 百德新街42—48號
電器道分行 電器道屈臣氏大厦A座2號
跑馬地分行 成和道1號
軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271號
荷李活道分行 荷李活道40號
莊士敦道分行 莊士敦道155號
堅尼地城分行 卑路乍街100號
北角分行 英皇道306—316號
山頂分行 山頂 香港
鰂魚涌分行 英皇道971號
大道東分行 皇后大道東208—212號
西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行 第一街91—93號
筲箕灣分行 筲箕灣道300—310號
石塘咀分行 大道西443號
赤柱分行 赤柱大街92號
大坑分行 銅鑼灣道60—66號
華富邨分行 華富邨華珍樓714—715號
灣仔分行 莊士敦道72—74號
西區分行 德輔道西259—269號
威靈頓街分行 香港威靈頓街廿六號
九龍分行：
長沙灣分行 長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行 彩虹邨金華樓6號
鳳凰村分行 鳳凰村雙鳳街新興樓
藍田分行 觀塘平田街藍田新區辦事處大厦
協和街分行 觀塘協和街191—193號
紅磡分行 馬頭圍道41號寶佳大厦
啓德機場分行 啓德機場接客大廈
九龍分行 新半島大厦
九龍城分行 衙前圍道132—134號
觀塘分行 裕民坊1號
荔枝角分行 荔枝角道245號
旺角分行 彌敦道664及673號
牛頭角分行 牛頭角廉租屋宇第一座128—132號
海運大廈分行 海運大厦239號
北海街分行 北海街13—15號
坪石村分行 坪石村一石樓101—104號
西貢分行 西貢
新蒲崗分行 東頭街35—49號
秀茂坪分行 秀茂坪秀明道 秀茂坪新區辦事處大厦
深水埗分行 欽州道64號
上海街分行 上海街388—390號
石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
蘇屋村分行 蘇屋村一一樓157號
大角咀分行 杉樹街20—24號
土瓜灣分行 土瓜灣道142號
慈雲山新區分行 慈雲山新區郵政大厦
元洲街分行 元洲街386—390號
山谷道分行 山谷道廉租屋宇十座19號
窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行 黃大仙廉租屋宇村商店33—35號
油蔴地分行 文華樓22—24號
新界分行：
粉嶺分行 聯和道71號
葵涌分行 青山道
葵芳分行 葵芳政府廉租屋邨
梨木樹分行 梨木樹政府廉租屋邨葵涌
新墟分行 青山道新墟大街
沙頭角分行 沙頭角順安樓
沙田分行 ……號
上水分行 新豐路81號
大埔分行 寶鄉街60—62號
荃灣分行 青山道
荃安街分行 荃安街2A號
沙咀道分行 沙咀道25—258號
大窩口分行 大窩口德士古道27號
元朗分行 青山道150號

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
(Incorporated in Thailand)
（一九七二年六月三十日結賬）
實收資本 500,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘 418,678,842.12銖
存款及其他款項 16,059,312,640.37銖
總資產 16,977,991,482.49銖
＝4,588,646,346.62港元
（泰幣3.70銖等於一港元申算）
海外分行
香港分行 香港德輔道西26—30號 電話446070—9
中區支行 香港皇后大道中亞細亞行 電話223071—5
銅鑼灣支行 香港高士威道28—36號 電話775390
九龍支行 香港九龍彌敦道566號 電話303211
倫敦分行 59/67 Gresham Street, London E.C. 2
紐約分行 40 Wall Street, New York, N.Y. 10005
東京分行 1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo.
大阪分行 9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.
新加坡分行 55 New Bridge Road, Singapore 1.
吉隆坡分行 105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia
西貢分行 44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam
堤岸支行 130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Cholon, Saigon.
富五倫支行 71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon.
台北分行 24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei.
耶加達分行 Djalan Kali Besar-Barat 37, Djakarta-Kota Indonesia.
國內分行
泰國國內分行逾百家・分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄭同凱
副經理：劉望岳　辛雅

REFERENCE LIBRARY
- 9 OCT 1972
CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，梧桐秋院，溪谷鳴鶯，落英花，十五分，歌星選唱，趙曉君之歌，烏上春，小小茉莉，和你永不分離，長記在心田，愛情小叮噹，三十分，天氣報告，時代曲，青春年華，馬兒的答聲（姚莉），少年的時光，回憶也甜蜜（孫秀娟），小玫瑰，綠春風（女聲），旅遊樂，綠野嬌春（小麗），年輕的愛侶（張露與與莉），花開堪珍惜（國花）。七時，粵語新聞及天氣報告，十分，時代曲選唱，海員招募處有關海員登記報告，十五分，野花開，採花生（鄭婉），春雨綿綿，桃花運（潘秀娟），還是要他強（鄭婉），還是要你，給我一百分（孫玲玲），三十分，天氣報告及節目預告，常識節目（第一三八八課），少年近視，戴眼鏡是否能夠矯正視力呢？，四十三分，天氣報告，四十五分，轉播倫敦電台國語新聞及世界動態。八時，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞，華務處公共關係科直接報導交通情況，及特別報告，三十分，音樂小曲，十五分，「空中問題」，民政司署與本台合辦，二十分，「就業良機」，五十八分，英語初階「初級英語課程」第十八課，天氣報告。九時，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放倫敦電台之「雜誌及特寫節目」，二十五分，「一五一號」，三十分，「森林奇遇」。十時，「空中小鄉巷」，點唱節目，四十五分，廣播劇，「依稀昨日」第二回，五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵語新聞簡報，「科學講座」，三十分，來高為的故事「義務屋告」。十二時，粵語新聞簡報，今日馬頭角牛屠房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新談，（第六四一課）「一味之必厭」，十分，時代歌聲（時代曲），我倆的時光，愛的陷阱（猫莉），一寸芳心萬里情（倪賓），別說我對不起你（何笑媚），三十分，誰能禁止我的愛，只要你再看我一眼（丹巧玲），漁民天氣預告，「無線小情話」之「花月佳期」第一回。一時，粵語新聞及特別報告，十三分，中詞西曲（時代曲），我害了相思病（陳錦璧），多少恋情多少淚（巫美玲），你就淚雨次（陳錦璧），告訴羅娜我愛她（巫美玲），月下思鄉（陳錦璧），二十分，天氣報告，三十分，時事實錄。二時，時代歌曲（時代曲），愛情的選擇（洪鍾），你對我笑（洪鍾），追想曲，無限相思無限愁，三十分，粵曲選唱，木蘭離（張慧聲與何蕙芸）。三時，粵語新聞簡報，我為你演唱，粵曲及流行歌曲，三十分，午間，民間故事，「一劍血珠」第六回，五十八分，天氣報告。四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，「親仁人」「四姊妹」第九回。五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目，「第三十八課」「有關原子」，三十分，「科學漫談」，四十分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，四十三分，天氣報告，四十五分，轉播足球。六時，粵語新聞簡報，四十五分，「空中問答」，民政司署與本台合辦。七時，粵語新聞簡報，英語初階「初級英語課程」。八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，時事實錄。九時，粵語新聞簡報，「命運的陰影」，四十五分，天氣報告，漁民天氣預告。十時，轉播倫敦電台國語新聞，二十分，「動人的中國旋律」，「任睿獨唱會」。十一時，粵語新聞簡報，「風虎雲龍」第八回（大結局），三十分，愛曲夜眼還（時代曲），月落烏啼，夜笛曲（吳鶯音），淚盈眼淚唱，蘇州夜曲，秦淮河畔，人隔萬重山，不要想（姚莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。超短波節目，上午八時，國語新聞，十分，歌星選唱，英小瑛之歌，高山流水，薔薇迎春風，少年郎，櫻花戀，別離了我，醉人的青春，美妙愛情，三十分，粵曲選唱，上林苑題詩（鄧碧雲、司徒關佩英），五十分，音樂選播。下午八時，五分，粵語新談，（六四一課）「一味之必厭」，十分，時代曲選唱。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，春的夢（汪萍），山歌上（陳均能），加多一點點（方逸華），流水之戀（任紹翰），紅葉一片（方黎雲），空谷傳情（任紹翰），七時，新聞簡報，天氣報告，國粵語座，七時，新聞簡報，雨的旋律（夏代曲），三十分，天氣預測，時代曲，三十分，火鳥（張小英），採紅菱（劉韻），合唱，宜情（黃清元）。八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，忘不了你的眼睛（方逸華），白雲（秦淮），愛的四季（莫彩），歡樂時光，我要飛翔（青山）。九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。十時，（繼續播出生活的旋律）。十一時，新聞簡報，粵曲，敘記主題曲一劍合歡（羽佳），三十分，倫理小說「愛的道路」。十二時，新聞報告，天氣報告，十五分，粵曲，小說「秋風殘葉」。一時，新聞簡報，消九時事，三十分，倫理小說「秋風殘葉」。二時，倫理小說「父仇」，三十分，時代曲。三時，新聞簡報，空中小說。四時，天氣報告，一曲寄心聲。五時，機織播出一曲寄心聲。六時，新聞簡報，天氣報告，消九時事，三十分，兒童遊戲人間。七時，新聞簡報，三十分，今古奇談，三十分。八時，新聞報告，天氣報告，天籟地網「一飛沖天」，四十五分，時代曲，總有一天等到你（梁依玲）。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東南西北」。十時，新聞報，（繼續播出綜合性節目）。十一時，新聞報告，天氣報告，十二時，五十九分，新聞簡報。三十分，秋夜夜語「水鬼嫁春」。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，三十分，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌）。十時，（繼續今日之歌），漁民天氣報告。行曲，蝶彩花香（周聰、鳴茜），夢中情人（陳均能），解難守（鄭錦昌），我想你相思（李香琴），愛的歌聲（周聰、鳴茜），我是情海孤舟（鄭錦昌），天涯琴（鄭錦昌），無情火車有情人（李香琴），...十一時，新聞簡報，保時股市行情報道，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，我的厨室（劉家昌），相思恨（凌雲），阿夷娜（劉家昌），我又添了新愁（劉家昌），雪花飄落地（凌雲）。十二時，新聞簡報，音樂的約會。一時，新聞報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道。二時，天氣報告，三十分，祝壽祝婚節目，時代曲，雨中戀情（鄧麗君），相思苦（鄧麗君），四十五分，快樂谷之音。三時，新聞簡報，每日一星，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，時代曲。四時，天氣報告，年青人時間。五時，天涯（林竹君），永遠懷戀（林竹君），今夜我要你（金燕）。六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

麗的銀台

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），八時，股市行情報道，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，時代曲，永遠不變的愛（姚蘇蓉），我不是你的奴，我很寂寞（余天），新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。九時，新聞簡報，十一時，新聞簡報，天氣報告，十二時，天氣報告，全日播音完畢。
七時，麗的呼聲港行曲，輕音樂。八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲。十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲。十一時，民間故事，李大俠通俗故事，三十分，粵曲。十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說，三十五分，上午股市行情綜合報道。一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。二時，李大俠武俠故事，三十分，粵劇名曲。三時三十分，新聞簡報，十分，下午股市行情綜合報道。四時，新聞簡報，十分，門智小說。五時，人間世，三十分，時代曲。六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說。七時，歐唱粵劇化小說，三十分，轉播港台新聞簡報。八時，新聞報導，十分，粵語時代曲。九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。十時，世界名著，三十分，曲中情。十一時，轉播港台新聞簡報，四十五分，夜半奇談，廣東音樂。十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。八時，國語短篇小說。九時，潮州演劇。十時，京曲。十一時，彈詞，三十分，申曲。十二時，上海滑稽，三十分，越劇。一時，國語廣劇化小說，三十分，客籍民間。二時，時代曲，三十分，潮劇廣播劇。三時，潮州曲。四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。五時，潮州曲。六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。七時三十分，潮語短篇趣劇。

綠邨商業電台

四時，潮語新聞報導。五時，潮州曲。六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。七時三十分，潮語短篇趣劇。八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分。九時，潮語說唱故事「西施記」。十一時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。十二時，完播曲。
七時，淨曲音樂，三十分，天氣報告時代曲，花落時（黃清元），水長流（黃清元），不許他回家，情人的眼淚（孫一鳴），牧歌，眼色的夢鄉（許云），我說東，你說西（南玲）。別傷我的心（凌云）。八時，朗日節目預告，輕音樂，民天氣，時代曲，鑽石之戀（姚蘇蓉），三十分，四季相思（鄺玉玲），是那個的秘密（江南湘），我在你左右（溫灼光），那個不想嫁（張萊萊），南海情歌（紫薇），初戀似雲烟（秦淮）。九時，長篇粵曲，再世紅梅記（任劍輝、白雪仙）。十時，三十分，漁民天氣，三十分，天氣報告。十一時，寂寂的心（姚莉），一朝生來兩朝熟，十一時十五分，重播股市入門，三十分，陳好逑，韓碧，馬師曾，秋香（文千歲、陳好逑），一時，妙韶寄心聲，天氣報告，武俠小說。二時，虎將隨播小說，三十分，漁民天氣。一時，時代曲，小姑娘（蔡城），天涯客（姚蘇蓉），跟你一起走（陳俊），你是偷心的人（君），只要你活了一天，邱雪云，你爲什麼還不睬人（鄧麗君）。二時，流行曲，粵曲點唱。三時三十分，天氣報告，粵曲點唱。四時，流行曲，蓋了古時情（李香琴），淚已乾（冼劍麗），二八佳人（周聰、沈殿霞），三十分，逝水長流（李寶瑩），天氣報告。五時，無如歸（冼劍麗），三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分。六時，星期三心曲，時代曲，天氣報告，你我他，三十分。七時，星期日節目預告，三十分，天氣報告。八時，觀聖蹤影，十四分，體育消息，三十分，天氣報告，股市入門，狗消息，十五分，你想賺錢嗎，三十分。九時，天氣報告，歷史故事。十時，粵曲，梁天來（羅品超），一吓鏡聲。

麗的電視一台（中文）

八時十分，教育電視，社會（四年級課程），二十五分，教育電視，數學（四年級課程），五十分，教育電視，數學（三年級課程）。九時十五分，教育電視，中文（四年級課程），四十五分，教育電視，英文（四年級課程），三十分，教育電視，社會（三年級課程），四十分，教育電視，中文（三年級課程），五十五分。十時，教育電視，英文（四年級課程）。十一時，今日菜譜，十五分，教育片集。十二時，今日菜譜，十五分，小小樂園，四十五分，卡通片，港的旅行團。一時，兒童節目，「潮聞淚影」胡楓、林探主演。二時，新聞摘要及節目簡報，五分，插花藝術。三時四十五分，兒童天地。四時，新聞及天氣報告，小小樂園。五時，原野奇觀，二十五分，青年之窗。六時，港聞播音集，三十分，世界新聞及天氣報告，二十三分，每日市行情報導，三十分，金錢世界。七時，試不同戰，三十分，妙安郎，八時，麗的電視劇「歡樂年華」（第十一集）。九時，一身是膽，十五分。十時，體育專輯，五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。十一時三十分，最後新聞及天氣報告。十一時，新聞報導，完播曲。十二時，全日節目完畢。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視，小三中英數社會。二時，教育電視，小四中英數社會。三時十五分，教育電視，小三中文，三十五分。四時，兒童樂園。五時，馬田叔叔片集，三十分，「捷才偉略」片集。六時，新聞簡報，十五分，節目預告，「門智鬥巧」片集，三十分，「天才家庭」片集。七時，「戰火家庭」片集，天氣報告，二十五分。八時，世界新聞，天氣報告。九時，智破奇案。十時十五分，萬家燈火，四十分，英國足球。十一時三十五分，最後新聞及天氣報告。十二時，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「珍饈百味」，四十五分，「中午新聞」。一時，「新婦俠」片集，二十五分，粵語長片「七個將軍」，由夏萍、張英才主演。三時，「聯邦密探」片集，五十五分，「女擄俏鬼名米露狀」。五時，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」，三十分，粵語長片「上集由余麗珍、羅劍郎主演」。八時，「給爸爸與史」片集，三十分，「私探」。九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「一剎走天涯」片集。十二時二十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分，電視教育節目（四年級社會），四十五分，電視教育節目（三年級中文），五十五分，電視教育節目（三年級英文），五十五分，電視教育節目（四年級中文），四十五分。十一時三十分，電視教育節目（四年級數學）。一時四十分，電視教育節目（三年級數學）。二時，電視教育節目（三年級社會），十五分，電視教育節目（四年級社會）。三時五分，電視教育節目（四年級社會），五十五分，電視教育節目（三年級英文），三十分，英語長片「獨立血戰」由東尼寇蒂斯、羅富當主演。五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「之癡」片集。六時三十五分，「戰爭回憶錄」片集。七時，新聞及天氣報告，三十五分，「神秘特輯」，三十五分，「觀點與角度」。八時，每週名片，「新潮沙漏會」由皮禮士主演。九時四十五分，「新聞展望」，十時十分。十一時二十分，最後新聞報導，二十五分，「冷暖人間」片集，五十分。全日播映完畢。

華僑經濟

英國經濟大勢趨佳

出口貨量在第二季經呈復甦
投資事業似乎有了一定改善
本銷需求下輸入上半年增入巴仙

（特訊）據英國貿政部發表的十月份「經濟月報」中指出：直至一九七二年七月止，英國的零售價格比任何一九七〇年四月以來的都上漲了，但另一方面，在過去三個月內，零售價格則降低了。售價方面，在過去三個月以來，大幅上漲的，有各項食物價格；但根據指出，七月份只上漲了百分之四，在本年的增加則反而……過去一年同期的上漲是百分之五，自一九七〇年四月以來的物價指數上漲以五則說，亦可以說是最低的紀錄。報告中指出：英國的出口貨量，雖然在過去的本年第二季中，已經下降，但在第二季的數字，則復甦了。本年第二季的出口，比去年同期下降了百分之九，一九七二年上半年，比一九七一年的下半年，仍然比較惡劣。

因爲罷工的影響，例如碼頭工人的罷工，打擊了英國的出口貿易，至少是受到影響的主要原因。出口貿易中，英國有另一方面的缺點，就是世界上的貿易發展，特別是在英鎊區及英國的出口，百分之一的入口增加了，由去年（一九七一年）下半年至一九七二年上半年，出口貿易加了百分之三，而英國的入口方面，則減少了百分之三，非洲，南美洲及西歐，是英國的主要出口限額。報告中指出：入口方面的影響，一九七一年的下半年至本年上半年（一九七二年）的數字加了百分之八，英國的入口總額，在本年第一季度最高，原因是由於英國的煤礦工人罷工，需要輸入大量的煤，此外是由於本銷的需求增加。

不過，英國的投資事業方面，則似乎有了一定的改善，公共服務事業，在本（一九七二）年上半年中，增加了百分之二，這並不包括船業（航運及造船業）在內。因爲同期內，船業（航運及造船業）的投資增長率，有非常大幅度的增加。報告中則又指出：英國的收支預算，在本（一九七二）年的第二季中，預算有七千七百萬英鎊的盈餘，而修訂的預算，則會有五千八百萬英鎊的盈餘。但在貿易上的則有出入，現在已經減少了四千萬英鎊的差額。第一季的百萬英鎊，另一方面，英鎊資金外流，則此達十億英鎊，資金的五千萬英鎊在未來的下半年中增加。所受的壓力，可能會增加。

一週經濟大事

△萬國寶通銀行駐港經理稱：港幣仍算堅穩，但需加強工商貿易發展，才可保持現有堅穩狀態。△匯豐銀行總經理沈弼指出：英鎊新匯率將會在年底前訂定，不過在未來數星期內實現，亦不足爲奇。△英聯邦經濟部長會議，目前在英舉行，而美國總統大選亦將於十一月結束，大能在這些事件後，英鎊匯率才有可能穩定。△本港紡織業前身，大好，原棉供應充裕，價格亦已回跌兩年前水平。香港棉紡業同業公會主席吳文政指出：本港紡織業在一九七三年是最有光明燦爛前途的一年，絕對有好生意可做。△香港旅遊協會統計，今年一至八月，到港旅客共六十一萬九千餘人，較去年同期增加了百分之二十一點二，以日本旅客佔最多，美國佔第三位，東南亞旅客列入第四位，西歐旅客佔第四位。△據港府統計處今年頭七個月的……

專家顧問人員洽商在發展招股方面的問題，使投資者有所接受，部份機構要求有關當局研究發表意見，或在有需要時，可從事在法律上作出有效的規定。凡在本港註冊的公司，其負責人士須向公眾提交事實的陳述，包括招股的章程，在內的這些例子，示同香港法例不符的。如有官方對於假的或不足以使人發生誤解的事實，有關當局可以拒絕註冊。註冊的內容不符，註冊官有權拒絕該公司的註冊，股票不得公開發售。△由於過去六個月中，台灣當局宣佈開放中共的船隻入港，自本年六日起，此項禁令，訪問中共的船隻須特別許可，方准進入。△世界不過天然橡膠產量增加，本年上半年共三百四十萬公噸，較去年同期增加百分之一，△韓國本年九月份的輸入貨款加九億四千萬美元，外匯儲備增加至一億八千萬美元。

四東京外匯市場紛紛抛售美元，金價暴漲預料將會再升值百分之十日元。△英政府發言人於週二宣稱：將英鎊在明年初以前恢復固定匯率。△萬國寶通銀行把優惠放款利率提高至五厘七五，另一家大商業銀行亦提高放款利率。△尼日利亞過去三年中，出口增加百分之十至十五。△歐洲共同市場十二個國家把自由貿易地區列入共同市場，即將在下週提出計劃。△英國政府重新訂定印尼所欠的債務一千二百四十萬英鎊，允許印尼政府於卅年內清還。

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡。閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會黨夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞。請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
中建大廈六二四室
電話：H-249291（頭市十條線）

一週佐食品市道分析

鹹淡水魚供疎，價普上揚，泥斑漲達六元六角最高。三鳥疎挾平常。豬牛羊肉平穩。蔬菜普降，韮王多到降一元。

本港主要佐食品市道，由一日至七日止過去一週間，各途來貨多寡不同，銷情互有旺淡表現，零售價較前益多有調整。鹹水魚類因爲部份漁民回內地參加宴會，出海作業者爲數不多，而漁民多完畢返港後，接着因海上風浪較大，要時減少或停止出海捕魚，一些經已出海作業之漁民則趕回港內暫避，因此，去週漁民之收獲甚不多，影響鹹水魚之供應疎挾，呈供不應求之勢，售價多告上升。淡水魚類之來貨，由金邊以飛機運來港者，售價平常，大條二十二元，中條二十元，細條十八元。急凍筍殼，大條十四元四角，中條十一元二角，細條六元四角。大陸鵝魚之來貨略少，售價微升。豬肉類之供應大致無變動，但因天氣乾燥，市民購買豬肺煲湯者較平時爲多，故豬肺銷路甚行，售價微升，其他品種如上肉、赤肉等價格多告定住。牛羊肉供應協調，售價持穩定。蔬菜類各種供應頗爲大部份品種供應充裕，售價跌幅頗大。蕃茄因大陸、台灣和日本之來貨增多，下跌五角。韮王因適逢季節性旺盛，供應充裕，售價跌幅頗大。紅蘿蔔及青蘿蔔因天氣乾燥，市民採購用以煲湯者較多，價錢微升。由內地供應之大肉葱來貨少，細肉葱則來貨多，價互有升降。豆苗爲新造品種，酒家吸納甚多，售價定於六元八角。草菇售價微起，主因是泰國來貨減少所致。將上週零售價格比較如下：

鹹淡水魚類：黃花升一元二角，泥斑肉升六元六角，大蝦升二元，中蝦升三元四角，門鱔升二角，紅三升八角，紅魚升八角，白鱠升一元五角，英鱠升四角，馬頭升八角，紅立升四角，時魚升一角，大魚升四角，鯪魚升八角。肉食類：豬肺升三角，豬腸升八角。三鳥類：龍江雞升二角，綫雞升一角，谷鴨升二角，元朗米鴨降二角，平頭鵝升一角。蔬菜類：涼瓜降一角，菜心降二角，蘭心降二角，芥菜仔降一角，莧菜降一角，青瓜降三角，蕃茄降五角，椰菜降一角，冬瓜降一角，韮王降一元，草菇升二角，紅蘿蔔升一角，青蘿蔔升一角，荔芋降一角，紹菜降三角，蒜芽升一角，大蒜降二角，肉葱升六角，竹筍降五仙，白豆角平，青豆角降二角，節瓜升一角五仙，西洋菜……

魚蝦類

品種	單位	十月一日	十月七日	升降
黃花	斤	六.八〇	八.〇〇	升
泥斑肉	斤	一四.四〇	二一.〇〇	升
大蝦	斤	一八.〇〇	二〇.〇〇	升
中蝦	斤	九.六〇	一三.〇〇	升
紅三	斤	四.〇〇	四.八〇	升
門鱔	斤	三.〇〇	三.二〇	升
紅魚	斤	四.〇〇	四.八〇	升
鮫魚	斤	四.四〇	四.四〇	平
白鱠	斤	八.〇〇	九.五〇	升
英鱠	斤	九.六〇	一〇.〇〇	升
馬頭	斤	四.八〇	五.六〇	升
紅立	斤	五.六〇	六.〇〇	升
時魚	斤	七.五〇	七.六〇	升
筍殼	斤	二二.〇〇	二二.〇〇	平
鯇魚	斤	六.〇〇	六.〇〇	平
大魚	斤	四.〇〇	四.四〇	升
鯪魚	斤	三.二〇	四.〇〇	升

三鳥類

品種	單位	十月一日	十月七日	升降
上雞	升	六.二〇	六.二〇	平
龍江雞	斤	七.八〇	八.〇〇	升
綫雞	斤	五.五〇	五.六〇	升
谷鴨	斤	三.六〇	三.八〇	升
元朗米鴨	斤	四.六〇	四.四〇	降
平頭鵝	斤	四.四〇	四.五〇	升

豬牛肉

品種	單位	十月一日	十月七日	升降
上肉	斤	四.四〇	四.四〇	平
肉眼	斤	六.八〇	六.八〇	平
瘦肉	斤	六.四〇	六.四〇	平
腰肉	斤	五.〇〇	五.〇〇	平
腩肉	斤	二.四〇	二.四〇	平
豬肝	斤	八.〇〇	八.〇〇	平
豬腰	斤	八.〇〇	八.〇〇	平
豬心	斤	四.八〇	四.八〇	平
赤排	斤	六.四〇	六.四〇	平
豬肺	斤	一.二〇	一.五〇	升
豬腸	斤	三.二〇	四.〇〇	升
豬肚	個	四.〇〇	四.〇〇	平
豬手	斤	二.四〇	二.四〇	平
牛肉	斤	六.四〇	六.四〇	平
牛腩	斤	四.〇〇	四.〇〇	平
牛柳	斤	七.六〇	七.六〇	平
鮮牛肉	斤	八.〇〇	八.〇〇	平

瓜菜類

品種	單位	十月一日	十月七日	升降
涼瓜	斤	一.二〇	一.一〇	降
菜心	斤	一.八〇	一.六〇	降
蘭心	斤	二.五〇	二.三〇	降
芥菜仔	斤	一.二〇	一.二〇	平
椰菜	斤	一.一〇	一.〇〇	降
[illegible]	斤	六.四〇	六.四〇	平
莧菜	斤	一.一〇	一.〇〇	降
青瓜	斤	一.二〇	〇.九〇	降
西芹	斤	三.二〇	三.二〇	平
蕃茄	斤	一.八〇	一.三〇	降
冬瓜	斤	〇.七〇	〇.六〇	降
蓮藕	斤	一.〇〇	〇.九〇	降
粉葛	斤	二.四〇	二.四〇	平
茄瓜	斤	〇.七〇	〇.七〇	平
白菜	斤	一.〇〇	一.一〇	升
洋葱	斤	〇.八〇	〇.八〇	平
草菇	斤	四.八〇	五.〇〇	平
韮王	斤	五.四〇	四.四〇	降
[illegible]生菜	斤	三.六〇	三.六〇	平
菜仔	斤	〇.九〇	〇.九〇	平
蘿蔔	斤	〇.七五	〇.六五	降
紅蘿蔔	斤	〇.八〇	〇.九〇	升
青蘿蔔	斤	〇.九〇	一.〇〇	升
芥蘭	斤	二.五〇	二.三〇	降
絲瓜	斤	一.二〇	一.一〇	降
荔芋	斤	〇.九〇	一.〇〇	升
紹菜	斤	一.六〇	一.三〇	降
蒜芽	斤	一.八〇	一.八〇	平
大蒜	斤	二.八〇	二.六〇	降
肉葱	斤	一.八〇	二.四〇	升
竹筍	斤	〇.七〇	〇.六五	降
白豆角	斤	一.〇〇	一.〇〇	平
青豆角	斤	二.〇〇	一.八〇	降
節瓜	斤	〇.八五	一.〇〇	升

花邊雜文　由過海巴士方便談起……

·立于·

最近，我伴太太往旺角去就一中醫師診治，去坐的士，返坐白牌，都由海底隧道過海，耗車資四十五元。

星期五太太身體好些，自己過海就診，她說：「距我們門口不遠，是一○二號巴士站，我問別人打聽過，醫生的診所對面也正是一○二號巴士站，事情眞巧，否則交通費用太貴了。」

當她就診回來後說：「由四十五元減爲兩元，這算盤非打不可，我們的錢來得不易呢！有過海隧道後對窮人也方便。一○二號巴士相當多，在北角開出更多，因爲我們家中距起點不遠，不可能香港有些報紙說海底隧道祗爲有錢人服務也不正確，如果沒有過海巴士，那才可以算了！我們若在北角坐小型巴士到中環，要花五毫，還要走到天星碼頭，過海是一毫，出碼頭輪候到巴士又是三毫，那末過海巴士的一元是金錢上與時間上的經濟，窮人沒有車過海，坐過海巴士是十分化算的。」

當然她所說的全是根據事實，最近有一老前輩在業餘想辦一份報紙，他站在中國人的立場說公道話，不作左右袒，他說：「我不曾看到一張能夠多說公道話的報紙，立場必須公正，我們可以閱察錯誤，但不能故意說錯，故意說錯，是違心之論那才是罪過了，祗有一個愛國的，才有權批評中國，我因爲對報紙有興趣，所以想辦，目的絕非賺錢，我有事要，你所知也。」

他的意見很對，但辦成是否爭到讀者，迎也成問題，我說：「你是資方，報紙的勞方必須與你意見完全一樣，在報館主筆與國際新聞版與及副刊編輯等等，但我認識的朋友中如此者不多，香港很少有絕對中立的人士，他的思想必有些偏祖，不過，偏祖祇爲對被偏祖者存着希望，其實也不是眞正得了愛國愛民呢。」

我自己也不信他能絕對中立，在他們目中一定對某一方有着些希望，但我不向他提出這一點，是損傷了他的自尊。

我個人以爲祗有對社會上與政治絕無關係的事物，比擬可以作公正批評，例如過海隧道。

最近，若干報紙的體育版上每因這球隊與大陸方面有些小關係，而引起感情的或感情的譏諷，甚至對球員個人亦然，有次我對一位作爲「證記」的朋友說：「這個大牌爲生活而踢球，他踢任何一隊，宗旨不變，球會的波士何嘗不知，對於其他方面實在不必肉麻當有趣了，否則讀者都不看呢！」

香港竹枝詞

開片

·半個詩人·

阿飛開片時有所聞，此等行徑，非重典無以嚇阻也。正是：

一言不合就抽刀
只識誇云胆氣豪
行徑如斯禍社會
是誰助長願知無

新的時代

·何行·

原來他們的家到了，移人傑指的是他家隔壁的空地，琳達笑說：

「這地點很好，我會買下來的，空曠曠，沒有功夫去計劃，那末等派了價買出去，若是有空，我將做一件傻事。」

「哎！這件傻事新奇不新奇？」移人傑立定笑笑說：「我想一定是新奇的，倘然不新奇的話，那是一定不會引起你的興趣的。」

琳達笑了，笑得很娟，這是移人傑很少見到的，她說：「究竟是丈夫，知道嬌妻的脾氣，我還要說「謝」，是你這個好丈夫體諒的。什麼都是百依百順，我的脾氣自然是你摸熟了。」

「你沒有記起我們在歐洲時，到了葡萄牙，住在首都里斯本北部印柏拉的那座古堡中嗎？這一段日子我們多少快樂和放縱，自由自在與天塌下來亦不管的事？」

「那個古堡是匈牙利帝國的流亡皇帝的，後人把它出租而穡持的徵的，這古堡是具體而有特的，我就是這樣想，在這左右兩面的空地，和我花園一角以及前門都建成了古堡形式，你以爲好不好？」

「一幢幢蓋造？整多少幢？」移人傑笑說：「還是租給一家人，還是分租出去？還是你心中的計劃了。」

「我心中計劃，看來是要打倒那位匈牙利流亡皇帝的古堡了。」琳達笑說：「我們再走一會好不好？你肚餓就不走，我不勉強。」

「即使肚餓亦一樣走，我不是餓不起，不過半小時的時間吧？」移人傑笑說：「你儘管照你的意思做好了，你的花園越放越大了。」

琳達搖頭道：「我要儘量利用這地方，把它建成另一個世界，你看這地方。」她一邊走一邊指給移人傑看，然後說：「我沿此開鑿一條護城河，把那邊山澗打通，後面沿山澗到右面，估計要買下五萬多尺土地，那末有十二萬尺左右，右面沿澗道內率十尺車道起城堡，高四十幾尺……」

「你亂來了。」移人傑笑說：「一般古堡三十呎左右亦夠了，你要四十幾尺，眞是太誇張一點。」

「你聽我說下去便知道。」琳達笑說：「我一排要建造不少住宅樓房呢？因爲是古堡式，內裏必須要高大寬闊的，這點是要好好的設計，大概是樓下一層八尺高，是專供兩輛車和男女傭居住的和一間貯物室。」

「二樓是一間大客廳，一間書房，一間小會客室，一間睡臥，一間廚房，三樓是主人臥室，兩間客房像孩子臥室，一部份窄入是露台，另有一間小起居室，每間都有浴室，頂上是平台，有梯直通的。」

白虎山莊

文：曾華信　圖：楚子

四五七：連敗兩人

樵夫已是先發制人，手中木棒向鍾幫主頭上便劈，鍾幫主是一派之首，而且又是新興的門派，如沒有實材實料，那能搞得這個地位，他一聲冷笑，手中的軟鞭向對方的木棒便是一匝，便要來奪對方的木棒。

一見到這招數，白衣郎君便覺得似曾見過，是的，是王二爺使過的招數，他心下一驚，再望下去，那二招鍾幫主使的是雲龍捲柱的招式，還是要來奪對方的兵器。

那樵夫一連遇到了這兩招，雖然在間不容髮之際，恰恰避過，但也看得出對方不是等閒之輩，他不敢怠慢，再使出一招掃堂棍，要掃對方的下盤，那鍾幫主飛身一躍，棒便在下盤掃過，他的鞭子凌空而來，這一回不是去奪對方的木棒，而是去纏對方的頸項，要是纏得着，那咽喉便馬上要斷了。

樵夫大驚，要收棒來迎，也來不及，要閃躲，那鞭子竟如影隨形，看看便到，那老頭子已飛步上前，用刀來迎，就在這千鈞一髮之間，他的刀剛好遇着軟鞭，一聲響，刀便給鞭子纏去了，一股大力從老頭子的手扯將出來。老頭子的武功已是不錯，也抵不住這一股勁力，老頭子大驚，但他已及時救了樵夫的性命。

這一招是救解了，那鞭子又凌空而來，是向老頭子掃過去，到了這時候，白衣郎君不能不出手，鍾幫主竟然一下子便殺敗了兩人。

這小村鎮，便是老頭與樵夫他們兩叔侄作主的，而今兩人都敗了，眼見銳氣已失，如不出手，小村鎮便要給對方大肆擄掠了，還好此時，百花仙已把其他的棕衣派殺得七零八落，在那邊廂，是佔了上風。

白衣郎君一躍而前道：「鍾幫主，我們來走幾招吧。」鍾幫主道：「我早就說了，此間事，你是外客，何必插手，你走你的路，一個月爲期，走出西川，我們河水不犯井水。」

白衣郎君笑道：「本來這句話一點也不錯，只是今天卻行不通了，吃過了主人的酒飯，主人有事，我不能不替主人分點憂，而且一個月之期，你們好大的口氣，天下之大，難道是你們作主，要人家如何便是如何。我現在又不打算在一個月之內離去了，西川委實是個好地方，而在康藏那邊，又多高手，既然到此，也想去拜會他們。」

他這一說，使鍾幫主大大吃驚，白衣郎君爲什麼要提到康藏高手來，難道他已知道那邊的高手已受了棕衣幫主之請，進中原來大鬧一場。

白衣郎君笑道：「難道我說的有什麼錯，康藏那邊的高手不會到來。」鍾幫主面色鐵青，把手中鞭子向空一揚，道：「來，來，我與你拚一場。」追拍作響，白衣郎君笑道：「請指教。」

鍾幫主也知道，對方是白虎山莊第二名好漢，他本也不想開罪，大家交個朋友也便算了，只是白衣郎君眼看他要借助外力來大鬧中原，他如何會領這一點情。

他把刀一揚，道：「來，來，我也想討教三幾招。」他的刀已是向對方的上盤斫去，那鍾幫主還是施展他的軟鞭招數，要奪對方的刀，可是白衣郎君的刀卻快如閃電，鞭子那及他那末快，軟鞭長，刀卻短，他近身戰鬥，軟鞭就要吃虧了，白衣郎君便看中這弱點。

牛公畫傳　來遲一步

新畿內亞的拜蛇部落

西洋怪異錄

·稚名·

然後他們進入一處烟霧瀰漫的地區，那裏烟霧的濃厚，大家相距一呎，即無法看個清楚。「這裏可能就是巨蛇谷了。」甘比斯說。「不要問我下一個步驟是什麼，我們也應該暫時休息一下了。活着的杜黎人是不會到這裏來的，只有那些死去的才會住在這裏。」他在烟霧裏揮動着他的手。「瞧，這些都是那些死者了，這是他們的鬼魂啊……」他讓睹地說。

那些杜黎人沿途像狗吠般叱喝着走來，他們的叫聲教人聽了毛骨悚然的。他感覺到靠在他身上的法蘭冷開始抖顫起來，而那三名男人却跌坐在地上，動也不動，狗吠聲越來越響，死了。其始是很尖銳的。但不久即沙啞了，並且彷彿在憤怒地叫嚷着什麼。「他們一定是發現那兩名死去的守衛了。」甘比斯悄聲兒的說。「現在他們知道我們在這裏了。」

果然，不久那些杜黎人已經到隘口，他們分開兩路包抄過來。

「阿賓，我們已經成爲甕中之鼈了。」這時法蘭治已經嚇得癱了，在他的聲音裏面已經沒有了驚的腔調，也沒有竭斯的里的成份。「不久他們便會到來再次把我們捉了。」

「他們膽敢這樣嗎？」他突叫起來。「卡布，你也來了嗎？」甘比斯的聲音穿過了步步走近的杜黎的叫聲。

「我們一定會闖過這裏的。」甘比斯再次叫着。「但我要你把人帶到山谷的北面去，騰出一條路給我們。如若不然，我們一定會跟你們拚個死活的。假如我們要死亡那沒怎麼樣死去也沒有甚麼分別的。到時我們就會在這裏放起火來，蠻盡把這個山谷予以破壞，把你們祖先的靈魂趕入十八層地獄。」

一把像在憤怒中的叫喝告訴他們已經勝利了。他聽到了卡布正跟其他的杜黎人在低聲的商量着，可能是他們的巫醫。然後，這個未來的酋長便叫起過去：「好的，甘比斯，我們依你的話做去就是。現在我們就起到山谷的地面去了。」

甘比斯叫那三名男人站起來。他聽到了那裏杜黎人果然依了他的話做去，法蘭治吸囉起來說了「阿賓，鬥開了這裏又有什麼用呢？他們可以趕上我們的了。」

「我已經有了主意了。」甘比斯說。「現在，我們就抖起精神等到他們到了北面，我們就立刻採取行動。我知道你害怕，法蘭治，但也卻沒有其他的選擇了。」（七）

鐸叔正傳

他決不懂哲學分析

茂利秋一聽我這話，笑得幾乎合不攏，日：「鐸叔，我說你懂嘅，難道有說錯乎？此電腳不同彼電腳，難道你還不知？」

我猛然醒悟，以手拍額，日：「我眞的大懵了，那電腳，我們要用銀紙去硬碰，頭崩額裂也有份者；這電腳，的確踈扶之嘆。」

我想，那一位馬主，生平只怕最愛電腳了。

茂利秋哈哈笑日：「世上有這等馬名，的確奇中之奇。怪馬名其多，我看過一匹，可以稱居冠軍而無愧。」

我越想越好笑，也跟他笑了起來。

但是，這一笑，卻有點分別，我鐸叔自重地位身份，決不能在街上，衆目睽睽之下，仰天大笑如此放浪形骸者，我的笑只是在心裏縱聲大笑，在口中微微發笑。

茂利秋這老粗則不同，他要笑便笑，要怒便怒，要哭便哭，從來不想及這一笑，一怒，一哭所引來的後果。他決不會有「哲學分析」這本領。

雖然一笑一哭，人之常情，每天不知發生幾多次，但如要作「哲學出析」則決不是簡單之事。

果然，茂利秋在街邊這一大笑，引起途人側目而視。而這些途人，又多是中區的「尖頭鰻」，平時高視闊步，昂首挺胸，從來不作左顧右盼。但如果有人作什麼奇異的舉動，那末這些「尖頭鰻」禁不住好奇之心，也只好暫時「左顧右盼」一下了。

我見這些「尖頭鰻」側目而視，而他們之中，必然有我的相識朋友在內，這個可肯定的了，我連忙用手肘碰碰茂利秋，低聲日：「不要說，我們說正經事吧。」

「爲什麼不許我笑？」我楞了一楞，我不許他笑，理由頗雜於解釋，我縱然有哲學天才，雄辯之術，也頗難於啓齒，只得日：「茂利，第三條路日甄似乎可行，但，還有第四條路麼？」

茂利秋反問日：「難道你不想走這第三條麼？如果有更好的路數，那麼便放棄。」

「唔，這個……」茂利秋沉吟一番，日：「到金魚缸去看看金魚，怎樣？」

我日：「我不贊成，也不反對，不過，到金魚缸去，決非疏扶之事，正如去馬會「電腳」一般，只有流汗的份兒。」（五五）

熱帶的魚蝴蝶魚

花鳥蟲魚集

園叟

海水魚有蝴蝶魚，非常美麗，牠伸展開來，有如蝴蝶的翅膀，色彩瑰麗，一如蝴蝶。

在熱帶魚中亦有蝴蝶魚，但這種蝴蝶魚的色彩並不美麗，只有翅鰭有點像蝴蝶而已。因其左右翅鰭伸展開來，頗像蝴蝶的翅翼，然而，魚本身的色彩，都是大大的比不上蝴蝶魚的美麗的了。

蝴蝶魚因其形狀古怪，特異，而且出產亦不多，間中亦有運來本港出售，價錢非常昂貴，蝴蝶魚的體形很細小，大約是三四吋之間。

蝴蝶魚喜歡浮於水面，或近水面之處，愛吃浮於水面的活動的食餌，由於牠有兩條如翼的大翅鰭，時常跳離水面，所以飼養蝴蝶魚，必須加上缸蓋，否則跳離魚缸，落在缸外而死。在魚缸內除了加蓋之外，亦宜在水面種植浮西，使其減小跳躍。

蝴蝶魚在原產地，喜將把卵產於水面上的浮西，魚卵的孵化期比較長，要七日才能孵化成小魚，但在魚缸進行人工繁殖，卻很難達至成功，牠們生長的水溫，宜在七十度到八十度之間。（附圖：蝴蝶魚。）

僑樂村

肥短篇　拍賣

·西門穆·

王先生和王太太，一同到拍賣行去，拍賣行這一天舉行拍賣，拍賣的東西中，其中有一隻是鸚鵡。

王太太是知道有這一隻鸚鵡而來價投的。她和王先生，在拍賣行見了這一隻鸚鵡，更加喜歡了。她對王先生道：

「我一定要投得這隻鸚鵡，我要得到牠！」

王先生說：「我許久以前，便答應送一隻鸚鵡給你，但是，你在雀鳥店中，看過了不少鸚鵡，你都不喜歡，獨獨是喜歡這一隻，不過，我對牠也很喜歡呢！而且底價是三百元而已，聽說這隻鸚鵡是隻能言的鸚鵡呢！」

王太太道：「那末，三百元之價物有所值了，不知牠是不是懂得講話的。」

那隻鸚鵡突然說起話來道：

「我當然懂得說話，你以爲是假的麼？」

王太太聽了又驚又喜，對王先生道：「你聽到了沒有，牠是在說話了，如果沒有人和我底價競爭，則三百元買一隻能言鸚鵡，是便宜到極了。」

王先生說道：「我看，這隻鸚鵡，除了你，不會有人客歡。」

王太太道：「不管有沒有人競投，我都一定要把這鸚鵡買回來。」

於是，拍賣開始了，拍賣了一些物品之後，便道：

「現在拍賣的是一隻能言鸚鵡，牠會講好多說話的，底價是三百元，三百五十元有沒有人出價？」

「三百六十元。」王先生說。

突然，有人說道：「四百五十元。」

負責人說道：「四百五十元，有沒有再高價？」

「六百元。」有人說。

「六百元。」王先生說。

「七百！」有人說。

「八百！」王先生說。

「我出九百。」有人說。

「一千元。」王先生說。

「我出一千一百元。」王先生說。

於是，王先生買到了這隻能言鸚鵡了。帶回家時，鸚鵡哈哈笑道：「告訴你們吧！剛才出價的正是我呢！我才不抬高身價，便沒有面子了。」

迷戀的偶像

·瑩翠·

一二九．情緣了結

這無異把雲霧氣得火上加油，她現在是遲日暮，名利成功在望，內心不免騰沸，她竟躁起來，不肯和柏力見面，柏力苦悶焦急之際，不免多掛電話和雪濃訴苦閒聊，這一來又給雪太太離間的機會，她挖苦地對雲霧說：

「我勸你還是死了那條心吧！柏力一天起碼要和她的愛人白太太通上幾次電話，你假如不相信的話，可以問問阿鳳呀。」「哼……」雲霧恨得牙癢癢。「阿鳳，少爺有出外住宿嗎？他是不是和那個白太太通幾次電話談情。你要說實話，可不許扯謊。」他待雲太太不在身畔，果然親自打電話回去。

「啊，你是小姐嗎？小姐你回來吧，少爺沒有出外住宿，下班就回來了，他……」阿鳳一時不知怎樣說好。

「你說呀，少爺是不是天天和白太太通電話。」雲霧一點也不放鬆，急切地在追問。

「這……是的，但不是白太太，好像是沈小姐。」

「還不一樣是她！」雲霧現在相信母親的話了，她對柏力感到心灰意冷。

因爲她知道阿鳳平日，一向對柏力好感，她一直同情柏力的，永不肯說柏力一句壞話。

雲霧是個有心思的女子，覺得自己實在比柏力年紀大了幾歲。

既然現在他對自己已經厭倦，而他的父母又對自己沒有好感，即使勉力留戀下去，也是徒虛歲月，倒不如趁現在自己大紅大紫的黃金時代，找一個年紀相當，喜愛自己的老實男子下嫁，也許還有幸福的將來。

她主意決定，所以和柏力絕不妥協，有兩次柏力親自找到片場去，她也不讓他有一個說話解釋的機會，因此銀色刊物，小報日報騰地爭相報導，雲霧夫婦失和，分居的消息。

李先生夫婦獲悉之後，向柏力問個眞相，竟然也贊成柏力離婚，柏力至此也躊躇意動了。

「柏力，我早就說過，明星不容易安份做賢妻良母的，除非她放棄那多姿多采的生活和虛榮感。」

「以前的，早過去了，不要再提，免柏力難過，柏力，這是不値得再加考慮的了，答應她離婚吧，最多付一筆生活費給她好了，還幸沒有兒女。」

李先生在旁兒出主意，「好的，我實在也不能再去找她解釋了！」

柏力和雲霧的婚姻，便在如此情形下崩潰下來。

× × × × ×

「喂，白雪璃先生在家嗎？」一個清脆的女人聲音。

「請問貴姓？」阿芝抓着聽筒問。

「我姓雲的。」

打探清楚

一個中年人在深夜裏的大街上踽踽獨行，突然，一個漢子從黑暗的橫巷出來問道：「對不起，先生。你在這裏附近可遇見過一個警察嗎？」

「沒有，我沿途不曾看見過一個警察。」中年人說。

「很好，」那漢子拔刀出來說道：「把你的手錶和銀包拿出來！」（梁）

偵探小說　陌途嬌花

天風

白莎從窗房出來：「他答應見我嗎，賓尼？現在可不可以見他？我已經依他的吩咐辦理妥當了，他滿意了嗎？」

「是的，小妮子。」那人銳利的說道，雙眼還盯在湯姆身上，「你幹得很好，現在我們帶着這人一同前去見他。」

湯姆也用神地察看那人，看他握槍的手法和他站在距離，知道那人是個富有經驗的槍手，假如輕舉妄動的話，祗有自己吃虧的份兒。

因此他祗好服從那人的吩咐出門先走，女郎也在他的身邊走着。但她像是感覺難爲情般的避免他的眼睛。他們走向一輛停在路邊的灰色汽車。

車上坐着兩個人，駕駛員是個沒有了兩隻門牙的大漢，他看着湯姆笑道：「你的頭上怎樣了，小子？」

湯姆答道：「終有一天我會還敬你一記的，到時你就會知道是怎樣的了。」就在那時，後面的賓尼向湯姆一推，湯姆登車坐在一個名叫查利的矮子身邊，賓尼也登車，兩個人夾着湯姆坐當中。女郎在前面司機的身邊坐下，他們沉默地開車……

十五分鐘後，汽車駛到一所破舊的村莊外面停下，賓尼說道：「首領在這裏等候你們。」

開門出來的是個身軀高大的男子，當他微笑時候，露出兩排雪白而又整齊的牙齒。但是，那是很不相看他的牙齒，祇是看那人的一雙眼睛，細看上去，你會發現牠是隱含着寒光，而且冷酷無情。

白莎讓各人先進入屋裏，湯姆聽見她向開門的那人問道：「爲什麼你當先拒絕見我，朗尼？」

朗尼低聲說道：「我猜你應該知道我與你相識的日子不多，而且還的又是什麼，白莎。你和我相識的時候，我不能夠信任你。假如我感到風聲鶴唳的時候，我不能夠信任你，或者取你的性命了。那麼，我就得避免和你見面。但是，你太美麗，我不忍心幹的一件事情。」

女郎在屋裏的一角坐下，朗尼轉身向握槍的那人說道：「賓尼，你帶來了沒有？」賓尼搜索湯姆，找到那個棕色的信封，朗尼看那五張映印本，滿臉高興地看着湯姆，微笑問道：「這就是你此行的收穫了嗎？」（六）

死巷槍聲

·紅馬司·

七十：認識一個特別迷人的少婦

金保羅用德語跟她交談，自稱是洛加的朋友，因爲洛加剛才喝得太多，扶他進門，既然她也經看見了洛加，他不必留下來。

說完，他就想告辭，可是，那個少婦偏偏不肯讓他走開，嫣然一笑，說：「你認識白魔嗎？」

金保羅吃了一驚，點點頭，他的態度顯然是有些勉強。

少婦很快就看出來，說：「你不必担心，你跟她的私事，我決不會把它告訴別人的，你恐怕餓了，我想請你吃些東西，請到上邊來。」

金保羅莫測高深，可是，她盛意拳拳的邀請，卻之不恭，只得同到地面再談。

到了地面，她問他想吃甚麼。

他想了想，說：「我可否吃到一些鵝肉呢？」

她很是詫異，說：「我們只有豬肉牛肉配給。」又說：「你在白魔家裏吃到了一些鵝嗎？」

「沒有，」金保羅說：「是一隻黑色的鵝，黑色的羽毛，跟夜色一樣黑。」「黑色的鵝？」她再問。

「根本就沒有黑色的鵝，這是他的故事，他告訴你的暗碼，一隻黑鵝，很簡單，是一個數字，在說話中加進去，很容易辨得到的。」

金保羅初時以爲她是自己人，故意說出一些隱語，希望她也用隱語回答，料不到這個幻想破滅了，……

女飛衛

·滄海客·

十七：千里赤娘娘

他知道洪千里尋不着林琴，必然上崖來對付他，說不定還會把一腔怒氣發洩在他身上，那敢怠慢。

那繩只得指頭粗細，在他向上看來，那垂下之處只得一條黑線般，遠處不用說是看不見的，若然洪千里此刻在下見到他攀上崖頭，必然大吃一驚。

但他此刻那邊有心思去瞧洪千里吃驚之狀，倒是急於想知道救他的到底是誰？是否先前用暗勁助了他後，又下去解救了林琴，現下趁洪千里落崖，却又回升到上面來救他，那麼這人，以在光天白日之下，進行之快何以這快這閃電！

他不相信是猴，這是甚麼人？

孤叟，那老兒只怕還沒這能耐，而且這根繩子顯已年月久了，雖然只得指頭粗細，但起來，仍然有好大一堆，攜帶亦不方便，獨孤叟身上何來這繩，自然是另有其人。

他心下在想，手脚可並不稍緩，十數丈的崖壁，何消幾茶功夫，便已到達，一看，啟怕那近峰脚的一段崖的盡頭，原來是斷崖，不但可以容人立脚，而且長着不少松籬，那上面的崖壁卻向外突出，是以看不見上面的情景。

柯朗瞧着不由一怔，那繩子仍在他手中，但這斷崖處卻不見人，再循着那繩子望去，才知道從那突崖上垂下來的。

登時心下一喜，皆因洪千里便能用拐插入崖壁，寥步而上，到了此處，那也無能爲力，因爲頭上的崖石向外斜斜突出，能見的部份亦有一丈餘寬，饒他洪千里再了得，也絕難翻上。

柯朗一瞧大喜，不料這上面還有如此險惡的地勢，那繩子由上垂下，他此刻只要借力將身，眨眼即可上去，再也不怕那活死人了，便也不急，回頭看去。

他此刻又已上升十餘丈，相距峰脚已在三十餘丈高下，自不能再闖聲，但凝神一看，卻仍瞧見到林木之間，有微光閃動，正是夕陽照射在那洪千里的拐頭發出，只見那微光時隱時現，時若流星掠空，顯然是他尋找林琴不着，仍不死心。

柯朗更是心寬，林琴既未落入他手中，不用說，亦是被這助自己的人救走了，說不定已在上面。

上面，即是峰上，這條上可是梅娘的居處，確資這放下繩來救他的人便是梅娘。（八一弍）

村中人語

架床疊屋

到處都建有天閣。

毫不足奇，這都市太細而已。

時代云云

時代曲走下坡。

知道這個時代是那一個時代。

空氣染污

南丫建煉油廠雖成事實。

看看西環那幾條大烟突。

賽馬

賽馬又來了。

正合輸完又來賭過這一句老話。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

一回：雲雄中計封保定　尊魔撕約入中原

方天宇一連兩鞭打倒長臂鬼萬端木長虹，然後嘲笑他們，說第十九招已打倒他們，問他們還有什麼話說！

長臂鬼萬端木長虹都敗了，還有什麼好說，帶着仇恨的眼光離去了。

本來長臂鬼還有一個朋友要對付方天宇的，因爲見方天宇太過厲害，他不敢出頭，悄悄地走了。

方天宇在各人走後，不覺仰天歎息，自語自言：「這兩個老傢伙，居然想迴我的性命也要掉，眞是豈有此理。我氣他們河水不犯非水，他們卻倚老賣老，要取我性命，哼！辦不到。」

方天宇沿着山邊走，終於，天色亮了，晨風清勁，使人神爲之一爽。

「人生百歲終須一死，死有重於泰山，亦有輕於鴻毛，死，這話眞是太好了！像剛才那幾，莫名其妙的打鬥，死了也難以閉目！」方天宇在路邊一塊石上坐下來。

天色漸明，終至大亮，方天宇不但沒有去，反而停下來……。

「什麼人，是奸細！」一個個不客氣的聲音突然而來。

「奸細？什麼奸大奸細？」方天宇冷冷地說。

「你是什麼人？在這裏幹什麼？」

「你是什麼人？在這裏幹什麼？快說！」

「一定要回答？」

「必須回答！」

「不答又怎樣？」

「你敢！」

「爲什麼不敢？」

「有種你不妨試試！」

「我正要試試！」

「那好吧，我就了卻你的心願吧。」

方天宇這話，無異火上加油，使對手無法落台，不得不打。

對方進攻了，他是一個三十出頭的男子漢，壯壯實實，使得一手單刀，因此，他一出手，我是用刀，使得又快又勁，十分驚人。

方天宇一連閃躲了幾招之後，喝道：「做人貴乎知趣，你再進招，我可要報復了！」

「你報復好了，我等着呢！」

方天宇見對方像氣沖天，目中無人，也眞氣，所以對方再一激，他就忍不住了。

「有來有往才是有禮，來隨，你也接我一招！」話出招，剎那間已發了幾招，一招快過一招，一連三招，已把對方的單刀也奪了過來，嚇得對方一聲而逃。

「怎麼，奸細還沒逃，你倒逃了？」

「小子，你有種就留下姓名來！」

「你有本事就自己去查，如果連這點本事都沒有，就不要說話！」

「好，你不說，我也查得出來！」

「你去查吧！查到了先給我一個消息，也好讓我有所準備！」

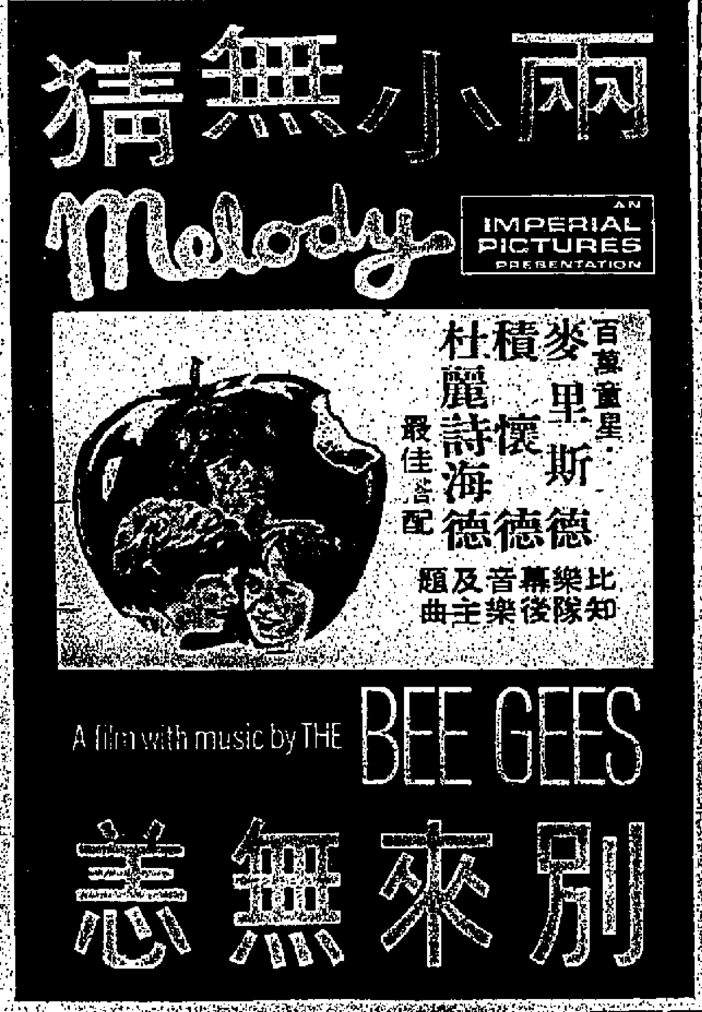
方天宇這話是多餘的，對方已走得遠了，聽不到了。

「我且歇一會，養足精神再走！」方天宇眞放得開，說話才落，人已倚着樹幹闔上眼皮了。

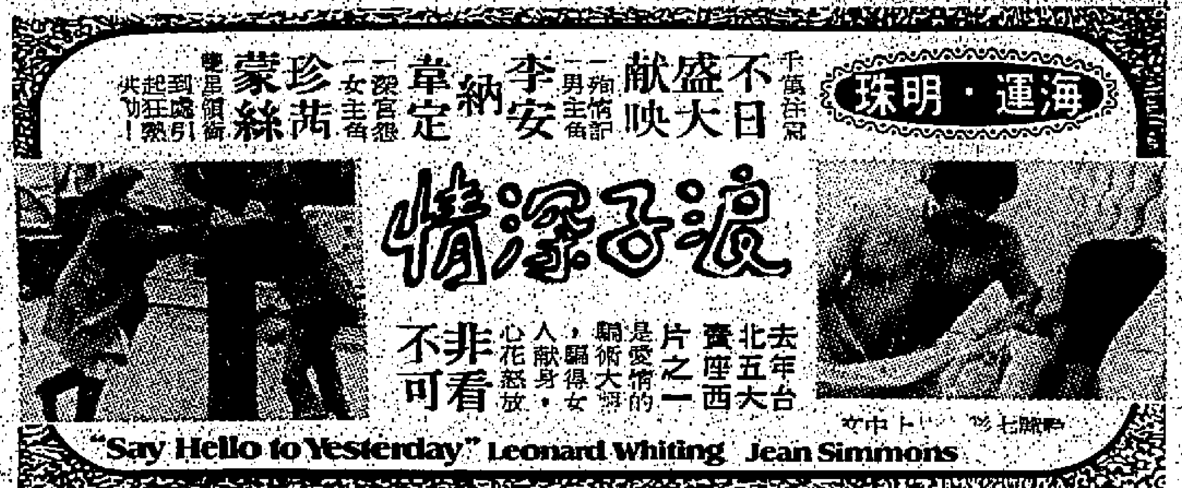
早晨，一切都那麼清爽，方天宇靠在樹幹，安安舒舒的打了一個盹，一個覺醒來，已經是辰末巳初的時光了。他伸了個懶腰，游目四望，似乎在找尋什麼，又似感到新奇，不知道當前環境，貪婪地看個滿眼。（一三一）

REFERENCE LIBRARY
-9 OCT 1972
CITY HALL

華僑晚報 分類廣告 每天元半

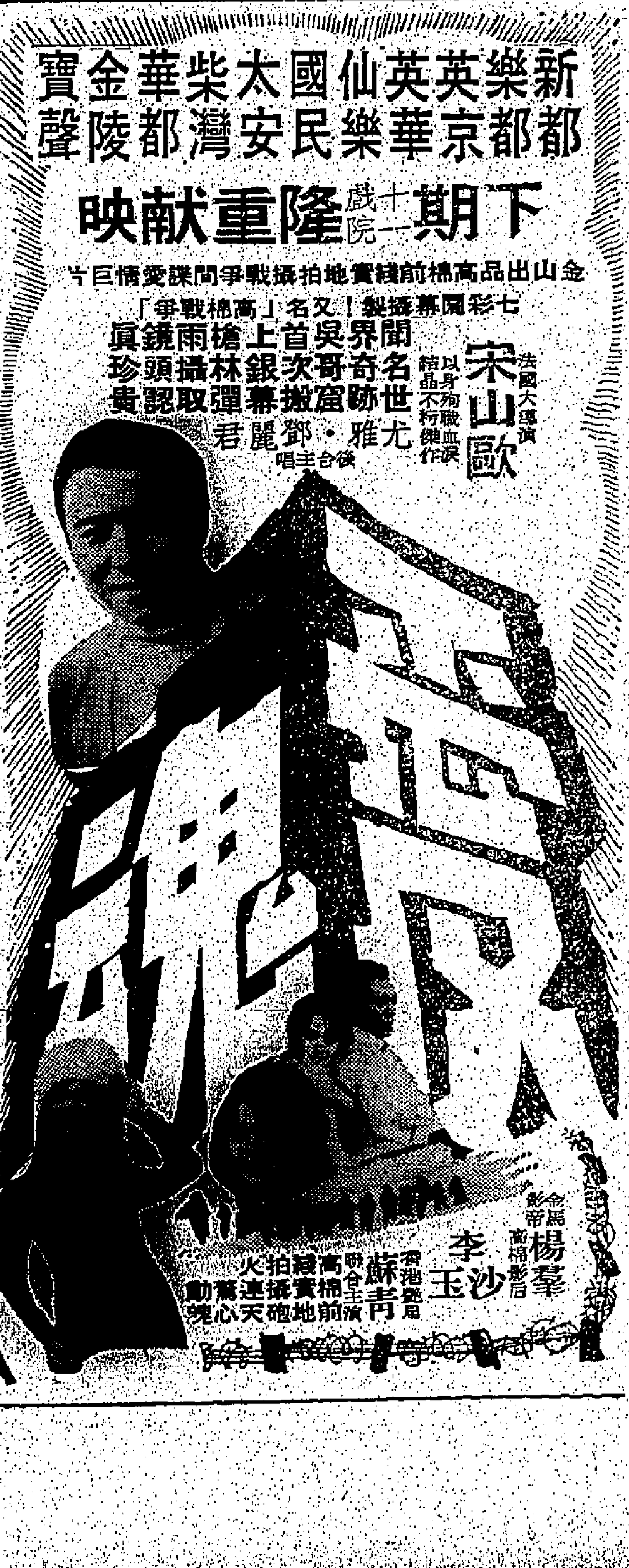


華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折



永華 今天仍映
拳擊打鬥彩色巨片
唐人客
陳星 主演

海運 明珠
今早十二點半
霍士公司全球寶座熱烈戰鬥大片
人猿大進攻
七彩陶德立體擴製片上中文
今晚



旅遊小叢書
新界風光
每本五毫

麥賽賽總統
由小呂宋來港將於十九到 翌開往波士頓紐約波地摩

（特訊）美邦輪船公司代理之「麥賽賽總統」輪，由小呂宋來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往波士頓、紐約、費城、波地摩等埠。

基利輪 廿三抵港
翌開 三藩 市溫 哥華

（特訊）中央航業公司代理之「基利」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，開往羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華等各埠。

迅航加強箱運服務

（特訊）由同一位付貨人，破紀錄地一次過採用二十個巨型貨箱付運之大批貨物，經已交由迅航一普通貨輪從歐洲運抵本港。

該批貨物包括一千六百萬塊丹麥曲奇士餅干，乃歷來交由貨箱運來遠東之最大一宗。丹麥曲奇士餅干本港代理新保洋行經已採用箱運系統多時，該公司發言人表示：「箱運系統可確保本公司貨物及包裝能獲得小心處理。此次運來一千六百萬塊曲奇士餅干，沒有一塊在付運時受震碎。而所有食品罐亦完整無缺。」

（圖：ELLEN LIU小姐展示由丹麥運來之曲奇士餅干，全部完整無缺。）

日峯丸 十日抵港 翌開星洲

（特訊）泰山公司代理之「日峯丸」，由日本來港，將於明（十）日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往星加坡。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
銀統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	二二八〇二一
織行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二三七一九一
搭郵	二四一一八一
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一〇一
福來	二三三一八一
沙宣	二三七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五

德薩斯丸 十一抵港
翌開往西非各埠

（特訊）川崎汽船株式會社之「德薩斯丸」，由日本來港，將於（十一）日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，開往西非洲各埠。

馬蓮馬士基輪 十四自日本來
翌開角城及西非

（特訊）捷成洋行代理之「馬蓮馬士基」輪，由日本來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往南非角城及西非洲各埠。

尚有航訊刊在六張三頁

美華輪十四到 十七開往日本

（特訊）新興行船務公司代理之「美華」輪，由仰光來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，十七日啓行，開往門司、大阪、神戶、橫濱等埠。

港澳飛翼船有限公司

飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438543
九龍：油麻地東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

有村產業株式會社

前島丸

MAESHIMA MARU

十月廿四日落貨
十月廿五日開行

貴客宜儘請洽
總代理 太來船務有限公司
怡和大廈15樓 電話：247771,228101-7.

「長城」客輪

M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）
航客免上落山
直放：新加坡、檳城。
訂十月十四日抵港 即日收貨 十五日開行

「榮城」輪

M.V. "KOTA MAKMUR"
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, ADEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
訂十月十四日抵港 即日收貨十七日開行

太平船務（香港）有限公司 啓
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓
電話：H-226174.（五線）

美國總統輪船公司

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫□統一裝運□標準貨櫃□散裝貨□墊板化

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT ARTHUR"

雅打總統

十月十三日開
往：紐約、波的摩、諾克福

S.S. PRESIDENT POLK

普樂總統

十月十四日開
往：羅省、三藩市。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一/五

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
M.S. TAIPOOSHAN
直透：新加坡、庇能
本期：十月十八日落貨 廿一日上午十一時開行
下期：十一月四日落貨 七日上午十一時開行

大華山

M.S. TAIWAHSHAN
十月十五日落貨 十七日開行
直透：曼谷

大龍山

M.S. TAILUNGSHAN
十月廿一日落貨 廿三日下午開行
直透：曼谷

貨倉部：H-241261
客務部：H 232352
船務部：H-240718, 240512

交通運輸詳細準確

港內外渡小輪，九廣鐵路，各區巴士路線，詳細清楚；各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

馬士基輪船公司 MAERSK line

M.S. "ROBERT MAERSK"
羅拔馬士基
直往：耶加達、泗水。
十月九日落貨 十日開行

M/V "CLEMENTINE"
基文天
直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城。等埠
十月十三日落貨 十四日開行

M.S. "MAREN MAERSK"
馬蓮馬士基
直往：南非角城及西非洲各埠
十月十五日開行
載貨日期十四日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓
（鼎打行九樓 電話：H二四九二〇一（五線））

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港干諾道中55號椎廉大廈三樓
電話：H-458151（十綫）

M.S. "GINKO MARU"
源光丸
往星加坡、巴生港
十月十一日到港

M.S. "HEINRICH JESSEN"
興美捷成

M.S. "KENKO MARU"
乾光丸
往：橫濱
十月九日到港
往星加坡巴生港
十月廿二日到港

接備處：興和航運貨倉公司
地址：干諾道中55號椎廉大廈三樓
電話：四五八一五一（十綫）

M.S. "YUWA MARU"
有和丸
十月九日到港卸貨

M.S. "TAHAJA MARU"
輝光輪
十月十五日到港卸貨

M.S. "WAKO MARU"
和光丸
十月十八日到港卸貨

M.S. "KEIKO MARU"
景光丸
十月二十日到港卸貨

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "OLYMPIA FAITH"
奧運精神 快輪
直航：羅省、砵蘭、溫哥華B.C.
船泊A37號泡
十月九日落貨 九日晚開行

M.S. SKYLINE
佳來 快輪
直航：羅省、溫哥華B.C.
十月十四日抵港 十八日開行

貴客付貨惠臨接洽
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德商大廈一〇一室
電話：H-249428/9, H-250241.（十綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "SHUSEI MARU"
秀正丸
由日本抵港 十月十四日

M.S. "HOUZAN"
豐山輪
由日本抵港 十月十六日

請各收貨人來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中德商大廈一〇一室
電話：H-249428/9, H-250241.（十綫）

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5.
華務處：電話：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、吡能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	十月廿七日	十月廿八日
萬利怡美利 Manoloeverett	十一月十日	十一月十一日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

萬利怡美利 Manoloeverett	十月十六日	十月十七日
利民怡美利 Ramoneverett	十月十九日	十月廿日

往：星加坡—耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、吡能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	十月十日	十月十一日
發利怡美利 Fernandoeverett	十月十五日	十月十六日

往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠（不經星加坡）

祿星 Star Altair	十月十九日	十月廿一日
寶星 Star Procyon	十一月九日	十一月十日

往：神戶、橫濱。

天星 Star Alcyone	十一月一日	十一月二日
景星 Star Antares	十一月四日	十一月五日

常備貨箱及板箱貨客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、砵金民。

加拿大郵 Canada Mail	泊A22泡	十月十一
亞拉司加郵 Alaskan Mail	十月廿八日	十月卅日

不經日本，十五天到西雅圖 十七天到溫哥華

常備貨箱及板箱貨客服務
往：紐奧連斯、賽比、侯士頓、加爾士頓。

晨光 Morning Light	十月十九日	十月二十日
圖特霸 Topatopa	十月廿七日	十月廿九日

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.
香港於仁行三樓 華務部：H-253031.（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
米路士 MILOS	已開始	十月十一	十月十二	十月十日	十月十二
安武士 ANDROS	已開始	十月廿八	十月廿九	十月廿七	十月廿九
西圖士 CITOS	已開始	11月十三	11月十四	11月十二	11月十四

收貨站
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：K-440915.
㊁九龍荔枝角屋道圓坡圍24/31號 電話：K-407979.
㊂香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉 電話H622600.

山下新日本汽船株式會社 Y.S. LINE

M.V. "YAMAWAKA MARU"
山若丸 快船
直航：紐約、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、查爾士頓各埠貨儎。
十月十七日到港 十八日開行
兼收：神戶、名古屋、橫濱等埠貨儎
常備標準貨箱服務，新興接儎處接洽。
收貨站：太平洋倉庫油塘灣東源街62地段
如蒙惠顧請與接儎處接洽
代理：香港山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：香港德輔道中廿六號A日昌大廈十樓
電話：H-249600, 249607, 249712.
接儎處：永成公司
電話：H-245028, 245029, 245020.

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10綫）
九龍新運豐大廈906室．電話：K-300341

BENISTAC
賓士德
十月十日落貨 十月十一日開行
往 紐約、波士頓、波的摩、沙灣拿。

FERNCLIFF
芬崖
十月十三日落貨 十月十四日開行
往 三藩市、西雅圖、溫哥華、砵崙、委內瑞拉、朗威。

TAGUS
大家士
十月十八日落貨 二十日開行
往 紐約、波士頓、濱地可。

WILLINE 香港一波斯灣綫

TROYAN
多元
泊A32泡 十月九日開行

RAVNAAS
利雲來
第一次 十月廿六日開行
第二次 十一月十八日開行
往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

"K" LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "E.H.RUSS"
露絲
直航：紐約、波的摩、費城、波士頓。
貨箱截貨 十月十一日落貨 十二日啓行

M.S. FRANCE MARU
法蘭西丸
直航：夏利法斯、濱地可、多倫多。
十月十一日落貨 十二日啓行

M.S. "TEXAS MARU"（不經南非）
德薩斯丸
直航：西非
十月十一日落貨 十二日啓行

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大厦七樓
豐利行有限公司
電話：二五〇二四一一七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號永亨銀行大廈301號 電話：五七三九

太古 CNCo

電話：總行H246191（十一綫）

	（開始）	（截貨）
香港——澳洲		
蘇州輪	已開始	十月十壹 十月十三開行
（不往比利士彬）		
貴州輪	十月十四	十月十七 十月十九日開行
（兼往砵倫及柏尼）		
萬流輪	十月廿一	十月廿四 十月廿六開行
（兼往柏尼及砵倫）		

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新畿內亞

成都輪	十月十弍	十月十三 十五日開行

往：新畿內亞及南太平洋各埠

N.Z.U.E.

太古．大阪三井．渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列捷頓
在海運大廈收貨

HUPEH（十月十三、十四亦收貨）
湖北
十月十八日開始收貨 二十日截貨
（不往LAUTOKA）

SHANSI
山西
十一月一日開始收貨 六日截貨
（不往LAUTOKA, SUVA）

總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL-H246191

海興

HAI HING
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
（船泊B5泡）
十月七日落貨 九日開行

海興

HAI HING
往：亞庇、納閩、美厘、古晉。
十月廿七日落貨 廿八日開行

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓
電話：式式六一壹一

Japan Line

（中南美各埠）
SAN JUAN 加勒比海特快航綫
M/S "RENA"
愛馬快輪
船泊A7泡
直航 波多黎各
十月 即日落貨 即晚半夜開行
一四十二天到達

CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA PORT OF SPAIN, LAGUAIRA, MARACAIBO, PUERTO, CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, SAN JUAN, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENAS, MARTA
MANAUS (BRASIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN
BELIZE, BR. HONDURAS WITH TRANSHIPMENT AT KOBE.

貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一—六（六綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

·紅海定期航綫·

M.S. "THE SUNFLOWER"
向日葵 快輪
直透：亞丁（ADEN）、荷台達（HODEIDAH）、惹打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。
十月二十日抵港 廿一日開行
兼收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERRA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.

·歐洲定期航綫·

M.S. "HOWA MARU"
豐和丸
十月十日落貨 十二日開行

M.S. "MANHATTAN MARU"
曼克頓丸
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉
十一月三日落貨 五日開行
HELSINKI, BREMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO, LEIXOES, LISBON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG, AMSTERDAM。倫敦由漢堡轉

貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室
代理：泛洋航運有限公司
電話：H式三八〇九一—六（六綫）
澳門分行 星華船務公司
澳門巴素打爾古街九十五至九十七號
電話：式七九七 式四七八

日本郵船株式會社

M.S. KYOKEI MARU
協慶丸
直往：橫濱、名古屋、神戶。
十月十四日落貨 十五日開行

M.S. "EUGENIA M"
珍雅
直往：星加坡、東非洲各埠
十月十日落貨 十一日開行

M.S. "ASTORIA MURE"
亞士多利亞
直往：波斯灣各埠
十月廿二日落貨 廿三日開行

貴客付貨請接洽
華人接儎處 百兆公司
香港鐵行大廈 電話：H式四八〇八一

M.S. "KYOMEI MARU"
協明丸
直往：紅海各埠
十月十一日落貨 十二日開行

M.S. "NOSHIRO MARU"
能代丸
直往：地中海各埠
十月十一日落貨 十三日開行

M.S. "KAI MARU"
甲斐丸
直往：南歐各埠
十月十八日落貨 二十日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司
地址香港鐵行大廈十樓 電話H式四八〇八一（十綫）

澳門接儎處：祥琦公司

東京船舶

M.S. "SEMARANG MARU"
三寶壟丸
十月十六日落貨 十七日開行

M.S. "SIRABAYA MARU"
泗水丸
直往 印尼各埠
十月廿六日落貨 廿六日開行

貴客付貨請接洽
總代理：日本郵船（香港）有限公司

澳門新馬路平安戲院廿號式樓 電話：七〇八五

M.S. "ANF PHOENIX"（時速十五浬，附有冷藏及貴重貨艙）
新金鳳快輪
直往 曼谷
定十月八日收貨 九日開行
（泊B7泡）
貴客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
中區德輔道中廣東銀行大廈十樓912室 電話：H226709, 234700
曼谷代理：五福有限公司

M.S. "GOLDEN ROSE"（時速十四浬，附有貴重貨艙）
金玫瑰快輪
定十月十一日由曼谷抵港 十三日直往曼谷
請各收貨人前來辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用及短欠損壞等，概歸各收貨人負責。
貴客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
中區德輔道中廣東銀行大廈十樓九一二室 電話：H-226709, 234700

LASH Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收 士托頓、砵蘭、長堤貨儎。

GOLDEN BEAR
金熊（子母船） 十五日收貨 十月十九日截貨 廿一日啓行

PACIFIC BEAR
太平洋熊（子母船） 十月廿九日收貨 十一月三日截貨 十一月五日啓行

貨代運理：香港海運有限公司
地址 大道中卅號娛樂戲院大厦十樓
電話：H237191。
澳門分代理：新興公司
澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

REFERENCE LIBRARY
- 9 OCT 1972
CITY HALL

配合旅遊旺季降臨 汎美航空公司開闢 西非紐約直通航線
由本月廿九開始暫定每週兩班

（時訊）爲配合西非利比里亞旅遊旺季降臨，汎美航空公司決定由本月廿九日起，開闢紐約——蒙羅維亞直通航線。紐約——蒙羅維亞直通航線每週兩班，逢星期六、日啓航。至於途中取道達喀爾，塞內加爾兩西非國家者則每週共有三班。

又據民航界消息透露，爲配合客運，貨運，郵運的不斷擴展，適應越來越大國際市場的需要，蘇聯將繼美國波音公司之後，發展珍寶式之巨型噴射客機。

蘇聯民航部官員宣稱，今後五年間，蘇聯將製造備客達三百五十名之珍寶巨型客機。據塔斯通訊社報導，蘇聯民航部由貝加耶夫已開始與蘇聯航空公司工程技術人員磋商。共同研究該種巨型客機之生產計劃。

蘇製之珍寶巨型客機，客艙內分上下兩層，內設有電視及電影機系統，機艙寬闊，座椅舒適，可備客三百五十人。

目前蘇製之最大民航機爲伊留申六十二型噴射客機，該機之最高備客量爲一百八十六人。（初）

利便遊客購物 香港旅遊協會 出版購物指南

（特訊）香港旅遊協會研究部經已發表的一份報告中，載有遊客在港購買名牌商品價格資料。

這本報告書將分別以英文及日文以手冊的方式出版，作爲派發給抵港旅客的印刷品。

報告書中列表的項目，由各該商品的本港經銷商鑑定爲係遊客最喜選購之商品，凡爲由於貨源原因，如供求，商店所在地區及各商店的定價方針等，每一間商店之定價，可能稍有出入。但旅協已告出中列舉的零售價格，儘保指導遊客了解商品的零售價值和代理人建議的價格。

手冊中所載的價格資料，將予經常補充和修訂，以利遊客作購物的指南，同時也可抑制不道德的商店的不良作風。（初）

日本交通公社 主辦旅團遊港
全部港澳旅程統由太平洋旅運有限公司代爲安排

日本交通公社主辦香港澳門旅行團，一行八十名，於昨日乘英航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲日本交通公社旅團。

截郵時間
（今日空郵）

西貢 十一時
馬來亞、印尼、西澳洲 十一時
、沖繩、琉球 十二時
高棉、菲律賓、泰國、
星加坡、婆羅乃、沙巴
、沙勞越 一時
台灣、夏威夷 二時
澳洲、斐芝、紐西蘭 三時
寶大阪 四時
荷蘭、西德 五時
法國、比利時、丹麥、
挪威、瑞典、尼日利亞、
、以色列、南非、當羅
、瑞士、英國、英國（
其餘）、加納、泰國、
巴基斯坦、沙地阿拉伯
、加拿大、美國（西岸
）、北中南美洲、南韓
、日本 六時

（平郵）
沙巴、沙勞越、澳洲 十二時
印尼 五時
澳門 十時半、二時半、六時

航空公司電話

泰航 二二九九六六
日航 二三〇〇八一
汎美 二三一〇一一
澳航 二二九一〇一
加拿大 二二七〇〇一
西北 二四四〇六一
民航 六六六三〇一
瑞航 二四四一六一
馬航 二四四〇四四
冠航 二三七〇四一
印航 二三三一三一
法航 二二三一三一
菲航 六六二三七一

日本旅團抵港遊覽

RYUSHO ANGYO 香港觀光協會一行三十餘人，由團長岡野馨社長率領，昨乘星航班機抵港，下榻於港島酒店。該團在港所有遊覽程序，均委托本港BULLE CHIP AIR SERVICE安排。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（由何處來）	（日期）	（公司）
南非萬達時	S.A.VAN DERSTEL	日本	九日	怡和
禮赫	E.H.RUSS	日本	九日	川崎
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	九日	川崎
桂連娜	QUIRINALE	日本	九日	天祥
先達賓來	STRATHBRORA	波斯灣	九日	鐵行
丹麥丸	DENMARK MARU	南非	九日	川崎
加利華	KALEWA	日本	九日	新興行
協慶丸	KYOMEI MARU	日本	九日	日郵
蘇州	SOOCHOW	澳洲	九日	太古
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	九日	捷成
順明	CRYSTAL	日本	九日	中央
明利	MINLLY	澳洲	九日	天祥
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	神戶	九日	渣華
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	九日	小山
神南丸	SHINNAN MARU	日本	十日	中央
三春丸	MIHARU MARU	新加坡	十日	日郵
海牙丸	HAGUE MARU	日本	十日	大三
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	十日	海聯
于占馬	UJAMAA	東非	十日	怡和
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十日	偉岸
美露士	MILOS	澳洲	十日	福來
衡山	HENG SHAN	日本	十日	中央
向日葵	SUNFLOWER	南非	十日	新興行
必先達	PEISANDER	英國	十日	太古
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十日	福來
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十日	東洋
豐和丸	HVWA MARU	中國	十日	泛洋
珍雅	EUGENIA M	日本	十日	日郵
亞哈山	AL OASAN	新加坡	十日	泛亞
峯鷹丸	MINETAKE MARU	日本	十日	東洋
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	日本	十日	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十日	海聯
日崇丸	NIPPO MARU	神戶	十日	泰山
賓士德	BENSTAC	新加坡	十日	百保利
英德	INDUS	馬尼拉	十日	太古
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	十日	大三
中國熊	CHINA BEAR	加州	十日	太平洋
金武士	GOLDEN KNIGHT	日本	十日	新興行
源光丸	GENKO MARU	日本	十日	小山
吉容	GEH YUNG	台灣	十日	港郵
來利碧琪	LLORD BAKKE	三藩市	十日	鐵行
加華利路和	KAVALEROVO	拿可嘉	十日	柏力治
惠明	WYOMING	美國	十日	怡和
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	十日	大三
有和丸	YUWA MARU	日本	十日	小山
巴拿馬	PANAMA	美國	十日	海陸
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
順發	FELICITY	台灣	十日	順利
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	英國	十日	捷成
南隆丸	NANRYU MARU	神戶	十日	永泰
東方明珠	ORIENTAL PEARL	日本	十日	港郵
立端珊干	NEPTUNE ZIRCON	日本	十一	怡和
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十一	川崎
明訓丸	MEIKUN MARU	日本	十一	大三
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	十一	東洋
美利時	MALAIS	日本	十一	沙咭
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	十一	協成
吉榮丸	KICHEI MARU	日本	十一	東洋
鳩星丸	KYUSEI MARU	日本	十一	天祥
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十一	美輪
青葉山丸	AWOBASAN MARU	新加坡	十一	大三
聖路易	ST.LOUIS	美國	十一	海陸
夏灣拿丸	HAVANA MARU	新加坡	十一	大三
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十一	日郵
協慶丸	KYOMEI MARU	日本	十二	日郵
菱陽丸	RYOYO MARU	神戶	十二	永泰
雅打總統	PRES.ARTHUR	美國	十二	總統
三大好	SAN JOSE	馬尼拉	十二	偉岸
英聯些亞	FLINTSHIRE	美國	十二	太古
茂華	MOCKHWA	曼谷	十二	新興行
成都	CHENGTU	日本	十二	太古
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	十二	怡和
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十二	籍運
東方商船	ORIENTAL ARGOSY	美國	十二	港郵
亞哈山	AL HASAN	新加坡	十二	東亞
美梳州	STATE OF MYSORE	新加坡	十二	東亞
大好	TAEHO	台灣	十二	港郵
羅他東京	FROTATOKYO	新加坡	十二	美邦
士扣亞吉士	STRAAT AGULHAS	南非	十二	渣華
樂嘉	NOGAH	日本	十三	新興行
美華	MYOMAYWA	仰光	十三	新興行
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖	十三	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	十三	鐵行
卡羅鋌	CLAUDINE	日本	十三	捷成
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十三	川崎
碧嘉	WESER BROKER	關島	十三	海鐵
歐美亞士	EUMAEUS	新加坡	十三	太古
芬崖	FERNNCLIFF	新加坡	十三	百保利
安亞	ANAT	日本	十三	新興行
三春丸	MIHARU MARU	新加坡	十三	日郵
神隆丸	SHINRYU BEAR	日本	十四	三利
金隆丸	KINRYU MARU	神戶	十四	永泰
榮城	KOTA MAKMUR	上海	十四	太古
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十四	捷成
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十四	太平
前島丸	MAESHIMA MARU	沙班	十四	太來
向日葵	SUNFLOWER	南非	十五	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	十六	日郵
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	神戶	十八	渣華
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	十九	小山

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
基隆·日本·釜山綫				
海國	HAI KUO	基隆	九日	東海
斯利廸	SLIDRE	關島	九日	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
于占馬	UJAMAA	基隆	十一	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	橫濱神戶	十一	小山
先達雅德	STRATHADLE	神戶橫濱	十一	鐵行
明禮	MING L.	基隆	十一	明仁
加華和路和	KAVALEROVO	拿可嘉	十一	柏力治
海民	HAI MING	基隆	十二	東海
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十二	太來
非洲綫				
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	十日	怡和
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	十一	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	十三	川崎

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
奧地士	ALTIS	加勒比海	九日	大三
奧運精神	OLYMPIA FAITH	西雅圖溫哥華	九日	協成
加拉加斯丸	CARACAS MARU	南美洲	九日	大三
哈拉巴	HARAPPA	新奧爾良紐約	九日	東海
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美洲西岸	九日	川崎
渣拿靈珍	JALARAJAN	加州溫哥華	十日	寧余
巴拿馬	PANAMA	美國	十日	海陸
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	十日	福來
亨馬	ELNA	中南美	十日	泛洋
威沙域金	VISHVA VIKRAM	溫哥華加州	十日	東亞
禮赫	E.H.RUSS	紐約	十日	川崎
法蘭西丸	FRANCE MARU	東加拿大	十日	川崎
聖路易士	ST.LOUIS	美國	十一	海陸
英德	INDUS	墨西哥灣	十一	太古
惠明	WYOMING	加州	十一	怡和
海牙丸	HAGUE MARU	蒙特利爾多倫多	十二	大三
賓士達	BENSTAC	紐約	十二	百保利
吉容	GEH YUNG	加州	十二	港郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	十二	美輪
中國熊	CHINA BEAR	加州	十二	太平洋
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	墨西哥灣	十二	大三
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十三	港郵
雅打總統	PRES.ARTHUR	紐約	十三	總統
三春丸	MIHARU MARU	中西美洲	十三	日郵
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	十三	港郵
美梳州	STATE OF MYSORE	紐約	十四	東亞
必先達	PEISANDER	美亞美沙灣拿	十四	太古
蘭都	RANDO	洛杉磯	十四	新興行
普樂總統	PRES.POLK	加州	十四	總統
聖胡安	SAN JUAN	美國	十四	海陸
碧嘉	WESER BROER	美國西岸	十四	海鐵
亞哈山	AL HASAN	紐約	十四	泛亞
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
芬崖	FERNCLIFF	加州委內瑞拉	十五	百保利
積利加	JAGREKHA	溫哥華西雅圖	十五	美邦
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十六	怡和
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	十六	總統
香港觀察	H.K.OBSERVER	查里斯頓紐約	十六	港郵
海洋	OCEANIC	中西美洲	二十	川崎
歐洲綫				
桂連娜	QUIRINALE	意大利	十日	天祥
寶順家	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶隆
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	十日	港郵
美利時	MALAIS	倫敦漢堡	十二	沙咭
納頓瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十二	福成
豐和丸	HOWA MARU	漢堡利物浦	十二	泛洋
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十四	川崎
泰馬	TAIMYR	巴塞隆那熱內亞馬賽	十五	寶隆
能代丸	NOSHIRO MARU	地中海	十五	日郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡南安普頓	十六	籍運
高基路	KOHINUR	漢堡倫敦	十六	太古
些詩雅	CIRCEA	地中海	十六	沙咭
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	十七	太古
百德士泰	BARERNSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
英聯些亞	FLINTSHIRE	漢堡倫敦	十九	太古
施福	CERVO	意大利	十九	籍運
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十九	大西洋
梓馬	AZUMA	漢堡歐洲	十九	寶隆
百利那夫	BERISLAV	漢堡歐洲	二十	華林
甲斐丸	KAI MARU	北歐洲	二十	日郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	二十	港郵
溫多利	WENDUYNE	倫敦漢堡	廿一	逸行
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	廿一	邊行
茱莉達	JURATA	漢堡歐洲	廿一	天祥
淡路山丸	AWAJISAN MARU	地中海	廿二	大三
柏力天拿	PALATINO	意大利	廿二	天祥
大安美	DIOMED	里斯本	廿四	太古
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿五	川崎
檀香山丸	HONOLULU MARU	地中海	廿五	大三
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
依蘭根	ERLANGEN	漢堡歐洲	廿六	捷成
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	廿八	怡和
溫多時	VENTOUX	倫敦漢堡	廿八	沙咭
柏得士	BELLATRIX	來茲加的港	廿八	華林
溫佳時	VOSGES	倫敦漢堡	三十	沙咭
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	三十	寶隆
懇連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	三十	太古
寶麗娜	PORIBANA	漢堡歐洲	三日	寶隆
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡英國	三日	籍運
澳洲綫				
明利	MINLLY	澳洲	九日	天祥
美露士	MILOS	澳洲	十二	福來
蘇州	SOOCHOW	悉尼墨爾本	十二	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十二	鐵行
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	十三	港郵
貴州	KWEICHOW	澳洲	十九	太古
之萬宜	TIIWANGI	澳洲	二十	渣華
湖北	HUPEH	新西蘭	廿二	太古
印·巴·中東綫				
多元	TROYAN	波斯灣	九日	百保利
加利華	KALEWA	仰光	十日	新興行
柯沙巴亞	AL SABAHIAA	波斯灣	十一	怡和
金武士	GOLDEN KNIGHT	底布吉依力	十一	新興行
協明丸	KYOMEI MARU	紅海	十三	日郵
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	十五	捷成
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十五	鐵行
裕城	KOTA MARU	波斯灣	十七	太平
榮城	KOTA MAKUMR	紅海	十七	太平
圓洲	YUEN CHAU	紅海	十七	太來
東南亞綫				
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡巴生港	九日	大三
丹拔拉耶	TG.RAYA	雅加達	九日	通裕
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	九日	海聯
華都南寶	WATUDANMBO	印尼	九日	通裕
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	亞庇古晉	十日	海聯
夏蓮二號	DON HERNAN II	馬尼拉古晉	十日	華林
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十日	海陸
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡印尼	十日	捷成
美上美	SUSANNE	曼谷	十日	振盛行
日崇丸	NIPPO MARU	新加坡	十一	泰山
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
衡山	HENG SHAN	新加坡	十一	中央
南隆丸	NANRYU MARU	曼谷	十一	永泰
神南丸	SHINNAN MARU	新加坡	十一	中央
寶納	BONATRADE	雅加達泗水	十一	[illegible]
扇山丸七號	SENZAN MARU	雅加達	十一	新盛
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十一	海聯

CHINA UNION LINES 復興航業公司

復曦快輪 M.S."UNION SUNRISE" 十月二十八日抵港 三十日開行
前往：查理士頓、威明敦、紐約、費城、紐奧連斯、豪斯頓。
總代理：復新公司 恒昌大廈一四〇四室 電話：H238452, 23732
貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈十式樓 電話：四三〇式五四 四三卒九叁三

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"ILLINOIS"輪 十月七日到港 八日開行
"HAWAII"輪 十月十五日到港 十六日開行
往：西雅圖、溫哥華、郁菲路及砵蘭
"WYOMING"輪 十月九日到港 十二日開行
往：羅省、聖地牙哥及三藩市
"MICHIGAN"輪 十月廿一日到港 廿二日開行
往：檀香山、三藩市及羅省
電話：香港H-228011，九龍K-440231 總經理怡和有限公司啓
怡和有限公司船務部啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 十月廿八日收貨 十一月一日開行
東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵。 十一月廿八日收貨 三十日開行

SEA-LAND ORIENT LTD.
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環熙山大廈二樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.
澳門代理：利豐洋行 南灣街51號 電話：5150,6211.
往來香港—日本—美國
"PANAMA" 巴拿馬輪 10月6日截貨（凍運） 10月7日截貨（其他）
"ST. LOUIS" 聖路易輪 10月9日截貨（凍運） 10月10日截貨（其他）
往來香港—星加坡
"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 10月8日開航（開航前一天截貨）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.
香港至東西非綫
黎巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏基港、蒙羅非亞、亞別會、自由市、都亞那、洛必托。
香港島輪 "HONGKONG ISLAND" 十月二十日抵港 十月廿二日開行
大嶼島輪 十一月卅日抵港 十式月二日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、弓拜、富威特、巴達、達文、喀拉蚩。
健洲輪 GOLDEN CHRYSAUTHEMUM
第一次：十月十四日抵港 十五日開行
第二次：十月廿七日抵港 廿九日開行
鹿洲輪 "LUK CHAU"
第一次：十一月四日抵港 十一月五日開行
第二次：十一月十六日抵港 十一月十八日開行
香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH 達打、蘇丹港、孟買。
圓洲輪 "YUEN CHAU" 十月十五日抵港 十六日開行
銅鼓洲輪 "TUNGKUW CHAU" 十月廿七日抵港 廿八日開行
訂客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771, 228101—7

The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、哈里佛斯、費城、波地摩。
美梳州 STATE OF MYSORE 十月十二日到港 十四日啓行
威沙利益 VISHVA NAYAK 十一月十五日抵港 十六日啓行
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 十二月十五日抵港 十六日啓行
（如有足夠貨儎，並往諾克福、查理士頓）
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
★威沙域金 VISHVA VIKRAM（泊A23泡）
（香港）十月即日落貨十日啓行 （羅省）十月廿六到廿七開 （三藩市）十月廿九到三十開
★（並往阿喇美打及砵蘭）
威沙達馬 VISHVA DHARMA
（香港）十月廿九到卅一開 （羅省）十一月十八到十九開 （三藩市）十一月廿一到廿式開
賓澤州 STATE OF PUNJAB
（香港）十一月廿八日到三十日開 （羅省）十二月十八到十九開 （三藩市）十二月廿一到廿二開
以上各輪有卡板設備
總代理
香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司

法國沙咭船公司
COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
莎歌芙輪 M.S."SURCOUF"
快速新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
十月九日即日落貨 九日下午開行
前往：南非、西非各埠
貨客惠顧請到畢打街中建大廈十七樓本公司接洽
單入代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：二四九〇九六（五線）

ORIENTAL LINE
第十六金力丸 M.S."KINRIKI MARU NO.16" 由日本抵港 十月十一日
吉榮丸 M.S."KICHEI MARU" 由日本抵港 十月十三日
請各付貨人接洽
總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：H249828, 250241（十線）

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
東德船務公司
香港—日本綫
加露馬士 KARL MARX 十月十九日抵港 式十日開行
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 十一月十式日到 十三日開行
藍堡 NIENBURG 十二月十二日到 十三日開行
直透：橫濱、神戶 並往：松蒼
下列各輪由歐洲抵港
百寧堡 BERNBURG 十二月七日抵港
總代理
香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室
接儎處：昌記公司

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
奧地士 ALTIS 船泊A6泡 即晚午夜開 往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、拉利市大栗、黎沙港、弗塔阿勒那斯、蒂利士多巴、拉瓜伊拉、卡柏羅港、馬拉開波、阿路巴、庫拉屎俄、西班牙港、喬治市、巴拉馬利波。（鬼多明各、安蒂那達由神戶轉）
亞利桑那丸 ARIZONA MARU 船泊A3泡 即晚午夜開 往：洛比托、羅安達、馬塔地、夏服港、剌高士、亞巴巴、蒙羅維亞、自由市、達喀爾、亞別讚。
加拉加斯丸 CARACAS MARU 船泊A5泡 即晚午夜開 往：石叻、巴生港、德班、里約熱內盧、聖土斯、布宜諾斯艾利斯、蒙的維的奧。
瑪莉亞羅薩路 MARIA ROSELLO 十月廿二日到 廿三日開
羅薩列俄丸 POSARIO MARU 船泊A4泡 十一日午夜開
明壽山丸 MEIJUSAN MARU 十月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、貝拉、洛倫素馬貴斯、達拉斯薩拉姆。
海牙丸 HAGUE MARU 十月十日到 十二日開 往：蒙特利爾、多倫多。
沙加孟度丸 SACRAMENTO MARU 十月十日到 十二日開 往：新奧爾良、休斯頓、泰佛頓。
明訓丸 MEIKUN MARU 十月十一日到 即日開 往：石叻、路易士港、雷尼汪島、大思達、德班、伊利沙白港、東倫敦。
夏灣拿丸 HAVANA MARU 十月十一日到（不收貨）
松鷹丸 SHOYO MARU 十月十二日 即日開往：石叻。
利西非丸 RECIFE MARU 十月十五日到 即日開往：日本。
不來梅丸 BREMEN MARU 十月廿日到 廿一日開 往：亞丁、吉布地、亞歷山大、達打、蘇丹港。
滿的威道丸 MONTEVIDEO MARU 十月廿二日到 廿三日開 往：德班、開普敦、里約熱內盧、聖土斯、蒙的維的奧、布宜諾斯艾利斯。
檀香山丸 HONOLULU MARU 十月廿四日到 廿五日開 往：拉氏班馬、卡薩布蘭加、比利歐港、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎波里、亞爾及爾。
庫拉蕯俄丸 CURACAO MARU 十月廿六日到 廿七日開 往：紐約、費城、波地摩。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 恒生銀行大廈六樓 電話：二二四〇一七一
德輔道中嘉華銀行大廈1205室 電話：442601 453393
九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：94372-943806

渣華（香港）有限公司
R.I.L. (HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司 利來郵船公司

航線	船名		航期	直航
	TJIWANGI★	芝萬宜	十月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	十一月廿日	★不往紐卡素
東非	STRAAT MADURA	士打馬都拉	11月廿六日	東非各埠
東非	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	十月九日	東非各埠
西非	STRAAT FREMANTLE	士打菲文鐵	十月二日	西非各埠
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	十月廿六日	西非各埠
拉丁美洲	WONOSOBO	偶挲蘇臘	九月十六日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	WONOGIRI	偶拿基利	十月十六日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT VAN DIEMEN	士打溫達民	十月廿八日	南非各埠
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	十月廿式日	南非南美洲東岸各埠
南非南美	STRAAT HONSHU	士打康瑞	十一月廿式	南非南美洲東岸各埠
墨西 西歐	NEDER ELBE	力打愛比	十月廿日	墨西哥灣各埠
墨西 西歐	MERSEY LLOYD	馬士來	十一月十	墨西哥灣各埠

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電報掛號：H二式六〇八一二
承兼企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 即日落貨 泊A28泡 十月八日半夜開行
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十月十九日抵港 式十日開行
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十月三十日抵港 卅一日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
DON. ANTONIO 唐安東尼輪 十月十八日開行
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 九日由羅省開 十月十一日舊金山開 廿七日開行

翡翠 娛樂 倫敦 黃金 亞洲 明月 大世界

明天五場獻映

姜大衛 狄龍 主演 金霏 汪萍 特約

打得兇，狠愛得纏綿

電影新類型！國片新刺激！

小煞星

張徹導演

一百分鐘娛樂 一百分鐘刺激

出色歌手 無敵殺手 要殺就殺 要愛就愛

獨來獨往 敢作敢為

THE SINGING KILLER

SHAW SCOPE

皇都

明天獻映

鬼計 賊中賊

哥倫比亞奇詭緊張爆劫巨片

雌雄大盜巨星 華倫比提 美艷女星 高蒂韓 主演

THE HEIST

麗宮 金星

兩院最後今天五場

歐洲公司又一恐怖色情刺激巨片

月夜行屍

主演

科學家為科學而死，獵艷家為風流而亡！

兩院明天放映 龍虎智多星 風趣奇情巨片

HAPKIDO

合氣道

警察大教頭 銀壇女強人 合氣道金段 掌門人親傳七段 空手道少壯代表

唔出奇啦 午夜場狂滿 理所當然

最新最強搭配 認真過癮抵睇

正場不日獻映

嘉聯出品 嘉禾發行

華盛頓·總統

今天五場 美高梅公司出品 恐怖不朽巨片

天師捉妖

大導演波蘭斯基傑作 一代艷星莎朗蒂

張天師捉妖遇鬼迷！奇女子忍慾春心動！

越看越恐怖。提防嚇破膽

下期獻映 安樂公司泰眼刺激影片 鹹濕學生 鹹濕先生原班人馬

華盛頓午夜場：旗開得勝

海運·明珠

今天五場 加開十一點半

猿人大進攻

CONQUEST OF THE PLANET OF THE APES

壓力越大反抗越大！忍無可忍決一死戰！

七彩陶德立體攝製

皇后·文華·皇都

今天映四場 文華五場 皇都最後

THE RETURN OF COUNT YORGA

殭屍殺人王

羅拔奎利 主演

美國國際公司出品恐怖片

皇都明天獻映：鬼計賊中賊

麗都 麗華 國寶 民樂 北河 恒星

狂滿！今天全線五場

樂華公司出品歌唱愛情彩色喜劇

百萬導演 楊甦傑作

湯蘭花 柯俊雄 林江 江彬 梅友 曾江 領銜主演

北河今天公餘場：女俠鬥金龍

百樂門·百樂

狂滿！天天五場

本院全線榮獲世界首映權

世界乒乓名將龍虎鬥

中國乒乓球隊揚威海外實錄

球迷從未見過保證與眾不同

老少咸宜

五洲代表高手雲集 妙着如珠各顯神通

翡翠 娛樂 李活 倫敦 黃金 亞洲

最後今天五場 未看從速

翡翠加開午夜場

大內高手

舒佩佩 川原

明天獻映 小煞星 姜大衛 金霏 汪萍 主演

美麗宮 福星

今天獻映 七彩愛情歌唱 門當戶對 湯蘭花 柯俊雄 林江

今天仍映 七彩奇情打鬥 大內高手 舒佩佩 川原

五點半七彩 火海屠龍

五點半七彩 東瀛浴室春光

國際

今天映五場 緊張刺激動作巨片

唐人客

陳星 主演

下期 合氣道

今早十點半「換腦人魔」

龍華 油麻地

今天四場獻映 門當戶對

今天五場 緊張刺激打鬥七彩巨片 唐人客 陳星 主演

新都 樂都 仙樂 英京 英華 太安

今天五場

小經理與女秘書

寶石·觀塘·明月·柴灣 H.560211 K.334784 K.429997 K.657115

今天四場 寶貝歷險記

今天五場 大內高手 舒佩佩 川原 主演

今天五場 七彩歌唱狂笑喜劇 門當戶對 湯蘭花 柯俊雄 主演

東城·城多利·國華

滿第二週映

叮噹

WHEN WOMEN PLAYED DING DONG

安樂公司榮譽貢獻無上妙品

城多利今天早場八仙渡海掃妖魔

聯邦 金陵 寶聲

今天獻映 陳星傑作 唐人客

今天五場 七彩華擊打鬥巨片 唐人客

豪華·快樂·金門

全線爆滿今仍五場

唐人客

陳星

樂聲·麗聲

狂滿 五場

THE BODY

人體奇觀

不宜兒童觀看

東方·凱聲

第三十天

龍虎大鬥千軍

DUCK YOU SUCKER

國民·新舞台·國都 H713619 K862123 H721504

只今天映五場 七彩緊張巨片 血手印

最後今天五場 七彩警世喜劇 黑鬍鬼

只今天映四場 七彩古裝歌唱 新陳三五娘

明天一映 新陳三五娘

明天一映 擂台

新華·京都

越映越旺今天五場

血染雪山紅

李察哈里斯

新華今晚午夜場窄梯

新光·普慶·珠江 3-623941 3-849977 5-702959

今天五場續映

北京中央新聞紀錄電影製片廠

考古新發現

兩千年女屍出土

出土文物

粉碎黃金夢

太平

今天四場

出土文物

樂宮

今天三場

十二金剛

紐約·大華·金冠

連日狂滿今天五場

夏日殺手

"The Summertime Killer"

京華·新聲

第二週映

格力哥柏利 奧瑪沙里夫

神龍猛虎闖金關

MACKENNA'S GOLD

REFERENCE LIBRARY
- 9 OCT 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：(一)總社香港荷李活道一〇六至壹六號 (二)中環分處香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫為刊戶服務，各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角、五分收銀印花亦可），便利各戶不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事仍請到本報總社或各分處辦理。又本報各辦事處照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

待聘　元朗英文　中大女生　職員待聘　賬稅劉君　香港大學　浸會學生　經驗補習　中文打字　經驗補習　預科師範　稅帳　女會計求

香港大學　港大理科　男青待聘　日間補習　現任教師　升中良師　大學預科　經驗補習　預科生　浸會化學　預科生　浸會英文

補習　聖類斯　大學預科　現職教師　港大會考　精補數理　哲學邏輯　皇仁大學　港大理科　現讀上午　補數理化　男拔萃

銅鑼灣仔　經驗報稅　司機　美術人才　晚間兼職　F5會考新數　F3新數　聖類斯　經驗教師　特廉補習　羅師補習　英文文法

專門報稅做數　狗 吳錦東　狗 病百貓 H617042 H617620　聘請　簿記文員　司機文員　聘請後生　津校教師　急聘會計

招請男後生

某日商銀行擬聘後生一名年齡須在十八歲以下要略懂英語約F3程度有意者請在辦公時間內電H二二六一〇一

男練習生　高薪女傭　聘請教師　聘請女傭　津校工友　膠筒學師

美奧電子廠——長短週工作

招卅五歲以下女裝配員本廠實施長短週制長週工作六天短週五天即每月最少有六天休假月入四五百元全廠冷氣有膳堂免費醫療請到紅磡國華戲院側青堡大廈五樓報名或電K632306

中英津校急聘教師　請練習生　青年會　電器學徒　新蒲崗區　速記　請練習生

飛利浦公司

誠聘寫字樓後生及跟車送貨員多名年齡十九至廿二歲中三程度熟識港九街道略懂英語及有工作經驗凡有意者請詳列履歷工作經驗年歲住址電話希望待遇等并附近照函寄香港郵箱二一零八號人事部經理收代守秘。

工場見習

聘請會計

展覽會請男女職員

女抄寫員

膠版印刷

技工見習生

青年會聘

冷氣白鐵　聘請助理　津貼書記　聘服務員　護幼姑娘　聘請西厨

即請會計　聘請司機　珠寶職員　揚聲器部　利惠有限公司招請　誠聘教師　請寫字樓

倉管驗經

津校書記

某大機構現急聘請　男女職員　裁衣訓練班

誠聘兼職　印刷請人　商行誠徵　聘請職員　急聘教師　包裝女工　則師樓請　聘請教師　急聘書記　聘請幼師　聘請會計　聘請教師　請女售貨　津校書記

聘男教師

九龍某教會小學聘經驗男教師數名待遇優厚以能担任年級數學為合有教務經驗者更能立即到任寄簡歷附佳請寄通訊電話號碼華僑報九四壹箱

誠聘職員

聘請建築設計人員

注意　聘女傭　招請會計　聘請文員　新界女職　請女售貨先友後婚　會計聘請　置業公司　誠聘外勤　請售貨員　請女職員　食品公司

百寶金行

現徵男性練習推務數名年約十八中學程度無不良嗜好有意者請來馬頭園道一八七號何君面洽

看更員

請練習生　請送貨打什　徵求　誠徵女友　買舊地氈　誠徵女伴　誠徵良伴　業主佳音　求徵鋼琴　急徵洋樓

真善美婚姻服務公司

H770404 763006 K682125

誠徵女友　善價收購古老舊鐘錶　停擺斷錶 破爛不拘 TEL：241487藝珍　誠意徵婚　衛夫人　徵合作　誠意徵友　誠徵女友　求徵舊琴　備資合作　徵酸枝傢俬　徵HIFI音響器材　徵舊電視機

瑞生隆五金行　井字科

庫倉求徵

位於紅磡，新蒲崗，官塘區。約三千至五千方尺地下面每方尺可乘八百磅壓力並貨車及小形起重車能進出。需訂長期租約。

接洽請函九龍郵箱K六號經理人收。

徵求鋼琴 H745997　誠徵女友　誠徵天台　徵求合作　現金收購　徵讓耕地　洋行廠家　誠徵女友

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬古玩字畫銅器古幣舊書金花請電四五八三皇后大道中三八七一號合成行

出讓　免費出讓　學校桌椅　英皇道海山樓　農園廉頂

讓出片影

十六米厘有聲家庭電影卡通滑稽勞萊哈地頑童班西方武俠等影片電話K六七九二四七洽。

夜冷餐廳飯店

美國傢私25人用西冷餐桌、椅、地毡、燈飾、食具等。九龍大道12號A座。

原價出讓　汽車出讓　屋地廉讓　提琴廉讓　石屋出讓　切麵飽機　徙置工廠　醫務所讓　日本彩色電動起重機

讓廉房廠膠塑

有原租將願業營充擴因小廠房三千尺頂讓即可開工，有意者電K四一七弍四一王或陳洽

出國急讓　酒店傢具出讓

鋼琴廉讓　美孚三期　舊私家車　電視機平讓

大肉食櫃

九成新不銹鋼大肉食櫃七匹十匹冷氣機大平賣新界上水十字路地段二九三〇號近火車站。

鋼琴廉讓　美國冷氣　鳴謝　住聯會

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

360	54	92	133
364	56	96	134
367	57	97	137
380	58	98	138
25	60	99	139
27	61	100	140
28	63	101	141
31	64	102	142
32	67	103	144
33	68	104	147
34	69	106	149
36	71	108	150
37	72	109	153
38	74	113	
39	75	115	
40	77	116	
41	79	117	
44	84	120	
45	87	122	
47	88	125	
49	89	126	
52	90	128	

中區辦事處信箱號碼

731	770	826	862	895
732	772	828	863	896
733	774	830	866	898
734	790	831	869	899
735	793	832	870	900
738	794	833	871	407
739	795	834	874	409
740	796	836	875	410
741	798	838	876	411
743	799	839	878	412
744	800	842	881	414
746	803	845	882	415
747	804	846	884	416
752	805	847	886	419
754	807	848	887	421
756	811	850	888	418
758	812	851	889	422
761	817	853	880	423
763	819	856	890	424
766	820	857	891	425
767	824	858	892	
768	825	861	893	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

904	960
906	961
909	972
916	973
921	974
922	975
923	980
924	981
925	984
928	987
929	990
930	998
931	
932	
936	
939	
940	
952	
953	
954	
956	
958	

旺角辦事處信箱號碼

1203
1210
1215
1216
1217
1225
1226
1233
1242
1249
1253
1256
1257
1260
1261
1262
1263
1266
1267
1271
1272

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

住聯會　領福慰金

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜處洽：㊀總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㊁中環分處香港華人銀行二樓 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告 · 請打電話：H221583

總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號 中環分處：香港華人銀行二樓 九龍旺角辦事處：上海街四九七號 九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益號 刊登分類廣告，每日由上午九時至下午五時半止（電話：H式式壹五號八三）

本報分類廣告為便利各界起見，增設郵寄登報服務，……

出售

灣仔馬師道 金國大廈出售八百九十呎 現貨 ……

吉樓出售

唐樓出售

新樓租售

吉樓廉售

旺舖租售

夜冷髮品廠

售 廉位舖 大潤

公司 垣天行 有限 ……香港荃灣豐大廈七樓六座 電話：H251511、250959

洋樓平沽 交吉

九九九年期

公寓物業 割價出售 分層亦可 交易交吉

商住樓售

吉樓租售

太平大樓

旺舖出售

商業二樓

建達代理物業租售按揭

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委託間詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

美孚大型 南2廳4房 露台靚海景 向大 即住新樓

吉樓出售

地下 二樓 四樓 吉售

洋樓全座出售

界限街以南近喇沙利道三層洋樓一座佔地式千尺每層面積一千四百尺叁房兩廳年期長久上午電話：K六七九七八二洽。

上環現貨舖位出售

干諾道西47號

樓高11呎半　面積734呎

請電：H253003洽

洋樓出售

歡迎委託

吉地出售

半山羅便臣道

花園洋樓租或售千九呎三房兩廳全部傢俬齊用冷氣水電話有車位即交吉租三千四賣卅六萬。七六四二四二（李先生洽）

大單邊舖 八萬餘元

吉樓租售

北角 恒英大廈

高層向南可間三房一廳面積六百餘呎有意請電H七七七一九九或H七七四六九〇藝聯洽。

美孚五期

美孚四B

大利樓

中環依利近街15—19

剩餘舖一間

千多呎廿二萬可分期志在清貨上午極旺合傢俬小食電器南貨

俊文寶石店總行 K666983

旺舖租售

吉樓急售

吉舖出售

德成行 屋樓

松柏新邨

百德新街 洋樓吉售

北角 樂景樓

清華街五號面積950呎向正南間三房弍廳有意請電H七七七一九九或H七七四六九〇藝聯洽。

北角 麗景樓

面積八百餘呎可間叁房二廳面向正南有意請電H七七七一九九或H七七四六九〇藝聯洽。

買樓 賣樓 按樓

專購 九港新舊樓

寶慈

土瓜灣

浙江街式十號文信工業大廈十一樓4610呎150年期廉價租售即可入伙 H248429

豐樂大廈E座六樓 吉售

唐樓出售

海景洋樓

吉樓租售

吉樓出售

北角唐樓

樓舖出售

唐樓出售

新樓廉售

公爵閣

九龍塘公爵街五號

現貨洋樓數層出售 150年期 面積1100呎

◁接洽處▷ 雪廠街九號三一四室 H二三二八〇三　H二二九〇六〇

分層住宅

吉舖租售

工廠租售

彌敦道 金菊園 全新改建 即日可入伙

古玉 古玩

洋樓出售

旺舖吉售

光輝樓天台出售

官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌

旺舖出售

官塘恒安街

洽購處：香港德付道西十式號電H433536—7

藝聯代理

美孚大型高層二廳四房 向南大露台 靚海景即住 新樓

買樓最上算

物價上昇最厲害的，莫如樓價。自置物業居住或投資，最為上算。本銀行可以爲閣下貸款百份之七十。

萬國寶通銀行

土瓜灣

吉樓廉售

跑車出售

官塘洋樓

出國急售

吉樓租售

唐樓廉售

美孚五B

新樓出售

九龍

基隆街83號地盆洽

吉樓出售

鏡記 租務 按揭 樓舖

吉樓出售

閣樓出售

新建唐樓 分層出售

唐樓王讓

尖沙咀舖

大南街

油蔴地舖位連閣出售

華麗唐樓

交吉出售

旺舖出售

馬頭圍道四〇六號地下及閣樓近天光道約千六呎年期長適合銀行餐廳藥房等請電K九四二弍〇八黃君洽

泰園街29—41號 戶戶單邊 分層出售 三成入伙 電：H249349

石塘咀 均益大廈

大小單位　高低層次

聯記代客買賣　詳詢：H489943

地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盆貼鄰）

特價廉售

土瓜灣

高息舖位唐樓出售

電話：230589

買舖送地庫

唐樓廉售

鳳鳴大廈

西環 五福大廈

高低層次，大小單位

聯記代客買賣招租

詳詢：H四五九三〇三

地址：西環參核士街12號地下

天后廟道

租賃（九龍）舖

彌敦道樓

舖位出租

旺角彌敦道

立信大廈

沙尖咀舖

地庫 租廉

九龍城太子道379號迴旋處六千呎合酒樓茶餐廳歌廳夜總會百貨商場寫字樓學校各種商業用途洽K636592

麒麟閣租

九龍太子道二四四號二樓G座兩廳三樓F座兩廳浴室房兩房工人房浴室廁所有車位本工廠管理處洽電H二二三九七一零零

寫字樓 位

地下廠房招租

九龍土瓜灣落山道108號 志昌工業大樓

電H442266　H442277

吉樓出租

洋樓 租招

又一村三房二花園 街天台花廳 連房月租 有車 千七元合意 請電717881

九龍嘉林邊道

旺角商業 住宅租賃

常康園

公爵閣 廉租

吉樓招租

寶峰園樓租

工廠招租

美孚樓租

土瓜灣 廠房招租

九龍旭日街11號志聯昌工業大樓即可入伙 電：H四四二弍七七 四四二弍六六

寫字樓招租

新舖租賃

旺舖招租

旺舖招租

洋樓招租

東方花園千二呎三房兩廳工人房 厠廚有蓋車位三部冷氣機部份傢俬即吉 月租三千 上午九時至下午五時電K六四四三一一內綫二三〇六時後NT一六六四四八八

葵涌荃灣

單層及多層廠房出租

面積七千餘呎至一萬五千呎單層保金字頂高23呎多層係新建高15及12 1/2呎適合各行業或貨倉

知租籍請有限公司電話H235235　H243261

工場出租

尖沙咀樓

騎樓梗房

洋樓招租

明月大廈

舖位招租

餘房分租

有房招租

花園洋樓招租

港九旺舖住宅租售

香港：……

九龍：……

超羣閣 出租

九龍窩打老道八十三號

備有示範單位歡迎參觀 星期二至星期日 上午十時至十二時 下午三時至七時

一流選料、一流設備、車位充足、分層出租

挪威置業有限公司 電話：K716444 K622416

工廠出租

官塘 敬業街工廠樓 地下七千呎 萬昌工廠 永康街38台 西環 曳路乍街46A工廠 石塘咀寶德街 工廠 西環 李寶龍台萬昌大廈 尖沙咀彌敦道八十七號 舖位 葵涌大隴街 友明大廈 旺舖

舖位出售

廠房廉租

地點：荃灣德士古道　電話K857005

面積：一萬二千餘呎

優點：鉅型升降機四面單邊光綫充足地位適中交通便工人易請即可開始生產

葵涌廠房租售

二樓豐田

窩打老山

靚樓急租

深大吉舖

新樓租售

高尚洋樓 出國招租

紅磡繁盛地區 商業樓宇租售

曲街與機利士南路交界處。福家大廈式樓全層面積大約二千七百五十尺適合茶樓、酒家、診所或其他用途。租售均可。價格相宜。請電K二三五三〇六歐洽。

誠信工業大廈招租

……可作貨倉及車房等用請到本大廈租務處或電K六六二〇三八鄭洽（鄭膠廠隔鄰）

地下廠房

土瓜灣新山道立基工業大廈6775呎樓底特高迅電 K33484、334521洽租

貨倉招租

旺舖招租

寫字樓出租

九龍旺角銀行區胡社生行寫字樓出租交通方便設備齊全一流中央系統冷氣每呎3.0 無雜費面積不拘大小承租全層6.800呎特價優待請駕臨彌敦道655號23樓中央建築租務部洽商或電K三〇七五八八　H七四四九〇六

美孚新樓廉租

吉樓招租

吉樓招租

唐樓出租

尖沙咀樓

商業樓租

廠房招租

葵涌打磚坪道東亞工業大廈三樓A座 面積一萬餘呎水電裝修一切設備齊全即租即用適合毛衫製衣及其他工廠有意請電K六七一壹五一洽。

地下廠房

旺舖租售

地下旺舖

官塘交通便利近車站碼頭水電齊廉租近六千尺

請電K四一八五七三

太子道樓

吉舖招租

龍馬大廈

全層招租

華僑晚報

每日經常 兩次出紙

第一次版 正午發售　第二次版 四時發售

尚有 分類廣告 刊在 第七張 第三頁

REFERENCE LIBRARY 9 OCT 1972

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段照每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：
㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
㈡中環分處港華人銀行樓下
㈢九龍旺角分處旬街七號
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側
（九龍分類廣告專綫電話：H式式集金五號八三）

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强服務，由即日起增設分類廣告電話專綫，用戶可用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，各戶如用電話洽登，請將支票或郵票寄到本報各辦事處，均可。又，本報刊登分類廣告，仍照明律常事接洽。花費性質，亦可照各辦法登記。

招生

英文會話 每組小班三十人 期三次 每月合共港幣30元 60元 90元 正時任擇 址：旺角（新藝城大廈）
英婦 教授英語 只教女生 北角新都城大廈1320室 H706058
國語 北平教師 分班或個別教 九龍安大廈12樓15號 K301408
中文補習 個別上門
絲網印刷 專業 絲網曬版印刷術用途多易學 速成設備簡單可在各種物體上印上精美圖文 多種技術新方法 工作經驗豐富 H747125洽
裁剪班 經驗教師採用英國N.D.D.S.學制
精勤數專 旺角新填地街 數學 理化 號四樓
陳昭烹飪 新校址旺角道35號三樓
商業設計 香港晚十年每月 時11市利至11七樓
電鍍 九龍首創 個別教授 配方實習 出國更佳 八二八三二四

灣仔日文速成專科
語日文英授函費免 初中會話學 翻寫速簿實秘信造文各讀本級本級話學 課作記記務書件句法級
陳氏數專
英文 GCE K312082
數琴鋼授 鋼琴教授
短褸速成 中華烹飪 斯華裁剪 教授鋼琴 商業設計

世界旅遊訓練中心 招生
由航空旅遊公司主辦，畢業後介紹就業；（A）日文專科速成班早午晚班六個月畢業（B）航空旅遊國語全科三月速成班適合目前急需就業於本港及海外之旅行社酒店或航空公司。開課十月十日及十一日即日開始報名額滿即止地址中環世英大廈五樓（先施公司斜對面）電話K445804 K450917

凱銘烹飪專科
專家教授下列各科男女學員
・粵・京・點・燒・臘・油・菜・菜・心・烤・味・條・
香港皇后大道西506—508號四樓（101號德輔道巴士直達）電話5—471968

英文會話 德文班 新的英語

立案 理文補習班
・歷年會考・成績優異・
㊀73年F5 會考組：附數理化英文
㊁73年F5 會考函授組：附數數理化英文
㊂F1至F7各級組：純應數理化英文
地址：香港軒尼詩道454四樓H766156
九龍彌敦道759B九樓H817142

TOEFL 領事館出 G.C.E. 訓練 國口試

古典舞蹈班
十月十四日開課 學額無多 報名從速
每月學費20元
上課時間星期六下午二時至四時。報名地點九龍佐敦道32號八樓A座遠東藝術學院 電話K六八七零零三。

學舞 五元 授法速成 流行舞際交
打補金習 專科安娜裁剪 唱歌 鐵證

立案 香港工科學校 K305075 H708115 H485447
旺角彌敦道601號創興銀行3樓 北角英皇道37至39號二樓 西環大道西501至511號二樓
機械 繪圖公設計工程 建築 繪計測結 圖則量構 廣告畫 室內設計 時裝設計 工廠管理 數理化科 無綫電 航海電報 冷氣工程 電機工程

德信烹飪學校
專科大廚教授男女
粵西調燒點油麵 菜餐酒烤心器飽
彌敦道四七七號二樓 政府合署
校長：鄧之F.C.F.A., LONDON

結他打鼓 陳結乃他全鋼 交際舞 琵琶古箏 太極拳 速成商科語言學校 拼音英婦會話日文 打字CIF 珠算簿記 信札速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓
商業全科
立美教授 西中西餅菜菜 燒點嚐 臘心花
地址銅鑼灣波斯富街114實業大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備） 簡章備索歡迎參觀

出口畫院培訓畫師
英人聲帶 英婦主理
古典結他 補習英文 國畫油畫
求精數專
招F6純數班，F5數學會考班
F5—F7純數班 甲數班 物理班 新數班 F1—F4數學班 新數班
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571
銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓B座電話H765690

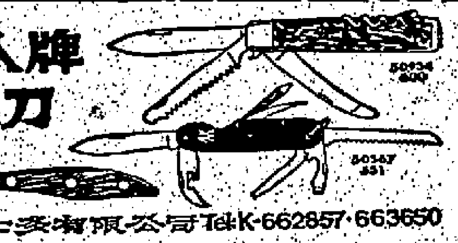
國語 千萬頌主 歐氏學院 小提鋼琴琴
香港學校 全港首創 校長李旭麟 職業攝影
獨家職業培養適應時代即學即用本期招生由李旭麟親自授課講授招照黑白彩色攝影冲曬放大影樓人像修底修相社團外影彩色幻燈廣告攝影工業攝影職業深造出國速成個別教授獨行軒尼詩道347號2樓H722183
教授鋼琴

哥林比亞無綫電學校
無綫電及電視工程科日夜新生
無綫電及電視工程實物函授科
函授科由學校發給學生各類全新收音機電視機器材物回家實習 現時返校實習每月學費15元隨時可報名入學詳情電話K862483 K789115 K864989 校址九龍深水埗保安道20—26號
日語 強身術
英人教師 MR. EDWARD
招生 立案芝加哥工程學校
新班開課十月六日
1.汽車及重油機工程全科
2.無綫電工程電視電訊科 日夜班
電話K840911
校址：九龍油麻地鴉打街7、8號
古箏琵琶 李瑞安娜 舞 由港大中大人士親自任教 英倫會文 專人考法 會話發音
計繪圖 室內設計

人人可讀 香港商科語言書院
立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科領發畢業証書外，另備考L.C.C及PITMAN AIA GCE 考試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標 英文文法及寫作、國文、霸文、拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教識，一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班
保證成功

青年謀生出路
油畫 廣告 首飾 畫
時裝設計 裁剪 畫
結他 提琴 聖心 絲帶花 青年會辦
新音樂學會主辦 鋼琴班招生
監督周書紳 教師李明揚 劉利利
學費：初級50 小組30 免費生五名
九龍區星期一、六下午上課
電話報名：3點後H712530
英語會話 國際語文學校 日英法德國語 婦女補習

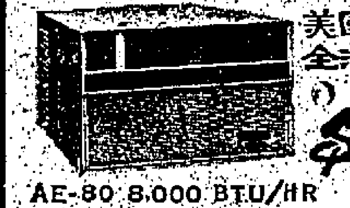
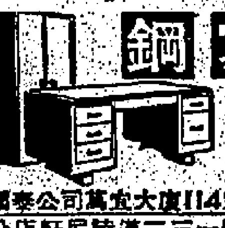
歐亞美偵探處
特設私人護衛組
灣仔軒尼詩道310伍樓 5752969
牛仔褲 燈芯絨褲
歡迎大量出口定單 電話：H二四〇七四一
打字機 修理買賣 新機換舊
專改西裝 加絲工印 油印中心 廢紙 應堂鍾 打字機 軒麗專改男女西裝樓 冷氣雪櫃 透明膠盒 營業


孖人牌小刀 Solingen
總代理：香港興士多有限公司 Tel K-662857・663650

打油臘漆 華洋百貨 PVC 免費贈送
27色花色筆 每枝27色・攜帶方便 兒童恩物・學生必用
標準卡式塑膠錄音盒
包括零件 全套八毫
不銹鋼片・防潮隔音紙・不銹鋼柱・大小鋼膠轆・內盒・外盒・
永聯貿易行
李寶椿大廈七二七室 電話H438917・436494
全港服務最佳，收程最廣之無線電傳呼系統
ABC 佳訊有限公司
給你最滿意的服務
如蒙查詢，請電3-447878當即派員到洽

打字機總匯
專營日本名廠各款電子計算機二手座枱打字機原箱全新打字機歡迎參觀比較價錢代客買賣噴油修理抹油各類計算機打字機取價快而廉中環擺花街21號地下利達打字機公司或電H四三一零七四請由中環街市對面街口直上
天面漏水 東方影印曬圖 室內裝飾 上海冷氣工程 執漏 專門

新發明—星星燈（SPARKLING LAMP）COLOUR CHANGE自動變顏色適宜夜總會高格調餐室酒吧及高雅家庭裝飾有使閣下置身於天方夜譚迷幻變化無窮的宇宙太空感覺彌敦道733號801室 三友K934443
搵我 地毡 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎參觀 日H724644 夜K440669
修理打字機
承接大小裝修工程 室內設計 樓房間格 歡迎電詢 H438324致昌


美國威士汀廠特約製造 WEATHERITE Westinghouse 全港銷數最多的— $965— 惠風牌超靜型冷氣機 AE-80 8.000 BTU/HR （月付$62—） 特別適宜本港環境，100-150方呎睡房用
中國冷氣有限公司
夜冷髮網 高價收買 高價收購電視 K637777
戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酗酒所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲媒介
★蒸餾冰水箱★
國泰第一 鋼具品質

鋼寫字檯 $125 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392
聰明顧客都來國泰
國際防水工程行 漏水

最新款多 聖誕咭 精心設計
專供寫字樓：各種文具用品
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號美德大廈 送貨電話：H236382 H238537
出國皮褸
真皮皮褸防雪防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下 世界公司K667149
樓房粉飾 保用一年 電視 K839043 德和電視 黑白彩色 各國精修
打臘 打抹臘窗 抹窗打臘 水喉工程 追債
高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金紙皮石新花，意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲各廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾板，花式新穎取價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 德兆洋行門市部 香港大道東一〇三號 電話七五四三〇四至七

綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨
膠珠總匯 永翔塑膠廠出品 電話：K-863401・865741
日本代理 尼龍 精修電視 國際冷氣 實賣修理 拆裝清洗 H745803 冷氣雪櫃 噴油換邊 H730360 灣仔活道六號地下
裝修油漆 茂和祥油行 承接小大裝修 打臘抹窗清潔 打字機 友成打臘
修理電視
香港電視公司 K818186—879171

楊全爭君
離職啓事
茲因本號職員高棣君於一九七二年九月卅日離職今後有關高棣君在外一切業務往來錢銀轇轕概與本號無關謹此聲明
富生雞鴨枱謹啓 香港仔街市31號枱
啓事 信義追債 修理電視 中心 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 H708496 K794777
萬百葉窗簾 角鋼
英國特級 牆布 九港通平 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 K675257 精工糊貼 K673400
雪櫃翻新 註冊

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁
瑞香園 代客貯貨 貨倉 寶光石珠 珠寶
遺失聲明
遺失 啓事 遺失啓事 催收租 勿失良機 遺失聲明
遺失聲明
茲遺失東海船公司大同輪72/31航次DONO；18交BANGKOK BANK LTD已向該公司報失外特此登報聲明作廢 聯豐貿易公司
遺失聲明

人文　週刊

第五十一期
（逢星期一出版）

中國音樂史論述稿

上古期的律與音階

一　十二律的發明及其計算法

張世彬

律，可以說是樂音的根據，倘使所說的「律和聲」，就是這個意思。所以要了解某時某地的音樂，就不得不查考它所根據的律制。但是律本來是初民在音樂實踐中發現若干物理上的原則，逐漸加以歸納而推演出來的。然而單純音樂之中，事實上又用到許多不合律的聲，故若要瞭解音樂，而專研律學，反過來解釋音樂，也恐怕未必據律學演繹所得，衛就成了另外一種專門學問；而根據事實。本文的主要目的，在乎說明過去的音樂事實，所以對於律的部分，務求以簡明的文字概括的說明，而不作詳細的考證和演算的論說。說到十二律的發明，律的發明，事跡的傳說，呂氏春秋仲夏紀古樂篇說：

「昔黃帝令伶倫作爲律。伶倫自大夏之西，乃之阮隃之陰，取竹於嶰溪之谷，以生空竅厚鈞者，斷兩節間，其長三寸九分而吹之，以爲黃鐘之宮，吹曰舍少。次制十二筒，以之阮隃之下，聽鳳皇之鳴，以別十二律，其雄鳴爲六，雌鳴亦六，以比黃鐘之宮，適合；黃鐘之宮，皆可以生之，故曰：黃鐘之宮，律呂之本。」

其實，這一段傳說是很美麗的神話。但楊蔭瀏在中國音樂史綱（一九五二年出版）裏說明：「……」其月，作者在西川西部之遊歷中，雖然甲甚城山一帶，聽到一種不知名的鳥，叫出合乎自然律的……

[illegible]

大　太　夾　姑　仲　蕤　林　夷　南　無　應　黃　大　太　夾

[illegible]

（說明：）「說：黃鐘生林鐘，林鐘生太簇，太簇生南呂，南呂生姑洗，姑洗生應鐘，應鐘生蕤賓，蕤賓生大呂，大呂生夷則，夷則生夾鐘，夾鐘生無射，無射生仲呂。三分所生，益之一分以上生；三分所生，去其一分以下生。黃鐘、大呂、太簇、夾鐘、姑洗、仲呂、蕤賓爲上，林鐘、夷則、南呂、無射、應鐘爲下。」

[illegible]

二、五音音階及其調式

[illegible]

三、七音音階及其調式

[illegible]

四、旋宮法與均、調

[illegible]

「一切行」和「一切法」

——星齋雜俎

霍韜晦

南傳巴利文法句經道品，有「一切行無常」、「一切行是苦」，和「一切法無我」之句，此即原始佛教所標示的三法印。在漢巴阿含經中亦屢屢加以強調。其中「一切行無常」（SABBA SANKHARA ANICCA），「一切行是苦」，（SABBA SANKHASA DUKKHA），有時亦略作「一切無常」（SABBA ANICCA），「一切皆苦」（SABBA DUKKHA）。如巴利相應部三五無常品，即如是說。同卷另外解釋：所謂「一切」者，即是六根、六境、六識、六觸和六受。從內容上看，這即是指一切法。因爲六根，六境之類的範疇，是表示原始佛教對一切法的分類。原始佛教以爲：這樣的分法原則上是已經窮盡了一切法的內容的（雖然在他經中可能祇舉出前三項或前兩項，但此原則不變）。在這裏於是產生了一個名詞上和內容上的問題，就是「一切行」和「一切法」，兩者內涵是否完全一致的問題。這一問題表面看來無關重要，但追究起來卻與佛教的思想發展頗有關係，不能不解決。

首先，從語源上講，「行」（SANKHARA，梵文SAMSKARA），是由字頭SAM（集合、共同、一起的意思）與動詞語根V.K.R（造作、行動的意思）所演繹構成，整個字的意思就是「共同造作」。這也就是後代疏家所說的「行者造作義」的根據。其次，所謂「共同造作」的意思，依佛教的緣起觀，即是指「由因緣共作」，或「由因緣和合而生現」的意思；以顯此「共同造作」非有主宰性，而祇是緣的和合問題。所以「行」的意義實以緣起定。再順緣起的理略想：緣起即表示此「行」的本身無有主宰性，佛家亦名之爲無自性，無自性即表示無常（常，即表示「行」上有一固定不變的主體，也就是自性）。至此，三法印中的另一法印「一切行無常」開出。一切行既然是無常，所以後代疏家文說「行者遷流義」，理由即在此。

現在再看「法」（DHAMMA梵文DHARMA）。佛教使用「法」字，有多種不同的意義（「法」字起源甚古，遠自吠陀時代已有。字根V.DHR有支持，成就的意思）。在這裡「一切法」的用法，是指一切存在的「物事」，可以作爲我們了解的對象。如說色法，心法，七十五法等等。後代疏家解釋，「法」有二義：一、任持自性。二、軌範生他。其實我們不可據此而以爲「法」眞有其自性，這一自性純是就我們了解之所對而假施設。從原始佛教的立場上說，是正要破一切法可以有自性的。何以故？一切法皆從緣而生故。所以說「一切法無我」，這一「我」字，即是指我體，也就是指諸法之自性。由此看來，「一切法無我」與「一切行無常」的意義相通。因爲一切法的意義既以緣起解釋，緣起即涵無常，故一切法亦可以說是無常。

從上面的分析，可見「一切行」和「一切法」兩者所涵謂的內容雖有不同，但就外延說卻是相同的。至少在原始佛教中是如此，在佛陀的佛教中是如此。然而，在佛滅之後，「一切法」的觀念漸漸分化，內容亦漸漸雜……

[illegible]

中國醫學史新論

第四章　殷商時代醫藥的曙光

任勉芝

人類歷史的發展，在原始社會中，起初是部落的圖騰崇拜，繼而漸入氏族社會，而氏族社會的後期，正是盛行祖先崇拜的神權社會。到了商代，既是神教本質的「巫教」當權，所以，殷商時代的醫學，就是「巫醫」，那末，商代的巫醫史，就是一部巫醫史，但是說中國醫史是一部巫醫史，卻是不負責任的信口開河。

公元一八九九年（清光緒二十五年），在北京有位收藏古物的學者，在藥店配藥，藥方裏有一味叫「龍骨」的中藥，回到家裏研究，發現上面刻有似象形的文字，這就是偶然發現的甲骨文字。後來學者把龜板、獸骨等物的來源追查，原來是河南安陽小屯村出土的，究其出處，竟然是三千年前殷商時代的遺物。這些刻有文字的龜板，獸骨，就是殷代所用的卜辭。那些龜板或獸骨便出現焦裂的裂紋，根據裂紋以判斷吉凶，……

[illegible]

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

（香港）租賃

新樓出租　錦邦大廈　大房出租　好樓平租　高尚洋樓　銅鑼灣　列堤頓道

招租　鋪位　商業樓宇

地下工場　結婚樓房　大道中78號　二樓招租地　旺合各行業即萬宜大廈對面

紙伙入有　北角英皇道1044號麗昌樓　特平租售　最後兩伙　益大　H621885 248276

堅道近咸道　新裝修靚樓出租三房一廳有入牆櫃冷氣電話實用七百五呎租千弍不包差餉即租即住　H764241姚小姐

海源工廈　柴灣

柴灣廠房　柴灣利眾街二十七號德景工業大廈三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通柱少交通便招工易租廠辦公時間電K八八二六三七洽

賃租層分廈大廠工　啟時工業大廈

跑馬地樓　寫字樓租　住宅全層　新樓招租

洋樓出租　地下廠倉　閣樓出租　裁剪班　住宅招租　閣樓招租　柴灣房廠租售　旺舖招租　寶峰園租　旺樓廉租

出租　一間閣樓連舖旺　兩間閣樓商業　獨立地庫四千呎　電H726090洽

國泰大廈　出租　旺舖招租　伊榮街24號豪華戲院後街九百餘尺合商店餐室之用請函華僑報信箱408號并列電話以便答覆。　北角洋樓

松柏新邨　F2十八樓千七呎三房二廳二浴一厠大露台車房急租三千　建達公司　H225560 H243659

半山海景洋樓出租　大坑道柏園十五樓B座三房兩廳有蓋車位租2,400元　干德道聯邦花園羅馬閣一樓B座三房兩廳前後露台2,000元　辦公時間請電H436033麥先生

商業一樓　吉舖出租　吉樓出租

寫字樓出租　位於中區繁盛地點約四百尺有電話冷氣等設備合意者請電H弍弍七九四〇洽

新樓出租　洋樓出租　吉樓招租　中環商業　巴丙頓道　旺舖招租　二樓租售　結婚樓房　地下租售　二樓廉租　大道中旺舖招租　全座新商業樓宇招租

醫藥　洪冠洲　旅運　遊車遊艇　四季旅遊社

尚有分類　刊在第七張第一頁

刊登本報分類廣告　請撥電話 H-221583

華僑日報分類廣告　費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類集中刊出……